Anuestros lectores

rias fiestas de Navidad y noNuevo, PRESENCIA no rulará los días lunes 26 didembre y 2 de enero 1995.



Bs 4.71

Bolivia quiere dejar de extender la mano

ágina seis



PRESENCIA

BIBLIOTEUA

MÁTUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - № 13.039 LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 25 DE DICIEMBRE DE 1994 - 110 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, DIAS ORDINARIOS Bs. 2.50; DOMINGOS Bs. 3.00



abía en la misma comarca unos pastores, que dormían al raso y vigilaban por turno durante la noche su rebaño. Se les presentó el Angel del Señor, y la gloria del Señor les envolvió con su luz; y se llenaron de temor. El ángel les dijo: No temáis, pues os anuncio una gran alegría, que lo será para todo el pueblo: os ha nacido hoy, en la ciudad de David, un salvador, que es el Cristo Señor; y esto os servirá de señal; encontraréis un niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre. Y de pronto se junto con el ángel una multitud del ejército celestial, que alababa a Dios diciendo: Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz a los hombres en quienes él se complace.

(Lc 8, 14)

Adoración al niño Jesúa Cuadro renacentista que representa la adoración al niño Jesúa, ubcado en el altur musur del Samba-

Una dolencia boliviana: la "miopía histórica"

Por Ricardo Rada Laguna

Por Ricardo Rada Lea

La Opcion Uno (PRESENCIA) I de diciembre de 1994),
plantiea la fundación de una
ciudad capaz de responder a
ciudad capaz de responder a
ciudad capaz de responder a
sigo obra realidad política y
sigo obra de los deservados en consecuencias en capaz de la mana.

No estarea fácil. Hamana.

No estarea fácil.

Ramana

No estarea fácil.

Ramana

No estarea fácil.

Ramana

Se expresa en el
escepticismo de unos o negasitvismo de otros. Su expresión coincidente es: jumposible! Sin embargo, es inás bien
el desconocimiento del alcaneconceptual riguroso, de dos
vocablos, convertidos en grilletes psicológicos que evitán
el airoso vuelo de la imaginación creadora. ¡Una utopád
(literalmente lo que no está
en mingán lugar), no es verdad, la ubicación es precisa:
el trópico cochabambino, concretamente el Chapare. "Una
ucronia" (que no tense tempo determinado), falso tampód, el que no tense tempo determinado), falso tampód, el visión, la
miopía, incapacidad para ver

mana patología de la visión, la
miopía, incapacidad para ver

po determinacio, sans para el Siglo XXI y debe ser iniciado ahora.

Su causa es asimilable a una patología de la visión la miopia, incapacidad para ver a lo lejos, Los pueblos tienen como horizonte de visión el histórico que se mide en decadas y en siglos. Simón Bolivar fue capaz de eso y de ahí su genialidad política al concebir, para el Congreso Anfectiónico, los Estados Unidos de América del Sur, al no poder logrario, la Gran Colombia que torpedeo Santander y, finalmente, el Gran Perú. Otea el porvenir con perspectiva y visión de águisa, en lontananta una potencia mundial para los bisnietos de sus nietos.

Antipoda espiritual del Libertador, Casimiro Colanta, llamado el "partero de Bolivia", contribuyó decisivamente en el alumbramiento de un país a su medida, siempre mirando a ras de tierra, sólo hasta el horizonte de su propia vida y proyectar así su personal futuro: la posibilidad de gobernarla.

En la "personalidad social básica" del bóliviano, el

inmediatismo de nuestros ideales colectivos es hoy el sindrome de la miopia histórica. Tauto como lo es en nuestro como lo es en nuestro moderna en acceptado de la miopia histórica. Tauto como lo es en nuestro poliviaria en la hecho la mentablemente proverbial.

Debemos despojarnos de ambos "rasgos tipicos" que pueden defenminar nuestro potenta de la mioria de la mioria de frente de ambos "rasgos tipicos" que pueden de la mioria de la mioria de frente de la mioria mirando de frente de la mioria del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el immediato del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el mioria del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el mioria del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el mioria del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el mioria del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el mioria del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el mioria del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el mioria del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el mioria del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el mioria del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el mioria del siglo XXI. debe empezar a prepararse en el mioria del siglo XXI. debe empezar a propieta del siglo XXI. debe empezar a propieta del del se solo del composició de la sede de gobierno, con todas sus implicaciones es un factor determinante. La división política y la ubicación de la sede de gobierno que ahora tenemos responden a una realidad superada, histórica, económica, social y política a la subicación de la ferra del desplosaramente de la plata hacia el estaño. Hemos iniciado lo que esperamos sea una serie de reflexiones sobre el tema, empezando por lo dectarso y esencial: la actitud mental y emocional frente a la idea lanzada. Primero, saberia posible y sociada la plata hacia el estaño. Hemos iniciado lo que esperarnos sea una serie de reflexiones sobre el tema, empezando por lo dectarso y esencial: la actitud mental y emocional frente a la idea lanzada

¡Qué lejos de aquel pesebre...!

Por Adhemar Suárez Salas



De pequeño -recuerdo nitidamente-, armábamos el pesebre con auténtica fe artesanal.
Hoy se adorna el arbolito de
Navidad ¿Significa ese cambio
que la flesta se está vaciando
de religiosidad? ¿Ha dejado
acaso de ser una verdadera
celebración católica para convertirse en una diversión más?

En realidad, el pesebre no
ha desaparecido. Lo que ocurre
es que ambos símbolos el pesebre y el arbolito corresponden a dos aspectos de una misma vivencia. El primero nos
recuerda que todos somos hijos de Dios, mientras que el
abeto reaviva el sentimiento de
que todos somos hermanos.

Los cristianos contemplamos el pesebre y nos invade la
termura de una joven mamá,
con su bebé en brazos. Sentimos entonces que el amor de
Dios ha bajado a la tierra, y
continúa descendiendo para
estar con cada familia sia techo, cómo ocurrió
en Belén.

Navidad es la flesta de la

familia an tecno, passe de la festa de la familia, en su dura realidad, no en un cuento de hadas con en un cuento de hadas con expandia. No es un camino de evasión, como el ruido de Año evasión el como el ruido de Año evasión el como el ruido de Año evasión el ruido el ruido de Año el ruido el ruido el ruido de Año el ruido e

rior, donde nos encontramos con nosotros mismos, con la familia y los amigos.

Navidad es, en cierta forma el mundo al revés. En el mundo "al derecho", para poder hacer una flesta, como se acostumbra entre quienes saben organizarla, se requiere disponer de dinero, ropa adecuada, relaciones sociales. Una flesta con boato, a lo grande, es verdaderamente un hijo.

Belén en cambio, es el mundo al revés. Una joven pareja, que no encuentra alojamiento y termina en un rincon donde se refugian los animales, disfruta de esa noche ensimismado en el universo, bajo el ciclo estrellado, en una sinfonia de resonancias angelicas.

En Navidad recordamos que la felicidad no crece automáticamente con el aumento de ingresos. El oro adquiere todo su valor cuando sabemos desprendernos de él, como hicieron los Magos en Belén. La felicidad nace del don, a la familia propia, a los amigos, a los necesitados.

Todos los hombres se sienten, al menos por una noche, miembros de una misma familia en la Tierra, con un solo padre en el ciclo. Espontánca

mente nos hacemos regalos los que petenecemos a una misma familia. En Nochebuena nos brota del corazón dar una ayu-da a cualquier indigente, por-que lo sentimos integrantes de la misma familia humana.

da a cualquier indigente porque lo sentimos integrantes de la misma familla humana.

El dinero no es ni valioso ni vil. Soy yo el que lo hago noble o lo escondo en mi sue io bolatilo. En Navidad descubro que el dinero depende de mi mismo y no yo de él. Es lo que explicará Jesão para anuncia las bienaventuranzas. Ellos son los primeros invitados al banquete navideño y no pueden aceptar quedaras e afuera.

En realidad, no afuera, porque el Reino de Dios va adonde van ellos. Somos nosotros los que nos autoexcluimos cuando olvidamos a los pobres. Navidad es la ocasión para retornar a la fiesta, previs una sincera autoreflexión.

Dios quiso un mundo donde los pobres y los ricos, los pastores y los Magos del pesebre pudieran compartir una misma alegría. Por eso, la pobreza que nos aleja a unos de otros no puede ser querido por Dios. En cambio, la pobreza o simplicidad de vida, que nos libera de pseudonecesidades, es si un camino de la Providen-

Perú: 1995, año decisivo respecto al Grupo Andino

Por Abraham Lama

Por Abraham Lama

En 1995 Perú deberá deñinir la enerueijada técnica e ideológica que enfrenta su economía: Insertarse en el desarrollo mundial aisladamente o como parte del bloque subregional análino al que perteneció desde su creación, pero del que está virtualmente fuera.

El próximo será también año de renovación de gobierno y el resultado de las elecciones infuirá en la decisión que se adopte respecto a la permanencia en el Grupo Andino.

Además de la variable electoral, otro factor surgió en los últimos días: la perspectiva de ingresar al Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLC) en la próxima década, posibilidad que obliga a Perú a decidir si buscará el acceso a ese acuerdo asiladamente o como parte del bloque andino. Según Guido Pennano, economista y candidato a la vice-presidencia en la fórmula del ex secretario general de las Naciones Unidas (ONU) Javier Pérez de Cuéllar, "Perú debe ingresar al TLC a través del Grupo Andino y del Mercosur."

Ese debe ser el orden: fortalecer el bloque andino primero, luego integrarse con el Mercosur y por último acceder al TLC negociando en las mejores condiciones possibles, precisó. Pero no lodos los analistas tenen esa percepción sobre el efecto que causará la invitation de siacar a Perú del intención de sacar a Perú de

salida definitiva del Grupo Andino.

"Hay que recordar que la
intención de sacar a Perú del
Grupo Andino que tiene un
sector del gobierno del presidente Alberto Fujimori se insjoira en el ejemplo de Chile,
país que salió del grupo en
1976 para ensayar, con exito,
n esquerna de desarrollo ulraliberal y atslado", comentó
l economista Francisco Urruaga.

La fijación del año 2005, acordada este mes en la Cumbre de las Américas de Mami, como fecha límite para concluir las negociaciones para la creación de un área de libre comercio continental probablemente afectará todas las decisiones sobre política económica de los países latinoamericanos", concluyó.

El conflicto que apartó a Perú del Grupo Andino en 1993 es de carácter técnico, y se reflere al esquema arancelario para las importaciones procedentes de países ajenos al bloque.

para las importaciones procedentes de países ajenos al bloque.

Perú ha adoptado un esquema de arancel único. 15 por ciento, (con excepción de la importación de productos agricolas, que tienen sobretasas de protección), en tanto que los países andinos están creando un mercado único con un arancel externo de cuatro niveles: cinco. 10. 15 y 20 por ciento. Perú se ha comprometido a reintegrarse plenamente al Grupo Andino en junio de 1995, pero resulta incompatible cumplir esa promesa y mantener el arancel plano, de 15 por ciento, alfirmó Luis Abugattas, director del Centro de Estudios Económicos de la empresantal Sociedad Nacional de Industrias.

Hasta ahora el gobierno no

Sociedad Nacional de Industrias.

"Hasta ahora el gobierno no ha dicho cómo resolverá esa incompatibilidad y los empresarios no podrán tomar decisiones de inversión o de mercado si no saben primero qué postura va a asumir el país respecto del Grupo Andino". observó.

José Antonio García Belaunde, director secretario de la Junta del Acuerdo de Cartagena, considera posible encontrar una fórmula para mantener a Perú dentro del bloque, a pesar de la discrepancia arancelaria.

Opinó en ese sentido que

pesar de la discrepancia arancelaria.

Opinó en ese sentido que
Lima podría poner en práctica
un diferimiento en cinco puntos del arancel externo común,
para establecer dos niveles, de
10 y 15 por ciento.

Otra fórmula sugerida por
el director del JUNAC es la
creación de un sistema preciso
de normas de origen, que aseguren que los productos de los



otros países andinos ingresados libres de aranceles a Perúson realmente originarios de
ese país andino.

Fuentes del Ministerio de
Industria, Comercio e Integración expresaron que los dos
mecanismos propuestos por
García Belaunde "son complejos, de manejo difícil y probable fuente de litigios".

Un sector del gobierno de
Fujimori encuentra excesivamente proteccionista el esquema arancelario andino, pero el
presidente no está convencido
aún que le convenga aislarse
politicamente de sus vecinos.

Aunque Fujimori parece,
hasta ahora, seguro ganador
de las elecciones de 1995, su
competidor más importante,

Javier Pérez de Cuéllar, no tiene duda alguna sobre la necesidad de refornar de inmediato
al Grupo Andino.

"Considero que, si fuera
necesario, hay que hacer sacrificios económicos para defender un principio político tan
importante, como es el de la
solidaridad y la integración",
comentó el ex secretario de la
ONU el día 15.

"Además, no creo que sea
estrictamente un sacrificio

Historias de Navidad

Por Ramiro Calasich G.

Nació el amor

Se nos informó que, anoche, bajo el brillo de una noche de diamantes, nació el Amor. Diversas versiones llegaron hasta nuestro estudio, así que es un tanto dificil describir los pormenores de tan importante acontecimiento.

Sin embargo, logramos datos importantes, relatados por nifios que aseguran haber presenciado el esperado arribo a esta parte de la vida.

La versión señala que, luego de vagar sin techo, una humilde pareja alcanzó a la noche en un pequeño establo, rodeado de animales buenos y cómoda paja.

Según se afirma, se trataba

un pequeno estasta, de animales buenos y cómoda paja.

Según se afirma, se trataba de un hombre de rostro duro por el trabajo, pero de corazón suave. Ella, delgada, con los ojos aún de niña, el cabello largo y una nueva vida latiendo junto a su palpitar.

Al llegar, ambos se entregaron al descanso, Durmieron sin pausa, Intentado soñar con el hijo que estaba a punto de llegar. ¿Seria carpintero como su papa? O mejor, enseñaria co-sas buenas a los niños del lugar. No. ambos tenian la inquebrantable certidumbre que estaba destinado a todos. Seria un pescador, de seres humanos.

Los sueños seguian. ¿Ten-

ngla Montello de Gampero orgeneral: Jaime Humérez Seleme of Redacción: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, domingo 25 de diciembre de 1994

sólo en Navidad...

natural que el espíritu navideño imcel publo boliviano de sentimientos
av y solidarios, pues por ser estas
sucularios esencialmente cristianas
que darse en una fecha celebrada
sente para recordar el nacimiento
sode Dios y Salvador del mundo. Lo
ndo en las ciudades y los medios
anos permite pensar que la esperantismejores, demostrada por los más
ex, responde a la visión de un muntenado por el amor del que habló
durante su permanencia entre los
tes.

esto, sin embargo, no invalida la aque vive el país, en buena medida por dificultades que sobre todo a los sectores más pobres de la desto sin duda han querido refeso no podía ser de otro modo, está abel afecto propio de los pastores de par evitar que su saludo pudiera afundido con una exhortación suncial. la Conferencia Episcopal ha gra levo per action solidaria y evangés pobres no debe limitarse a esta adreligiosa, sino que tiene que consumo model de conducta constante.

entándose a los tiempos de Isaías, gos consideran que esta época, al grapuella, está envuelta por una de que deshumaniza, fomenta la gayla injusticia y deja en el desam-iporeza a innumerables familias, ur concierne a nuestro país, las gión central surge de la crítica de la mayoría, víctima de la igno-cuarnecida por los bajos salarios quarnecida por los bajos salarios arnecida por los bajos salarios ola miseria por la desocupación.

a reinante no es una expresión que, según el juicio de los obis-

pos, se manifiesta de manera especial en la dependencia interna y externa, en un quehacer político y social privado de ética, en la lacra del narcotráfico y en la retardación de justicia. A todo esto se suma una serie de propuestas mesiánicas, promovidas por grupos religiosos, filosofías y ciencias que divulgan mensajes ilusorios y, por lo tanto, engañosos.

Las objeciones de los obispos tocan tam-bién a la celebración de la Navidad que, prescindiendo de su auténtico espíritu re-novador, se complace en el mero consumo, con lo cual sus valores propios se desfigu-ran de modo que la austeridad y la solidari-dad pesan cada vez menos. Y así, año tras de finos que la austeridad y la solidari-dad pesan cada vez menos. Y así, año tras año, se aleja el fondo religioso de esta tradi-ción cristiana. ¿Cómo sorprenderse enton-ces de que, bajo esta concepción equivoca-da, no proliferen la disgregación familiar y el abandono a que son sometidos tantos ni-ños?

A pesar de estas evidencias dolorosas, el mensaje de los obipos recupera el prodigio de Jesús, el Hijo de Dios que se hace hombre y desde esa condición, pobre y débil, disipa las tinieblas para tiradiar la luz que conocemos como el don de la vida, el amor, la fe, la paz y la esperanza, sin cuya comprensión resulta imposible acceder a la alegría que trae la Navidad.

La Navidad pasará pero su espíritu deberá quedar en quienes, asumiendo su condición de cristianos, tienen la obligación de no contravenir su contenido evangélico que en la práctica supone solidaridad con los desfavorecidos. Este es el desafio planteado en el mensaje de los obispos: hacer que la comunión demostrada en estos días se convierta en norma de conducta permanente para liberar a nuestra colectividad de las injusticias que la agobian.

BIBLIOTECA El Niño que ya vino y los niños que nunca vendrán

Por Huáscar Cajías K.

Este es buen día para que todos recordemos a la Sagrada familia - padre, madre e hijo- aunque la fiesta oficial todavía tardará una semana en llegar. Evocamos a un niño que ha llegado a este mundo, una nueva alegría para la Madre, un ser deseado no sólo por un pueblo sino por todos los hombres, aunque quizá algunos no lo supieran.

Hoy, siglo XX y en los umbrales del XXI, acuden a nuestra mente otras ideas asociadas con el gran nacimiento: tras el Niño Dios están los Derechos del Niño con su inevitable Declaración, el año de la Familia de las Naciones Unidas, los regalos especialmente para los niños. Llegamos hasta el ilusorio extremo de habíar de que los niños tienen que ser los privilegados por excelencia.

¿Lo son, en verdad o detrás de estas declaraciones hay mucho que hipocresía y también de peligro?

Por el momento, dejemos de lado el considerar aquellos derechos y señalemos algunas realidades, propias especialmente de los paises desarrollados, realidades de las que pretenden que se contagien también las naciones pobres y subdesarrolladas.

No vamos a sostener que la vieja familia tradicional era excelente en todos los aspectos y que la moderna es totalmente mala. No lleguemos a nuevas formas de maniqueismo. Pero lo evidente es que hoy nos hallamos ante algunas grietas extrañas y peligro-sas. Una de ellas es el horror por los niños. Hay países en los cuales un tercio de la mujeres casadas no tienen hijos y otro tanto tienen uno sólo. El segundo hijo es ya una molestia. El tercero, un desastre propio de naciones atrasadas. No llama entonces la atención que la población comien-

ce a disminuir mucho más allá de lo tolerable. Pasó el tiempo -duró más o menos siglo y medio- en que la población de Europa occidental y de Estados Unidos crecía a gran velocidad, casi como una condición para el gigantesco empuje económico que tuvieron todos aquellos privilegiados países. Ahora estamos en lo que se llama un crecimiento negativo. Las poblaciones son cada vez más viejas y son más los que mueren que los que moven que encen. Las prédicas de control - en verdad, disminución- natal con que se pretendia convencer a las naciones pobres han sido oídas sobre todo por los habitantes de las naciones ricas.

Estos son los tiempos en que un hombre famoso pretendió justificar la política de la restricción natal diciendo que impedir que nazcan cien. Bella propaganda que, con otros términos, es auspicada nada menos y nada más que por las Naciones Unidas, con el financiamiento de países ricos, que están pagando las consecuencias de sus acciones.

Esas mismas naciones han prohijado la Declaración de los Derechos Humanos. Para

consecuencias de sus acciones.

Esas mismas naciones han prohijado la Declaración de los Derechos Humanos. Parece que, como una consecuencia de ellos, se ha creado un nuevo derecho: el de cortar la vida de los niños impidiendo que nazcar: ¡qué belleza de la civilización moderna!

Ya hay naciones en las que es mayor el número de niños abortados que de niños nacidos. En otras palabras, como no se trata sólo de prácticas sino de doctrinas, resulta que hoy las grandes sociedades que supuestamente protegen al niño han llegado a la conclusión de que ese niño no tiene derecho a la vida, no tiene el derecho de nacer.

Dentro de tres días conme-

moraremos el Día de Inocen-tes, con la matanza de los niños de Belén por orden de Herodes. Horrible asesinato de decenas de niños. Ahora. los Herodes se han multipli-cado; ya no son hombres als-lados sino instituciones espe-cializadas en infanticidios co-

NTRAL DE BOLIVIA

cializadas en infanticidios co-lectivos.

Esos niños, según la de-claración protectora, tienen derecho a un hogar bien cons-tituido. Eso quiere decir, un hogar legalmente integrado que elimine toda posibilidad de que el niño venga ya con el estigma de un origen ilegiti-mo.

mo.

No se trata, desde luego, de sectores sociales de escasa educación ni de pueblos culturalmente atrasados. Todo lo contrario, se da en sectores de educación particularmente elevada y de naciones altamente desarrollads, entre las que tienen los mayores ingresos en este ingrato mundo. Así ocurre que mientras en la conservadora Grecia - de lo menos avanzado de Europa- sólo el 5% de los niños son liegítimos. En Dinamarca, entre los más avanzados, dicho porcentaje se acerca al cincuenta por ciento: estamos en pleno progreso, según se advertirá.

En suma, la fecha nos lleva a la consideración del niño, hoy tan lleno de derechos teóricos y realmente tan indeseado y, si es necesario, legalmente eliminable de la vida. Victimas de numerosos Herodes altamente tecnificados. Niños teóricamente muy queridos, pero, en la realidad, indeseables por molestos y por peligrosos. io. No se trata, desde luego, de

Huáscar Cajias K., fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es actualmente Presidente de la Corte Nacto-nal Electoral.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

idad: la fe en el hombre

misación amarga me el cuerpo entero el acuerpo entero el acuerpo entero el acuerpo entero el acuercan las flestas ad. No sólo por todo acestá destruyendo a de la conmemoraaciente de la conmemoraaciente de la conmemoraaciente de la contra sino de la historia. Sino de la cidad con que susia esta feria absursacinte de la minismo de la minismo de la composición de la contra del contra de la c

a dramático mirar cales a dramático mirar cales atestadas de tridida y correteando más, con intermisas de personas a sy que regalar algo, pecha de que seria gar con las manos bore todo si alguien a nos da as uvez un que de camino, una corte de los miladigos y mendigos y mendigos em multiplicarse encanto, que nos managas con que nos managas en cales estadas de la camino de la camino, una corte de los miladigos y mendigos em multiplicarse encanto, que nos canto, que nos ngas, que tropezamos en las aceras, que desnudan sus miserias, las de
toda esta estructura incapaz
de garantizar a todos los seres humanos que habitan
nuestra tierra una mínima
dignidad y una mínima justicia. Y encallecidos como estamos, o tal vez abrumados,
miramos sin ver, intentamos
olvidarlos, o peor aún, terminamos por hariarnos y sentir
intimamente un cierto malestar por la mugre, los harapos y los rotros en los que
todo rastro de expresión ha
sido pulverizada por una vida
infrahumana que sólo deja
huellas de destrozo y derrola.

Infrahumana que sólo deja huellas de desirozo y derrota.

En esta guerra entre la materia que se lo come todo y el espíritu cada día más arrinconado, hay sin embargo un allento para la esperanza en esas comunidades que siguen firmes en su fe y en sus convicciones y que demuestran, como siempre, que enese rincón hay también un lugar para la reflexión y el amor, del que es posible y necesario beber para sobrevivir tanta sinrazón, tanto despilfarro, tanto injusto derroche, tanta adoración de idolos fatuos y vacios que no son sino bello celofán, hueco, como los cántaros vacios.

Ojalá pudiéramos encontrar un tiempo, el más importante, y detener esta carrera vertiginosa a ninguna parte, y encontrar el silencio y la soledad que enriquece y tranquilos, timagino algún condito, imagino una fuente que es el único sonido del silencio, imagino una arcada gótica y un cielo despejado y quizás también el aire tibio vistiéndome el alma) encontrarnos a nosotros mismos, mirarnos por dentro, sin ropaje ninguno, sin historias ni cuentos que nos mientan.

para estar abiertos y ser verdaderos. Ojalá pudiéramos leer de vez en cuando el homenaje que le hace el poeta español Jorge Manrique a su padre, el condestable, en la hora de la muerte. y entender que aqui en el mundo cristiano, o allá en el musulmán, o en el judío, o en el budista, lo que verdaderamente importa suele estar más allá de las trampas y oropeles que nos deslumbran con tan exasperante frecuencia, a partir de los objetos que terminamos por ser nosotros mismos.

La fiesta de la Navidad es una buena ocasión para sa-La flesta de la Navidad es una buena ocasión para sa-berlo y para intentar que ese nacimiento hace tantos y tantos años, tenga el sentido que debe, el de recuperar al hombre, sacarlo del naufraque debe, el de recuperar al hombre, sacarlo del naufragio y elevarlo, para creer, no sólo en quien vino al mundo
entonces, sino en nuestro
prójimo. Sólo entendiendo al
hombre, amándolo, entenderemos la divinidad. El amor a
Dios y la fe en Dios pasa por
el amor al hombre y la fe
en el hombre, si hacemos un
compartimento estanco entre la vida espíritual y los
demás, probablemente no
entenderemos nunca el sentido del sacrificio de la redención, y parte de ese fracaso de
incomprensión es la realidad
que nos envuelve y nos dirige,
una realidad que no se apoya
en la solidaridad, ni en el
respeto al otro.

Nunca es tarde. Espero llegar a esta misma fecha el
próximo año y haber logrado,
por fin, despojar estos dias de
todo el disparate, de toda la
parafernalia y encontrar un
espacio sencillo para los míos
y ser capaz de transmitir con
transparencia el afecto y el
amor, despojado de los regalos que disfrazan y mal el
sentir del corazón.

Día del Señor

Evangelio de nuestro Señor Jesucristo por según San Lucas 2,1-14.

Por aquellos días e publicó un edicto de César Augusto ordenando un censo universal. Este primer censo se realizó cuando Qurino era gobernador de Siria. Toda persona debia tra registrarse en su propia ciudad. José, por tanto, vilaj desde la ciudad de Nazaret en Galllea a la ciudad de David, llama-da Belén, en Judea, porque pertencia a la casa y la familia de David, para registrarse junto con su esposa Maria que estabe encinta. Y sucedió que, mientras estaban alli, le llegó el tiempo del parto, y Maria dio a luz a su primogénilo. Lo envolvió en pañales y lo recosto en un pesebre,

porque no encontramos sitio en la hospederia.
Cerca de alli estaban unos pastores, durmiendo al aire libre y vigilando por turno a su rebaño. De pronto se les presento el Angel del Señor, y la gloria del Señor los envolvió con su luz. Los pastores se asustaron, pero el Angel les diflo: "No tenan. Les anuncio una gran legria, que lo será para todo el pueblo. Hoy ha nacido para ustedes, en la ciudad de David, un Salvador que es el Cristo Señor. La señal es ésta: encontrarán un Niño envuelto en pañales y recostado en un pesebre: "Y entonces se unitó al Angel una multitud de seres celestiales que alababan a Dios diciendo: "Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a la humanidad amada por Dios".



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S. J.

Que Dios te bendiga!

Nunca como en estos días navídeños se oye repetir en muchas partes la hermosa expresión, sencillisima, popular, espontínea, "¡Que Dios te bendiga!". Es un deseo bienintencionado que, en algunos casos, posiblemente no vaya más allá de una frase acostumbrada y sin otro significado que el de una frantimiento de amistad que se le podría escapar incluso a aquel que decia. "Gracias a Dios soy ateo".

Sin embargo, no deja de ser una manifiesta profesión de fe que brota espontánea y sin especulaciones intelectuales ni teológicas. E indica un trasfondo religioso que anida en los corazones más diversos.

Apenas nos damos cuenta.

and so corazones más diversos.

Apenas nos damos cuenta de que es también una suerte de brevisima oración: un ahnelo que, partiendo del espíritu humano tiende a llegar como saeta hasta el conocimiento omnisciente de la misma divinidad a la que va disparada. Al fin y al cabo, orar es expresar una aspiración interior para que sea percibida por el mismo destinatario del mensaje, ipor si la oye y ojalá que la escuche!

En otras sociedades, penetradas por un racionalismo y un laicismo intelectual de viejo cuño, muchos contienen aquella frase-oración antes de que brote. Probablemente por un cierto rubor en exteriorizar un sentimiento religioso muy personal e intimo. O para no descubrir que, en lo más re-

cóndito de su ser siempre que-da una chispa de la divinidad que el Creador ha impreso en el alma. Al fin y al cabo, Dios ha hecho al hombre a su ima-gen y semejanza. Y es muy difícil borrar la traza que El ha dejado en cada uno de los seres humanos. Hay que ha-cer un esfuerzo de simulación o de autoconvencimiento para negarlo o tratar de ignorarlo. En nuestro medio, estos reparos apenas existen. La

mayoría de nuestra gente preceser más conflanzuda con el mismo Dios. No está nada mal ni siquiera desde um ángulo de visión teológica, en cuanto que con ello demuestra haber captado la imagen de un Dios que es, además de justo juez, y sobre todo, padre amoroso.

amoroso.

Dicho esto, el final tenía
que ser tan natural, sincero
como obligado: ¡Que Dios les
bendiga!



Jefe de Corresponsales: Rolando Garvizu M. Jefe de Producción: José Vera P. Secretario de Redacción: Ramiro Ramirez S.

Jefes de área: Investigación: Amanda Dávila T. Social: Teddy Molina Ch. Internacional: Marcel Unzueta E.

Editora PRESENCIA S.R.L. Gerente General: Ramiro . Impresores: Editorial LUX La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150 Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152 Central Telefónica: 372344 Télex 2659 BV - Telefax 391040

Colombianos le cantan al Niño Jesús el "burrito sabanero"

Las típicas natillas, dulce de leche, tamales, galletas, chocolates, son las golosinas que comparten las familias. Esta es una tradición, dicen los residentes colombianos.

Luisa Limachi F.

Al son de guitarras, panderetas, marimbas y raspa unos 20 niños colombianos que residen en La Paz, acompañados de sus padres cantaron al Niño Jesús. En Colombia la tradictión de las novenas del Niño Jesús estigue cada noche recurso de la properio de las novenas del Niño Jesús. Se sigue cada noche recurso de la marin de Belén. I de más interpretadacen las novenas del Niño Jesús cumplidas en esta chudad. Losvillanckos de la Minar, fueron los más cantados con todo el corazón y conterta, por los niños.

De acuerdo con lo que relató Daneiva de Sandóval. residente colombiana en nuestro país, este prepara además bocanidades de la deficiente cada noche en una casa distinta se umpiño la novena.

Los niños cuyas edades oscian entre 2 y 12 años, inclusivo divenes, asistieron hasta anoche en una casa distinta se umpiño la novena. Pero no los iniños cantan los villancicos desde pequeños, pues apenas demás en una especie de relexión y lecturas sobre diferente cada nonche en una casa distinta se contra de proportio de proportio de la movena. Pero no solo es cantarle al Niño Jesús.



como forma de anunciar su llegada al mundo, sino también se
desarrollan diferentes reflexiones sobre la vida, apuntó.

For ejemplo una de las reflexiones de la novena fue la
siguiente: "somos diferentes
también en edad y en ideas.
Hasta hace unos años esas diferencias no eran tan notorias,
pero el mundo marcha rápido".

Agrega que "los mayores se
han formado en una época en la
que los cambios eran lentos y las
tradiciones tenían gran valor.

Abora nuestro mundo todo lo quieren
cambiar, por eso en este tiempo
a los jóvenes se les dificulta entenderse con los adultos", dice.

Este tipo de lecturas escucharon los padres y los niños.

Uno de los pequeños sugirio:

"nosotros debemos portarnos bien para que papá no regañe a mamita, hacer el cuarto y recoger los juguetes son las tarcas".
En este mismo sentido el papá dio su criterio sobre el eniendimiento que se debe buscar entre padres e hijos.
De esta manera se llegó ac entender que los jóvenes no tienen la madurez de los adultos y que en la diferencia hay que lograr la comprensión, dijo Daneiva Sandóval.
Con esta tradición se va juguet.

ograr la comprensión, dijo Da-neiva Sandóval.

Con esta tradición se va incul-cando ideas de solidaridad, de amor, las mismas que los actua-les padres aprendieron de los suyos cuando eran pequeños.

De esta manera, con pande-retas, marimbas, raspa yel acom-pañamiento de las guitarras los infos mostraron que Colombia no sólo tiene el rostro que le pin-taron los nareotraficantes - que son los menos-, sino que tambiér es tradición, canto, amor y com-partir golosinas en las visperas y

son los menos- sino que también es tradición, canto, amor y compartir golosinas en las viaperas y en la noche de Navidad.

Con el ritmo de la marimba y las panderetas cada noche los colombianos residentes en estaciudad se encuentran en familia. Las familias, Jaramillo, Ramirez, Cano, Orozco, Galindo, Sanchez, Benitz y Sándovad junto a sus niños realizaron la novena.

COMUNICACION

DE

Gobierno sin voluntad par impulsar política de vivien

El gobierno no tiene la voluntad politica para impulsar
una verdadera politica de d'
vienda social, pese a contat con
los recursos necesaria de d'
vienda social, pese a contat con
los recursos necesaria de d'
un de les secretario de Asuntos
tirbanos, lorge Lorni.

La es-autoridad de esa secretaria de Estado afirmó que
durante su gestión se entregé
directamente al Presidente
de la República. Gonzalo Sánchez
de Losada, un plan habitatonal que no fue aieraddo.
Asimismo, califico de incorrecto el informe presentado
por el ministro de Desarrolio
Humano, Eurique ipina, cuando se refirió a la dependiencia
de urbanismo y vivienda como
el área más deficitaria durante el año.

Ipiña afirmo la sermana
passada que la Secretaria de
Asuntos Urbanos (SAU) padeció de "debilidades institucionales" durante 1964, porque
no pudo definir una política
efectiva de vivienda para el
país y se limito a concluir las
obras de la auterno gestión
sin construir niuma-vienda poresar de
la respecto. Lorni indico
sin construir niuma-vienda poresar de
los trabajadores de para le
pesar de contar con 52 millones de dolares de las aportes
de los trabajadores de los trabajadores
Al respecto. Lorni indico
sin construir niuma-vienda a poresar
de contar con 52 millones de dolares de los de los trabajadores
de los trabajadores de los trabajadores
de los trabajadores de los trabajadores
al respecto Lorni indico
sin construir niuma-viene de los trabajadores
de dolares de los sunciente alención a los portes de
los trabajadores de los trabajadores
Sin embargo, el convenió
no fue ejecutado por falta de
voluntad del Ministerio de Desasroolio Humano
on fue nicesta alención de parte nuestra del del Ministerio de depesas de conformar el directorol del PONVIS, a pesar de los
restrucción de parte nue-stra dice
Lornis y su que existen desde
hace 17 meses, solvetudas de Interes ascial-

Ex-secret Ex-secretaro
nacional de
nacional de
Asuntos Urbaro
afirmó que el
gobierno recibo
plan de 10 mi
púxiandas que fue ejecutado

Teólogo de EE. UU. ofrecerá conferencia

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIA

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIO ANUNCIA

INFORMACIONES
UNIDAD ACADEMICA LA PAZ
Departamento de Admisiones
Av. 14 de Següembre esp. Calle 2 Nº 4807 - Obrai/5
Tel: 782222-785152-785061-782393

UNIDAD ACADEMICA COCHABAMBA Av. América esq. Graf. Galindo (Tupuraya) Teft 48479-1959 UNIDAD ACADEMICA SANTA CRUZ Av. Las Américas Nº 211 Telf. 343449

Cochabamba, 25 de diciembre de 1994

En esta Navidad, quiero pedir a todos los bolivianos que recojamos el mensaje de paz, amor y fraternidad entre los hombres, que trae consigo el

nacimiento de nuestro Salvador.

Al mismo tiempo, les sinceramente un feliz año 1995.

Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA

MA y CORDEPAZ apoyan oducción lechera

acorporación Regional de arrollo de La Paz DEPAZ) y el Programa dal de Alimentos (PMA) aisertio un convenio para semoción de módulos de regio lechero para pequedactores.

monotorial entrope de la consecución de la consecución de la moderna por en la minima de la maniferia en la ma

Jeny. y el gerente de la industrializadora de Le-Li Edgar García. acuerdo con los inforecidos, los recursos eco-

acuerdo con los intor recidos, los recursos eco os estarán destinados a járlos logros de los mó acheros del departamen a Paz.

relos planes de fomende de entregar a los mos 400 cabezas de vacuno, además de apoyo en servicios báAdquisición de tanques enfiriadores para los diferentes centros de acopio de leche, asi como la compra de maquinaria para trabajos de agricultura y apoyo técnico para la recolección de leche en la planta de acopio, son otras actividades que cumplirán ambas instituciones.

Adicionalmente se pondrán Adicionalmente se pondrán en marcha varios cursos de capacitación, sobre cuidado de animales, manejo de éstos considerando normas de sanidad animal y cultivo de forrajes para mejorar la producción de eche.

Cada módulo de productores está constituido por 50 familias, considerando la vecimdad y el trabajo participativo que se logró establecer entre ellas.

Los técnicos involucrados en este proyecto han afirmado que la producción de leche es una opción interesante para los pequeños productores, pues ofrece un ingreso seguro a lo largo del programa.

Además tiene garantizada la comercialización de leche, la comercialización de leche, ediante los servicios de recolección de la planta lechera. El ganado, servicios y capital de operación los va pagando el campesino con su producción.

COB: Aumento de la mendicidad infantil por efecto de la crisis



El aumento de los niños que salen a las calles a mendigar o a trabajar como vendedores de dul ces, chocolates y de lustrabotas es una realidad dura de la crisia

El criterio fue emitido ayer por Johnny Burton, dirigente de la Central Obrera Boliviana (COB) quien se refirió al acto de entrega de juguetes de Radio Fides, donde unos 30 mil niños necesitados acudieron a pedir su regalo de Navidad.

Esto no es casual, desde hace

años ha crecido el número de niños que están en total desprotección y sus padres no cuentan con los mínimos recursos para cubrir sus necesidades básicas, lamentó.

Contrariamente a todos los anuncios del gobierno respecto a comportamiento de la economía en realidad se ve que los supuestos avances en la producción sor falsos

raisos.

"Ayer hemos visto, con amarga experiencia, que más de 30.000 niños estiraron las manos para Creció el número de niños pobres y sus padres no cuentan con los recursos para cubrir sus necesidades básicas

> No sólo los padres son responsables de sostener a la familia, ahora son los niños quienes también salen a trabajar para aportar a la subsistencia familiar, indica dirigente de la COB.

tener regalo, eso demuestra que los salarios no alcanzan para comprar un regalo, peor aún para cubrir la alimentación", dijo el dirigente sindical

En el país hay una recesión comúnica increible, desde hace más de 8 años no se han hecho inversiones importantes en el país para la creación de fuentes de trabajo, lo que incide en la calidad de vida de la familia y por lo tanto en la situación del niño, afirmó.

Es demasiado evidente, no procesar mucho para apreciar el abandono y niveles de desnutrición en que viven los niños, el modelo empeora la situación de la población, que se sumerge en la más dura pobreza, agresó.

Muchas veces los empleos que hay son solamente circunstanciales, los verdaderos empleos en el sector productivo va po se deneración más

Consultado sobre si la máxima organización luchó por mejorar la situación de la población infantil del país, Butrón reconoció que específicamente hasta ahora no hizo nada por ellos.

No obstante al exigir las reivindicaciones sociales, una canasta familiar adecuada, un salario justo. también de alguna manera se lucha por los niños. dito.

"Un padre que tiene recursos económicos los puede proteger alimentar y darles Juguetes. De esa manera no habría la mendicidad que existe en este momento", finalizó.

Apuntes

ESINOS

de 3.500 campesinos de eregionales del país har ab su bachillerato y har meurso de capacitación medio con becas de m Fi-480 y apoyo de

secto de capacitación se 1980 y permitió otorgar es de campesinos, para en estudios técnicotes en las zonas rura-

niades de USAID expliefproyecto se constituian principio en una a para ayudar a soluaproblemas y deficienaducación y formación atón rural.

A NAVIDEÑA

100 ex-trabajadores lesas estatales fueron a de la Iglesia de San por efectivos policiales, r que instalen un piuelga de hambre, ado Manuel Morales, a

denunciar la represión ia, dijo que los ex-tradecidieron enviar al de la República, Gontez de Lozada, una "tartha".

ma, ocalizados", junto a sus envían un mensaje de y felicidad al Presidensará la Navidad en la Cochabamba junto a

OS EMPLEOS

m de 45.000 empleos 135 fuentes de trabajo

rectos presentados por lpios, informó la Secreional de Participación

motempo se indicó que laría invirtió 117 millolares, de los cuales 60 corresponden a recurla Coparticipación

UNIVERSIDAD

menzará a funcionar lad de La Paz, a partir neros meses del próxiegún informó el presila institución. Martin or.

dispuesto que el Cenpecialización en Comde La Paz (CEC), con fraestructura en funalo, sea la Facultad de de la Computación e

is de las carreras a nive istura, la Universidad o Bolivia creará carre as que actualmente po

DE LA CALLE

sobre el consumo de a el problema ha propreocupación de las ea. sobre todo porque a los niños denominaores callejeros" de las sidudades del país.

sobre Estupefacientes ferte acerca de los riessolleva el consumo de s que comercialmente len en forma de pegasolvente, acrosoles, gapinturas

Nentes pueden ser bascos para los pulmones, el higado y los tejidos así como algunos bajan la presión sanmayo que el consumi-

rolongado de gasolina puede provocar daño epático, renal o de la experiencia de la especia de la esp Pornue usted

Cuenta

Para vender sus...



Visite cualquiera de las oficinas del Banco Santa Cruz en el país o su Agente de Bolsa en la ciudad de La Paz y convierta inmediatamente sus CDD's en efectivo o en DPF's seguros y rentables del mismo Banco.





SANTA CRUZ - LA PAZ - COCHABAMBA - SUCRE - URURO - EL ALTO - QUILLACOLLO - MONTERO - WARNES - PORTACHUELO - CAMIRI - MIAMI

Rico Toro merece 10 años de prisión por traficar drogas, dice embajada de EE.UU.

Las investigaciones para la acu-ción de Rico Toro se iniciaron en ril de 1991 de acuerdo a los infor-es propocionados por un testigo propocionados por un testigo recepto de la compania de la recepto de la compania de la com-nuera de la compania de la com-sujera Juan Padilla Burela, ber las Parada y Roberto Jordan atedo alias El Choco quienes

En los próximos 3 años

Bolivia piensa en exportar a Europa y Asia, quiere dejar de extender la mano

fortalecidos y por eso somos sede de la Cumbre de las Américas II",

anuncia la Cancillería. Los

cancilleres del Grupo de Río con

sus pares de

Europa y Asia se reunen en Paris en

marzo de 1995.

Puede quedar atrás la dependencia económica que mantiene todavia Bolivia con algunos países de Europa y Asia - además con Estados Unidos-, ya que según el secretario nacional de Relaciones Exteriores, Jaime Aparicio, nuestro país en los próximos tres años puede empezar a exportar productos agrícolas y otros rubros a esos dos continentes, debido a que hay ventajas comparativas que favorecen a los bolivianos. En una evaluación de

comparativas que favorecera a los bolivianos.
En una evaluación de
lo que hizo la Cancillería
de la Republica en la presente gestión. Aparicio
destacó la inserción de
Bolivia en el ámbito internacional, lo que le permite
hablar de la posibilidad de
exportar.
Bolivia debe dejar de dep
der económicamente en

Bolivia debe dejar de depender económicamente en los próximos años y mejor si es antes del año 2.000, pues la relación de dependendata no le permite pensar en crecer como país, dijo. Consideró que el país tiene tantas posibilidades como otros de América Latina. Europa, Asia y otros, pero el espíritu boliviano todavía no supera esa barrera de la dependencia.

Sin embargo, continuó, "la inserción progresiva de Bolivia en el sistema internacional le permite hablar de exportaciones, inversiones, relacionamiento y búsqueda de mercados "Nosotros no podemos vivir indefinidamente de la cooperación internacional"; anadió al afirmar que la propuesta del país es que inicialmente se requieren ayudas financieras para fortalecer y capacitar a los sectores industriales y agrícolas, de manera que después se pueda ofercer producción boliviana en mercados internacionales.

Preciso que la ayuda internacional debe con-

LA AYUDA EMPIEZA A BAJAR

Aparicio recordó que el país ha recibido más de 100 millones de dólares no reembolashles en la presente temporada, proxenicates de aigunos países europeos, pero con relación a otros años la tendencia es a bajar.

"Lo que está pasando con la ayuda exterior es que por un lado disminuye, porque se advierte

BOLIVIA MIRA

BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA **EN LIQUIDACION**

TERCERA SUBASTA PUBLICA DE ACCIONES TELEFONICAS CON LA SEGUNDA REBAJA DE LEY DEL 10%

EL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA en Liquidación, en cumplimiento al D.S. Nº 22861 de 15 de julio de 1991, Resolución del Ministerio de Finanzas Nº 873/91 de 19 de agosto de 1991 y autorización Judicial del 6 de abril de 1992, dispone en Tercera Subasta Pública de ACCIONES TELEFONICAS, con la Segunda rebaja de Ley del 10%; la misma que se realizará el día 3 de enero de 1996 a horar 9.00 a.m. simultáneamente en nuestras Agencias Regionales de Tarija y Trinidad, en sus respectivas referense.

OFICINA REGIONAL TRINIDAD ACCIONES TELEFONICAS Acción Telefónica No. 2-160 Santa Ana Acción Telefónica No. 2-727 Riberalta 956,25 956,25 OFICINA REGIONAL TARIJA Dirección: General Trigo No. 670 726,75

La Paz, 25 de diciembre de 1994

INSCRIPCIONES NUR

Cursos de Verano El Plan de
Estudios Flexible
de la Universidad
NUR facilita el
estudio al que
trabaja. Se
pueden escoger
las materias que
se deseen en los
horarios de su
conveniencia, de
acuerdo a sus

INSCRIPCIONES Del 4 al 7 de enero

Licenciatura (5 años)

- Técnico Superior (3 años)

Educación a Distancia

Colegio de Post Grado

Títulos en Provisión Nacional otorgados por el Ministerio de Educación y Cultura (R.S. 204872) Con Decreto Supremo Nº 20441 del 28 de agosto de 1984

acuerdo a sus posibilidades.

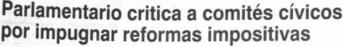


PROMOVIENDO LA INTEGRACION Y DESARROLLO DE LOS PUEBLOS

PIONEROS EN LA ACTIVIDAD DE TRANSPLANTE DE EMBRIONES EN GANADI VACUNO EN EL ALTIPLANO PACEÑO, REALIZADO POR LA PARROQUIA DE GUAD



nisminuye el déficit de la balanza comercial



(Anf).- "Quiénes son los representantes de los comités cívicos para impugnar la aprobación de la Ley de reformas tributarias", cuestionó el diputado oficialista, Luis Aduardo Siles, a tiempo de poner en tela de jutíco la legitimidad de estas organizaciones en el sistema democrático nacional.

nacional.

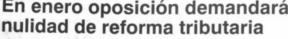
Según el diputado del MNR, el presidente del Comite Cívico de La Paz, Roberto Freire, como su similar cruceño, Wilmar Stelzer y muchos otros a nivel nacional, no tienen ningún amparo de la sociedad civil porque no fueron electos democráticamente.

Societate esta por que no societa en el movicamente.

Durante 1994, los comités cívicos tuvieron
amplia participación protagónica en el movimiento de protesta en contra el gobierno central
al cual cuestionaron varias de sus cambios estructurales, principalmente en lo referido a la
implementación de las leyes de Participación
Popular, Reforma Educativa y Capitalización.

Reciente los cívicos de La Paz y Santa Cruz
criticaron ampliamente la aprobación de las

En enero oposición demandará



(ANF).-En la segunda semana de enero próximo, los partidos de la oposición presentarán ante la Corte Suprema de Justicia un recurso de nulidad, dado a conocer en el partidos de la Ostre Suprema de Justicia un recurso directo de nulidad, dado a conocer en el partidos de nulidad, contra la Reforma a la Ley Tributaria 843, al ser aprobada con vícios de procedimiento. El Jefe de bancada de Acción Democrática Nacionalista, Tito Hoz de Vila, afirmó que las terzas no gubernamentales tienen plazo para demandar al máximo poder de justicia del país el desconocimiento de un instrumento jurídico nulo de pleno derecho.

"Esperamos que la Corte Suprema de Justicia del país el desconocimiento de un instrumento jurídico nulo de pleno derecho.

"Esperamos que la Corte Suprema de Justicia del país el desconocimiento de un instrumento jurídico nulo de pleno derecho.

"Esperamos que la Corte Suprema de Justicia del país el desconocimiento de un instrumento jurídico nulo de pleno derecho.

"Esperamos que la Corte Suprema de Justicia del país el desconocimiento de un instrumento jurídico nulo de pleno derecho.

"Esperamos que la Corte Suprema de Justicia del país el desconocimiento de un instrumento jurídico nulo de pleno derecho.

"Esperamos que la Corte Suprema de Justicia del país el país de enero, lo acepte y devuleva la ley la función de de acuerdos entre las bancadas politicas como presidente en ejercico jaime ponce aballero: Ningán diputado del oficialismo ni particulo y que si bien hubo avances se puede tenero a contento de algunos artículos y que si bien hubo avances se puede tenero a contento de algunos artículos y que si bien hubo avances se puede tenero a contento de algunos artículos y que si bien hubo avances se puede tenero a contento de algunos artículos y que si bien hubo avances se puede tenero a contento de algunos artículos y que si bien hubo avances se puede tenero a contento de acuerdos en ninguna de las sesiones posteriores a ese día , argumento.

Insistió que con el anuncio de recurso directo de mulidad, el a

El MIR quiere guerra con MNR

Redactarán reformas a la Ley 1008

a la Ley 1008

La Paz, Dic (ANF).- Hasta fines del mes de enero, la Comisión de Narcotrafico de Diputados entregará al plenario de la Cámara un borrador de anterpoyecto de reforma a la Ley 1008 de Régimen de la Coa 9 del Régimen de la Coa 9 destancias Controladas, anunció hoy su presidente. Sergio Medinacelli.

Recordó que esas labores se realizan en el marco de una resolución del Congreso Nacional, de hace más de un mes, que encomendo a la Comisión Mixta de Narcotráfico coadyuvar las acciones del Ejecutivo, para definir una nueva estrategia en la lucha contra el narcotráfico.

Para un borrador de anterpoyecto, en la segunda quincena de enero proximo se realizarán dos seminarios: en Sucre, sobre el problema jurídico, y el segundo en Cocahabamba sobre los aspectos positivos y negativos de la Ley 1008.

Será ya el plenario de las Cámaras de Diputados.

SEÑOR CLIENTE DE LOS BANCOS SUR Y COCHABAMBA

Plastoformo para la Construcción Otro producto con calidad de PRETENSA Arce Nº 2885 • La Paz • Telfs.: 366188 - 356801

> Sabe usted qué hacer con los Certificados de Devolución de Depósitos (CDD)

emitidos por el Banco Central de Bolivia?

- Conviértalos en efectivo
 - Obtenga Documentos Negociables en Bolsa
- Ingrese a la Subasta del Banco Central de Bolivia

Para garantizar su inversión consulte con nuestros expertos
Lic. John Carrasco (Gerente General) o Lic. Ronald Reyes (Gerente Comercial)



Telfs. 317315 - 360431

Promoción del 11 al 31 de Diciembre



- CENTRAL TELEFONICA
- 2 líneas externas 4 líneas internas

- Batería de respaldo
 Instalación incluida
- (mano de obra y material)



FAX PANASONIC KX-F550

Cortador automático

de papel · Instalación incluida





PROCESADOR DE PALABRAS PANASONIC KX-W900

- · Pantalla de 7 líneas

- de 36.000 caracteres







Av. Mariscal Sta. Cruz Nº 1328 Telfs. 374540



PRINCIPALES ACTIVIDADES - GESTION 1994

CIUDAD DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

En esta gestión, hemos continuado con la instalación de teléfonos en diversos sectores de la ciudad, atendiendo la demanda creciente con líneas disponibles de la ampliación de la 6º Serie.

Hasta el mes de Diciembre de 1994 se han instalado 29.953 teléfonos nuevos de la 6º Serie, por lo que la cantidad de líneas en funcionamiento en la ciudad de Santa Cruz llega a 56.978. Actualmente son 45.022 los contratos suscritos para la 6º Serie, con un aporte total de US\$ 29.831.377.-, lo que hace un promedio de aporte de US\$ 662.60.- por socio.

Continuando con sus programas de alto contenido social en nuestra ciudad, en el transcurso del año se instalaron 200 nuevos teléfonos públicos con fichas, teniendo de esta manera a la fecha, 956 aparatos en funcionamiento. Estos teléfonos se encuentran instalados en distintas zonas de la ciudad, dando atención prioritaria a los barrios más alejados y distantes.

DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ

Esta gestión ha sido llena de satisfacciones para la Cooperativa en el área departamental, porque en el transcurso del año se han concluido importantes proyectos que han permitido la integración de 20 poblaciones con el servicio automático de telefonía, a la red departamental integrada de COTAS, y a través de ella a la red nacional e internacional, tal como se detalla a continuación:

POBLACION	PUESTA EN SERVICIO
La Guardia/San José	5 de Marzo
Paurito	19 de Marzo
Samaipata	25 de Marzo
Mairana	25 de Marzo
Vallegrande	26 de Marzo
Comarapa	26 de Marzo
El Tomo	21 de Julio
Okinawa 2 / Okinawa 3	8 de Octubre
Los Chacos/El Tajibo/El Jipa	8 de Octubre

Loma Alta/Azubi 8 de Octubre San Julián 2 de Diciembre San Ramón 2 de Diciembre San Javier 22 de Diciembre Concepción 22 de Diciembre

Puesto Femández

Se llega a un total de 55 poblaciones atendidas por COTAS con servicio de telefonía automática de última tecnología, permitiendo su integración a la red departamental y a través de ella a la red nacional e internacional.

COTAS cuenta en la actualidad con 5.615 líneas en funcionamiento en el área rural.

Val
1
-
-
Ja
근
ä
53
5
a H
Sa
5
-
12-\$
Con
-21

Cuto-us (03)

Paurito (83)

La Guardia (03)

anta Rosa (8934)

Otro acontecimiento destacable por su importancia, no sólo en la vida institucional de COTAS, sino en el sistema cooperativo, es el hecho de que en fecha 10 de Octubre, una asamblea extraordinaria, convocada por COTECA, la Cooperativa de Teléfonos de CAMIRI, decidío por amplia mayoría su integración a COTAS. Esto permite que COTAS se convierta en la única cooperativa telefónica operando en todo el departamento. Actualmente se trabaja en el cumplimiento de tramitaciones de orden legal, para permitir que a partir de 1995, COTAS esté operando normalmente en CAMIRI y pueda dedicarse también a la concreción de un proyecto de ampliación de líneas en esa población con centrales telefónicas de tecnología digital y posteriormente a su integración a la red departamental, a través de equipos propios de transmisión y radio.

8 de Octubre





PREFIJOS o-flan José-Sta. Rita (03)

Sin reformas

los inversores.

Bolivia continúa siendo un país de alto riesgo para los inversionistas

siles e iniciation de finanzas, et ministro de finanzas, et ministro de finanzas, et ministro de finanzas, agrego. Bolivia sigue siendo un "país de sor regos" sobre todo por la inestabilidad en ser regos sobre todo por la inestabilidad en ser regos de luego internas y por la escasa se regos despierta su esquema jurídico. En operaciones de cierta magnitud se cure garantías internacionales, lo que constitue un signo ciaro de esa falta de credibilidad y de conflanza.

gengaranus y de cesa falta de credibilisiy de confianza. Vachicado considera que la discusión soha cidras del crecimiento de 1994 sólo
mestituyen una especie de "gimmasia estadismestituyen una especie de "gimmasia estadismestituyen una especie de "gimmasia estadismestituyen una especie de "gimmasia estadismestitus de la consecución de la c

al esperar que el futuro de la economía nacional se resuel-va sólo por la presencia del capital externo sin reparar en la importancia del capital nacional. institucionales serias no se podrá atraer a

capital externo sin reparar el atra atraer a ores.

Todo está basado en un algo que vendrá como una especie de mana" y se abandona lo que hay que construir internamente, subratura privada nacional. Se privada nacional en la disyuntiva de agarrarse de la leva de las transnacionales o de llamar la atención para obtener una política que la favorezca.

El ex Ministro de Finanzas opina que no puede pretender alcanzar mayores niveles de desarrollo cualitativo con el actual desorden institucional. Nadie va a invertir seriamente cuando existe una actitud errática frente a la Ley yla constancia de ese factor define la indiferencia de los inversionistas", agrega el entrevistado. Machicado subraya que no pexiste comfanza en las reglas internas, no solo por los constantes cambios que se aplican sino porque tampoco el sistema legal inspira credibilidad para la actuación de los agentes económicos. En su opinión, para que el país tenga éxito es necesario que las instituciones cumplan con la Ley, tengan capacidad de apoyar el contenido de los instrumentos legales, dediquen mayores esfuerzos a la capacitación de los age que se conómicos.

Recuerda que la economía de libre mercado es ante todo una invitación a la capacidad de cisego, sin embargo, nadie arriesagará mucho si es conciente de que no existe una institucionalidad que haga prevalecer sus derechos.

ámara de Comercio tiene esperanzas crecimiento económico en el 95

Se espera que el sector tenga un crecimiento mayor al

3%, expresó el presidente de la Cámara. Se realizó un balance de la

gestión 94

rado por el reta el pro-ión de las do, dijo el jara Nacio-Guillero

crecimiento del no pasado, Esto nes de vida están

alance antias alance artias destaco la conomiera de la conomiera todos los asociados. Explicó ra actualizar la base de datos y con información referencia información de la conomiera de la co

tamentales.

El presidente de la Cámara de Comercio destacó la labor del Centro de Conciliación y Arbitraje Comercial, que depende de la Cámara, que este año trabajó en 18 casos de conciliación y un arbitraje en el caso del Ministerio de Hacienda y la verificadora Inspectorate Griffith, que alcanzó gran expectativa.

va. Morales señaló también que la institución publicará muy pronto un Manual de Importa-ciones, que "será de gran utili-dad para el empresario bolivia-

ALLES PROMICES

GHARDES PROPERTY

CARREST PROPER

dad para el empresario boliviano".

También destacó la participación en varios eventos empresariales y ruedas de negocios, cutre clas el Congreso Hemisférico de CAMA-COL 94 rueda denegocios de la Feria Internacional de Santa Cruz (EXPOCRUZ 94) y de Cochabamba (FEICOBOL 94), la organización de la misión boliviana el a feria Internacional de Santiago (FISA 94) y el primer encuentro de Turismo boliviano-Peruano en la ciudad de Cochabamba.

Por último, explicó que en 1994 se percibió un incremento de ingresos provenientes de la prestación de servicios al asociado. Comparado con el año anterior, se aprecia un aumento del 51%.

\$US. 1,25 millones para desarrollo sustentable

El crédito del FOMIN del BID beneficiará a comunidades indígenas

Comunidades indígenas

El Fondo Multilateral de Inversiones aprobará un crédito de 1.250.000 dólares en cooperación técnica no reembolsable para un programa de desarrollo sostenible y ecoturismo en una de las zonas de diversidad biológica más ricas de Bolivia, seniala un comunicado del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

El programa buscará opciones de desarrollo para San José de Uchuplamonas y comunidades vecinas en la parte norte del Departamento de La Paz.

Otro objetivo importante es beneficiar directamente a unos 1.500 habitantes de la zona miembros de comunidades indigenas, proveyéndoles opciones de actividad económica que les permitan preservar su cultura y conservar el medio ambiente. Si la iniciativa tuviera éxito podría repetirse y ampliarse a otras localidades del país. El proyecto será ejecutado por Conservation International -Bolivia en la zona multiuso del 1.450.000 dólares, incluyendo Sus 200.000 de aporte local.

El FOMIN es un fondo autónomo administrado por el BID que destina donaciones, préstamos e inversiones al fortalectmiento del sector privado y otras actividades en América Latina y el Caribe.



EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACIONES DIRECTAS

on allo displesto por el réglamento de adolusiciones que regula el decreto supremo As legal mente estare edicas en el rubro, presentari defensas para el sumanistro de las

A potenciómetro A metro de 2500 50000 in

Filtro de acelle, según calállago nel. 21, Mº de parte Nº 16/93/7710 Para compreserse marco ATLAS COPCE GA 806

Filtro de aceille, según catállogo rel set 25; Mº de parte Mº 3



UNIVERSIDAD SANTO TOMAS

Inicio de clases:

Para las carreras de:

INGENIERIA COMERCIAL **MARKETING & PUBLICIDAD** MARKETING & RELACIONES PUBLICAS **MARKETING & PLANIFICACION TURISTICA** PRODUCCION AUDIOVISUAL **DISEÑO GRAFICO DISEÑO DE INTERIORES**



Dr. Luis F. Hartmann L. RECTOR

Informes: Calle Federico Zuazo Nº 1985 Teléfono 314417



iluminen y guien a todos los bermanos bolivianos por los senderos de la justicia, amor, paz y prosperidad en el

Ocha Nº 579 esq. Ingavi Telfs: 360667 361741 - Fax: 3920 MULTILIBRO S.R.L. Loayza 233 - Telf. 391996

año venidero.

DMISION 995

ICIDAD

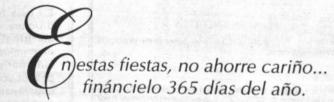
NIERIA COMERCIAL
GIONES PUBLICAS
NO GRAFICO O TEXTIL Y DE VESTUARIO AJO SOCIAL

PACIFICO PROFESIONAL

NICACION AUDIOVISUAL

ones Alumnos Extranjeros: bre a Enero do Académico: o a Diciembre





; FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO!



LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO SB/031/94 DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

EE.UU endurece su postura antiinmigrante

Washington, dic 24 (Reuter) - Miembros republicanos de la cámara de representantes han preparado
uma propuesta que impediuma propuesta que impediria el acceso de la mayor
parte de los immigrantes legales a unos 60 programas
federales de asistencia, informó hoy el diario Washington Post. La aprobación
de la propuesta impediría que
los immigrantes vacunen a
sus hijos, reciban asistencia
para obtener viviendas de
renta subvencionada, asistencia médica, almuerzos
subvencionados en las estucias y muchos otros beneficios, dijo el diario. Las meficios de bienestar social, que
se espera ahorre unos
se espera ahorre unos
22.000 milliones de dolares
durante cinco años con el fin
durante cinco años con el fin
durante cinco años con el fin
de que secan utilizados en
de represana de creación de
empleos, añadió el diario.

JARDIN

25/12/88 HUGO CALVETTI ZAMORA 25/12/89 M. JUANA SUAREZ VDA. DE MURIL

El diario señaló que la legislación no impedirá que dos grupos de immigrantes legales tengan acceso a pro-gramas de bienestar: refu-giados durante sus primeros sets años en el pais e inmi-

uos grupos de immigrantes legales tengan acceso a programas de bienestar: refugados durante sus primeros seis años en el país e inmigrantes mayores de 75 años que hayan permanecido en el país por lo menos durante cinco años.

Testo no es un desvio de la política tradicional inmigratoria pues siempre hemos solicitado que la gente venga por su capacidad de superación a través de su trabajo, y no porque puedan aplicar a programas de bienestar social, dijo el representante republicano del estado de la Piorida, Clay Shaw, según le atribuyó el diario Washington Post. Los electores de California aprobaron el mes pasado la Propuesta res de California aprobaror el mes pasado la Propuesta 187, que retira muchos ser-victos públicos a inmigran-tes ilegales.

Bill Clinton considera restablecer servicios de noticias con Cuba

presidente Bill Clinton planea autorizar a Cuba ia apertura de una o más oficinas de noticias en Estados Unidos, lo que posibilitaria que agencias de noticias estadounidenses se estableccan en la isla, informó hey el diario estadounidense Washington Post.

Citando fientes qubernamentales que no identificado de diario de estadounidense Washington Post.

Citando fientes qubernamentales que no identificado de diario de la decisión podría ser anunciada a normalización en los servicios de prense entre ambas naciones, luego de 25 años de acceso esporádico.

Funcionarios de la Casa Blanca y del departamento de Estados Unidos aumentarian el flujo de información entre ambos países, señado el diario.

La Casa Blanca no realiza de indiguidad comentarios respecto a los informes de que el gobierno podría realizar el anuncio de apertura dentro de 10 dias.

Dos congresistas republicanos del estado de la Florida.

Después que se pidió su extradición

Ex presidente peruano Alan García está desaparecido

gún diferentes fuentes con-sultadas.

Las mismas fuentes eati-man que por muy pronto que se tramite el pedido, no llegará antes de mediados de la proxi-ma semana.

En la residencia de García en Bogotá no responden las llamadas telefónicas, pero al-gunos allegados al ex manda-tario sostienen que tampoco se encuentra en París, donde suele permanecer más tiempo

Bogotá. 24 (ANSA)- El paradero del ex presidente peruano Alan Garcia, reclamado por la justicia de su país, era hoy un misterio para la prensa colombiana que trató de localizarlo en Bogotá y en Paris, ciudades que alterna en sus actividades profesionales.

La solicitud de captura del ex presidente García, hecha por la Corte Suprema de Justicia peruana a la Policía internacional (INTERPOL), aún no fue recibida en Bogotá, según diferentes fuentes consultadas.

incompatible, considered y enriquectimiento ilicito. La Corte Suprema de Justicia colombiana seria la encargada de decidir si Garcia es remitido a su pais cuando se haga formalmente la solicitud de detención y extradición de detención y extradición.

El gobierno colombiano ha mantenido un discreto silen-cio sobre el caso.



En 1995 Venezue privatizará a mayoría de sus empresas

Caracas, 241

También ron sentadas

La CVO control pressas del alumino, pressas del alumino, rro, oro y recursos i ubicadas en el esta de var, en el sur de Ve. Las empresas en el esta de vidente de la cvo devadas por millones de dolares. "Queremos que el Es acciones que el Es acciones que el Es atiene en la telefolo con el proposito de la decisión del gobre par en manos prios asar en manos prios asas que resultan de declaro Bernárde. Según estimacio les, el año entras por esta privatizaciones, ma serían utilitzados por us serían utilitzados por us serían utilitzados por us serían utilitzados por us serían utilitzados por decuda externa vene



INVITACION RELIGIOSA

La familia del que en vida fue:

Ing. Cándido Ramírez Chavarría

Invita a los parientes, amistades, r s potosinos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa recordando los 4 años de su sensible fallecimiento, que se llevará a cabo el día lunes 26 del presente a hs. 11:00 en la parroquia Virgen del Carmelo (Tejada Sorzano).

La Paz, diciembre de 1994

CONCIENCIA DE PATRIA FUNDADO EN TIAHUANAKU EL 21 DE SEPTIEMBRE DE 1988 LA PAZ-BOLIVIA CONDEPA DECRETA AMNISTIA

Que, el Jefe Nacional, el Consejo Nacional Patriótico y el Tribunal del Honor de Conciencia de Patria CONDEPA, ante la falta de una Ley de Partidos Políticos que norme los derechos y las obligaciones de los partidos entre si y de sus militantes, deben dar respuestas a la problemática mencionada.

Oue, las prácticas divisionistas promovidas por ciertos partidos políticos destina-das a confundir, descrientar e incitar al transfugio a militantes condepistas que gra-cias a su partido obtuvieron concejalias, diputaciones y puestos de dirección parti-

Que, pese a lo anterior, se ha constatado que varios compatriotas fueron sorprendidos en su buena fe y se vieron obligados a alejarse de CONDEPA sin traicionar los Principios filosóficos, doctrinales e ideológicos de CONDEPA - Movimiento Patriotico.

El Jefe Nacional, el Consejo Nacional Patriótico y el Tribunal de Honor, de conformidad con el Régimen Estatutario.

Art. 1ro.- Conceder amnistia a aquellos militantes que no tralcionaron los Principios filosoficos, doctrinales e ideológicos de CONDEPA y que deseen libremente y por propia voluntad volver a militar en las filas del Movimiento Patriótico ratificando su lealtad a las instancias que rigen la vida institucional de nuestra organización

Art. 2do.- Este periódo de amnistía tendrá una duración de un mes, a partir del 25 de diciembre de 1994.

Art. 3ro. - Los compatriotas dispuestos a acogerse a esta amnistía deberán solicitarlo por escrito. Dichas solicitudes seran consideradas por las instancias partidarias correspondientes y aprobarse mediante resolución expresa.

Quedan encargados de la ejecución y cumplimiento de la presente Resol Tribunal de Honor y la Secretaria Ejecutiva del Consejo Nacional Patriótico: ento de la presente Resolución, el

Registrese, comuniquese y archivese

Lic. Carlos Palenque Avilés JEFE NACIONAL DE CONDEPA



ESPERANZA Y AMOR EN ESTA NAVIDAD PARA TODOS LOS BOLIVIANOS

Recordar el nacimiento del Hijo del Hombre, de Jesús de Nazareth, es fundamental para renovar nuestra fe en é pueblo boliviano y en la amada Patria.

Su ejemplo de entrega y sacrificio por la humanidad y sobretodo por los mas necesitados, es la marca indeleble que nos señala el camino del compromiso con todos y cada uno de nuestros compatriotas.

En esta Navidad, cuando Bolivia enfrenta momentos difíciles traido a los altos niveles de pobreza marginalidad, soberbia de los gobernantes discriminación e insensibilidad generando discordia autoritarismo y sufrimiento por la aplicación de una política económica cuine la surge política económica extraña a la realidad nacional, surge la esperanza y la conciencia de patria. Deseamos con profundo amor y fe que los hombres y mujeres de Bolivia consigan mejores días sobre la base de la fraternidad, la solidaridad y la construcción de una Bolivia Fuerte.

Con humildad y en la hermandad del amor del Niño Jesus bajo la bandera tricolor, hago promesa y compromiso de continuar con continuar con nuestro esfuerzo para construir una sociedad de luestro. sociedad de justicia y libertad.

Bolivia, Diciembre 94

Lic. Carlos Palenque Avilés Jefe Nacional de Conciencia de Patria

pesde ayer ige un alto l fuego en

irma su ranía sobre



Soldados rusos se niegan a luchar contra Chechenia

Secuestran avión francés en Argelia



El Banco de la Unión pone a disposición de la mujer moderna una tarjeta de crédito para sus compras y adelantos en efectivo en cualquier establecimiento o Banco adherido al sistema Visa en el mundo entero.

La FEMME CARTE fue diseñada pensando en usted y en su estilo de vida. Llévela donde quiera que vaya.

Infórmese sobre las ventajas que le ofrece FEMME CARTE, llame al Banco de la Unión donde usted encontrará UNA PUERTA SIEMPRE ABIERTA.





CREAMOS

Por incursión a su espacio aéreo

EE.UU pide disculpas a Corea del Norte

Norte

Seal. die 24 [Reuter] - El comandante militar de Estados Juidos en Corea del Sur envió oy una carta al gobernante de Corea del Norte. Rim Jong-il, n la que expresó su pesar por a incursión de la seman pada de un helicóptero estadad de un helicóptero estadad de un helicóptero estadad de un helicóptero estadad de la considera del Norte por el resultó al care del Norte por el resultó al care del Norte por el resultó al care al nave en terro de Corea del Norte. Inguno ha solicitado a (il Norte que libere a Halli, Navidad.

El regalo más esperado es una computadora

Papá Noe no podrá cumplir con todos los suizos

Corea del Norte liberará a piloto norteamericano

Seúl. 24 die (EFE).Corea del Norte informó hoy,
sábado, a Estados Unidos
que devolverá mañana, dia
de Navidad, el piloto que
mantiene detenido desde su
intrusión en el país hace
una semana a bordo de un
helicóptero de reconocimiento.

helicóptero de reconoci-miento.

La información fue comu-nicada a las autoridades mi-litares estadounidenses du-rante una reunión desarro-llada hoyen la población fron-teriza de Panmunjon, sede de la Comissión de Armisticio de la Guerra de Corea. La rápida liberación del plioto, Bobby Hall, se inter-preta como un intento de Corea del Norte de no entor-oecer el actual proceso de

mejora de sus relaciones con Washington, a pesar de que Pyongyang calificó la misión del helicóptero de "espionaje" con el propósito de lanzar un ataque sorpresa contra el país.

Fuentes militares estadounidenses en Corea del Sur no confirmaron de forma inmediata la noticia de la liberación, que fue facilitada esta mañana por la agencia de noticias surcoreana Yonhap.

El otro de los dos pilotos del pequeño helicóptero de reconocimiento resultó muerto durante el incidente y su cadáver fue devuelto el jueves ultimo en un acto desarrollado en la frontera entre las dos Coreas.

Pero los independentistas todavía resisten

Capital de Chechenia totalmente destruida





El 21 de diciembre Bolivia El 21 de diciembre Bolivia ba dado un gran salto a la modernidad. La Ley de Electricidad, con la que abora cuenta, bará que los bolivianos gocemos de un mejor servicio electrica tarelle més interaeléctrico a tarifas más justas.

Permitiră, además, atracción de capital para que más bolivianos no sólo gocen de la luz, sino de más empleos

este año y emprender nuevos desafios para el siguiente, es impostergable la tarea de construir una Bolivia moderna con una nueva Ley de Electricidad que ilumine nuestro futuro

...Porque el futuro es éste,



MINISTERIO DE CAPITALIZACION

Jamboree panamericano asegura participación de scouts de 32 países

Recaudaciones de la Alcaldía paceña llegan a Bs. 55 millones

Página 5



PRESENCI del

BIBLIOTECA

La Paz, Boliv domingo 25 de diciembr de 199

spo de Oruro

cción

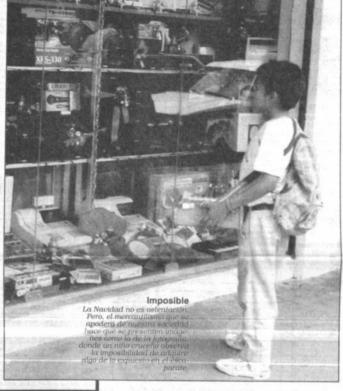
jos se hace presente en hogar pobre y sencillo

pudo haber intentado is maneras de hacerse iste en el mundo, sin em-

dictas flagrantes en nuestra sociedad. Yo quisiera una Navidad donde no hubieran presos,
i el mundo, sin emntó la manera máscied mando, sin emntó la manera máscied mando, sin emntó la manera máscied mando, sin emntó la manera máscied da. Yo quisiera una Navidad donde no hubieran presos,
sin pobres, sin desocupados y
gente que está viviendo en sisin pobre y il
cuacione slimite, como vemos
uandos alimos a la calle, toda
sa masa impresionante de personas que no tienen esperanza
a la sar mayoría del puetos marginados, a los que no
son tomados en cuenta en la
les identes de la familia, en el año que se
del Amor de Dios
sor los pobres y se
del Amor de Dios
sor los pobres y se
del Amor de Dios
sor los pobres y se
del Amor de Dios
sor los pobres y se
del Amor de Dios
sor los pobres y se
del Amor de Dios
sor los pobres y se
del Amor de Dios
sor la Catedral,
da la gran mayoría del puetos marginados, a los que no
son tomados en cuenta en la
celebra en la Iglesia Católica
a los asistentes, qué hemos heobo por defender este valor frenter a nuestro solo para
tinos pocos, dejamdo posterga,
da la gran mayoría del puetos marginados, a los que no
tomados en cuenta en la
celebra en la Iglesia Católica
a los asistentes, qué hemos heobo por defender este valor frenter a nuestro solo para
tinos pocos, dejamdo posterga,
da la gran mayoría del puetos marginados, a los que no
tomados en cuenta en la
des tentos de feligredos en la Catedral,
da la gran mayoría del puetos marginados, a los que no
tomados en cuenta en la
des tentos de feligredos en la Catedral,
da la gran mayoría del puetos marginados, a los que no
tomados en cuenta en la
des tentos de feligredos en la Catedral,
Se refirió al manifestar
que existen varias dimensiones
celebra en la Iglesia Católica
a los assistentes, qué hemos hetopo por del mos del mando, a la farter la dese
del Amor de Dios, como es la
vida, cuando hay tantos signos
de muerte a nuestro alrededor.
Teremos que defender la vida,
defender el hogar y el amo

Cochabamba

Arzobispo pide acoger la paz y el amor de Jesús y desterrar el odio



enzará asfaltado de ino Potosí-Puente Méndez

Un 89% de los chuquisaqueños está afectado por el mal de chagas

SUCRE, 24 (PRESENCIA).
Cerca del 89% de los habitantes de Chuquisaca esta afectado por el terrible mal de chagas según revelaron oficialmente varias instituciones locales que decidieron declararle una "guerra" a esu enfermedad.

La Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca (CORDECH, la Secretaria Regional de Desarrollo de Chuquisaca (CORDECH) anunció que ejecutará, junto a otras entidades, un programa para mejorar 26.000 vivendas rurales en las provincias declarar su complemento de las metas provincias destinados a la compra de material de la compara de material de la pobreza en general viviendas y otros 65.000 dolares anual se destinados a combatir a la vincipa para la adquisición de insecticidas destinados a combatir a la vincipa para la adquisición de insecticidas destinados a combatir a la vincipa para la adquisición de insecticidas del bajo ingreso percapita anual y las jestimados de la pobreza en general y las percapitas que "uno de los datos más alarmantes, es el alto grado de expansión del mal de chagas, cuyo agente transmisor es la vincipuca de expansión del mal de chagas, cuyo agente transmisor es la vincipuca de la pobreza en general y las percapitas de la compara de la pobreza en general y las percapitas de la compara de la compa

En esta Sección

SENCIA]. El arzobispo, Monseñor René Fernández Apaza, exhortó hoy a los cochabambinos y bolivianos en general acoger la paz y el amor que trajo Jesús al mundo y desterrar el deseo de odio, de venganza.

Pidió a gobernantes y gobernados que reflexionen sobre el verdadero significado de la Navidad, del nacimiento de El Salvador y expresó su esperanza en sentido de que el mensaje de la Salvador y expresó su esperanza en sentido de que el mensaje de la Salvador y expresó su esperanza en sentido de que el mensaje de la Salvador y expresó su esperanza en sentido profundamente cristiano porque es la presencia de Cristo, es el mensaje de la Salvación que proclama la paz. Cristo nos trajo paz, una paz que ojalá reine en Cochabamba, en toda Bolívia", sostuvo.

Afirmó que la única manera de construir grandeza, de lograr desarrollo, es mediante la unión, la fraternidad, la solidaridad, el amor. "Si hay deseo de venganza, si el odio se impone sobre el amor, si no hay solidaridad, hermandad, fraternidad, no será posible salir del subdesarrollo, acotó.

Mons. Fernández Apaza, astinismo, expresó el desco de la Iglesia cochabambina para que la felicidad munde los bolivianos en la construcción de la participación de cada umo de los bolivianos en la construcción de la patria y de la sociedad.

Reconoció que la pobreza y el marginamiento provocan "gran angustia", que lleman el corazón de "gran precupación", pero siempre hay un rayo de esperanza que lla felicidad punde los hombres que la felicidad puede consequir y compartir lo que Dios nos da.

Recondó que Jesús, el hijo de Dios, nació en un pescher rodeado de seres inocentes como queriendo mostrar a los hombres que la felicidad puede consequirse con fe, con disposición a ser feliz y con el don de compartir lo que se tiene.

En su criterio, la compra de regalos, el consumismo no es el mensaje que Jesús nos quiso dar, mottvo por el que insistió que el nacimiento significado, el autêntico.

ORURO

La fundidora nacional está a un paso de superar su producción

Pág. 3

SANTA CRUZ

Entregaron a ONAMFA inmueble incautado al nacotráfico

Pág. 2

CHUQUISACA

Tras dos años de trabajo, más de 100 comunidades campesinas tienen electricidad

Pág. 4

Striales afirman que incapacidad Obierno estrangula la economía

Prefecto garantiza que no habrá gasolinazo

SANTA CRUZ, 22 (PRESENCIA). "Se garantiza que no habrá gasoli azo. En 1995 se mantendrán los prectos de los hidrocarburos lo que segurará la no elevación de la canasta familiar", declaró hoy el prefecto ullo Legue.

Sostuvo que la reforma de la Ley 843 beneficia a la cretto al carente.

inversidad sean mayores sin constituir una carga adicional para la biaction. Afirmo más adelante que "el presidente de la República ha sastisfecho propuestas planteadas por los sectores agropecuarios, productivos y portadores que son la base del desarrollo de Santa Cruz". Agregó que "las expresiones vertidas por el presidente del Comité vico, Wilmar Stelzer, no son el resultado de los criterios vertidos en la ambiea de la Crucefilada". Acuso à Stelzer de hacer un manejo político storsionando las conclusiones de la asamblea. Lamento, a la vez, la publicación del documento emitido por la ambiea afirmando que "no responde al consenso de las instituciones" dijo que en el mismo se lauxan "exagerados exabruptos contra el esidente de la República y los legisladores". Leigue más adelante señaló que los sectores más humildes que asumen menos de 200 RV/mes quedan excentos del pago del Impuesto Consunio Específico de Energía Electrica, lo que beneficia a un amplio stor de la población, ya que antes solo alcanzaba la excensión basta 120 para especialo de la publación, ya que antes solo alcanzaba la excensión basta 120 para especialo de la publación, ya que antes solo alcanzaba la excensión basta 120 para especialo de la publación.

KV por mes. Asevero, igualmente, que la nueva medida impositiva "favorece la inversión en el país, al eliminar el impuesto a la renta presunta de empresas, ya que la misma estimula el crecimiento económico del país y la generación de nuevas fuentes de trabajo Añadió Leigue que la creación del Impuesto Especial a los Hidrocarbu-ros convierte en tributación a las transferencias que ha venido efectuando VPBI en favor del TQN, medida que no afecta de ninguna manera a los precios para el consumidor.

CIRUGIA GENERAL - DIGESTIVA S LAPAROSCOPICA

GULA

BUTH MALDONADO BALLON GINECOLOGA - OBSTETRA

Salud reproductiva Picipa vaginales Oinecologia infantii Tercera edad Pubertad y adolescencia Orientación sexual

Cons.: Edif, HERMANN plac 17, Be 14 a 20 horse, Yelf, 350046

CEMEP CENTRO MEDICO LA PRENSA Calle Campero Nº 52 Tels. 321943 - 341185

Vitter P. Caussen No. 1000a 12:00 CEMEP June C. Gasten No. 15:00a 17:00 CEMEP Lain Pilacius No. 17:00a 18:30 CEMEP Alberto Androdo No. 10:00a 17:00 CEMEP 7:390022

D. Jorga Christina III. 17 Gib = 19-00-CEMEP D. Altimos Michaelen 19-19(0) 2-2000 CEMEP D. Rollando Minjos 191. 17-00-2-2000 CE. Christor Pinos 4 file 302-619. Willimoto Rojas 191. 17-00-1-000 CEMEP D. Juliot Burgos 191. 17-00-1-200 CEMEP D. Juliot Burgos 191. 17-00-1-200 CEMEP D. Juliot Burgos 191. 17-00-1-200 CEMEP D. Christol Eurotone 191. 77-01-1-200 CEMEP Gibbs 191. 17-00-1-1-200 CEMEP D. Christol Eurotone 191. 77-01-1-200 CEMEP D. Christol Eurotone 191. 77-01-200 CEMEP D. Collection Solidore 191. 18-00-2-200 CEMEP

Cloudemin copylate on CMMP 19, 1505a 1930b Rail Lara Hi, H di Oli 2 (Oli Oli M. Cammachin 687 fazi. 3501 23. Ennique Silanther Int. 18:00 a 2/0 (Oli Cambo Cambo, Jamelena Hi, 10 (Oli a 12/0 Oli Cambo Int. 19 (P. 1941. Oli Oli Internativa y Viented) (Oli Cambo Cambo March (Jamelen III) Albi (Oli Cambo Silanthin Ennique Logyay St. Cambo Silanthin Silanthin J. 1947. 39(2)(2). (Cambo Logyay St. Cambo Silanthin Comments (Cambo Silanthin Cambo Silanthin Comments (Cambo Silanthin Cambo Silanthin Comments (Cambo Silanthin Cambo Silanthin Cambo Silanthin Cambo (Cambo Silanthin Cambo Silanthin Cambo Silanthin Cambo Silanthin Cambo (Cambo Silanthin Cambo Silanthin Cambo Silanthin Cambo Silanthin Cambo Silanthin Cambo (Cambo Silanthin Cambo Silanthin C

On Orlando Paragous, Clinico Són, Corando As Buech 1924 Tel? 325095. Cartos Sustamante Hs. 9:00 a 12:00 Plaza I D. Jaime Apullor Te.

other Pts. 18:00 x 19:30 CEMEP dama fts. 17:00 x 19:00 CEMEP

Entregaron a ONAMFA inmueble

FEXPO dona equipos de radio a la Policía

SANTA CRUZ, 22 (PRESEN-CIA).- El Directorio de la Feria Ex-posición de Santa Cruz, donó hoy diez equipos de radio especialmen-te preparados a la Policia Departa-mental, para reforzar con ello de

UROLOGOS

UROLOGOS

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA CIRUJANO UROLOGO

CONSULTABLE SER LONG LANGUA CONSULTABLE CONS

LABORATORIOS Dr. Rubén Tejada Andrade

Laboratorios de análisis clínico 'Roux', Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodensi, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.

CCION Edit Mariscal de Zepita Av. Mariscal Sa Cruz Nº 561 est, Pasaje Pestorial filosogo 2º piso 0f. 201 entre Plazas San Franciso Pérez Velaco 1elf. Lab. 324528 1 321122 - Casilla 2005

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA CIRUJANO UROLOGO

Detritudaristo de Rifones, Genitales, Cirupia abierta y otiopica de Verga y Prototas, Entermetades de tratemisión secual, lemas senailes, Unrigiga Infanti, Cirupia Laparrocópica Sercinia CONSIAUTIDAS - Edit CAS MONAS (ADAPPO) 2º 1900. Telf. Cons. 305703 Bascagersana 367278 - Dom. 785617 CONSIAUTIDAS 18:00 a 20:00

Dr. J. David Maldonado Calderón

embrigo Soutonos y Soutonos Millos Millos - Millos de Green - Countricos por la companio de la expensión de la expensión de la expensión de pode Constal Chimania, Nove (No. 186). El expensión de la expensión de pode conferendados de la code de la conferencia de la inmediade approvemente, Spotianina, Santonos de la sego Tambiorios medientados de la companio de la ele-sión y fisibilities influentes, transistancia de la difluenciación de la, 3000 y fisibilities influentes, transistancia de la difluenciación.

INTERNIST A ENDOCRINOLOGO

CONSULTORIOS

Universidad perdería 4 millones de dólares

SANTA CRUZ, PRESECTAL)— La Universidad Autónoma Gabriel René Moreno (UAGINA) podrás sufir una pérdida de 3 a 4 miliones de dolares como ingrasos propios a su presupuesto anual de 1905, si el gobierno insite en aplicar las reformas a la Ley 843, planteadas al Congreso Nacional, entre las que se incluye la exclusión de la "U" como benefusta de la Curio de la "U" como benefusta de la coparticipación en el impuesto a la Renia Presunta de Empresas.

20 millones de bolivianos que requirió como supvención estatal
en la gestión que fenece.
en la gestión que fenece.
en la gestión que fenece.
Estamos hapenestar porque si.
Estamos hapenesta por sa lago
que afecta no sólo a la Rera
no. sino a todas las universidades
que conforman el sistema inicional", aseguró Márquez.

El rector expresó su preocupación por el permamente conlacto que se presenta en el terma
presupuestario de la Universidad
póblica. lo que la deja siempre a
expensas de cambios de ultimo
momento y a una insegurádad
económica que repercute inevitablemente en el desarrollo de sus
actividades académicas.

Cochabamba

Jamboree Panamerican asegura participación scouts de 32 países

COCHABAMBA, 24
(PRESENCIA).- Scouts de 32
países aseguraron hasta hoy
su participación en el Jamboree Panamericano que se
realizará en la hacienda El
Potrero. 25 kilómetros al
noreste. en la provincia de
Quillacollo.

Tendremos delegaciones
de cuatro continentes, de siede cuatro continentes, de sie-

Tendremos delegaciones de cuatro continentes: de siete países europeos y toda
América. Solo faltarian algunas islas del Caribe", dijo el
ejecutivo nacional de la Asociación de Scouts de Bolivia,
Mario Lino Luna Pitarro,
quien recordo que el campamento se llevará a cabo entre
el 29 de diciembre y el 4 de
enero.

Prefectura distribuye juguetes a niños de comunidades rurales

COCHABAMBA, 24 (PRE-SENCIA) - La Prefectura del



CLINICA PRIVAD REQUIERE: MEDICO INTER

LLAMAR FONO .: 810098 (9-14) • HASTA EL

MEDICO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO CON 3 Generaciones y 30 anos de experiencia inyitado Por la presidencia de la republica el ano 1967

DR. LIANG WEI JUN

incautado al narcotráfico

SANTA CRUZ, 23 (PRESEN.

CIA).— Un immueble incautado al narcotráfico fue entregado hoy a los controladas y en el mismo los aufrecionaria has oficinas del organismo apartir de enero, según amunicos a unicario departimental. Oga los autoridad, en presencia del presidente nacional de ONAMFA el militam Paniagua, agradeció la entrega del edificio incautado al presumo narcotráficante Arturo Jordan, durante la operación "Aguardiante", y anunció que alli se brindaria una cómoda atención al publico debido a la amplitud y coulori de sus instalaciones.

El edificio que ocupa actual-

SANTA CRUZ, (PRESEN

dr. I. Andreas G. Barragán Bauer Cirujano Pediatra

FAMOSO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO

Dr. TANG CHONG WEI de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA de SHANGAI, Encargado al Universidad de Medicina Tradicional de CHINA - SHANGAI, 17 años de la, MASTERADO EN MEDICINA Y MEDICIO TITULAD CHINA reporter proprieta de CHINA

y La Rescei dinde se denostro de conscione y currente UPUNTUREST, doto, paráliste faciel, NEUPALCIA TRIGEMINO, JA-NOS. TORTICOUS, LUMBAGO DEJAR DE PUMARA DOCENCIA DE JELLO, HOMBRO, ESPALDA, CINTURA, PIEPRAS, VARTICES, TOR-ONTUSION, HEMORRICOES, GERSIDAD, MOPOTENCIA, NICOM-CIO, SORDERA, CALVICIE, HIPO, HEMPES, PROSTATTITS, ASMA-CASTRITS, LUCERA, CALCULO BILLAR, RELIPOSIS, DESGANO, ARRONSON, NEURITIS, ALIMENTO DE MEMORIA. SI misma que se POSEE LOS MAG AVANZADOS NISTRUMENTOS PARA TRATA-ACUPUNTURA Y MÁSALES, INDRÉ EN LA PAZ DE PARATRATA-ACUPUNTURA Y MÁSALES, INDRÉ EN LA PAZ DE PARATRATA-BALIEZA, del: con ecolettere revisidades.

Dr. DEREK BARRAGAN BAUER ENCOCRINOLOGIA - DIABETOLOGIA - MEDICINA INTERNA

sultorie: Batallée Colorados Edif. "El Condor" 41s. Piso 8f. 483 Telf. 329483-78: MAN SPRICHT - DEUTSCH - ENGLISH SPOREN - B.M. 390222 Rrs. 17:30 a 20:00



ORTOPEDIA - DENTO MAXILO - FACIAL

Dr. Raúl Bueno Mendoza

ODONTOLOGO ESP. ORTOPEDIA FUNCIONAL INTEGRAL

Estudio - Diagnóstico y tratamiento de las anomalías de:

crecimiento Dento-Maxilo Facial.
 MALPOSICIONES DENTARIAS.
 ODONTOLOGIA GENERAL.

Niños - Jóvenes - Adultos

CENTRO MEDICO SOPOCACHI ima 2226 casi F. Guachalla, Tels.: 324852 - 321494 cias las 24 horas B.M. 814545 - 815186 - 813126

Jerti La Paz, Bolivia, domingo 25 de diciembre de 1994

Festival Abya-Yala

Dos videos bolivianos premiados en Ecuador

"Qamasan warmi" dirigida por José Miranda y
producida por el Centro
de Promoción de la Mujer
Gregoria Apaza y "El año
501" del realizador Humberto Mancilla fueron premiadas entre 130 trabajos
de trece países en el Primer Festival Continental
de Cine y Video de las Primeras Naciones Abya Yala
realizado en el Ecuador.
Organizado por la Conideración de nacionalidades indigenas del Ecuador
(CONAIE) el Festival se Ilevó a cabo entre el 7 y el 20
de diciembre de este año.
La primera etapa del
evento continental consistió en la proyección de las
películas y videos participantes en 45 comunidades de las once nacionaliades del Ecuador como
un acto de reciprocidad a
los pueblos indigenas por
participar en la recreación
visual de su realidad". De
esta manera in diversidad
de las formas de vida, cultura, conocimiento, lucha,
participación política y
arre de los pueblos del con-

tinente fue conocida y discutida por los Indígenas del Ecuador.

La segunda parte fue el Festival propiamente dicho. La abundante producción audiovisual participante en el Festival fue proyectada en dos salas de la casa de la Cultura de Quito.

La noche del 20 de diclembre, el jurado calificador del evento escogió once trabajos para su reconocimiento con el premio "Amaru", una estatulla creada por el conosagrado artista ecuatoriano Oswaldo Guayasamín especialmente para el Festival.

Dos obras bolivianos merecieron el galardón: El año 501" de Humberto Mancilla y "Qamasan Warmi" de José Miranda, distinguida con el premio al mejor video artistico. "Qamasan warmi" recrea con extraordinaria fuera simbólica la vida de la heroina aymara Gregoria Apaza, protagonista del ciclo de rebellones indigenas de fines del siglo XVIII.



Los actores y el equipo de producción del video "Qo warmi" dirigido por José Miranda. La producción nal mercelo el premio al mejor video artistico en e

27 y 28 de diciembre

"Música de maestros" en el Teatro Municipal



En el panorama de la mú-sica popular boliviana de hoy, la agrupación "Música de maestros" ocupa un lugar sin-gular.

de su recepción provoca o convalida una forma negativa de valoración del hombre boliviano. Frente a esto, la música de la guerra del Chaco recopilada e interpertada por "Música de maestros" nos enfrenta a otra experiencia: no la épica pero si la música del valor, de la afirmación del hombre en situaciones limites: la despedida, el dolor, la muerte. Es una tradición notable, no sólo por su excelencia musical sino también por su propuesta cultural. Una lección que debe ser asimilada.

INTEGRANTES

OPINION

Un boletín de la Oficialía Mayor de Culitura del municipio paceño califica de la siquiente manera la propuesta de "Música de maestros": Elenguaje manejado por el grupo está marcado por el grupo está marcado por el granomento que está pasando la música popular boliviana. Al margen del rescate y puesta en vigencia de su trabajo, la propuesta del grupo significa para quienes están embarcados en procesos de consolidación de lenguajes confemporáneos, un reflejo two de lo que fue la tradición de la música popular andina. El trabajo encarado por Rolando Encinas y todo el grupo de músicos es invalorable porque establece un puente entre el hoy y el futuro de nuestra música. Su obra es simplemente un desafio"

Una evaluación de Pedro Susz

El público acudió menos a la Cinemateca Boliviana en 1994

EFE

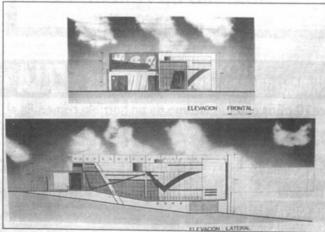
En el balance de actividaes del año, el director de la
lamateca Boliviana Pedro
sus, afirmó la afluencia de
spectadores a esta sala dislimito de la companio de
sus actira afecta de sotemanera a la economía de
sta institución, financiada
xulusivamente con los intemanera a la economía de
sta institución, financiada
xulusivamente con los intemanera a la cinemacos que se generan por la
ablición de películas.
La afluencia a la Cinemacas Boliviana disminuyó en
su el del de de la cinemacas Boliviana disminuyó en
su el cinema de la cinemacas Boliviana disminuyó en
su el cinema de la cinemacas del con este de la priterio de enero de este de 1994
in total de 173 películas en
idida de 173 películas en
idida de cine latinoameríanoy eu reupoe.

Seun Susz, la presenta-

sucios de cine latinoameri-ano yeurope.
Según Susz, la presenta-Según Susz, la presenta-do del estreno mundial de la elicula "El Diario de Che", eldrector sutzo Richard Din-directo sutzo Richard Din-po, fue el evento más impor-ante realizado en la Cinema-ta. La proyección de este ocumental contó con la pre-rencia del director.

importante archivo de imágenes en movimiento,
Susz afirmó que la Alcaldía de La Paz se comprometió
a cooperar en los trabajos de
habilitación del terreno yen la
construcción del edificio, que
demandará una inversión de
700.000 dólares.
De acuerdo al proyecto, la
nueva sede de la Cinemateca
contará con tres salas de exhibición: una destinada a los
estrenos con capacidad para
250 personas, otra con capacidad para 150 expectadores
en la que se exhibirán los
ciclos regulares de la Cinemateca y una tercera para diversas actividades.
Agregó que durante el
revision año as iniciará una

sas actividades.
Agregó que durante el próximo año se iniciará una nueva campaña con el respalo do de la gente vinculada al mundo del cine y el video, para recaudar fondos y cubrir los gastos de construcción de

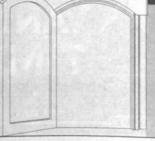


Carlos Fuentes confiesa sus grandes amores

Los secretos del ángel azul, Marlene Dietrich

p.4

p.2



- Evaluación de las actividades culturales en 1994
- "Sentimientos universales" de Bayro y Machicao p.3

MUSICA

Película nacional que rescata los stantes más significativos de la articipación boliviana en el Mun-al de Fútbol Estados Unidos 1994.

EXPOSICIONES

Mauricio Bayro y Alejandro Mach cao, presentan una muestra plástic denominada "Sentimientos universales

Exposición de pintura Complejo "Las balsas" Laso Titicaca

ESTA PELICULA

DISCOLANDIA

MATURE HES 18 18

BAF

de agosto

rte y ultura

do en Puerto Pérez (Lago Titicaca).

Exposición de espejos Galería "El paseo" Hasta el 30 de diciembre

La Galería de arte "El paseo" ofre exposición de espejos de los talles dey & Dodge. La Galería se encue ubicada en Macario Pinilla 245.

Jaime Kalisaya Galeria Nota

"19 artistas"
Galería de arte EMUSA
En homenaje a su XX aniversala galería Emusa presenta una
ostición de trabajos de 19 artisAv. 16 de Julio 1607.

COPIA DOBLADA ESPAÑOL

EN SIMULTANEO CON: CINE RENE MORENO (SANTA CRUZ) HORARIO DE FUNCIONES

25 GRAN ESTRENO SIMULTANEO DE NAVIDAD

Vive

Milagro.

ILAGRO EN LA CALLE 34

MATUREE HRS 19 18

ES CALLES MOTELD

Exposición anual de ABAP Cecilio Guzmán de Rojas

ndo Uríoste y Manuela Zamo an en una muestra de fotogra is reciente de su producción

Angeles de Calamarca

La Feria cultural de "Fin de año" de la Carrera de Artes de la UMSA, se desarrolla en los predios de la Carrera.

Los secretos de Marlene Dietrio

LOS OBJETOS DE UNA DIVA



En los Tajibos de Santa Cruz

Exitosa subasta de arte

La Primera Subasta de Arte de Fin de Año organizada en el Hotel Los Tajbos fogró excelentes re-sultados que le permitteron ven der más del 70 por ciento de las 69 obras que presentaron artistas de renombre, entre los cuales estu-

Cines



Un dia como hoy en la cultura nacional AGENCIA GESTA

25 de diciembre



érica y Europa rechazan resión de derechos de autor

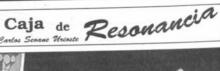
1994, un año positivo para la música y la cultura

san significado vallosos logros a nivel nacional o internacional.

Previamente, sin embargo, quisiéramos reflexionar un poco sobre el papel de la crítica profesional. Ningún ser humano es perfecto y en el caso concreto, no lo son il los artistas ni los críticos. Todos en el campo de la cultura tratan de desempeñar su papel poniendo todo el talento y la capacidad que han adquirido en años de estudio y sacrificio personal. El artista que se considera perfecto (lease intocable), aparte de mostrar una intolerable autosuficiencia, se cierra a la mejor de las vias de perfeccionamiento cual es el otr las voces que le muestran la experiencia de otros ojos y otros oldos que en otra perspectiva captan la realidad de una creación artistica, siempre poliédrica. Por ello no crean de ningún modo los que desde "Caja de Resonancia" recibieren alguna vez observaciones negativas, que de esa manera perderán los niveles alcanzados o, en su caso el apoyo financiero de los mecenas. Aceptando er guan más público. A este no se le puede hacer comulgar piedras de molino y un comentario servil y laudatorio puede convencer una vez pero si las cosas salen mal, ningun encomio salvará à "equis" o "zeta" conjunto del descalablo. El último juez es definitivamente el aplauso del "respetable".

Dicho lo anterior he aqui una suscinta enumeración de las personas y entidades que gracias a su empuje hicteron de la funda de Cultura, estrenando nombre y







La Sociedad Coral Boliviana, ha vuelto a ser protagonista importantes conciertos constituyéndose en lo mejor de la recie temporada lírica con "Elixir de amor".

importantes conciertos constituy
temporada lírica con "Elbár de ai
muy loable que vuelva La Paz a
contar con los servicios de la
única sala de teatro que se precie de tal.

El Festival Internacional de
la Cultura Sucre - Potosí 1994,
que este ano fue encadenado al
tenómeno del eclipse total de
sol, volvió en su tercera versión
a constituirse en un evento que
sacude las culturalmente tranquilas ciudades donde se presenta. Ellas, las ciudades, a su
vez ofrecen su glorioso marco
histórico que hace que quienes
participan o son publico en esos
dias, se sientan transportados
por la magia del arte y la música
a otras esferas, saliendo del marasmo de la crisis.

Cochabamba no se ha quedado atrás con el Festival anual
que esta vez logró conformar
una Orquesta Sinfónica Internacional que benefició de refilón al público paceño. Bien por
COFES.

Dos centros formativos marcaron puntos altos este año. El
Conservatorio Nacional de Música y la Escuela del Ballet Ofi-



Muestra pictórica en Abracadabra

"Sentimientos universales" de Bayro y Machicao

Inolvidable Estreno

obrascomo, Y el doctor se disfrazó de verdugo, Flores ceremoniales, Vía Láctea, Rostro de beso eclipsado, Primos, etc.

LOS ARTISTAS

Mauricio Bayro es arquitecto, realizó sus estudios en la
Universidad Nacional Autónoma de México. Hasta ahora tiene en
su haber, 14 muestras individuales y cuarenta colectivas, además de eventos internacionales, bienales y concursos en Bolivia,
Japón, México, Cuba, Argentina, Estados Unidos y España. Sus
cuadros figuran en colecciones privadas de Bolivia y el estranjero.
Bayro cree que el arte es una forma de vida y que la vida es un gran
pretexto para el arte; la pintura, un lenguaje más que había por
él y se expresa por los demás, un recurso de búsqueda y
encuentro con el universo que habita.

Alejandro Machica oes diplomático de carrera. Su formación
en el campo de la pintura es autodidacta. Realizó una serie de
trabajos en acrílicos en Estados Unidos, Anteceden a esta exposición una muestra en el Restaurante "Sopocachi" y una mención
especial en el concurso fotográfico "Rostros paceños".



CINE 16 DE JULIO DOMINGO 1ro. DE ENERO para toda la Familia iii ningun amigo ha sido mas leal... Ningun perro ha sido tan valiente !!!



Resultados de la Jornada de Literatura Carcelaria



LUMSA, se realizaron las Primeras de la Carrera de Literatura de LUMSA, se realizaron las Primeras Jornadas de Literatura entenciaria.

El objetivo de las mismas, según sus organizadores, fue neentivar y difundir la literatura producida en las cárceles".
Las jornadas se dividieron en dos fases. La primera consisió en la realización de tertulias literarias dentro de los recintos arcelarios de La Paz, Oruro y Cochabamba. La segunda fase el concurso literario "Confesiones de invierno" en el que articiparon di 5 trabajos de diversos géneros.
Los trabajos seleccionados por el jurado calificador -en total 3-fueron lecidos en dos sesiones que se levaron a cabo los dias y 2 de diciembre en la Casa de la Cultura "Franz Tamayo". De tos trabajos se eligieron los siete primeros premios en ferentes gêneros y las 13 menciones honrosas.
Los organizadores anuncian que los premios serán entregas la primera quincena del próximo mes de enero. Los nadores que hayan logrado su libertida hasta esa fecha drán recogerios del Secretariado Arquidiocesamo de Pastoral cial (calle Aspiasu 625, Sopocachi).

El escritor mexicano Carlos Fuentes:

"Mi auténtica amante es la literatura

A sus 66 años, el escritor mexicano Carlos Fuentes acaba de publicar su primera novela sobre sentimientos propios, "Diana o la cazadora solitaria", que se completarà con otras dos partes autobiográficas - "Aquiles, el guerrillero" y "Prometeo, el precio de la libertad", en una prueba literaria que el autor califica de "catarsis liberadora de mi pasado", El escritor mexicano ha recibido hace poco en Oviedo, de manos de Felipe de Borbón, el Premio Principe de Asturias de las Letras, en reconocimiento a toda su trayectoria literaria.

Titulos mitológicos para una trilogía de realidades políticas y eróticas que es también, segun Fuentes, "un mural de nuestro continente".

En "Diana...", el escritor narra su pasión por la malograda actriz norteamericana Jean Seberg, "una mujer adorable, complicada y autodestructiva", en una década "convulsiva", en una decada "convulsionante como los sesenta, donde a la mínima te tachaban de comunista y en la que los temas sociales estaban dosas de barbituricos. Se metió en su Renault-5, aparcado en una calle de la capital francesa, y su cadiaver en descomposición fue hallado casualmente varios dias después.

Carlos Fuentes es un caballero que funde formas y contenidos con perfección, cultura y amenidad. Escucharle es un placer: leerle una constatación de la belleza y plasticidad del español.

o e escribir sobre a imaporque tenía que llegar a
lerta edad para hacerio sin renor, distanciado de los hechos y
on un tono de sinceridad y
onestidad. "Diana o la caradois solitaria" es la historia de un
mor total y apasionado que
sincidió con un período de frusación matrimonial tras mi diorio, y de frustración política
re las matanzas de estudian-

- ¿A qué stribuye las crisis del amor?

El problema de la pareja es dejar de inventarse; entonces surge la necesidad de renovar el amor.

- ¿Cuál de los dos es más productivo literariamente, el amor apasionado o el amor constante?

- No se puede escribir sobre un gran amor mientras se vive. El amor es un gran devorador y está siempre por encima la literatura. Si amo con pasión, no puedo escribir. Abora llevo basiantes años casado felizmente, pero a mi mujer la amo con constancia, lo que me permite levantarme temprano y encontrarme con la literatura, ni autentica amante.

. Amar con constancia sig-nifica sentirse mayor?
Yo me siento joven, pero celebro mi edad con serenidad y equilibrio. Son otros los que ha-cen sentirme mayor. La primera vez fue a los 35 años, cuando me impidieron entrar en una disco-teca. Mi hija también me enveje-ce porque me presenta como su padre de cien años.

- En esta novela vierte nom-res reales y otros camufla-os, ¿por qué?
- Hay personajes, como Bu-uel, que aparecen con sus ombres porque son ellos A tros, como Diana -Jean Se-

DOS TRAMPOLINES

Acaba de recibir el Pre-mio Principe de Asturias de Las Letras, ¿le gustaria ganar el Premio Nóbel? Considero que ya be gona-do el Nóbel con Garcia Marquez, ya un ambos persamos que en América Latina se es-ribe una

¿Cómo cree que arse la historia es

reletonos de urgeneta

DOTAL
DETACON CENTRAL, Tol. 373089 - 09
REFACION CENTRAL, Tol. 373089 - 09
RESCAMOVE, Certra Massetra Tol. 320644.
ZENTRO DE TRATAMIENTO, REMABILIACION Y REINSERCION SOCIAL
CETRALS del COPRE LA PAZ
DROGOOFPENDIENTES Y SALUD

HOSPITAL DE CLINICAS, Materricad Tel 376477
TRAMSITO, Tel. 371224 y 371220
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 116 - 371233
MATERNIDAD TIL 314414
NEUROCOUGIA, Tel. 330778
PENSIONADO, 16. 322823
BOLJMAN POWER CO. Lida

BOMBEROS, TH. 378400 - 378400 - 119 HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL. Tel. 276472 ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, TIL

ATENCION DE PARTO DOMICI 960700. RADIO PATRULLA, Tel. 110. AASANA, (Aeropuerto Inform nee Pioto, Tel. 810122. SAMAPA, Tel. 211222. A. T. I. Asistencia Teletônica In 900001.

MORA DE No. do

AeroSur

SALIDAS LLEGADAS

Farmacias de turno

25 DE DICHEMBRE	
LOS CEORGS C. Polices 1267 FIGURINA Figuerra 770	372510
MAYBA c. Color 900 etg., La Bandera	354005
ZORA SOPOCACIO. Y SAN PERIOD NINO DE PRAGA I Au: 6 de Agresto 2576 SOCORRO GRAL Lenza 1669 vos, Lantanto JA, JA, GALAJA, An. 20 de Octubro 1668	365464 U/V: 1- 340681
ZONA, MIRACE DRICE AND IT COUNTY TO SUPPORT OF THE COUNTY	365,969 360187 372719 320627
ZORIA YILLA COPACABARA Y SAR ARTORIO (NORES As Estan Act-Macatino Aniloro SSO - V San Actorio CORIA, CEMERTERIO-BUENOS ARRES Y TUMUSLA ARES As Notrada esq. Pra. Eguno 465	230830
SAN HILARISM Av. Buenos Aires 1702 SAN KINACKI c. Max Prendes 647 ACUARIO c. Saglimaga 432	321993
COMA DERAJES Y ALTO DERAJES CLUS As Merupaca 6608 ROL COMA C Server Accesso Rolencia	368006 784518 790475
ZORA CALACOTO, ACHOMANI E IRPAYI SAN LUIS Ar, Isalivida c, 18 Nº 111 LOS ALANDOS Puette de Arquisiamenta GMARIN c, 10 Nº 70 Achumani	792309
26 DE DICIEMBRE	

A ECONOMICA Av. Muñecas 355 DRA SOPOCACHE Y SAR PEDRO

ALEJANICHA AV TRUCK SOCIANO 514
ZORA VILLA COPACABARA Y SAR ARTORIO
JAN YLUNG JI GO COLINIO 1870 - V Jan Artorio
ZORA CORRESTIONO BUSINOS ARRES Y TUMOSLANIRA SERVICIA DE LA FAZ AV BUSINOS ARRES 1148

ZORA DERAJES Y ALTO DERAJES

equets la (bolein meteorologico)

Domingo 25 y lunes 26 de diciembre 1994

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

	MAX	MIN
Cobija		20.0
Piberalta		21.0
Rurrenabaque		22.0
Trinidad		22.0
S.I. de Verasco	100	22.0
Santa Cruz		22.0
Cochabamba	1 25	14.0
Sucre		9.0
Carrier	100	17.0
Potosi		0.5
Onuro	1 1	1.0
		3.0
Puerto Sultrez		25.0
Variation (from		15.0
I a Bas		19.0
Zona Central		
El Alto	19.0	6.0
El Pelo	14.0	4.0

PRONOSTICO PARA HOY

EN GENERAL PRESENTARA - Presenta rá cielo nuboso con probables tormentas y chubascos aislados, temperaturas en leve descenso, vientos del NOROESTE y NORTE ex

TEMPERATURAS

	THOROGITOMONO		
CIUDAD	MINIMA	6.0	0.0
	MAXIMA	19.0	00
ALTO	MINIMA	4.0	00
	MAXIMA	14.0	00

SALIDAS

Informacion Tel. 367275 - 3 Empresas de Tra interdepartame internacional de p

aeroperu 727-100 727-100 707-000 **1**00 10:16 ٨ 10:15 V

SANTA CRUZ TRESCONDE DEMOS LITTO CE.

* ACIDE LOCATION - MARKI - LOS ANGRES - BOSOTA - CARACAS - GUSTAGRE - DEITO - TANAMA.

IN CURROS SOLICIO DE C. 175, 707 A. 201, 201

LLOYD AEREO BOLIVIANO SAM

232249

784579

Oruro &

fundidora nacional a un paso de batir récord de producción

Once reclusos se acogen a beneficio de Ley Blattmann

COLTO, 24 (PRESENCIA). Once reclusos que cumplieron su sentencia se acogerán al beneficio que mais a la ley Biatuman antes dia Ley Biatuman antes dia Ley Biatuman antes dia ley Biatuman antes de la ley Biatuman de la ley Bia ORURO, 24 (PRESEN CIA).- Once reclusos que

El diálogo y concertación son instrumentos del gobierno

ORURO, 23 (PRESENCIA).- "El diálogo y la concertación para evitar los conflictos fue la norma del gobierno, con el respeto pieno de los derechos de las personas", dijo hoy Franz Claros Torrez, al realizar una evaluación de la gestión 1994.
Aseguró que en Oruro no existieron problemas gracias a la política de puertas abiertas que estuvo vigente para todos los sectores de trabajadores, autoridades y ante todo la ciudadania.
Con el dialogo llegamos al entendimiento y considero que no existió ninguna acción represiva o de limitación de los derechos constitucionales que en todo momento estuvieron siempre garantizados, en servico de las mayorías regionales, afirmó la autoridad.
Calificó como un hecho significativo la puesta en

Misión japonesa normaliza actividades

riodistas rechazan usación del alcalde

0D en emergencia por

euro, 22 (PRESENCIA).- El comité ejecutivo de la Central el pepartamental (COD) declaró hoy emergencia y movilización de los trabajadores de base, señalando que asumirán acciones go en rechazo a la reforma tributaria.

Insolución fue comunicada por Hugo Pereyra, ejecutivo de la tesáalando que los trabajadores están en pie de lucha contra las gubernamental y que además asumirán defensa de sus esa rechazando la modificación de los impuestos, porque ello su incremento en todos los artículos producidos en el país, sescuentemente incidirá en los costos de la canasta familiar, a trabajadores rechazamos cualquier variación del régimen seo y queremos que el gobierno primero consulte las disposimormas que propone, antes de aplicar una medida inconsulta má, que provoca malestar en los trabajadores y sus familias,

forma tributaria

versión del alcalde fue ofrecida al de Municipal, en sesión cumplida donde sindicó a los periodistas de tras "sus declaraciones". Aseveró a prensa especula y siempre tergi-aciarando que "mi autoridad nun-dicho nada sobre la ruta" de la la del Carnaval.

Sin embargo, el boletín informativo del Iro, de diciembre de este año, signado con el número 59/94, emitido por el Departamento de Relaciones Públicas, hace conocer que el alcalde recibió el respaldo de los comerciantes de la avenida 6 de Agosto para construir la futura avenida del Folciore siempre que no sean retirados de cese lugar.

Agrega que los comerciantes se compometieron a dar "el suficiente espacio para que se realicen estos trabajos y que después de concluidos, volverán a sus puestos".

Al respecto el baletín mencieno mercial.

después de concluidos, volverán a sus puestos:

Al respecto el boletín menciona que "el alcalde consideró que ese planteamiento es racional y que ayudará al resolver el problema de la avenida 6 de Agosto, porque esa arteria necesita una capa de asfalto y se sugerirá a la Asociación de Conjuntos del Folclore también ver la posibilidad de hacer la "Entrada del Carnaval 1995, con desvió por la calle Cochabamba, hasta la Pagador y seguir por la Bolivar en la ruta tradicional", no existiendo ninguna tergiversación en consecuencia.





wmuchos valiosos piemios

Recortando estos cupones, llegue a reunir diez y canjeelos por una boleta de sorteo y/o con la apertura de una cuenta de ahorro minura a depósitos a plazo fijeo en la Mutual del Pueblo, obtendra tambiém una boleta para el sorteo de iniciale año.

Canjeelos en PRESENCIA de La Paz Av. Mcal. Santa Cruz Nº 2150, en LA MUTUAL DEL PUEBLO en El Alto Av. Jorge Carrasco Nº 52 (frente a la H. > Alcaldia Municipal) y en todas nuestras agencias en el interior del país o en la oficina central Av. 6 de marzo Nº 333 (Ceja El Alto) entre calles 2 y 3, Telef. 811080 - Fax 810514

La Paz, 25 de diciembre de 1994

EL SORTEO SERA EL 24 DE DICIEMBRE DE 1994

nandante de la cía prepara rme de gestión

BURO, 24 (PRESENCIA).

Bandante de la Policia

damental, coronel Ed
o Terrazas Aguirre, pre
unforme de gestión para

el mando a su suce
coronel Wilfredo García

e, en cumplimiento de la

General de Destinos de

da Boliviana.

Pazas Aputre.



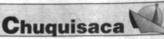


Director de CARITAS:

Navidad equivale a un renacimiento de esperanzas

Beni (

En cuanto a las actividades e sus nuevos cargos, Roberto Barj dio que continúa en la turea e recabar toda la información sob todo respecto del funcionamien de CARITAS para sistematizarla en base a estos datos determinar futuro accionar de esta institución "Sin duda que el año de 1996 in de ser de reforsamiento, de consadiación y de prosessionar de calación y de prosessionar de ser de reforsamiento, de consadiación y de prosessionar de ser de reforsamiento, de consadiación y de prosessionar de ser de s



Tras dos años de trabajo

Más de 100 comunidades campesinas tienen electricida

Nuevas autoridades en FONPLATA

ıba

BIDESA no canceló a todos aguinaldo v salario de noviembre

TRINIDAD, 24 (PRESENCIA).- El Banco Inte



Potosí

Pobladores de La Lava están altamente contaminados



Pando

Primer censo indígena en Pando

Servicio Integrado de Mutuales de Ahorro y Préstamo para la Vivienda

> Amplia su Sistema de Operaciones

AHORA USTED PUEDE RETIRAR o DEPOSITAR

dinero de su cuenta de ahorro y pagar su préstamo desde cualquiera de las ciudades y MUTUALES

a partir del 3 de enero de 1995

PANDO	de Cobija	
LA PROMOTORA	de Cochaban	
POTOSI	de Potosí	
LA PRIMERA	de La Paz	
LA PLATA	de Sucre	
LA PAZ	de La Paz	
DEL PUEBLO	de El Alto	
A CONTROL OF MAIN STREET		

Ahorre con nosotro Garantía - Rapidez - Solidez Financiera

Estas Mutuales se encuentran normadas por la Ley de Bancos y Entidades Financieras y son fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos.

pefecto de La Paz dispuesto a onducir su partido político

Sprefecto de La Paz, Juunulla, anunció que se
cenira disucesó o a consenira parlar Patriótico
(que hasta el momento
sta con 12,000
con 22,000
des o que comenzara el
des años con 1,200
des que comenzara el

ntes registrados.

ró que comenzará el
le año con la organi-lena de su partido, al
am la mejor aceptar parte de la pobla-

Revolucionario (MNR).

SOY PROVINCIANO

Mantilla manifestò su gran apego al trabajo en las provincias, que justificò con su origen provinciano y su formación académica, basada en sus estudios relacionados directamente con las regiones del departamento, que dijo conocer completamente.

Señaló como uno de sus principales retos en el cargo que ocupa, lograr que el Desarrollo Regional "se convierta en un proyecto coactivo y real".

"Para lograr ese reto debe pensarse sobre todo en la buisqueda de metas y calendarios de avance a cumplirse a corto plazo", agrego.

Destacó la voluntad politica que existe en el gobierno, para lograr que el Estado boliviano se transforme en un estado moderno capaz de poner en plena ejecución la Ley de Participacion Popular.

CORDEPAZ ejecutó 90 proyectos de agua potable

De acuerdo con un balance anual que presentó la Corporación de Desarrollo Regional de La Paz (CORDEPAZ), se realizaron 90 proyectos de agua potable y alcantarillado en diferentes localidades del departamento, como Viacha, Río Abajo, Chulumani y otras.

Asimismo, el presidente de esa entidad, Fernando Barthelemy, informó acerca de la obtención de 3 milliones de dólares, mediante un financiamiento con el Banco Mundial denominado PROSABAR, un programa de saneamiento básico y alcantarillado.

Informó, además, que se efectuaron contratos con algunas consultoras para la ejecunión de 500 km de caminos carreteros.

"Esos provectos son impor-

nas consultoras para la ejecución de 500 km de caminos carreteros.

"Esos proyectos son importantes, por estar relacionados con la incorporación del país a mercados externos", agregó.

Al respecto, explicó que se encuentra en proyecto el camino Viacha-Tolakhollo Hito VI, hacia el Puerto de llo.

"Nuestro problema y dificultad de comunicación con el norte del departamento es realmente angustioso, siendo esta zona rica en recursos naturales, condiciones de la tierra, recursos hidricos, mineralógicos e hidrocarburiferos", dijo.

Entre otros proyectos, Barthelemy informó que la Corporación se encuentra ejecutando la segunda fase del proyecto de electrificación de la provincia Camacho, que comprende la institulación de energia a cantones y comunidades.

PLAN DE
DESARROLLO
De acuerdo con su informe, la institución realizó uma in-

DESARROLLO
De acuerdo con su informe,
la institución realizó una intensa labor en la generación de
un Plan de Desarrollo para el
departamento, que comenzó
con un trabajo preliminar denominado "Inteamientos de la
estrategia de desarrollo".
"El documento constituye
un plan donde se efectúa un

diagnóstico de las características departamentales, que en esta gestión se ha ampliado con el diseño de una estrategia de desarrollo", añadió.
Destacó que como parte de ese trabajo se ha conseguido un apoyo de Naciones Unidas con el Programa Agenda 21, que terminó en pasados dias en Patacamaya.

un apoyo de Naciones on el Programa Agenda 21. que terminó en pasados días en Patacamaya.

Según explicó la autoridad, el Programa tenía como objetivo la realización de planificación participativa, a través de una serie de consultas en cada uno de los 480 cantones, sobre las necesidades que precisa el desarrollo microrregional.

"Se tiene la intención de capacitar a los dirigentes de centrales y subcentrales de cada uno de los cantones", alirmó.

ESTUDIOS

REGIONALES

Sobre los estudios regionales de CORDEPAZ, Barthelemy informó sobre la firma de un convenio con la cooperación holandesa ZONISIG que, a través de la captación de información vía satellite, determinará a corto plazo los recursos sidricos, mineralógicos, agropecuarios y ganaderos de las regiones del departamento. Las regiones del departamento sur, provincias Pacajes, Gualberto Villarroel, Aroma, José Manuel Pando y la parte altiplanica de la provincia Loayza.

Finalmente, mencionó los trabajos de infraestructura de

altiplánica de la provincia Loayza.
Finalmente, mencionó los trabajos de infraestructura de aigunos proyectos camineros pendientes. Entre ellos los realizados en los tramos Tiquina-Khasani, Lipari-Valencia, Charazani-Apolo y Tumupasa-Ixiamas.
"Lastimosamente no contamos con recursos para 1995 y estamos tratando de buscar financiamiento externo con algunos gobiernos amigos para la conclusión de esas obras", finalizó.

ntregarán 11.000 certificados nacimiento en enero

na de documentación de menores de 16 años concluyó el pasado jueves en El Alto

n mes más, se podría ubrir los 15.000 cer

el Registro Civil, vuelve a esa Di-rección, donde se llenan los certi-ficados con el respectivo sello seco. Un trámite ordinario para obtener el certificado de nacimen-to para un niño mayor de un año,

significativamente.

Para menores de un año el costo es de un boliviano, dijo Maruja Crespo; además, se otorga directamente sin trámite judicial.

LIMITACIONES
Una de las limitaciones que se

Una de las limitaciones que se tuvo que confrontar fue el problema de la indocumenta-ción. En el mayor número de tràmites se estableció que los padres de familia no cuentan con sus documentos de identidad, situación que se trató de superar con declaraciones de dos destigos. De lo contario no hubieramos llegado a ese número de tràmites", dijo.

SATISFACCIÓN
La trabajadora social y funcionaria de l'intreso.

cen numero de traimites', dijo.

SATISPACCION

La trabajadora social y funses siente satisfecha, ya que la
campaña se cumpiló en un 80%
de la meta fijada. "Los padres
vinieron voluntariamente para
reconocer a sus hijos, quienes en
el transcurso del tiempo pueden
reclamar su derecho a pensiones
alimenticias", afirmó.

Agradeció a las más de 45
personas que participaron en dicha campaña, entre las cuales
habian trabajadoras sociales, estudiantes, secretarias y agentes
pastorales.

En el caso de El Alto, las orga-ción e Información de la Mujer prigarismo Nacional de la Mujer la Familla (ONAMFA), Centro de promoción de la Mujer "Gregoria

AVISO DE REMATE

LA DRA, AIDA LUZ MALDONADO BOCANGEL, JUEZ TERCERO DE PARTIDO EN LO CIVIL DE LA CAPITAL, ETC.

MINERA CLÁVIJO LTDA., sobre cobro de dólares, se ha dispuesto verificativo de audiencia pública de remate de los immuebles detállados a continuación: 1) inmueble (terreno y construcciones) de 935.24 mts2. ubicado en la AV. Costanera, esq. Los Nardos No. 444 de la zona de Calacoto de esta ciudad, sobre la base de su avalúo catastral de Bs. 436.395.05. - (CUATROCIENTOS TREINTA Y SEIS MIL TRESCIENTOS NOVENTA Y CINCO 057.00): 2) immueble (terreno y construcciones) de 995.24 mts2. ubicado en la AV. Costanera, esq. Los Nardos, Nro. 444, de la zona de Calacoto de esta ciudad, sobre la base de su avalúo catastral de IZONA DE CALLO DE CONTROL DE CONTROL DE CONTROL DE CONTROL VIANOS), se señala para el día 10 de enero de 1995, a Hrs. 15:30 p.m., designándose como martillero al Sr. Marco A. Portugal, Diligenciero del Juggado, debiendo los interesados hacerse presentes en la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo el empoce del 5% establecidos por ley.

P.O. de la Sra. J. 3ro. de P. en lo C.

Secretario del Juzgado 3º de Partido en lo Civil La Paz - Bolivia

Peder Soft Si Ficani Maria del Azgado 3º de Partide en lo "Ivil

Recaudaciones de la Alcaldía llegaron a Bs 55 millones

La alcaldia de La Paz recaudó 55 millones de bolivianos por
impuestos a los immuebles, vehículos y por el registro de paEl director de Ingresos del
municipalos.
El director de Ingresos del
municipalos paceño, Juan Carlos
Pereira informó que en la prede recaudaciones previsto a
principios de año e inclusive fue
mejor al de gestiones anteriores.
Explicó que en recaudaciones por impuestos a los
inmuebles se esperaba llegar a
30 millones de bolivianos, pero
con la aplicación del sistema
computarizado se obtuvo 37
millones de bolivianos,
noformó que en el caso de los
de bolivianos y en el registro de
patentes municipales 8 millones de bolivianos y en el registro de
patentes municipales 8 millones de bolivianos.
Agregó que se logró cumplir
con las metas en el cobro de
patentes metas en el cobro de

s de bolivianos. Agregó que se logró cumplir n las metas en el cobro de npuestos propios del municipio. SISTEMA MODERNO Aunque en gestiones pasa-

das también se utilizó el sistema computarizado inclusive se habilitó una red con los bancos. Pereira atribuyó el cumplimiento de las metas en la presente sestión al "sistema moderno y actualizado que se estableció en la Dirección de Ingresos, responsable del sector económico". Responsabilizó al sistema administrativo obsoleto el estancamiento del municipio desde actualización y problemas ción efectiva".

Mencionó los problemas de excesivos trámites burocráticos tributos que además de anular corrupción en algunos funcionarios sobre los que no se ejercia. "Era necesaria la modernización del sistema interno de administración tributaria en beneficio, especialmente, de la población", manifestó.

Si tienes espíritu emprendedor y deseas estudiar en Santiago - Chile.



UNIVERSIDAD MAYOR

Un sólido camino para tu futuro

ADMISION 1995

AGRONOMIA ARQUITECTURA DISEÑO

INGENIERIA CIVIL INDUSTRIAL INGENIERIA CIVIL ELECTRONICA INGENIERIA CIVIL EN COMPUTACION E INFORMATICA INGENIERIA COMERCIAL

INGENIERIA FORESTAL MEDICINA VETERINARIA PLAN ESPECIAL INGENIERIA CIVIL

CARRERAS VESPERTINAS

INGENIERIA COMERCIAL INGENIERIA CIVIL INDUSTRIAL INGENIERIA DE EJECUCION INDUSTRIAL INGENIERIA DE EJECUCION ELECTRONICA INGENIERIA DE EJECUCION EN COMPUTACION E INFORMATICA TECNICO SUPERIOR EN ELECTRONICA TECNICO SUPERIOR EN CORRETAJE DE PROPIEDADES

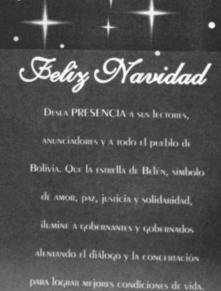
En La Paz: Sr. Beris Marinovic, Cónsul de la Universidad Mayor Fono: 784057 • La Paz, Bolivia. 4

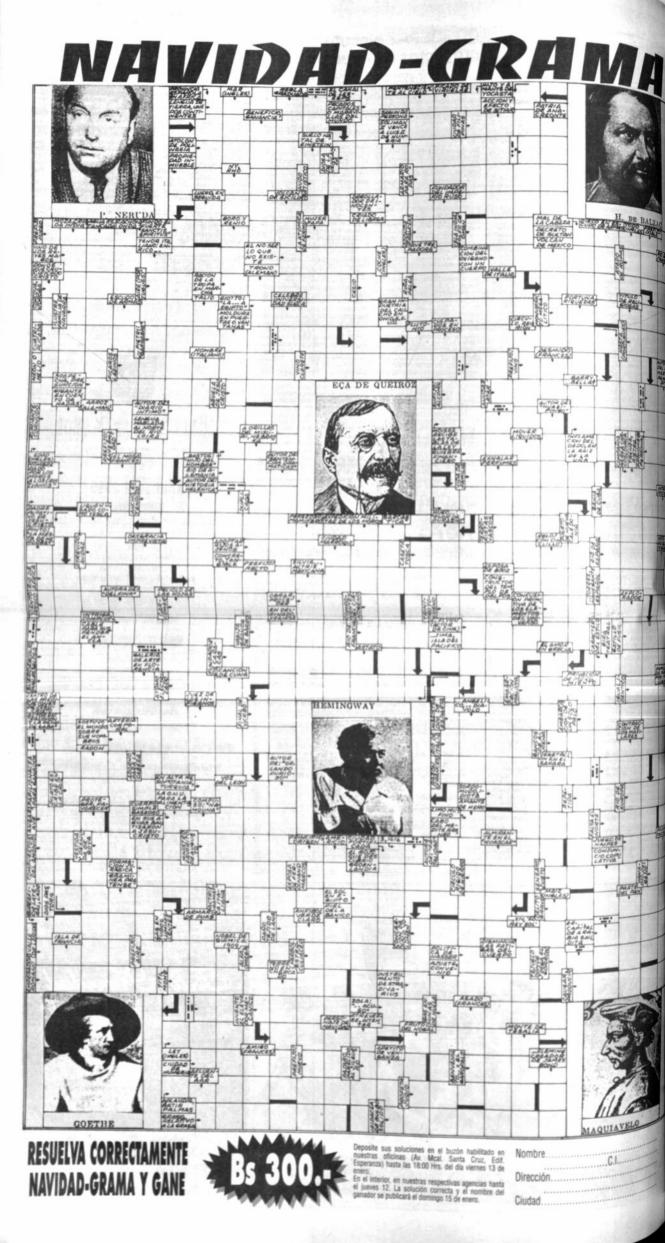
En Chile: Av. Américo Vespucio Sur 357, Las Condes, Santiago. Fonos: 228 9751 - 246 6161 - 228 3313 - 206 6000 Fax: 228 6468

4 4 4



Belén, Diciembre (PRESENCIA) .- En un humilde pesebre ha nacido un niño al que llaman Jesús y ^{CUya} vida está destinada a mostrar a la humanidad que el amor es clave para conseguir la felicidad.













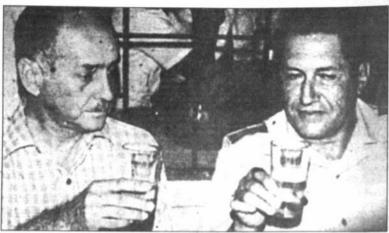


S QUE





Revisar los 52 números de REPORTAJES 1994, fue como tomar inventario de los problemas que afligen a este país. Una selección de los temas nos llevó directo a la dolorosa década de las dictaduras, con motivo del anuncio de extradición de García anuncio de extradición de García Meza. Dimos la voz a las victimas de Banzer, Natusch y de Los Novios de la Muerte. Ahogamos el recuerdo -y el llanto-frente a la computadora. (Pág. 2) A partir de ahí, lo más representativo estuvo dirigido a escudriñar lo que pasa con los Derechos Humanos en democracia. (Pág. 2). democracia. (Pág 2). Los de la mujer: "Machos para pegar", reveló que 100.000 mujeres eran golpeadas en "Bolivia, paraiso para acosadores". No se habia investigado antes sobre el acoso sexual, así que sobre el acoso sexual, así que tuvimos que construir un mosaico de testimonios, realizar encuestas, para comprender que casí no hay bollviana que no sea impunemente acosada. (Pág. 4) Los derechos de los desamparados fueron privilegiados en este suplemento. Para abordar la mendicidad ·
"Desesperados" · un reportero
pidió limosna en las calles, lo que le permitió ver el mundo desde el punto de vista de los miserables. punto de vista de los miserables. (Pág. 5). La "Negra Realidad" de los niños. (Pág. 6), la de los ancianos, "Ser Viejo y Pobre en Bolivia" (Pág. 7) nos introdujeron en parecidos mundos de pesadilla. Las injusticias sociales: el esclavismo en el Chaco y, sin ir más lejos, el que sufren las empleadas domésticas (Pág. 6), sólo puede compararse al drama de los migrantes, obligados a abandonar su hogar en busca del REPORTAJES denunció la corrupción: desde la coima nuestra de cada día (Pág. 11), que nos convierte a todos en corruptores; hasta las falsas titulaciones (Pág 3). Los brevets en venta de Tránsito (Pág. 7), las medicinas de contrabando en las medicinas de contrabando el farmacias (Pág. 8), el asalto descarado de los loteadores. Se pusieron al descubierto costumbres asesinas, como costumbres asesinas, como emparedar a seres humanos vivos en los cimientos de las construcciones (Pág. 8). ¿Cómo hemos podido -entre sólo 7 millones de personas- degradar tanto un país de más de un millón de kilómetros cuadrados? La pregunta nos permitió investigar la contaminación del medio ambiente y de lo que comemos (Pág. 10), con resultados de náusea.



Los años que vivimos peligrosamente

Un jurado internacional, el tribunal de Russell de los pueblos -conformado por los más brillantes juristas, premios Nobel de la Paz y personalidades de prestigio mundial-condenó al banzerismo os económicos y violaciones a los derechos humanos.

Emitió el fallo -durante el apogeo de la dictadura- tras recibir pruebas y escuchar decenas de testimonios en Roma y Bruselas.

l'estimonios en Roma y Bruseias.

Pue una inapelable condena moral "a falta de una acción capaz de enjaular para siempre a la flera humana, al gorilaje prepotente", dijo Julio Cortázar. La dictadura de Hugo Banzer (1971-1981) inauguró la década del horror. Siguieron sucesivos golpes militares, entre ellos el de Alberto Natusch que provocó cientos de muertos. Esos años peligrosos de persecusiones, tortura, asesinatos terminaron tras el gobierno narcotraficante de Luis Garcia Meza (1980-81). (REPORTAJES 20 y 27 de marzo de 1994)

ia.

Jladís Solón Romero "Tengo una
da en el corazón" madre de un estute desaparecido de la prissón El Pari
periodista contra el banzerismo,
sa Murillo, salvajemente torturada.

Góuses y sus revena-ban desbocados. ESPERANDO A ELIAS Irma Flores fue la madre que prefi-perder la cabeza, antes que a su hijo. El Raphael desaparecido tras el golpe de E tado de 1980. En su delirio, cree que a vive. A

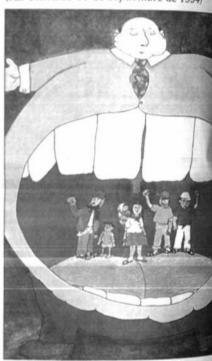
Crimenes en democracia

Las venas abiertas de los bolivian

Waldo Albarracín, presidente de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos en Boli (APDHB), denunció que "el Estado los viola sistemáticamente". Son las venas abiertas de bolivianos, que a pesar de haber dejado atras dictaduras, siguen sangrando, so pretexto de q el narcotráfico o el terrorismo. El Estado viola los derechos: detiene ilegalmente a las person practica la tortura.

La Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotá viola la ley bajo el pretexto de que sería impos cualquier investigación si tuvieran que respetar normas constitucionales.

(REPORTAJES 11 de septiembre de 1994)



EL 24 DE ENERO LA CASA PODRA SER SUYA MUTUAL DEL PUEBLO Y PRESENCIA DOS SOLIDAS EMPRESAS A SU SERVICIO

Sus deseos son órdenes.

Mil gracias por el apoyo que nos brindan, por la lluvia de solicitudes que llegan a nuestras oficinas, seguiremos canjeando cupones hasta el 23 de enero y aumentando más el caudal de premios.

El sorteo se realizará el 24 de enero en la vivienda a sortearse. Villa Adela Urbanización Marcelina Manzana "P" lote # 12





humanos, indiviendos en América cuentran a la or-se en la or-se el los más de el a PDHB atten-co de otro tanto concara la cor-co de otro tanto concara la cor-pación de l

EL ESTILO

atólica, la Asamblea as Humanos, Defen-sinos Internacional, ciones, Incluso con falsas, los abusos mujeres, la tortura a a facon este ano, el indía.

M años, casado. lo errea a la localidada en la provincia de en la provincia 23 de julio, cuando con campesinos se abajar. Una camiocuicas de UMOPAR amorie. Le quittaron monte. Le quittaron monte la la composição de la paleira de de la

varias horas y lo asesinaron con un tiro en la boca. Las autoridades dijeron que era un narcotraficante y que murió en un enfrentamiento con efecti-vos de UMOPAR.

POR DESIDIA JUDICIAL
En la cárcel lo llamaban "el
inocente". Un alias que le costó 5 años y medio de vida entre
rejas a causas de la desidia de la
Corte Superior de Oruro, ratificada por la Suprema de Sucre.
El caso de Aldo Choque es
conocido mundialmente como
el ejemplo de injusticia. El
muchacho fue vinculado al
narcotráfico por hacer autostop a un jeep de desconocidos
que transportaban precursores.

años y medio de vida perdidos?.

DERECHOS HUMANOS EN
LAS FFAA

El restablecimiento de la
democracia en Bolivia, no ha
eliminado la violación de los
derechos humanos dentro de
las Fuerzas Armadas, donde las
principales víctimas son los
conscriptos, cadetes y oficiales
de la baja graduación que soportan castigos al capricho de
sus superiores. Lo reconocen
altos mandos de la organización armados de la organización armada, pero hacen notar
que la condición ha mejorado a
partir de la instalación del Estado de Derecho. Durante las
dictaduras iniciadas con el
banzerismo "podiamos golpear
o matar", en nombre de la disciplima, confiesa un oficial.

UNA DEMENTE EN LA IN-

UNA DEMENTE EN LA INDIGNIDAD

A Marcela Alejandra Porco, argentima de 25 años, aquejada de problemas mentales. le negaron la atención psiquiáricapor culpa de la ley 1.008- y la obligaron a permanecer en una minicelda. entre sus excrementos, en la cárcel de mujeres de Palmasola.

La joven había sido utilizada como correo por un grupo de narcotraficantes.

familia primero

e pertenece al patrimonio más originario y sagrado manidad. Existe aún antes del Estado, que tiene el reconocería y sostenería". (Carta de Juan Pablo II a de Estado, 19.3.1994).

RESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S. A. ENDE

Invitación Pública N°: CB5/94/025

istro, Obras Civiles, montaje y puesta en Servicio de un Puente de y medición de gas - Planta Térmica Carrasco - Cochabamba.

fación de Propuestas. 23 de enero de 1996, hasta horas 11:30, en sobre cerrado.

tión: Oficinas de ENDE en Cochabamba

Calle Cotombia N° 0-0655 anta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo 16 de Julio, Edit. Cosmos 8° Piso

sup \$4.0.0 su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del de de adquisición. Los interesados deberán portar su RUC a momento de comprar el Pliego.

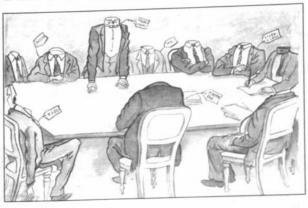
efectúa de acuerdo al D.S. 22678

Cochabamba, diciembre de 1994

Los doctorcitos

Licenciados sin licencia

¿No será que las mafias se están apoderando del país? Sin contar la del narcotráfico, cada escándalo revela la existencia de una nueva especialidad delictiva. Las mafias de falsificación de títulos asechan a las universidades, a los colegios, a las normales. (REPORTAJES, 18 de septiembre de 1994)



Al margen de que el ex fiscal sea o no culpable de titulacion udulenta, las acusaciones contra Javier Dips le cortaron la cabeza do cuando actuaba de estrella en el firmamento político.

En una entrevista excusiva concedida a REPORTALES, acusa a las dias contra las que se estrelló desde la Fiscalía de haber destrozade vida. Lo amenazaron, dice, y juraron venganza. Tampoco estrella desde desde la Fiscalía de contra las que se estrello desde la Fiscalía de haber destrozade vida.

su vius. Lo antenazatori, que, y juriano venganza. Transpor esta susente la vendetta política.

"LAS MATAS ME PERSIGUEN"

"La mi gestión de deventio la diguidad a las personas. No ha produce de la companio del la companio de la companio del la companio de la companio de la companio del la companio

magistrados de la Corte Suprema de Justicia. Por todo esto hay mucha gente interesada en que yo no continúe a la cabeza del Ministerio Público", de la UMSA alegó, en su informe a la Universidad, que el titulo de abogado de Javier Dips no es legal. BLANQUEO DE TITULOS El Ibre mercado, las universidades privadas que en muchos casos reparten títulos facilones ayudan a una especie de "blanqueo de títulos" que se está producelndo, según especialistas. Al estilo de Colombia donde en la actualidad funcionam más de 300

niversidades privadas, en Bolivia se crearon 23 en los últimos ocho los: 9 en La Paz, 5 en Santa Cruz, 6 en Cochabamba, una en Tarija, us en Suce y una en Orruco. Se demunció que durante la gestión de **Guido Capra** se falsificaron ulos de odontólogos para tres españoles. Estos diplomas fueron galizados por el Ministerio de Educación, tarea que corresponde a la galizados por el Ministerio de Educación, tarea que corresponde a la

legalizados por el similarito (Universidad).

EL PRAUDE DEL MAGISTERIO
Responsables del magisterio, catedráticos y sindicalistas compiten en la compra-venta de titulo, a vista y paciencia de las autoridades educativas.

La Coordinadora Nacional de Normales, profesora Judith Bellot
de Barranco, demunció con los libros en la mano, ante REPORTAJES, las falsas titulaciones de maestros en Oruro en el Instituto
Superior de Educación Pisica, en La Paz, en Santa Cruz, Potosi,

Superior de Education Friedra.

Superior de Caucaton Friedra.

LAS MONAS PALSIFICADORAS.

En septiembre del año pasado en la UMSA se desarmaron seis bandas de falsificadores de títulos académicos: una operaba en el exterior. tres en el Ministerio de Educación y dos en la propia Universidad.

En diciembre de 1990 la UMSA público una númina de personas que ostentaban títulos falsos. La lista contemplaba 64 profesionales y 212 bachilleres falsos. Los títulos de y 10 mil dólares y los de profesionales entre 5 y 10 mil dólares y los de profesionales entre 5 y 10 mil dólares. Actualmente hay más de 20 falsos profesionales prófugos.



República de Bolivia 74. Senado Nacional

El presidente de la 74. Camara de Senadores, Dr. Juan Carlos Duran Saucedo, y los Honorables senadores de la República desean a todos los bolivianos una Feliz Navidad y un venturoso año nuevo.

Que la Navidad sea una fiesta de reconciliación entre todos los bolivianos y el espíritu de fraternidad supere el egoismo y los intereses sectarios, para que en un clima de unidad todos busquemos un futuro que responda a las necesidades y aspiraciones de todos los habitantes de la patria.

La Navidad, fiesta cristiana de amor y paz, debe motivarnos al diálogo como la mejor alternativa para superar la pobreza que afecta a un gran sector de los bolivianos y que nos hiere como hermanos y compatriotas.

Que el año nuevo ratifique la voluntad de los bolivianos para lograr un mejor futuro para nuestros hijos haciendo posible el cambio que estamos enfrentando, que nos permita superar los problemas y deficiencias actuales y brindar a las futuras generaciones una patria digna, con desarrollo y justicia social para todos.

> Juan Carlos Durán Saucedo PRESIDENTE DE LA H. CAMARA DE SENADORES

1445

La Paz. diciembre de 1994

Bolivia, paraíso para acosadores

Bolivia con su machismo endémico, es un paraiso para los acosadores. Aquí, la humillación a la mujer queda generalmente impune. Tanto que no existe legislación al respecto. En América Latina, sólo Argentina ha adoptado una normativa, hasta ahora propia del Primer Mundo.

(REPORTAJES, 17 de abril de 1994)

REPORTAJES, 17 de abril de 1994

En Bolivia el acoso es tan persistente como la pobreza y resultado uno de otra. REPORTAJES publicó el testimonio de una bailarina de night club que a causa del desempleo buscó, astutamente un trabajo en el que -de los males el menor-debia sufirir acoso intensivo los fines de semana pero podía descansar los días hábiles.

Una analista en computación de la Alcaldía de El Alto perseguida por un antiguo burgomaestre, una enfermera de la Puerza Aérea embestida por las autoridades militares, las alumnas de la UMSA -sexo o aplazo- en constante quite por parte de sus catedráticos, las secretarias de las oficinas más rimbombantes obligadas a desempeñar su jornada laboral con minifalda y quintales de maquillaje o las empleadas domésticas con patrón cama adentro de la mini-habitación de servicio que les es designada, fueron otras tantas denuncias.

Tan paradisiaco es para los acosadores este suelo de esclavas vivir, que un macho descarado explicó que su exito le viene de la necesidad femenina del salario.

La costumbre boliviana tiene proyecciones internacionales. Un funcionario de Naciones Unidas eligió Santa Cruz para sus proyectos de acoso y derribo, hasta que fue finalmente expulsado del país, y de la ONU, entre gallos y mediacoso y derribo, hasta que fue finalmente expulsado de país, y de la ONU, entre gallos y mediacoso y derribo, hasta que fue finalmente expulsado de la calle" contra quienes están pagados para defenderla: los policias.

Con esta investigación, REPORTAJES intenformer el tabú sobre el tema y poner en la calle debate. Lo consiguió: se destruyeron los diques del silencio. Hoy es un asunto, por lo menos solémico.

No sabemos cuántos acosan, porque son nitables. En opinión de secretarias, universi-as y empleadas domésticas bolivianas, no mujer que no haya sido acosada. Contrariamente a lo que pasa en el resto del ndo, donde se empieza a legislar sobre el

tema, aquí, dice la reportera que cubrió el tema en el Parlamento, el que esté libre de culpa tire la primera piedra. Basa su argumentación en horas de observación en los pasillos del Palacio Legislativo: miradas, piropos, ademanes y proposiciones de los honorables, que -por si fuera poco- son pagados con las aportaciones de esa mujeres que tiemen que sufirios.

La información y la investigación al respecto, son casi inexistentes.

"El acosador sexual suele ser un caso patológico", aseguran los psiquiatras. Unos ocultan su condición, otros, los más graves, hacen gala de ella para afirmar una virilidad que se les escapa. ¿Será que en Boltiva las psicopatológias son más comunes que el mal de Chagas?

Un acosador confeso, orguiloso de serlo y de humillar a su víctima dijo." Las mujeres son unas putas. Necesitan su salario, por eso ceden", dijo.

Machos para pegar

Cien mil mujere golpeadas

20.000 mujeres denunciaron violencia y maltrato en las cualno ciudades principales: La Paz, El Alto, Cochabamba y Santa Cruz Pero esta cifra se multiplica por cinco si se quiere obtener el nú Pero esta citra se intulprisa por pero esta citra se intular per de esta violencia. (REPORTAJES, 25 de septiembre de 1994)

Un dia Teresa Intento suicidarse porque no podia soportar las agresiones de su martido. Paralelamente de la martido. Paralelamente Magda se quedaba paralizada de miedo en un rimon, mientras su esposo, policía, e en licencia para portar armas, ensayaba punteria sobre ella, provocando el pánico de los niños. Mi vida, no vale mada, dice Chelita, 15 años, violada y golpeada por su padre. Ella no quiere ser joven ni adulta. Quiere morir. Desde que era casa un bebé fue violada por su progenitor. Solo horras los 15 años de 15 año

INVITACION PUBLICA Nº 006/94 PROYECTO PMA/BOL/2578 (EXP. 1)

A. ASPECTOS GENERALES

- A. ASPECTOS GENERALES
 A. 1. Tipo de caminones: CAMIONES EQUIPADOS CONTANQUE TERMICO PARA RECOLECCION Y TRANSPOR-TE DE LECHE FLUIDA
 A.2. Marca y Modelo: INDICAR LA MARCA DEL CAMION ASI COMO DEL TANQUE TERMICO OFERTADOS
 A.3. Industris y Procedencia: INCLUIR INFORMACION AL RESPECTO
 A.4. Número de camiones y tanques requeridos: DOS CAMIONES CADA UNO CON SU RESPECTIVO TANQUE

8. INFORMACION RESPECTO FL CAMION OFFRTADO

- 8. INFORMACION RESPECTO EL CAMION OFERTADO
 8.1. CADRICIÓS de cargo difi del camión: SUFICIENTE PARA CARGAR 10.000 LITROS DE LECHE FLUIDA MAS
 EL PESO DEL TANQUE Y SUS CORRESPONDIENTES ACCESORIOS
 8.2. Motor del camión: A DIESEL
 8.3. Potencia del camión: ADECUADA PARA LA CAPACIDAD DE CARGA INDICADA
 8.4. CORONA DEL CARGO CORONA DE MONTAÑA PARA UNO DE LOS CAMIONES Y CORONA STANDARD PARA
 EL ATRO.

- B.S. Información técnica del camión: LA PROPUESTA DEBERA INCLUIR LA INFORMACIÓN DE LAS CARACTERISTICAS TECNICAS DEL CAMION, DEL MOTOR, SISTEMAS DE TRANSMISIÓN, FRENOS, SUS PENSIÓN, DIRECCIÓN Y OTROS DETALLES RESPECTO A LOS VEHICULOS OFERTADOS B.6. Servicio de provisión de repuestos y mantenimiento para el camión: MOJICAR FACILIDADES DISPONIBLES
- INFORMACION RESPECTO A LOS TANQUES DE TRANSPORTE OFERTADOS

 1. Capacidad de carga util del tanque: 10.000 LITROS DE LECHE CADA UNO

 2. Asistamiento bérmico del tanque: POLIURETANO U OTRO MATERIAL DE MAYOR EFICIENCIA DE
 SLAMIENTO

- AISLAMIENTO
 C.3. Material del tanque: CUBIERTA INTERIOR Y EXTERIOR DE ACERO INOXIDABLE DE CARACTERISTICAS
 Y/O ESPECIFICACIONES ACEPTADAS POR LA INDUSTRIA LECHERA
 C.4. Número de compartimentos del tanque: EL TANQUE DE TRANSPORTE OFERTADO DEBERA TENER TRES
 COMPARTIMENTOS O DIVISIONES INTERIORES COM SISTEMAS DE CARGA COMUNY Y DESCARGA INDEPENDIENTES Y CADA COMPARTIMENTO PROVISTO DE SU RESPECTIVA TAPA DE INSPECCION EN LA
- C. S. Sistema de limpiaza o lavado: LOS TANQUES OFERTADOS DEBERAN ESTAR PROVISTOS DE SISTEMA
 DE LIMPIEZA O LAVADO EN EL LUGAR (CIP)
 C. 6. Acceptation data estatular de la companya del companya de la companya de la companya del companya de la comp

- C.5. Sistema de impieza o lavado: LOS TARRUDES UPERTADUS DEBERAR ESTAR PROVISTOS DE SISTEMA DE LIMPEZA O LAVADO EN EL LUGAR (CIP)
 C.6. Accesorios para carpa y descarga del tanque:
 BOMBAS ANATARIA DE LECHE:
 MANGUERA DE GOMA SANITARIA (ADECUADA PARA EL MANEJO DE LECHE)
 CONTADOR DE LECHE DE LOS LITROS DE LECHE DE CARGA Y DESCARGA
 FILTRO EN LA LINEA DE CARGA PARA EL FILTRADO DE LA LECHE
 EQUIPO PARA LA TOMA DE MUESTRA Y CAJA PORTA MUESTRAS
 LLAVE DE PASO PARA LA DESCARGA DE LECHE
 OTROS ACCESORIOS NECESARIOS (DETALLAR)
 C.7. COMPARTIMIENTO CON PUERTA HERMETICA Y SEGURD PARA LOS ACCESORIOS DE CARGA Y
 DESCARGA DE LECHE (DETALLADOS EN EL PUNTO ANTERIOR)
 C.8. ESCALERA PARA ACCEDER A LA PARTE SUPERIOR DEL TANQUE INCLUIDO EL PASAMANOS
 RESPECTIVO
 C.9. ARIMAZON GRUESO, LARGUEROS INFERIORES Y ABRAZADERAS QUE PERMITAN ACOMODAR Y
 ASEGURAR EL TANQUE DE ALMACENAMIENTO AL CAMION EN FORMA ADECUADA

- D. OTHA INFORMACION
 D. LOS CAMIONES Y TANQUES OFERTADOS DEBERAN INCLUIR TODOS LOS ELEMENTOS Y ACCESORIOS
 QUE GARANTICEN SU ADECUADO Y EFICIENTE FUNCIONAMIENTO
 D.2. Lugar de entrega: CIF ADUANA LA PAZ
 D.3. Precio de la oferta: INCLUIR TODOS LOS COSTOS Y GASTOS HASTA CIF ADUANA LA PAZ
 D.4. Tiempo de entrega: IMMEDIATA (INCLUIR ALTERNATIVAS)
 D.5. Forma de pago: INDICAR LA FORMA DE PAGO A ADOPTARSE

as propuestas podrán ser enviadas y entregadas a partir del día lunes 16 de enero de 1995, en sobre cerrado on el rótulo de I**NVITACION PUBLICA Nº 006/94** a la dirección detallada a continuación:

DIRECCION NACIONAL DEL PROYECTO PMA/BOL/2578 (Exp.1) Calle Batallón Colorados Edificio Batallón Colorados, piso 4to, of. 405

hasta horas 17:00 del día lunes 30 de enero de 1995

LA PAZ, 25 de diciembre de 1994

COLEGIO DE PRESTIG

Requiere los servicios de un profesional para el cargo de D Gerente

REQUISITOS:

- Título en provisión Nacional.
- Experiencia en el cargo.
- Conocimientos de Inglés.
- Conocimientos de Administración.

Se ruega enviar curriculum indicando pretensión salarial a lad 734 de Cochabamba, hasta el 31 de diciembre del 94.

Cochabamba - diciembre de 1994



COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS COBIJA LTDA.

CONVOCATORIA A COTIZACION DE PRE

COTECO Ltda. invita a las Casas Importadoras legalmente establec ramo, a presentar propuesta para la provisión de una camioneta con las

- De 1,5 a 2 toneladas
- Motor a Diesel
- Cabina simple Guinche (opcio
- Entregada CIF ZONA FRANCA COBIJA

Las propuestas serán recibidas en nuestra oficina central de Cobia nos de diciembre del presente año o a través del Fax No. (0842) 2799. is consultas adicionales serán proporcionadas a través de los tel 131 y/o (0842) 2222

Cobija, 21 de diciembre de 1994

Arq. César Aguilar J. Pdte. Consejo Administración COTEC

esesperados

ne años de neoliberalismo y la pobreza hace estragos. La recesión continúa: se anon 2.125 centros de trabajo y se despidió a 14.000 trabajadores. En bienestar nano, Bolivia está peor que Africa. Hasta el FMI y el Banco Mundial, al cumplir sus años, hicieron examen de conciencia. Reconocieron que nunca cumplieron los s supuestamente sociales, para los que fueron creados. Que la ayuda al Tercer ndo fue sólo una aspirina.

_{sult}ado es que la pobreza hace más estragos que nunca. Que jamás hubo tantos adgos en las calles, para sorpresa de los que se creyeron el estribillo aquel de que: Bolivia hay pobreza, pero no miseria".

la miseria es descarnada. El Alto, las laderas de La Paz, los cinturones de habamba, el Norte de Potosí, las selvas de Pando, los campos de Chuquisaca, los etos de Tarija, los lagos de Oruro, son bombas de tiempo.

mucho que vuelque uno la cara ante el acoso de los mendigos en El Prado, es osible disimular.

se asaltan los supermercados es porque casi no existen. Pero el hambre está ahí, ndo con ojos desnutridos.

noche en la Plaza San Francisco, REPORTAJES fue testigo del desesperado intento ma madre potosina por vender su bebé "para que no muera de hambre". Visitó la nda de Basilia y sus cinco hijos: un mingitorio abandonado en Villa San Antonio. temó en las selvas de Pando, donde la pobreza tiene nombre de malaria. Recorrió solado Norte de Potosi, donde la desgracia, no tiene nombre. Tiene un número:

suplemento quiso ver la otra cara de la medalla y contar la miseria como la viven nendigos. Un periodista de REPORTAJES se transformó en uno de ellos, se metió mundo y trató a la gente que se come la basura y duerme en ella.

ORTAJES, 11 de diciembre de 1994)



EL VIENTO SE

plendor de las minas no le rastro en el Norte de qui, más que en ningu-parce que un torna-ses arrasado hasta con rdo. El pasado es allí mente, "lo que el viento Ni la casa de Patiño se e airosamente. Parece re ella hubieran caído

siglos de abandono. Las moradas de los mineros, que entregaron sus pulmones al subsuelo, apenas se levantan del suelo, como si sobre sus paredes se asentara toda la desolación que dejó la gran crisis. Sus dueños se fueron a buscar el pan en otras latitudes.

"NO QUIERES A MI HIJO?"

Son las 23:45 cuando una potosina, Jacinia, sentada con sus cuatro hijos en la Plaza San Francisco, intenta entregar, al más pequeño a un gringo. "No quieres a mi hijo?" Julio Guzmán, un transeúnte, horrorizado se para a intentar convencerla de que no venda a su hijo. "Lo único que quiero es que no muera de hambre", responde la mujer.

"Muchos me han dicho que en la ciudad iba a conseguir trabajo, pero no be encontrado ni dónde dormir. Para eso me hubiera quedado a morir en mi

comunidad y no tan lejos de mi

comunidad y no tan lejos de mi casa.

Lo único que quiero es que mi hijo no se muera de hambre. Siempre le estoy pidiendo al Juancho (su esposo muerto) que me lo haga conseguir una familia buena, pero pasan los días y es igual nomás. Camino por los mercados para que me regalen alguna comida o voy a los basurales a recogerme alguito, pero hasta de ese lugar una vez me hanbotado, porque mucha gente había sabido vivir allí, y lo que la gente echa, ellos se lo recogen.

LOS MISERABLES

LOS MISERABLES

Un periodista de REPORTAJES. Pedro Mendoza, convivió
durante tres días con los mendigos. Pidió como ellos por las
calles de La Paz, subió a los
micros a contar una historia
triste y observar la reacción de
los pasajeros.

los pasajeros. Entró en sus siniestros refu-

pordioseros. Comprobó que la gran mayoria de los miserables paceños duermen en plazas, basureros, contenedores, lugares de podredumbre y casas en des cción o buscan refugio en instituciones que les brindan

instituciones que les brindan hospedaje.

"Lo que presencié en la calle Tarapacá sólo tiene parangón con las costumbres de algunos animales, afirma Pedro. Julia la mendiga del barrio, extendió un raído y maloliente plástico sobre el que depositó abundante basura: papeles, cartones y desperdicios de comida. Iba a acercarme, pero la mujer me insultó y se cubrió de desechos para protegerse del frio. En ese insprotegerse del frio. En ese inspretagerse del frio. protegerse del frío. En ese ins-tante, dos perros negros salie-ron a mi encuentro. Comprendi que con ellos compartía la mu-

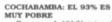
PANDO: POBREZA OBLIGA

ce la selva de Pando, pueda esconderse una de las áreas más pobres de Bolivia.

esconderse una de las áreas más pobres de Bolivia.

La miseria contrasta alli de manera chocante con la belleza del paisaje y la gran riqueza que encierra, aprovechada por empresarios depredadores que obligan a los pobladores a hurtarle madera a la floresta a cambio de subsistencia.

"A lomo de hombre entre seis o siete sacan una tronca de unos cinco metros de largo. Caminan tres dias para llevaria a vender al comerciante en 50 ó 60 bolivianos. La paga no compensa el esfuerzo invertido, mucho menos el valor de la tronca y desde luego no soluciona el hambre de esta raza, que enfrentan las inclemencias de la jungla, mientras sus hijos se desmayan por desnutrición en la escuela.



COCHABAMBA: EL 93% ES MUY POBRE En menos de 10 kilómetros, la distancia que separa los barrios Norte de los del sur, las condicio-nes de vida en Cochabamba son

nes de vida en Cochabamba son radicalmente opuestas. REPORTAJES se detuvo en el populoso barrio de Alalay para observar cómo viven las fami-lias extremadamente pobres del Sur. No comemos carne dijo el niño Juan Carlos Omonte, de

cinco años de edad . LA VIDA EN UN MINGITORIO

LA VIDA EN UN MINGITORIO
Basilia Parra, vive sola con
sus cinco hijos, hacinada en un
mingitorio abandonado. Lava
ropa, recolecta basura, lustra
pisos y trabaja como ayudante
de abanil para reunir 200 bolivianos al mes. Con ese dinero
cocina un almuerzo al día. A
pesar de todo, Basilia quiere ver
a sus hijos profesionales y ella
misma aspira a estudiar corte y
confección.



Universidad Mayor, Real y **Pontificia San Francisco** Xavier de Chuquisaca

VICE RECTORADO

COMUNICADO

os los BACHILLERES interesados en continuar estu-na Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca, i informa que para la gestión ANUALIZADA 1995, observar las siguientes regulaciones:

de enero al 04 de febrero, venta de matrícula y registro stulantes a un CURSO DE ADMISION, que demanda un de Bolivianos 64.-, para nacionales y \$US. 60.-, para lieros.

lecesario presentar; Diploma de Bachiller en Humani-(conferido por la Universidad), Libreta de Cuarto Ly un documento que acredite su identidad, todos en loise

Bunidades objeto del Curso de Admisión, son las nes: DERECHO, COMUNICACION SOCIAL, MEDICI-20NTOLOGIA, FARMACIA Y BIOQUIMICA, ENFERME-UDITORIA, ADM. DE EMPRESAS, ECONOMIA, ING, NOMICA, IDIOMAS, TURISMO.

or información se podrá recabar en el Vice Rectorado olén en las diferentes carreras. Del interior o exterior depública de Bolivia, a los teléfonos 2-3504 ó 2-3505, ndo el respectivo código.

Sucre, diciembre de 1994

VICE RECTORADO



LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS SALUDA AL PUEBLO DE BOLIVIA EN EL DIA DE NAVIDAD

Mil novecientos noventicuatro años han transcurrido desde la Navidad Cero.

Epifanía asombrosa del Universo

Tres reyes fueron los que adoraron al Rey y le ofrecieron incienso, oro y mirra

Desde entonces la palabra se hizo leyenda y la leyenda volvió a ser palabra:

El amor ha hecho del hijo de un carpintero el Hijo de Dios

Que haga de nosotros algún día verdaderos seres humanos

Que ponga paz en todas las almas Esperanza en todos los corazones

La Paz, diciembre 25 de 1994

Lic. Javier Campero Paz Presidente de la H. Cámara de Diputados

Negra realidad

Negra fue la realidad de los niños bolivianos al comenzar el año y negra sig riegra fue la realidad de los ninos bolivianos al comenzar el año y negra sigue siendo, al finalizarlo, estas Navidades. Se informó que no se respetaban los derechos de la infancia y hoy lo confirman los "adoradores" navideños que inundan las calles extendiendo la mano por unas monedas. Se denunció que se cambiaba niños por animales, que los infantes eran desgarradamente regalados por sus padres, para evitar que junto a ellos mueran de hambre. Hace una semana, en la Plaza San Francisco, REPORTAJES fue testigo del desesperado intento de una madre potosina por vender su bebé por el mismo motivo. (REPORTAJES, 9 de enero de 1994)

(REPORTAJES, 9 de enero de 1994)

En enero se informó que en los dos últimos años se registraron más de 20 desaparaciones. Que la directora de ONAMFA reconoció la existencia del tráfico organizado de menores y que las autoridades no conocian el número de nificos que salen clandestinamente del pais. Que las autoridades no oteneca que alcunecia del tráfico apparaciones en la marina de munera controlar a las madias.

Se denunció que "Alborada", un conocian el número de nificos que salen clandestinamente del pais. Que las autoridades no conocian el número de nificos que salen clandestinamente del pais. Que las autoridades no conocian el número de nificos que salen clandestinamente del pais. Que las autoridades no circolar a las madias.

Se registro la trágica muerte de conocia de de desaparcicto es y eccusarios.

El problema de la adopción se incremento porque el nuevo código del menor, que invalido al anterior, no pudo ser ejecuta- do por falta de presupuesto para los jucces del menor.

En esos días se conoció que invalido ad anterior, no pudo ser ejecuta- do por falta de presupuesto para los partes enviarios a familhas extra de las calles de Cr. camba. En esos días se conoció que invalido del menor que invalido del menor, que invalido fallanterior, no pudo ser ejecuta- do por falta de presupuesto para los partes enviarios a familhas extra de los podibas en conoció de ciande de la many las partagos en menores de parte de las conocións de casa de la many las partes en en conoción de casa de la munerio a un parlamentario que parta seacar a menores del parte de la conoción de casa de la conoción de la casa de la conoción de casa de la conoción de la de la con

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES **FACULTAD DE INGENIERIA**

Empleadas domésticas

Existe esclavism en Bolivia

se enfurecen cuando se las llama "empleadas doméstica", Sus dirigentes se enfurecen cuando se las llama "empleadas doméstica", reivindican el título de "trabajadoras del hogar", como si las palabras hico milagro de cambiar la realidad de estas chicas que: sirvientas, empleada e princesas de la Glorieta, son las víctimas de un sistema que no les pembes princesas de la Glorieta, son las víctimas de un sistema que no les pembes que las haconvertido en esclavas domésticas, sin ley que las praesidados de la Glorieta. princesas de la Gioneta, son las victorias de la social a que no les penni cabeza. Que las ha convertido en esclavas domésticas, sin ley que las pr (REPORTAJES 13 de noviembre de 1994)

según Rosario Paz Ballivia.
Según Rosario Paz Ballivia.
Según Rosario Paz Ballivia.
Seta instancia parlamentaria liegun frecuentes demuncias de jovenes que están al servicio de familias durante años, sin pereibr salarios, sin dias libres, vacaciones ni educación. En estos casos, los maios tratos, el acoso sexual y las calumnias son frecuentes.

el trabajo costendo más de la horas diarias. Al final quedan entumecidos y en sillas de rue-das", denuncia el responsable de la Pastoral Migratoria de la Co-misión Episcopal de Pastoral So-cial (CEPAS), Roberto Pablo Quisbert



puisca limitroica. Brasil, Argen-tina y Chile.

En Argentina hay alrededor de un million de bedivianos que migraron en la década de los 80 y antes. El 48% de los migrantes bolivianos son mujeres y el 52%

bolivianos son mujeres y el 52% varones

DERECHO DE PERNADA

La Secretaria Ejerutiva de la Federación de las Trabajadoras del Hogar. Basilia Catari reconoce la práctica medioceval del 'derecho de pernada' que ejercen los 'señeritos con sus domésticas. Demuncia la frecuencia de las violaciones y acoso sexual que sufren las empleadores-por parte de sus empleadores-lo que con frecuencia deriva en embarazos, perdida del trabajo y, finalmente, en abortos a la desesperada.

VICEDECANATO CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA

GESTION 1995

de Mari	tise y Espiran de Competencia, s en las Carreras y Especialidade	marie for memobiodic die o
	IN DE INCENIERIA ELECTRICA	
86LA	ADIONATURA	CARGA HORANA
	TALLER DE TESHS DE	

-	Management States	CARROLA PICINAPILA	HER
B.7304	TALLER DE TESIS DE GRAÇIO (Teoria) DISEND SISTEMAL DE CONTROL (Teoria)	64 fesimes 32 fesimes	2627
BAT 277 BAT 288 BAT 288	DISERO SIÈTEMAIS DE CONTROI, LITPY ELECTRONICA BASICA (JTP) MAGZIRNAS DE C.C. (JTP) EL (CTROTEC	32 hrs/mes 32 hrs/mes 32 hrs/mes	2829 2830
ELT DES	INDUSTRIAL (JTPA) FLECTROTEC INCUSTRIAL	32 hrs/mes	2631
CW 265	(JTPE) RESISTENCIA DE MATERIALES	32 hruitnes	
OV 202	(Tworle)	32 trisines	2832
B.T 240	MATERIALES (JTP)	32 truines	
6.1 MG	(Teoris) CIRCUITOS ELECTRICOS I (JTP) MAGUINAS OE C.A. I (Teoris) TOPOGRAFIA (JTP) MAGUINAS ELECTRICAS (JTP) MAGUINAS ELECTRICAS (JTP) PROTEC DE SIST ELECT (JTP) PROTEC DE SIST ELECT (JTP)	32 firs/mes 32 firs/mes 32 firs/mes 32 firs/mes 32 firs/mes 32 firs/mes 32 firs/mes 32 firs/mes	2629 2645 2646 2650 2651 2652 2656
BT 284	(Teoria)	32 traines	2844*
BT 500	(Teoria) ENERGIAS ALTERNATIVAS (JTP) ESTRUCTURAS ISOSTATICAS I		2847*
	(Teoria)	32 his/nes .	2810*
1 109	rine per el Semestre VSS		

	(Teoria)	32 hrs/mes	281
100	Mine por el Semestre 195		
CARRER	A DE INGENIERIA ELECTRONICA		
SIGLA	ASIGNATURA.	CARGA HORAS	ia m
ETN 10	98 SIMULACION Y MODELAJE 92 INTERACCION HARDWARE-	32 hrs/mes	27
FTN 10 FIS 10 MAT 10	SOFTWARE 14 LAB, APLIC, TEC, CONTROL II, LAB, PESICA BASICA II 14 CALCIALO I 18 CALCIALO I	32 hrs/mes 32 hrs/mes 32 hrs/mes 32 hrs/mes 32 hrs/mes	2222222
MAT 21 MAT 10	E ANALISIS COMPLEJO F GALDULO II F RUNDAMENTOS DE ECONOMIA	32 hrs/mes 32 hrs/mes 32 hrs/mes	27 27
FIS. 18	POLITICA IL LABORATORIO DE	32 hrs/mes	28
ETN 30 ETN 50	FISICA BASICA II INTEGRIA DE REDES I 5. PROSPAMACION Y METODOS	32 hrs/mes 32 hrs/mes	27 28
ETN 70 ETN 90	NUMERICOS I 7 TALLER DE ANTE I 5 INVESTIGACION OPERATIVA II	32 hrs/mes 32 hrs/mes 32 hrs/mes	27 27 27
CARRER	A DÉ INGENIERIA INDUSTRIAL		
SIGLA	ASIGNATURA	CARGA HORAL	RIA ITE
JTP	R. LABORATORIO DE PISICOGUIMICA AREA ADMINISTRACION	32 tirs/mes 32 tirs/mes	28
JTP IND 222		32 hrs/mes	28
	ADM: M. OBRA	32 hrs/mes	28

Suplencia por UN Semestre, sencia, conforme a Reglamento.

CARRERA DE INGENIERIA METALURO

64 trollines 2944

DIGLA	ADIGNATURA	CARGA HORANIA	me
CARINETIA	DE INGENIERIA PETROLENA		
	ristet (Metalurgia Fisica y Soldadure) y Decembe en Metalurgia Pisica II	1.6	299
	Materias Primas y Austignes, Investigador en el Area de Mate-	1.6	2990
	Investigador en el Area de Male-	1.5	ж
	Material State of the State of		

 PET
 217
 PLUIDOS DE PERFORACION
 32 frant

 LABORATORIO DE PLUIDOS DE PERFORACION
 32 frant

 ELT
 230
 COMPUTACION PARA INGENIERIa

PET	101	LABORATORIO SEGURIDAD INDUSTRIAL CALCULOS PARIA LA INDUSTRIA PETROLISIA GEOLOGIA ESTRUCTURAL FISICA BASICA I	32 terute 32 terute 32 terute 32 terute 32 terute	nes nes	
* Inte	rico (por el Samestre (155			
CARR	ERA	DE INGENIERIA QUIMICA			
SHILA		ADIENATURA	CARGA H	ORANIA	п
OMC OMC OMC	7008 200 200 200 200 204	LABORATORIO OPERACIONES U L. LAB FENOMENOS DE TRANSP QUIMICA ORGANICA I QUIMICA ORGANICA I CHINICA ORGANICA I CHINICA ORGANICA II LAB QUIMICA ORGANICA II LAB QUIMICA ORGANICA II	CHITE B	22.22.22.22.22.22.22.22.22.22.22.22.22.	Thes thes thes thes

CUR	NSO PRE-UNIVERSITARIO (SOLO CONCURS	DO DE MERIT	(20
	CARGO	GESTION	CARIGA
OVE	ECTOR CURSO PRE-UNIVERSITARIO	155	
	DOCENTES DE PISICA	156	
	DOCENTES DE MATEMATICAS	196	
	DOCENTES DE QUIMICA	146	
	DOCENTES DE TECNICAS DE ESTUDIO	196	
	A defining nor contrato assaultos carrie t	hardennets &	d C

Los interesados deben presentar su solicitud escrita, dirigida al Decano de la Facultad de Ingenieria, hasta horas 18:00 del día 20 de enemo de 1995, es Secretaria de Decanato, utilizada en Plaza del Obsiliza en 11:02.



SOLICITE INFORMACION: Normalde Nº 1305 Esq. San Salvador, Editio San San Salvador, Editio San

la jungla del medicamento

contrabando n farmacias



dora que el enfermo boliviano necesita con más nda es el tranquilizante para buscar con calma en la la boliviana de 8.000 medicamentos, cuando los is boliviana de 8.000 medicamentos, cuando los sírios, los recomendados por la Organización Mundial salud no pasan de 700. La mayor parte de los que se in, son de contrabando -sin ningún tipo de garantias-ren famacias como en puestos callejeros. Tomar ricinas en Bolivia es jugar a la ruleta rusa con la salud, pa se puede consumir fácilmente -aún si compra en notas medicamentos en mal estado.

Para aplacar temores andinos

Asesinatos con ropaje de ritos

Los sacrificios humanos existieron en todas las culturas y desde siempre. En Bolivia -y a las puertas del siglo XXIadquieren caracteres dramáticos. Aunque entre la población de las laderas de La Paz y de El Alto su práctica es un secreto a voces nadie habla de ello. Una investigación de REPORTAJES relató los pormenores de la costumbre nativa de emparedar a seres humanos vivos en los cimientos de las construcciones para que las obras tengan un final feliz. (REPORTAJES 31 de julio y 7 de agosto de 1994)



testimonios-se empareus proper y mujer.

RITOS DE MUERTE

Los testigos que no están de acuerdo con este tipo de asesinatos, miran, pero callan. ¿Cuántos cadáveres soportarán sobre sus huesos este bosque de edificios que es el centro de La Paz? se preguntó este semanario. Muchos testimonios señalaron con el dedo las edificaciones donde sabian o vieron ficaciones donde sabian o vieron manos vivos.

publicación, que a uses en paredes se les vinieron nentma cua-tro cadáveres.

El Puente Abaroa -el "Puente Negro" de la Av. Buenos Aires- se despiomo tres veces, cuenta un ve-cino. Los abbañles ligaron a la conclusión de que- a falta de cálcu- los correctos de ingeniera - la unica manera de mantener en pie el puente era ofrecerle un sacrificio humano: emparedaron a un "artillero" de raza

OFICIAL DE CREDITOS

fesional en cualquiera de las siguientes especialidades: Econo-da, Auditor, Administrador de Empresas y/o Contador.

operiencia mínima de tres años, como Oficial de Créditos en insti-uciones financieras o similares. onocimiento en manejo de paquetes de aplicación: Lotus, QPRO, Nº de

ocimiento básico de los idiomas quechua y aymara.

interesados, deben enviar su curriculum incluyendo pretensión al a la casilla de Ecobol No. 5901 Cochabamba hasta el día 6 de de 1995



H. Alcaldía Municipal Prov. Nor Chichas

SANTIAGO DE COTAGAITA
POTOSI-BOLIVIA

TERCERA INVITACION PUBLICA

La Honorable Alcaldía Municipal de Cotagaita, invita a las personas jurídicas y naturales legalmente establecidas a presentar propuestas para la provisión de:

UNA CAMIONETA DOBLE CABINA 4 X 4

El pliego de especificaciones se recogerá del Tesoro munici-pal, previo pago de 50 Bs. - las propuestas se resibirán hasta horas 11:00 del 26 de diciembre, para proceder a la apertura de sobres a horas 16:00 del mismo día. Mayores informaciones al teléfono (0694) 3473, Cotagaita.

Cotagaita, 17 de diciembre de 1994

COMITE DE CONTRATACION

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES **FACULTAD DE INGENIERIA** VICEDECANATO

CURSO PRE-UNIVERSITARIO GESTION 1/95

sica a los Señores Padres de Familia, y a los Bachilleres, que las respara nuevos postulantes a la Evaluación de Admisión y/o Curso Pre-fio de la Facultad de Ingeniería, Gestión 1995; se recibirán de del Curso Pre-Universitario, 61o. Piso de la Facultad de Ingeniería.

39a) Il de disettidad (Original y Fotocopia)
Gado de Nacimiento (Original y Fotocopia)
Porales actuales 6 x 6.
146 Depticaracin por 8s. 200.00- (DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIAre la Cubrila N° 210000941-ING. del Banco BIDESA (3 Ejemplares).
Sider Afrancia.

MATEMATICAS FISICA QUIMICA

CURSO PRE-UNIVERSITARIO:

VICEDECANO FACULTAD DE INGENIERIA

La Paz, diciembre 19, 1994

CONFEDERACION NACIONAL DE MAESTROS DE EDUCACION RURAL DE BOLIVIA CONMERB COMITE CENTRAL EJECUTIVO LA PAZ - BOLIVIA

PRONUNCIAMIENTO DEL MAGISTERIO RURAL

pueblo.

La modificación de la Ley 843, Impuesto Específico a los carburantes recientemente creado y la nueva Ley de Electricidad, pretenden garantizar enormes
ganancias a las empresas transnacionales que se apoderan de nuestra patria sin
dejar ningún beneficio a la nación y configuran un panorama sombrío para los
pobres que constituyen la gran mayoría en nuestro país.

Los empresarios privados quieren apoderarse de los aportes a la Seguridad

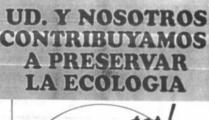
Los empresarios privados quieren apoderarse de los aportes a la Seguridad Social.

En materia educativa se intenta Imponer una Ley de Reforma Educativa cuyo objetivo es privatizar la Educación Fiscal y alinear a las nuevas generaciones de bolivlanos al modelo neoliberal. Se designan autoridades educativas al margen del Escatalán Docente, al calor del Esvortismo politico y se intenta desorientar al Magisterio Nacional con versiones falsas e irresponsables, como la propalada en a prensa en sentente de que el Magisterio habrier mostrado su interés en dialogar Consiguientemente, desementimos en forma categórica las omnimiosas declaraciones del Sr. Orlando Cossio, Secretario Nacional de Educación interino, en estrido de que el Macional de Advanción interino, en sentido de que miembros de esta Organización Sindical nos hubisementos hocho presentes en su Despacho para discutir los términos del Decreto Reglamentario presentes en su Despacho para discutir los términos del Decreto Reglamentario de Escatalón Nacional, ciunado la reunión fue programada para discutir aspectos relacionados con el Salario Diferenciado.

Los Maestros Rurales de Bolivia, rafificamos nuestra decisión de lucha de manera neclaudicable contra los enemigos de la educación boliviana y seguiremos chelandiendo muestros derechos profesionales consagrados en el Escatafón Nacional del Magisterio Fiscal.

ido nuestros derechos profesionales consagrados en el del Magisterio Fiscal. EL NEOLIBERALISMO Y LA OLIGARQUIA NO PASARANI!







POR TODA COMPRA DE **UN PAR DE CALZADO** DE CUERO RECLAME GRATIS! SU ARBOLITO

EN SUS TIENDAS AMIGAS: Bata Manaco

> **¡UN ARBOL MAS...** UNA VIDA MAS!

Al final del camino

Ser viejo y pobre en Bolivi

Los viejos y pobres, en Bolivia, son seres sin esperanzas.

Los mendigos reconocen que, diariamente, los transeúntes les dan algunas monedas. Pero que nadie les dio, jamás, una mano.

De lo único que están seguros es de que quieren morir. Ya. Inmediatamente. Para ellos la muerte es la única manera de escapar a la iniusticia.

Así piensan los numerosos ancianos que se cobijan en los míseros refugios del Puente de la Autopista, de la Avenida del Ejército, del Mercado Uruguay, de la Max Paredes, donde la Policia vigila sus borracheras pero no su miseria.

Pero eso no les importa. Saben que llegaron al final del camino.

REPORTAJES, 5 de junio de 1994

En El Prado de La Paz, mendiga una mujer sin nombre. No sabe de dônde vino, ni cuântos años tiene. Deben ser muchos, calcula, porque le duelen tanto las piernas. Y le pesan los brazos como at arrastra a siglos a través del mundo.

Cree recordar que legió a la ciudad con una mamadera en la beca. Luego, nada. Sólo las frias baldosas sobre las que se sienta de dia y se despionas de noche.

Es una de las mendigias casi centenarias que forman parte del paisaje de nuestra más bella avenida.

sufrir más.
CUANDO EL CUERPO NO
AGUANTA

Las cuatro abuelitas qui
limosna en El Prado espera GUANTA

Las cuatro abuelitas que pid
nosma en El Prado esperan que
uerte las libere de la insoportal
ritra de ser viejas y pobres.

Abandonadas por sus familia
aidas del campo para trabaj

los hogares donde la alimentación corre por cuenta del Estado. Un programa de actividades múltiples, para ancianos de esca-sos recursos, se lleva a cabo desde 1989 en varios distritos del país, pero no pasa de ser una actividad

DORMIR EN LA CALLE CON EL ESTOMAGO VACIO Pedro mendios

Pedro mendiga en o Autopista. Si las mon por "lastima", tiene qui zas -pueda o no p

gos, por la suerte Olvidados por la

"LA ALCALDIA NE DE

TODO EL PODER ALIS



CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DEPARTAMENTO FINANCIERO La Paz - Bolivia

INVITACION No. 14/94

INVITACION PUBLICA PARA LA ADQUISICION DE UN INMUEBLE EN CALIDAD DE VENTA EN LA LOCALIDAD DE COROICO

La R. Corte Superior de Justicia del Distrito de La Paz, invita a las personas interesadas en conceder en calidad de VENTA UN INMUEBLE en la localidad de Corolco, Prov. Nor Yungas, para el funcionamiento de la Casa de Justicia, favor presentar sus propuestas acompañando los tífulos de propiedad, certificado alodíal, decenal, comprobante de pago de impuestos, planos y ubicación del inmueble, hasta el día 7 de enero de 1995 a tirs. 12:00 en Societaría de Cámara de la Presidencia, ubicada en el Edificio Arco Iris piso 7, calle Yanacocha, lado Tribunales de Justicia.

La Paz, 17 de diciembre de 1994

CENTRO

ONCOLOGICO

COCHABAMBA

Tránsito da brevets a recomendados sin curso nice

eyes para no cumpli

Como si fuera lo más natural del mundo, el Subdirector de Tránsito, coronella Hugo Inclán, reconoció que su institución otorga brevets a recomendados sin examen obligatorios. Si un recomendado mata a un peatón, ¿asume Translos

responsabilidad ? (REPORTAJES 6 de noviembre de 1994)

Se sabe que utilizando a un 15 días donde tienen la opción de aprobar o no. El sindicato de transportistas. Sin embargo el coronel se empeña en negario y asegura que los postulantes pasan un curso de sobrevet profesional se compra en 550 bolivianos aunque no se tentral de servicio Militar y que éstos son distribuidos por Tránsito como volantes.

FABRICAS DE CHOFERES



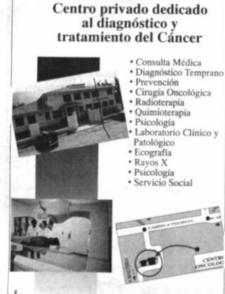
caja petrolera de salud

CAJA PETROLERA DE SALID

INVITACION PUBLICA Nº 022/94 SEGUNDA CONVOCATORIA PROVISION DE UN (1) VEHICULO (FURCOE)

ta a firmas legalmente establecidas en el pas a para la provisión de un (1) VEHICULO DE CARAFITA).

La Paz, diciembre 21 de 1994



Atención de Lunes a Viernes de 8:00 a 17:00

Teléfonos: (042) 88039 - 88754 Zona Linde Camino a Tiquipaya- Cochabamba



debe

INVITACION PUBLICA Nº 005/94 PROYECTO PMA/BOL/2578 (EXP. 1)

les a presentar sus propuestas para la provisión de vehíci ríbución de leche fluida y productos lácteos de las caracte ciones básicas detalladas a continuación:

Tipo de vehículos: FURGONETA
Marca, Modelo, Industria y Procedencia: INCLUIR EN LA PROPUESTA LA
NEFORMACION AL RESPECTO
Número vehículos requeridos: DOS UNIDADES (ALTERNATIVAMENTE POCASACISÃO CARRO SIÑO POR VEHÍCULO: 2.500 KILOS
Motor s. DIESEL
TERRATIVO POR AL ME CAUSTO POR AL MESTA DE CAUSTO P

CADACIDADO CUTO DO TENTANDO MANUAL AL TERNATIVAMENTE SE PODRA MOTOR E DIESEL TEAMBIOS MANUAL AL TERNATIVAMENTE SE PODRA OFESTAR CAJA DE CAMBIOS SAUTOMATICA PODENCIA CAJA DE CAMBIOS SAUTOMATICA PODENCIA CAJA DE CAMBIOS SAUTOMATICA PODENCIA CAJA DE CAMBIOS SAUTOMATICA INFORMATICA DE LA CAJA CAJA LA CAJA CAJA CAJA CAJA CAJA CAJA CAJA TERNOS SUSPENSION, DIRECCION Y OTROS DETALLES RESPECTO A LOS POVINGIO DE PROVINCIA DE POVINGIO DE POVINCIA DE POVINGIO DE PROVINCIA DE POVINGIO DE PROVINCIA DE POVINGIO DE PROVINCIA DE POVINGIO DE PROVINCIA DE POVINGIO DE POVINGIO DE PROVINCIA DE POVINGIO DE PROVINCIA DE POVINGIO DE POVIN

MIENTO
LUGAR DE ENTRIGE CIF-ADUANA SUCRE PARA DOS UNIDADES (PARA LAS
DOS UNIDADES ALTERNATIVAS SE DEPINIRA EL PUNTO DE ENTREGA)
PRICIO DE la Ofest: INCLUIR TODOS LOS COSTOS Y GASTOS HASTA EL
LUGAR DE ENTREGA

IGAR DE ENTREGA Impo de entrega: Immediata (INCLUIR ALTERNATIVAS) Irma de pago: INCLUIR LA FORMA DE PAGO A ADOPTARSE

Las propuestas podrán ser enviadas y entregadas a partir del dia lunes 16 de enero de 1995, en sobre cerrado con el rótulo de INVITACION PUBLICA Nº 805/94 a la dirección detallada a continuación:

ON NACIONAL DEL PROYECTO PMA/BOL/2578 (Exp. 1) los adas, piso 4ts, of, 405. sta horas 17:00 del día lunes 23 de enero de 1995

LA PAZ, 25 de diciembre de 1994

Emigrar

que se van...

squedamos sin gente. En las dos mas décadas cerca de 2 millones de mas décadas cerca de 1 millones de manos se fueron del país y la cifra se ementó en los últimos cinco años. Si a escasos 7 millones de bolivianos se le an más de 2, el resultado es una cifra ocupante. Peor aún si los que se van, lo en generalmente- porque esta Patria no da de comer.

migraciones internas en este país, mién son impactantes y

equilibradoras.

ampo agoniza de abandono, mientras principales ciudades se convierten en nideros de miserables que malcomen y tuermen en la puta calle.

mo tratan afuera al boliviano en busca supervivencia? Pues, como a animales. stros no somos mejores. A los anos, la mayor inmigración que toca stra puerta no les garantizamos sus chos humanos.

población boliviana muestra cierto dio y rechazo a los migrantes anos", dice el representante de la mal Migratoria, Roberto Pablo Quisbert. folivia, hay animadversión hacia los anos", se queja el Consul. saporte, el salvoconducto o la idad en la que se los hace caer, los en ciudadanos de primera, de da o de tercera.

que vienen con dinero les ponemos, a s, la alfombra de la Capitalización. A no lo tienen, les damos con la en las narices, como al chileno de que no ve la hora de regresar para boliviano.

ITAJES 4 de diciembre de 1994)

drama de los desplazamientos masivos.

"Son preocupantes los datos del Censo 92 que habian de un 48% de población rural y un 52% de urbana. Esto significa que el proceso de urbanización fue muy acelerado. A diferencia de los otros paises latinoamericanos el procesos de urbanización en Bolivia no obedece a procesos de desarrollo de sus fuerzas productivas sino más bien al atraso de éstas", dice.

EN PARTIR
Los hombres del Norte
de Potosí, están entre los
más afectados por las migraciones, según pudo comprobar un enviado especial
de REPORTAJES. Las mi-

Cochabamba"

LA CIUDAD ES MEJOR

En las ciudades los migrantes pobres comen cuando pueden y duermen por un boliviano, apiñando-se unos contra otros para paliar el frio, en lugares sin techo, sobre periódicos. Se cubren con plásticos, sillueve, entre la podredumbre de los tambos y mercados. A pesar de todo, aseguran que aquí viven mejor que en las tierras que abandonaron.

Las villas paceñas y El adordo de la filasión de campe sinos giettos de campe sinos of la filasión de monse con la filasión de mítturo mejor, otros, acosados por la sequia.

Más alfá del río Orkojahura están doce villas que los albergan:
Pacasa, Valle Hermoso.
Copacabana, Escóbar Uría. San Antonio, Pampahasi, Kupini, San Isidro, Armonia, Salomé, Santo Domina, Salomé, Santo Domina, Salomé, Santo Domina, Sulomé, Santo Domina, Salomé, Santo Domina, Companya de la consultada de la companya de la comp

go y Litoral.

UN MIGRANTE EN LA

CUPULA

"Si siguen las migraciones no plantificadas, viviremos fatales consecuencias"

Se van surfan a la categoría de ilegales y serán blanco de los ataques de los gendarmes.

TRAS LOS PASOS DE LA FLOR DE LA CANELA

A lo largo de la frontera peruana, es dificil saber quién es boliviano y quién peruano. Casi ni ellos mismos lo saben y sobre todo no les importa demasiado. Son pueblos a los que la frontera partió en dos y siguen viviendo a su aire, de uno y otro lado del lago, de uno y otro lado del lago, de uno y otro lado del lago, de uno y otro lado de los hitos y de esas lineas inventadas para dividir a los hombres sobre la Tierra.

Más adentro, la cosa es diferente. En las ciudades, los peruanos de primera instalan bancos -como el de Crédito-Traen muchos capitales, como dice su Cónsul, hacen beneficencia*

Los de Segunda* o 'tercera*, hacen lo que pueden: son trabajadores o se dedican al comercio informal. Los hay charlatanes, brujos, incluso delincuentes.

Sin embargo, a unos y a otros dos cosas los agluttnam más que el Circulo Peruano: el cebiche y la devoción al Señor de los Millagros que han exportado con exito a Bolivia.

PERUANOS EN AAN PEDRO



Feliz Navidad y un venturoso y próspero Año Nuevo con mucha dicha y felicidad, paz y bienestar desea

SENDTEX

Hilanderia de lana peinada y de fibra sintética, produce el famoso hilado conocido mundialmente dralon BAYER BAJO LICENCIA BAYER ALEMANIA

Hilados para tejidos de punto industrial, Hilados para tejidos de alfombra. Hilados para tejidos de punto manual, famosa marca ardina, Calidad europea,

Fibra dralon para almohadas, edredones, colchones y todo tipo de acolchonado,

Calidad superior a la lana natural, No se apelmaza y es limpia, No tiene olor, no afecta al asma y es antialérgico, Es liviana, calienta más y no apolilla, El colchón de esta fibra es más suave y agradable que el de lana o cualquier otro producto. Es económico y su rendimiento es superior,





El mundo de la nausea

El revoltijo de la basura es un espectáculo deprimente y persistente en los países del Tercer Mundo. Son famosos los vertederos de Manila, entre los que viven niños y adultos que se acuestan sobre los desechos, comen de ellos, procrean y defecan en el mismo sitio.

En ciudades de América Latina, seres extraños habitan cuevas excavadas entre basurales. Purulentos, apenas ven la luz. Estos seres que no parecen pertenecer al género humano, seleccionan los desechos para las empresas de reciclaje.

En Bolivia el reciclaje es artesanal. Nuestros miserables son trabajadores por cuenta propia. Se alimentan, se visten y venden en los mercados, lo que recogen en los basurales. REPORTAJES acompañó durante un día a los que viven de lo que otros botan. (REPORTAJES 2 de octubre de 1994)

La Paz, dice un experto, es una cioaca a cielo abierto. Rios de podredumbre bajan de las laderas a la hoyada, los dias de lluvia. Tanto descuido urbanistico nos cuesta una fortuna en salud. En Oruro, la contaminación y el hambre crearon monstruos. En Potosi, los metales del diablo destruyeron flora y fauna. En Cochabamba, como en La Paz, las heces fecales lluvem sobre nuestras cabezas. Los ríos y lagos del altiplano se mueren ¿Cómo hemos conseguido entre sólo seis millones de habitantes- contaminar un país de más de un millón de kilómetros

OH SUCIA LA PAZ

OH SUCIA LA PAZ

El Choqueyapu es un río muerto. En lugar de pecce y de patos, sus aguas sin vida trasladan 300 toneladas de excremento y 600 litros de orina. Está tan muerto, que ni el virus del cólera puede vivir en él.

No se pueden construir plantas de tratamiento de aguas servidas a costo razonable, dice el estudio sobre control de la contaminación del agua de los ríos, realizado por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) y por la Alcaldía.

Pero el costo sanitario que le supone al país los daños causados por esta cioaca a cielo abierto, es superior a cualquier precio que se pague por las plantas de tratamiento de aguas.

CLOACA A CIELO ABIERTO

CLOACA A CIELO ABIERTO

El problema de la contaminación se debe, ante todo, al desordenado proceso de urbanización. También a los desechos hospitaliarios, las aguas servidas de viviendas y oficinas, los desagúes industriales y las heces fecales expuestas al aire libre, que se levantam en forma de polvo y vuelan en el medio ambiente. "La Paz es una cloaca a cielo abierto, señala Jorge Dockweiler, de la Asociación ambientalista Terra Nova Libertis.

La basura está en las calles, en los ríos, en los barrancos y bajo tierra. Nadie e sexapa de ella, ni de sus efectos nocivos. Está en las puertas de las casas, en los mercados, junto a los algo y ancho de la ciudad.

La costumbre nacional de tirarla en cualquier parte, o peor aint, donde nadie puede recogeria -en los barrancos- aumenta el nivel de contaminación.

VIVIR DE LO QUE OTROS BOTAN

VIVIR DE LO QUE OTROS BOTAN
Los contenedores de basura son hogar y
lugar de trabajo para los más pobres. Diariamente familias enteras se meten dentro de
los basurales y se disputan lo que "vale la
pena" rescatar, a criterio de estos miserables del Siglo XXI.
Unos se alimentan o se visten de lo que
encuentran, otros sacan de ahí una mercadería.

La basura hace vivir a muchos pero La basura hace vivir a muchos pero también provoca epidemias y muerte. Las comidas tiradas por unos, regresan recicla-das artesanalmente, por lo tanto plagadas de bacterias y microorganismos, a los pues-tos de venta. Los desechos de pollo se unan intensivamente: se exprime la grasa para freir el pescado en los mercados. Las presas con mejor pinta se venden a algunas pensio-nes y restaurantes de los barrios populares.

nas-yatta-les acompaño, durante una jor-nada, a los que viven de la basura. El cólera, es ya una enfermedad endémi-ca en Bolivia. En La Paz el viprión colerae sigue circulando entre la población. Este verano, con el calor y la humedad, el vibrión se reproducirá con mayor facilidad, dicen los expertos.

expertos.

El Choqueyapu puede provocar problemas severos, porque sus aguas riegan los
cultivos de Río Abajo. Esto significa que los
productos de tallo corto, como la lechuga, el
tomate, los rabanitos se contaminan con las
bacterias de esas aguas. La salmionelosis o
tifoidea, paratifoidea, la shigelosis, la más
severa de todas, con sintomas muy similares

titoloes, paratitoriose, la Biagerosia. la mas-severa de todas, con átitomas muy similares al cólera, se producen por la contaminación. Aspirar los gases que salan de la basura el metano, azufre o el anhidrido carbónico-también los que echa de la planta de trata-miento de basura de la Empresa Municipal del Aseo-pueden producir enfermedades de tipo congênito, a largo plazo.

COCHABAMBA

El aire de Cochabamba no puede ser más sucio. El polvo impide ver el cielo. Los desechos y la escasez de agua agravan la contaminación. Según el Centro Universitario de Ecología Medio Ambiente y Desarrollo (CUEMAD), en un día se respira 12.000 litros de aire. Lo malo es que en ellos va incluida una docena de contaminantes, como el monóxido de carbono, por la descomposición de sustancias orgánicas sumergidas en pantanos, arrozales y regiones tropicales.

AGUA CON CACA

Eu años pasados, el agua contaminada unida a la pobreza y a la poca higiene fueron las principales causas del colera. No fue casualidad que Cochabamba fuera la más afectada por esta enfermedad. El 60 por ciento de la población se abas-tece de vertientes y el 40% del agua potable de SEMAPA. El mayor grado de contamina-ción se produce en las pozas abiertas por los vectnos. Un estudio realizado por la Alcaldía y SEMAPA en la localidad de Sacaba, en meses pasados, estableció que las aguas están contaminadas de heces fecales, en grado alarmante.

ORURO, LA MAS CONTAMINADA

La falta de preservación del medio nte situó a Oruro en alerta roja, nprobarse que los límites permisibli staminación fueron superados a cau comprovarse que los limites permisibles de ontaminación fueron superados a causa de manaciones de gases de fundiciones meta-ingicas y de la industria. La situación ha aejorado. Sin embargo, diversos estudios emuestran que persiste un alto nivel de ontaminación y que vivir en Oruro y zonas ledañas sigue siendo peligroso, como lo robaron los nacimientos de niños mons-uosos.

Un estudio del Hospital Gineco-Obsté-rico revela que los niños monstruosos de Oruro son -en su mayor parte- hijos de errsonas que trabajaban en condiciones nsalubres. La investigación señala que as malformaciones congénitas ascienden a sólo el 30% del total, mientras que del 0% restante, tienen la culpa la contami-

Lo que comemo

Escherichia Coli. Es el nombre científico de la bacteria que, aquí entre nosotros, está en todas partes. En el aire que respiramos y también en la comida que degustamos. La omnipresencia de estas heces fecales nos lleva a la conclusión de que comemos lo que en castellano infantil se llama caca.

Ni las comidas de los restaurantes, mercados o aceras resisten un análisis al microscopio. (REPORTAJES 2 Y 9 de octubre de

Es un milagro el caso de doña Justina ionzález, una anciana que vende ispis en el uelo y sin embargo fue felicitada por el Labora-orio Municipal, porque en su comida, preparada igiénicamente, no se encontraron sustancias

higienicamente, no se encontraron sustancias dudosas.

A juzgar por los estudios de expertos, pareciera que nada se salva de las asquerosas bacterias y virus. Normal, si nuestras comideras lavan hasta 100 platos en las mismas aguas grasientas, como descubrió REPORTAJES en Tarija y nuestros restaurantes sirven a sus clientes carnes podridas, de lo que también fue testigo este suplemento.

upiemento.

Pero hay algo peor: para muchos bolivianos, asta esa bazofia es escasa. Inalcansable. Testionios de nutricionistas prueban que niños, dultos y hasta los soldados, viven al filo del ambre, sin otra preocupación que engañar al stómetes.

LA COMIDA AL MICROSCOPIO

Para conocer lo que comen los paceños fuera de casa, REPORTAJES recorrió restaurantes y puestos de comida, tomando muestras de los platos y raciones, en compañía de técnicos de la casa, har-formagas recoltio restaurantes y sestos de comida, tomando muestras de los tos y raciones, en compañía de técnicos de la eccción de Saneamiento Urbano y del Departa-nto de Control de Alimentos y Bebidas de la ladía. Las muestras recogidas en envasea trilizados fueron analizadas en el Laboratorio

esterilizados fueron analizadas en el Laboratorio Municipal.

De la visita se desprende que no siempre los lugares mejor equipados son los más higienicos. En contraposición a la anciana "comidera" lelicitada por su higiene, en el Lydo Grill -restaurant concurrido del centro- casi todos los productos analizados resultaron contaminados. De las 25 muestras tomadas en 14 puntos de la ciudad de La Paz: Lydo Grill, Snack El Carre-tero, Las Velas, El Hamburgón II, Chifas Long Chang y Oriental. Café Ciudad. Construcción Multicentro, Mercados; Mirallores, Santa Barba-ra y Lanza. Anaqueles de Hot Dogs y Hambur-guesas, el 60% no resultaron aptas para el zonsumo.

LOS ALIMENTOS MAS CONTAMINADOS

LOS ALIMENTOS más contaminados segun de Los alimentos más contaminados segun en las salechichas, con colorantes químicos peligrosos, las Bajuas: el 99% no aptas los refrescos echos con agua sin hervir, a weres recendida en el mingtorio de la Avenida Montea a la que añaden colorantes y azucar, los quesos: el 90% contaminados, las ensaladas, 95% negativas para el consumo, el pescado: el 80% no apto, la carme molida, mexicada con carne en mai estado, La Alcadida prohibió la venta de carne molida, este proceso debe realizarse delante del comprador. El cerdo: tres veces por semana llega a la Garitade Lima carme de cerdo, unas veces facinada en mataderos y otras a orilias de los ríos contaminados No pasa controles y puede estar infeciada con cisticercosis.

tada con cisticercosis. HECES FECALES, SIEMPRE PRESENTES

HECES FECALES, SASIN LE PROPER LA MAYOR DE LA MAYOR DE



LA PAPELERA S.A. **INVENTARIO** DE FIN DE AÑO

Comunicamos a nuestra distinguida clientela que, debido al Investa Anual, nuestras unidades de ventas y almacenes no atenderán al pública días miércoles 28, Jueves 29 y viernes 30 de diciembre.

SIN EMBARGO, NUESTRO MODERNO Y RECIENTEMENTE INAUGURADO SITÉ MERCADO FULL OFFICE, ASI COMO NUESTRAS DIVISIONES DE CORRAGIMENCADO FULL OFFICE, ASI COMO NUESTRAS DIVISIONES DE CORRAGIMENTO Comunicamos a nuestra distinguida ciienteia que, debido al In

TE LOS DIAS INDICADOS.

La Paz, diciembre de 1994



INVITACION

EL DIRECTORIO DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA PAZ

Saluda a los colegas arquitectos y tiene el agrado de invitaries o tradicional "Recepción Social" de fin de año que se realizará de miércoles 28 del presente a partir de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones del Ciclo Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones de Los Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Los Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los salones de Los Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Los Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Los Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Hrs. 20:00 en los Aeronáutico (Los Pinnst) cario de Los Ae Aeronáutico (Los Pinos); animará la orquesta Los Puntos. Agradecemos su gentil asistencia.

La Paz, diciembre de 1994

Informaciones y ventas en secretaria del CDALP.

las sectas por dentro

in negar que hay iglesias evangélicas piertas y ecuménicas y otras indamentalistas con características sectarias, EPORTAJES investigó al grupo más uremista de agrupaciones religiosas enominadas comúnmente "sectas", onsideradas peligrosas, protagonistas de sandalos y suicidios colectivos en el uranjero, de la masacre de Candelaria meralta 1989), cuando "Cristo Vive" dejó un do de 6 muertos sin más explicación que posesión del demonio" y numerosas resiones sobre todo en los hospitales. Un riodista de REPORTAJES asistió a sus ritos. PORTAJES 27 de noviembre de 1994)



ate al catolicismo, redote, actolicismo, redote, que mantiene permanente contacto con ellos fima de sus agresiones "en nombre de Dios", denunció nás peligrosas a Eklesia, que funciona con apoyo zano, a los Mormones, a los Adventistas y a los Jehová. Estos últimos, dice el padre Juan de Ayup, ados cerebrales, distorcionan la realidad, privan a de la libertad de pensar. Luman Papa "el anticristo", s sacerdotes de homosexuales y de idolatran a los

tturban mentalmente a los enfermos. Tras las visitas mbros de las sectas -que han convertido a los hospiagares de prédicas y ritos antisatinicos- los pacientes aquantizados y por las noches alucinan, creen que el los quiere llevar, intentan suicidarse. En el Hospital del recenas de ejemplos que muestras cómo la acción de desquieta a los enfermos y precipita su muerte. Se des de la companio del la companio de la companio del companio del companio de la companio del compa

se de Jehová, prohíben a sus seguidores las transfusiossangre, lo que pone en grave riesgo la salud de los
mos.
He de Jervicio de ginecologia del Hospital de la Mujer. Dr.
Apata y el Dr. Aurelio Guerrero, médico de planta, expresulta procupación ante el incremento de casos de gente que
ga a la transfusión sanguínes por principios religiosos.
José de la Quintana, director de ese departamento. "La
llacias pertenece a un grupo o secta religiosa, señaló
de de la Quintana, director de ese departamento. "La
llaciacia de trastornos los encontramos en los grupos de
que perfence a sectas religiosas", dice el psiquiatra.
Lado Rakela, director del Hospital de Psiquiatria, añade
singestión, autosugestión y reacciones delirantes son los
mos más frecuentes entre miembros de las sectas religios
socremonias se producen en grupo y el que lo dirige puede
sucuentes entre miembros de las sectas religios
socremonias se producen en grupo y el que lo dirige puede
sucuentes entre miembros de las sectas religios
socremonias se producen en grupo y el que lo dirige puede
sucuentes entre miembros de las sectas religios
se cremonias se producen en grupo y el que lo dirige puede
sucuentes entre miembros de las sectas religios
se cremonias se producen en grupo y el que lo dirige puede
sucuente en la compania de la co

arlos Pinto, miembro de la Coordinadora de la de Reflexión Biblica de la Capilla del Penal de San a -por el contrario- que lo religioso es un factor de sicológico en la cárcel.

Un modus vivendi

coima

Una investigación de REPORTAJES reveló que el indice de corrupción en Bolivia es alto y está en todos los niveles. La quiebra moral, la inestabilidad funcionaria, los bajos salarios, son causas del incremento de la corrupción. Nadie investiga el enriquecimiento ilícito (REPORTAJES 3 de julio de 1994)

Veinte casos de corrupción detectados desde la pasada ges-tido de gobierno, fueron confir-mados por la Secretaria de Ha-cienda, Gaby Candia que dijo "Es fácil identificar los actos dolosos pero es dificil mandar a los responsables a la cárcel".

ENTRE EL CONTRABANDO Y EL DECOMISO

ENTRE EL CONTRABANDO Y
EL DECOMISO

Para Gloria Sánchez, la prueba de que la corrupción se termina en la Aduana es que las
recaudaciones suben, los remates se multiplican y "tenemos gran cantidad de mercaderias decomisadas".

Observadores menos ingenuos aseguran, por el contrario
que, colma mediante, las mercaderías importadas, usan los
caminos prohibidos de siempre.

Casi todos hacen la vista gorda o están involucrados en la corrupción de los recintos, las verificadoras, las líneas aé-reas. En la Aduana, las coimas reas. En la Aduana, las colmas son hasta cien veces mayores a los sueldos que percihen los vistas. Pero los principales en esta corrupción son los agentes despachadores que inventan impuestos y formularios para sacar su dinero a sus cilentes.

También en las importaciones se da un enorme proceso de corrupción, en el que participan agentes despachadores de aduana, funcionarios de lineas aéreas, personal de las agencias verificadoras y de los recintos aduaneros.

cias verificadoras y de los recin-tos aduaneros.

También la ex directora de Impuestos Internos María Lui-sa Urday, afirmó que su repar-tición contribuye con el 10% en el Producto Interno Bruto (PIB). Dice que la corrupción en la Renta desapareció cuando mu-chos fiscalizadores corruptos fueron echados. Jo que permitió que las recaudaciones mejoren

QUE NO LO ENGAÑEN, EXIJA LA COIMA JUSTA Las coimas no pasan des-apercibidas en la Dirección Na-

percibidas en la Dirección Na-cional de Tránsito. Los conduc-tores saben que una infracción se resuelve con unas monedas. Taxistas, minibuseros, micreros y camioneros, asegu-ran que cuando son descubier-tos en falta leve comprar la con-ciencia de un Agente de Parada cuesta cuesta Bs. 2, al paso, sin necesidad de frenar el vehículo. Si el varita rellena la papele-ta, sube a Bs. 5. Las tarifas patrulleros valen de Bs. 5 para arriba, dependiendo del nivel de autoestima.

riba, dependiendo del nivel autoestima. Si el chofer no se convierte

en corruptor y llega a las ofici-nas de Tráfico tendrá que pagar entre Bs 15 y 20 sin factura. Con boleta la multa está entre 30 y 40, dependiendo del hu-mor del encargado de turno.

COIMAS AL AMPARO DE LA

LEY
REPORTAJES observó las
coimas dentro del poder judicial, donde ningún trámite es
gratuito, para que la corrupción siente sus dominios en los
tribunales.
Los funcionarios de la justicia boliviana entre los que se

cia boliviana entre los que se encuentran secretarios de juz-gados, actuarios, oficiales de diligencia y auxiliares, cobran

por cada hoja de legalización, autorización de testimonios, fotocopias de expedientes. Los jueces y Fiscales que trabajan en la administración judicial no están libres de la corrupción. Cobran por cada

resolución entre 50 y 500 dóla-res. Nunca se tiene la certeza de ganar un juicio si no se pone dinero. Los fiscales usan las "coimas" para determinar la li-bertad o detención de una per-sona.



Mensaje

Del señor Gral. Willy Arriaza Monje **COMANDANTE GENERAL DE LA POLICIA NACIONAL**

Al recodar una vez más el advenimiento del Divino Redentor, invocó a los miembros de mi Institución y a la ciadadanía toda, a despojarse de sentimientos negativos y contribuir el desarme espiritual de la gran familia boliviana, para que los enconos y animadversiones no nos conduzcan a situaciones de enfrentamiento, que tanto daño han causado a la Patria en el pasado.

¡Que la buena voluntad y el espíritu cristiano se aposenten en nuestros espíritus y que la Paz y la Concordía reinen en los hogares de los bolivianos!

Es cuanto pido al Divino Redentor en esta fecha hermosa, pletórica de hamanismo y amor al prójimo.

La Paz, diciembre de 1994



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

Salutación

Directorio del llustre Colegio de Abogados de La Paz, en representación del Foro Paceño, hace llegar a sus colegiados, a los obreros manuales e intelectuales del país y todo el pueblo boliviano, sus sinceros deseos de una noche buena, así como la esperanza de que llegarán días mejores, pidiendo para ello al DIVINO CREADOR, conceda a nuestros gobernantes el don de la humildad y la modestia, y a los gobernados la paciencia, que es la virtud propios y extraños.

Si bien no será posible la felicidad, pero lo que esperamos por lo menos los bolivianos a partir de 1995 es estar contentos, porque el futuro deberá ser mejor que el presente, para dejar a nuestros hijos y a los hijos de nuestros hijos un Estado solidario donde la justicia social sea la filosofía y la doctrina del pueblo boliviano.

Que el año nuevo nos encuentre unidos, para lograr esos objetivos, donde los profesionales del Derecho cumplamos el rol protagónico de hacer efectivo el respeto a la Constitución Política del Estado y a las Leyes de la República.

"QUE DIOS GUARDE AL PAIS"

La Paz, diciembre de 1994

EL DIRECTORIO

Los caprichos del Tio Sam

Injerencias

Opción cero y legalización de la coca son dos posiciones antagónicas que este gobierno ha propuesto alternativamente, obligado por las circunstancias y por las injerencias: reuniones del Grupo Consultivo, presiones de naciones y organismos que dan dinero o presiones de los cocaleros. REPORTAJES evidenció este comportamiento pendular que además carga con otro problema en la espalda de nuestras relaciones con Estados Unidos: las relaciones narcotemáticas: lo único que importa es el narcotráfico.

(REPORTAJES, 24 de abril de 1994)

RELACIONES NARCOTEMATICAS

Reforma Educativa

Un diálogo imposible

El campeonato de empecinados gobierno maestros hace temer que las vacaciones recién iniciadas duren todo el 95. O que se quede bloqueada una posibilidad que nadie sabe en qué consiste, pero que todos sienten que es imprescindible: la reforma educativa. Lo malo es que, si el diálogo entre autoridades y educadores sigue siendo imposible, los niños se quedarán sin aprender: ni en guarani, ni en aymara, ni en español. REPORTAJES, 20 de noviembre de 1994

clase de 60 aluminnos . MARTINEZ, AL ESTILO IPIÑA

ara mantener sus privilegios SI YO FUERA PRESIDENTE

0 8 0 0 2 2 2 2 2

el G-800-2222. Un(a) Operador(a) de MCI te contestar tepiñol. Pidele que te comunique con el número que as en los EE.UU., y dile que es a pagar allá. (Así de fácil

Y llama por cobrar a los EE.UU. con más facilidad.

Marca el 0-800-2222 y llama a tus seres queridos por cobrar a los EE.UU.

Para hacerte más fácil tu llamada, aquí te suministramos un útil formato con las instrucciones paso a paso de cómo llamar y espacio para anotar en ella los números de tus familiares y amigos en los EE.UU.

Recórtala y mantenla siempre a mano para llamar desde tu casa, tu trabajo, un teléfono público, ¡dondequiera que estés!



¡Marca el 0-800-2222 y mantén viva la llama del amor!

Sergio Almaraz

ses, es decir, hombres en quienes la pasión y la razón identicas.

B. Maurice Merleau-Ponty

En la noche compacta de mayo, derroche de absurdo, la noticia de la muerte de Sergio Amaraz nos descubrió indetensos, an solos como probablemente no volveremos a estar Alla sestas Sergio y es indial apparaça que, aun muerto, parecía estenuado, como si habien caido después de una tortura estrema. Como sis hubien caido después de una tortura estrema. Como sis hubien espedido todo un largo hempo, nos miramos vacios con juan Carlos Miranda y Adollo Pereinana, y en aquella dirita, que abonta parecía una sola superficie banca absurdorenda por la vida, tampoco podiamos, aun a la vista de los despojos mismos, acepará con la nazon aquella gran advensidad de mostros, aperpeidos banca absurdorenda por la vida, tampoco podiamos, aun a la vista de los despojos mismos, aceptración a la muerte de ceste humber es castegadas para siempre y recorde ótra muerte, opuesta a ésta, para siempre y recorde ótra muerte, opuesta a ésta, para siempre y recorde ótra muerte, opuesta a ésta, para siempre y recorde ótra muerte, opuesta a ésta, para siempre y recorde ótra muerte, opuesta a ésta, para siempre y recorde ótra muerte, opuesta a ésta, apura siempre y recorde ótra muerte, opuesta a ésta, aquello sino como una contradicción desporada aquello sino como una contradicción desporada al farabe. Apero abora no se podía pensar en aquello sino como una contradicción desporada, en unidad no estabanos prompes prompes promiço, que falleció después de una larga vida espeliendida. Aquí en cambio, pues sin duda no estabanos prompes a misentimiento de cano y de mutilación de espediazamiento. Algo había sido run en la sustancia elespedazamiento. Algo había sido run en la sustancia elespedazamiento.

Introcroblemente sentiamos que la muerte de Almaraz fita algo como una conjura sucia trabajada por la perfidita general que en estos casos parcee vivir en mondo de todas las cosas. A diferencia de Soruco, la Mogica estallaba diciendomos que Sergio moria no habiendo expresado sino las parcialidades más digidancias y perentorias pere o los lams faluminosas de su enforme talento. Fine una gran derroda del partido al que es habian inscrito mestras vidas. Adiós, hermano, le dije en mi, danos muerto la voz misma con que vivo nos embaranciste el alma.

En las horas en que todo parvee perdido, como una premonición casi animal de la calastrofe, como che deciendo a las reglas de una necesidad helogica, una nación de algún modo misterioso sabe que correfusgo de sez destinada, hace un estienzo vital y logra en su raza frutos superiores cuyo tenso destino es darle conciencia, esclarecela y defenderla, y después seguir con la suerte de las centellas. Estada char sin duda, en aquel día occuro de nuestra vida, cuando sus huesos se habién no lo por na siempre, que Almaraz había sido también un esfuerzo de nuestra sangre para seguir viviendo. Me animo toda vía a desmentir su tristeza frandión un esfuerzo de nuestra sangre para seguir viviendo. Me animo toda vía a desmentir su tristeza frandión un esfuerzo de nuestra sangre para seguir viviendo. Me animo toda vía a desmentir su tristeza frandión un esfuerzo de nuestra sangre para seguir viviendo. Me animo toda vía a desmentir su tristeza procesando entonces con las dimensiones de un despojo puro. Esta patría existe, Bolivía, América Latina, propia desegeración del revolucionario es el signo de que la Revolución existirá porque como decia fundión a ransiófernase continuamente en vivir.



Est. "Recordación y apología de Sergio Almartz." El pensama-vito de Sergio Almartz, Varios Autores. Cochabamba, CISO-FACES UMSS, 1948-109-110. El retrato de almaraz es obra del pintor Gustavo Lan.

René Zavalefa Mercado, a diez años de su muerte



"PIEDRAS PARA UNA CRUZ DE LEÑA"

Se queclaron liorando en una sombra triste
abismo y soledad,
con ese llanto hermano que tus o jos amaron
en el fervor salvaje con que mi sangre clama
cuando todo pareces haberlo dicho ya.

Ven as del abismo, si amaba y esperaba, como piedra de un r o, necesario y temprano, manida y peregrina en tarde arrepentida, nfora de ma anas, eras un sue o triste llegando a mi aguacero, mojada, tan temprana, trayendo entre las manos perejiles dormidos y el secreto designio de consumir tu luz.

Ahora vengo muy solo, con mis ojos dejados en las horas ya muertas yo mismo ya columbro mi nada estremecida: te traigo mi poema, lo escribo en la agon a, alojado en la lluvia, negando la caverna que me comienza a amas Apasionadamente en mi posada oculta

amo en su sombra todo lo escondido y lo muerto, las huellas ya dejadas, los caminos vencidos, ya solo, ya muy mo, sin concesi n ni paz.

Sonr e y no me digas que me quisiste amar, viene por las ma anas un hermano descalzo con sus viejos recuerdos atados en la soga, labrador por la sombra, con l'rezamos juntos

plegarias resignadas y oraciones de sal.

Estos hu rfanos pasos en esta pena m a, esta congoja amiga que no siembra ni siega, esta absorta plegaria que con mis d as formo, est n solos, hermana, mis sorprendidos ojos ciegos por esta inmensidad sin fin.

Y me acuerdo en la sombra que soy hijo del viento un sembrador que avanza con verbenas y hierbas, el que muere en el d a y renace en el d a y amando su ma ana se sorprende en el mar.

entre lamos y viento.

Cuando yo sea p jaro

todos los pinos puros sollozaran en m

Sabes acaso c mo nos ama la agon a?

He sido síempre solo,
el viento y las ulalas alimentan la pena,
descubricton que siempre caminas por las noches
pero este mi retorno se ir conmigo al suelo

de René

ZAVALETA

y dir sa la gente sigliosa y hambrienta que esta mi cruz de le a se nutre de poemas de internas piedras mudas que a hogaron su tristeza en las aguas de un r o que naufraga en su sed.

Quiero mi cruz de le a, por eso, hermana m a, vienen noches futuras, ebrias y apresuradas temiendo estos mis ojos secos de tanto amar.

Cuando el da destruye su huesam a querida imagino un lejano poema circular, unas fr as esferas en las ondas dormidas, soledad de tus ojos, en la noche distintos, un t lamo de nieve para la hora manceba, un t mulo de olvido, en que, sue o de cierzo, se junten nuestras penas con la pena que queda, la que siempre te espera, vegetal congelado, la esposa guarnecida que cuida tu quietud.

Viene de noche en noche haci ndose a s mismo, pensando en tu mirada, dormido en tu silencio. Este poema nace, consigo mismo muere

En: Khana (La Paz) n. 9-10, junio de 1955: 183-184. y
Notable y curiosamente: este poema viene acompa ado-al p
frente-de Oficio de Edmundo Camargo. q

"ENCUENTRO"

Descubro en cada oto o manos entristecidas recogiendo mi vida del silencio y la pena, de la tarde y el bosque por un antiguo amor pacificado.

No has visto nunca esas manos silenciosas: no nos dejan volver, nos abandonam s lo si estamos sedientos y vencidos, sumergidos en aguas de dolor.

La luna est dormida sobre el agua, cuando recobro tu ltima tristeza, a nindago en la sombra si has estado conmigo o si yo te he tra do en un viento de sue os. Esta es la fuente de mis muertos puros, aqu mojaron su frente las gaviotas, y aqu estuvo el cuerpo que no ha sido.

rau viene

por que vienes cuando a a estoy tan solo? Era un silvestrer o, una ma ana donde las aves perdieron la alegra, dondequiera que est s'has de encontrarlas. Est a muertas, ver s'que est n'ea das. V monos, tambi n'muertos, con el agua temprana!

Abora encuentro en la hierba tu presencia reciente, y quisistra por eso sentir mi cuerpo en ti para decir que una da estave entristecido, que andure solo en el oto o viejo y que abora tengo por m o tu silencio y por refugio puro tu quietud.

En: Khana (La Paz) no. 13-14, diciembre de 1955: 195,

Apuntes acerca de la problemática indígena en Zavaleta Mercado

mar Guzmán Boutler 🕰

dos programas históricos que son los que se confrontan zavaletiana de fines de los 60's," aunque si posterior dad una simplificación, pero no si se entiende por ello casos, no se trata, la de Zavaleta Mercado, de una lectura (1987) y Lo naconal-popular en Bolivia (1986). En ambo mente, notablemente en "Las masas en noviembre" Mercado. El valor de la historia" (1989: 18), "en la obra destacable," o mo precisa Rodríguéz en su "Zavaleta racista," debido a que "hablar de dos estirpes es en reali Zavaleta [en el que] apurece el 'indio.' La 'indiada' es L cia." Aclarem -s con Calla que será en el "último no fuera por sus masas, sería mejor que no existiera Bol casta encomendera" que "no aparecerá como tópico 1989: 25). Estr protagonista tendrá su contrapunto en masa", "añade Calla, "en la historia larga de este país" ivia serà indio o no serà nada" y, segundo, de que "si costulados del autor: primero, la afirmación de que "Bo Zavaleta Men ado, delimitaremos la temática con dos l'ara el tratamiento de la problemática indígena el vas y asimétricas han dischado cuadros de perm

En este marco, se destacan entonces la presenza en la historia tanto de indiso como de encomenderos y, debido al avasallam-iento de los primeros, estos últimos hacen de Bolivita, una "construcción señorial" que se basaría en una cultura oligia quica evacerbada en (y con) la Repubbica (d. Calla 1989). (Zavaleta 1986 130).

criollos," como -de autoridades, la legal y la real , la ajena y la propia autonoma y parcia" en medio, siempre, de dos clases la colonia, han mantenido, pese a todo, "una vida civi desestructuración política y administrativa a partir de adaptados a las nuevas condiciones de vale para los pueblos indígenas. En efecto, éstos, reras se reproducim en y por el cambio, lo que tambier deras" (cit. en Zavaleta 1986: 131). Con todo, las cultu retaciones de oyresión especialmente inflexibles y dura racialmente diferentes," lo cual "les permitió establecer sometidos sobre los cuales ejercian sus derechos eran que los conquistadores tuvieron la ventaja "de que los da durante la conquista. Romano y Tenenti destacan que si reflejaba La persistencia de la visión blanca, naci de la 'independencia' boliviana. El "paneuropeismo" de un proyecto nacional viable (1987: 31), debido a los propolitica ni como fantasia útil" (Zavaleta 1986: 193) aun fundos prejuidos racistas arraigados ya en los proceres contrasta con su debilidad para absorver a los indios en squellos hombros "no servía ru siquiera como mentira Para Zavaleta, la "vitalidad de la casta señorial" ingresa la constitución de la multitud" (1986: 117). Con todo, la grandiosidad del acontecimiento no le impedirá crisis estatal del período abrirá los espacios "por donde titud no existe per se sino en su autodeterminación." La aquella asonada debido a que, en nuestros días, "la mul

de abril" (1987: 12, 20, 22). La multitud pudo producir la practica, la unión entre Tupac Amaru y la insurrecció ¿Por qué noviembre de 1979? En "Las masas en no-viembre, " Zavaleta dirá que "la crisis de fines de 1979 en sea, "la organización." Principio originario "porque la crisis social, producida por una "asonada de la multiasedió y esa perplejidad también se manifestaron en node la organización social e histórica boliviana (:192). Ese (: 112). La perplejidad que aquella casta demostró ante dios," por parte de la casta señorial, "por lo demás, era entreguista y pérfida" (1986: 192). El "acecho a los inva presencia indígena] lo que la convirtió en una clase casta oligárquica". Es "el acecho permanente [de la masi ta y motiva la "última ratio de la incertidumbre de la la historia revela el fracaso hispano-criollo de la conquis vida no es posible al margen de ella." (1986: 192) trata de una "cultura de resistencia [asentada en] un autodeterminación nacional-popular." Se trató de una Bolivia [...] se refiere a un momento crucial de la hechos sociales como los de Belzu, Zárate, abril del 52 sólo comparable al asedio social por parte de los indios remite, según Zavaleta, a un "principio originario," o comportamiento de hombres organizados," lo que no haya logrado impedir su desaparición, refleja que se acecho mutuo. El que el mundo indígena, pese a todo 'viene," para Zavaleta, "del fondo de las cosas," es deci uede decirse también que la presencia indígena en Precisando, señala que ese acontecimiento fue, "er

"La del núcleo que emite[n]" (1987: 106).

de

mals corrada "pensaha que sete "país de sedrose", pudiera cambiar en la esencia" (1987: 50). Por un lado, entorees, una aconada multitudinaria, la que, sin embargo, presupore el aocido y la perpiejidad históricos mencionados.

pais y, particularmente, e el ámbito político; recorda rá que nadie, excepto "la tinuidades señoriales en o

plebe más pura en su rabi

nal no ha logrado ser desarticulada por las diferent dice Platt en su Estado boliviano y ayllu andino ciedad boliviana [...] sigue siendo la perteneciente a en esta elemental relación "con la productividad de con la materia será la agricultura. En tal sentido, seri econômica, el encuentro más antiguo de los hombres nifestar su vida [de modo que] coincide, por consi-guiente, con su producción." Para la organización el encuentro de los individuos con la materia," por la Zavaleta que nos sirven de orientación, por las razo ormas comunitarias no han sido disueltas a partir administraciones, desde la colonia hasta la republic (1982: 170); y es que la política de resistencia comu capaces de participar en la historia del país," como 'al margen dde la 'vida nacional' y [se] las rotula in ganizaciones indígenas (el Ayllu) fueron colocadas do-mestizo. Es notable el hecho sabiendo que las or les andinos, a través del tiempo, pese al acecho crio ha permitido la reproducción de los patrones cultura mantenido la cohesión de unidades sociales sino que ganización ancestrales como los Ayllus ha no sólo el caso, por ejemplo, la pervivencia de formas de or su momento constitutivo" primario (1986: 97). Para la tierra, donde se puede ver hasta qué punto la soque un modo de "producción es ya "un modo de ma Mercado destaca que el "acontecimiento primario es resistencia cultural. Apoyándose en Marx, Zavaleta via presenta, pese a todo, esta notable capacidad de nes debido a las cuales el "mundo indígena" en Boli , en efecto, puede decirse, con Zavaleta, que Para concluir, indagemos, en los escritos de

Omar Guzmān B., estudies en Sociologia (LIMSS-CBB)
Cliencias Políticas (CESU-UMSS-CBB)

bros: El poder dual, Las formaciones aparentes de Marx, Cuaes esa toda su obra, ni siquiera la parte más considerable ro conceptos de la democracia, que es un ensayo relativaviembre, cuyo protagonista es la Bolivia posterior a 1952 He vuelto a leer, en estas semanas, varios de sus limente breve, su espléndida meditación Las masas en noy el libro inédito sobre Bolivia, y entiendo que aún sin título definitivo, que escribió y prologó en Oxford. No de ella; renuncio de propósito, a intentar una enumerazión, porque me concretaré a formular algunas generaliaciones y, cuando lo precise, a mencionar algún ejemolo circunstancial y aislado.

a de México en esos días. Nunca más volveríamos a

ramente sorprenderá a algunos: la de que René Zavaleta era, seguramente antes que nada, un gran escritor. Por ersonalisima, cuyos mejores momentos no cifraban en us hallazgos de gabinete sino en sus intransferibles enwentros con una perspicacia para indagar el sentido de Debo comenzar por una aserción literaria que segunín, esa gracia para encontrar la palabra justa más illà de todo lo convencional y esperado que me ha suso menos al mismo nivel en que era un gran ensayista la vida social y política de su país y del mundo y para torias. En materias muy diversas a las de Walter títulos más preciados de la esntes de este siglo. Pero hay toda una tradición de ritura de Benjamín, a la cual estimo entre las más imorpresivo troquel de esas agudezas iluminadoras y olítico, un sociólogo de enjundia original y raigal, spresar la mejor fórmula que los dijera, el más

la cultura boliviana que alentaba asimismo en otro René jue lo sostiene y alimenta, que le da la memoria y la cla-Montenegro, Augusto Céspedes, Sergio Almaraz y Marcelo Quiroga Santa Cruz (y no pongo junto a estos mombres los de Gustavo Navarro-Tristim Maroc y de Alcides Arguedas, porque no simpatizo con ellos y porque sostenan causas antitéticas a las que siempre sostuno boliviano, escueto, descamado, lapidario, tuvo imitaba a nadie pero seguramente recogía y heredaba, sobre todo en la medida en que sentía una suerte de desus mayores o de sus coetáneos, cuando se identificaios trillos de nadie, no vuelve -en busca de una originalidad que personalmente le sobraba- sobre las pistas o los Sabriel René Moreno o de Franz Tamayo; ejemplo de la resonancia en él de sus contemporáneos, la memoria envo, con su vida y su obra, René Zavaleta). Esa suerte de en René Zavaleta a un cultor eximio, que no copiaba ni ástico, implacable, de libelista. René Zavaleta no sigue uibles. Hay una tradición de la prosa política en nayores en edad o de sus contemporáneos. Ejemplos d mente intransferible: el del talento agudo y a veces sarolivia, una tradición informada por nombres como los oción, de reverente memoria sentimental por la obra ba viviéndose emocionalmente en los hallazgos de sus esa custodia de sus mayores en su palabra, sus citas de pujar decisivamente porque editara Marcha en Montev idencia de los cuños más inesperados y originales, sciertos de otros: pero existe el aura de una tradición iquecida de las frases mejores de Augusto Céspedes, Umaraz de su Réquiem para una república, que llegó a Zavaleta absolutamente de primera línea y absolutaobre todo el de sus dos libros políticos, o del Sergio nás indeleblemente fortuitos e incanjeables, más Gabriel René Moreno, Franz Tamayo, Carlos

En su estupendo ensayo Las formaciones aparentes en de que lo fue- René Zavaleta escribe estas consideracio eminente que fue, si no hubiera además otras pruebas Marx -que bastaría a acreditarlo como el marxólogo nes iniciales:

Carlos Marx provenía de una extraña capacidad para retiene su propia misión hacía la ciencia pero también una lla abundancia a la que se adivina siempre capaz de ser más grande aun que sí misma? Aquella genialidad dota-Marx se tiene a veces la sensación de una suerte de fuer-"Es cierto que gran parte del poderío de la prosa de za como encarcelada entre los flancos de un párrafo, de conceptos casi violentos amenazando con romper su esconvertirse en una sola palabra capaz de contener aquela del don de apropiarse de las médulas de la época enera en tan pocas frases, aquella fuerza sintética que era ambién un fervor por la sintesis, ¿acaso no llevaba tamvién la desdicha de ser la sintesis de algo al fin y al cabo sumir las cosas. Era aquello, sin duda, parte de una lupacio y estallar por en medio del mínimo hueco que se cha fatigada y a la vez infatigable por la expresión, sanisión política. ¿No es verdad, por eso, que leyendo a biendo Marx, como sabía tanto, que ésta, la expresión, pone entre una palabra y otra sólo porque no pueden

Pienso que al expresar su admiración por Marx, gran escritor, este otro gran escritor, René Zavaleta, estaba

ercibles y relampagueantes; se asistía a ellos con por y apresaban su materia de un modo que se diría acontenible, caudalosa y como repentina. Es que el pro-eso de la elaboración intelectual y el proceso de la creamal (a veces muy mal), que confunden y enmarañan tivo, infalible y para siempre. Los politólogos y los speñuscada y abreviatoria. Me han contado que Gabrie García Márquez se declaraba asombrado de que metáfo ras tan buenas como aquellas que a él le demandaban que deberían buscar esclarecer, que no saben descender de las brumas de la abstracción a las iluminaciones rribia my bien (seguramente porque antes había pensasistido por un auténtico don literario, dando así cauce, con esa feliz escritura, a un pensamiento revelador y po eroso. Exactamente lo que, con tan bellas palabras, elo antos márgenes de correcciones y meditación fluyeran resplandecientes de lo concreto. Zavaleta, rara avis, esitificos sociales son gentes que generalmente escrimás intransferibles excelencias de su estilo, las gemas más poderosas que se hallaban no sólo en su escritura sino en su propio discurso verbal, dicho siempre con una dicción muy boliviana, entre prieta, torrencial, o con mucha exigencia y muy bien) estaba siempre metafórica eran en René Zavaleta igualmente n René Zavaleta de una manera tan pródiga, iaba él tanto en la escritura de Marx.

ese ensayo y que ilustra, más que libros enteros, acerca aforística y casi siempre insustituible, es frecuente que los crito sobre la infortunada aventura guerrillera del Che en Solivia. Tengo guardada en Montevideo, en su forma originaria de carta personal dirigida por Zavaleta a sus amide las causas fatales de ese fracaso. Por esas mismas razotes y terminales para tantos hechos e incidente», especialmente de la vida boliviana, de apariencia a primera vista Zavaleta, según él mismo lo relata en Las masos en noviem sayos -a pesar de su brevedad- van a convertirse en clási rretocable. Pienso, por ejemplo, en sus páginas tituladas gos, una misiva que contiene ya las reflexiones capitales Por haber poseído tales atributos, algunos de sus entextos de Zavaleta propongan explicaciones transparenregión inexplicable, en tanto no hallaba, tal, anade René, El Che en el Churo, seguramente lo mejor que se haya esprevedad suficiente y de esclarecimiento irreversible e tan indescifrable y espejeante, tan misteriosa, esos mismos hechos que llevaban a Osvaldo Soriano a decir a bre, que Bolivia se le aparecía, a él argentino, como una cos, si es que ya no lo son, en su cifra de necesidad, de nes de un pensamiento certero y una forma, a veces Argentina de la guerra de las Malvinas.

sino apenas, en el más trémulo y emocional de los sentigura cuyo perfil tenemos la impostergable obligación ci plena, eminente y poderosa -cuya muerte significa una causa de América Latina en estos últimos años-, una fide las pérdidas más graves que haya podido sufrir la Este no quiere ser un ensayo sobre René Zavaleta dos, una transida evocación de su figura. Una figura vica de conducir hacia la posteridad Carlos Martínez Moreno, escritor uruguavo y amigo de René Zaxaleta Mercado escribió esta vota en Nexico D.F., e 30 de creero de 1985 Lo Paz, Bolivia omingo 25 de diciembre

ORTADA



René Zavaleta Mercado. Nació en Oruro en 1937, falleció en México D. F. el 21 de ciedad boliviana. En un cierto sentido, es diez años de su muerte. Los textos aquí fue la de verse obligado a vivir fuera de embargo, como se sabe, toda su obra inotra vez, de una y otra manera, a la socomo si nunca se hubiera ido. Nunca se telectual estuvo dedicada a pensar, una Este número de PRESENCIA LITE-RARIA está dedicado a la memoria de Bolivia mientras todos sus deseos querencia CISO. Cochabamba, 12.11.94), le reunidos quieren, sobre todo, acompanarlo. Una de las tensiones de su vida Eduardo Galeano al recordarle (Conferían permanecer en ella. Los "celos de os versos de Matilde Cazasola fueron impidieron un definitivo retorno. Sin rue, pero tampoco pudo permanecer. diciembre de 1984. Se han cumplido Dios por su inteligencia," como dijo Tal vez, cuando esté llegando, cantados en su memoria: o me dé tiempo la muerte.

quien hacemos llegar nuestro reconocipreparado por Luis H. Antezana J., a miento. Nuestro agradecimiento tam-Este número ha sido concebido y vién a Hugo Rodas M. v a Alma de Zavaleta por su colaboración.

SIEMPRE"

Siempre." Han abierto las puertas de su apuro por abarcar la ciudad que siempre mas de la fraternidad. Pero es ya signifiallegadizas, épicas y desdichadas. Las shora está también ocupada por las arimpolutas "hordas de los que no se lapropia vida con un puntapié y tienen. ha sido ajena, ciudad complicada que van" entran en la historia cantando Es una explosión de masas

el Palacio Quemado, a quince metros del aquí se inicia una historia que tendrá varias caras, como si fuera más completa y ahora elegir las formas de su existencia natural. Es un fenómeno denso, extenso fuerzan. Montan guardia los cholos en Villarroel. Se escuchan todavía los últi-Ortiz se ha rendido en Laja. La Revolu-ción ha comenzado, la Revolución debe mos tiroteos dispersos de los soldados farol en el que fue colgado Gualberto cativo que sus calles no sean tan an-chas como las multitudes que las en desbande, pero el general Tórrez 7 polivalente.

En: La formación de la conciencia nacional, Obras Completas. Cochabamba, Los Amigos del Libro, 1990; 127.

'EL HOMBRF"

del hombre sobre las otras especies de la naturaleza es el tener memoria, memoria que en verdad es otro de los nombres de 3ásicamente, el hombre es un mamífero, bárbaros. Volverá a sí mismo si sabemos días." Si se me permite, voy a recurrir a principios que son siempre biológicos y ro, "se peina", es cotidiano y contingenpensamientos no le pueden impedir peinan dicho que la superioridad o claridad te y, porque es demasiado humano, sus narse. He aqui finalmente que este pen-César Vallejo ha dicho que "el homque, además de ser un lóbrego mamífesativo mamífero tiene por diferencial y alejarle orgullosamente de sus propios una historia. Otros, que no eran Vallejo ore es un lóbrego mamífero y se peina. pero la tristeza o lobreguez, que otros paradigma del conocimiento poético. prefieren llamar pensamiento, quiere altura el componerse de días, el tener Lo único que hace es componerse de esta definición que me parece un a tristeza y el poder.

En: Estado nacional o pueblo de pastores. La Paz, Imprenta Burillo, 1963: 48-

MUERTE DEL CHE"

Tal es, en términos sencillos, la desesperante historia de aquella trágica quebrada. En su ancho hombro de minero.

El Che también muere como quería, en los hombros del pueblo. Es una tarea mi-serable analizar los errores técnicos de lo Simón Cuba (Willy) toma el peso del que es el pueblo de Bolivia el que pone en sus hombros la tarea de la revolución, cuesta de los arbustos claros del Churo. como Willy la agonía sangrante del Che. que es en cambio una epopeya verdade-Che herido a lo largo de la empinada Muere defendiendo hasta el último tiro duda, este simbolismo quiere decirnos la poca vida del jefe legendario y, sin ra como lo hubiera sido denunciar los

en la que las cosas no se presentan como cambio como son en verdad. Mal grado

son en lo cotidiano y se presentan en

sociedad, y eso querría decir una hora

dable que no hay una sola forma posibl

como forma general y aunque es indu-

cuantificación de la sociedad no es pos ble sino con el capitalismo propalado de conocer cada cosa, la crisis adquiere con relación a estas sociedades innume una connotación particular. Es la propia sociedad la que hace que cada modo de

rables e incógnitas como la boliviana

miento con lo cual sostenemos que será discutible hablar de un método de cono En ésta, en lo específico, la crisis actúa no como una forma de violencia sobre e cimiento general a todas las sociedades orden de la rutina sino como una aparies en la crisis o su equivalente (la instanotra manera no aparece sino como un archipiélago. Si esto es verdad, no lo es en cuantificación misma, como lo veremos a todo lo largo de esta historia, tiene un en sus resultantes o síntesis, pues se traser convoque a una forma de conocición patética de las puntas de la sociepapel más relativo mientras más abigarrada es una sociedad; por el contrario. cia de intensidad) donde se puede ver centralización, a una formación que de todos los casos porque ni toda crisis es ta de la única fase de concentración o generalmente elocuente porque acá el dad que, de otra manera, se mantendrían sumergidas y gelatinosas. La como Che en la historia de América pero esclavismo en América cuando estaba liberando a los esclavos todos y a los países enteros. La hora de los asesinos es a también en la historia de Bolivia con las nuerte o por lo menos la de sus peligros errores estadísticos de Bolívar sobre el características de un héroe nacional. El su gloria y los bolivianos no podemos olvidarlo. En el país se habla de la linea Busch-Villarroel-Che Guevara y no sólo va nadie podrá, a partir de ahora, hablar de la independencia de Bolivia sino bajo la invocación de los hombres que vivieron su gloria y engrandecieron su muernéroes miran la lucha de los militantes en la izquierda misma. Los ojos de los escribir, como Sartre de aquel argelino, te en el cañon de Nancahuazú. Podría que "fue un valiente, sí, que hizo temla vez la hora en la que el Che entra mismo eligió para sí la patria de su lar a los arcángeles de la cólera."

En: "El Che en el Churo," Escritos sociológicos y políticos. Cochabamba, ler de estudios RZM, 1986: 28.

grado de revelación es también proporcional al grado de generalidad de la crisis ni la cuantificación como tal es algo que pueda echarse in toto. Lo importan-

e es que, tarde o temprano, cada socie

dad aprende que conocerse es ya casi

vencer. La voluntad de

AGLUTINAMIENTO PATETICO DE "LA CRISIS COMO LA DIVERSIDAD"

Es razonable concebir la crisis como un instante anómalo en la vida de una

su furno es un momento intenso pero no

corpuscular de la existencia. La guerra a

autoconocimiento es una fase no

toda guerra es una crisis y ni una ni otra



En: "La querella del excedente," Lo

PRESENCIA LITERARIA no mantiene corres-

dentifica necesariamente con las ideas pondencia sobre articulos que expresamente no sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se expresadas por sus colaboradores.

literaria PRESENC

Casilia: 3276 Cajón Postal: 10152

Editor Adjunto: Rubén Vargas

editor: Jesús Urzagasti



Carlos D. Mesa G. 🚣

en el alma De Cerca: Con las masas

(Fragmentos)

Paz Estenssoro, ha pertenecido al Movimiento Nacionalista Rexolucionario, hoy em dia 250 es ya parte del pasado, y eso daria lugar a la pregunta de si su desenguión turo que ver es-trictamente con cuestiones partidarias o con la estructura de Carlos Mesa (C.M.). - [U]sted ha sido ministro dei Dr iento del nacionalismo revolucionario. ¿Dejó de

René Zavaleta (R.Z.). El problema está en el concepto mis mo. Con relaccin a lo que yo creta en 1952, yo no he sutricio ningún desengaño en absoluto. No he cambiado de posição, yo no sé que ha pasado con otros compuñenos, pero en mi sentido que me parecía pertinente a esta situación revolucio-naria. Era una situación revolucionaria de tipo democrático aso yo no he cambiado de posición. La he desarrollado en el

Hoy en día el nacionalismo recolucionario tiene connota-ciones más bien conservadoras con relación a ese Estado, es enarbolaba la bandera del nacionalismo revolucionario

ca: pero, por otros conceptos, en el sentido de tener una con-cepción nacional de la transformación revolucionaria, le diría que no he cambiado de ideas en absoluto, que los que tido, hay un desgaste de esta ideología en su índole específi dera de emergencia contra el Estado oligárquico, hoy en día es la bandera de conservación del Estado del 52. En este senpor eso que digo que hay un movimiento en los términos. En el 52, el Movimiento Nacionalista Revolucionario era la banambiado de posición son otros compañeros.

mista. No ocurre en cambio con los bolivianos que estamos apoyando esa fe en una gran frustración, en la terrible para-dofa de lo que significa la insurrección del 52 y un desarrolló Cuba con la Revolución de Castro, o en el propio México, con la Revolución de 1910, [habria] razones para ser optique frustró en gran parte la revolución. ¿No forma parte de en la Unión Soviética con la Revolución de Octubre, o en Je como naciones tienen puntos de referencia como (ocurrió C.M.- Cuando los modelos en los que apoyamos nuestro problema que afrontamos todos, apoyamos en

mundo es simplemente inexacto. Ser uno mismo es ser en el mundo, hay que tener una visión mundial de las cosas para elegar entre el mundo y el lugar de uno, es una falacia cen-tral. Creer que uno es solamente nacional cuando niega al ser nacional. El provinciano está simplemente en su cueva, R.Z. No sé si entiendo bien lo que quiere decir, pero le puedo decir que es una falsa elección el pensar que hay que

> cesa, dejamos de ser bolivianos, es un caso de sotipsismo consiste el mundo y pensar que por interesarnos en la revo-lución rusa, o en la revolución china, o en la revolución franampoco es él mismo, es la falsificación de su propio destino. Para ser verdaderamente nosotros necesitamos saber en qué

C.M.- Precisaré mi pregunta. Los soviéticos cuando pien

un passado inconcluso y que parece que no podrá concluirse en los mismos términos en los que fue glanteado en 1952. R.Z.- [L]a historia avanza fracasando. Es lo mismo que r yecto que se desarrolló hasta casi sus últimas consecuencias En el caso de la Revolución del 32, la impresión es que nos hemos quedado a medio camino, que tenemos que encontrar san en la Revolución de Octubre están pensando en un pro-

yecto. Pero, por eso dice Marx que la historia avanza por su

esto no quiere decir que tengamos que enamorarnos del des-tino, simplemente saber que la historia de los hombres es nales, que de alguna manera, mai o bien, se han cumplido desde el 52, eran la única forma en que podían ocurrir, pero lado equivocado.

Probablemente las tareas democráticas, las tareas nacioalgo que ocurre de esta mala manera. De eso no se puede sa iombre saludable acepta la historia tal como ocurrió. como consecuencia el renunciamiento de la historia. Un

C.M.: Usted mencionales que esté de paso y que eso limi-ta sus opiniones. Peros, pienso que también tiene sus venta-jos cuando mo se pone a mirar en perspectiva al puis. Est pis cuando mo se pone a mirar en perspectiva al puis. Est esa perspectiva, su visión sobre mestro futuro inmediato es opitunista o posimista:)

nos lleva a ninguna parte realmente, lo que necesitamos en realidad es ver quiénes somos y saber donde estamos. optimismo en la voluntad. El optimismo por si mismo no R.Z.-Gramsci recomendaba definir la inteligencia y el

mundo, ninguno de los problemas es solucionable. Y esto, que mencionábamos en relación a la formación verificable del poder es válido par todos los demás aspectos. ve en los partidos, las propias centrales obreras, pero la ver-dad de las cosas es que sin una visión sistemática, rigurosa, histórica, mundial de las cosas, sin una visión racional del anticulturalista, cierto anti-intelectualismo sistematico que se Yo creo que uno de los aspectos defectuosos de nuestra isión de la realidad es a veces cierta postura

necesario un esfuerzo de racionalidad sobre lo que somos, en rigor, e. incluso, el rescate de muestras potencialidades, pero no en base a optimismos sino en base al examen de lo que om que haya tendencias irracionalistas sumamente reitera-das en las modalidades de nuestra vida social. Creo que es larga historia y, desde luego, es algo destinado a no realmente somos, porque Bolivia como tal es fruto de una

avaleta Mercado

Monetario Internacional y todo lo que ello implica, y quie-nes crees que en un esquema de dependencia y en un sistema capitalista de funcionamiento como el muestro es inevitable delos que el Fondo Monetario tiene casi como un recetario. en lo inmediato, planear ese tipo de soluciones sobre los mo dos posiciones: quienes se opomen a que las medidas econó-micas y la estructura de funcionamiento económico del país C.M.- Bolivia es un païs dependiente y en él se plantean ligados a los intereses o a las condiciones del Fondo

El gobierno, en última instancia, tiene que optar. ¡Podría e no sólo para Bolivia sino para otras naciones. ¿Cómo definirla la dimensión de esos enfrentamientos? parece que tiene que ver con el Fondo Monetario y sus secue pobierno tomar caminos diferentes al que va a adoptar, que

complicaciones. Yo diria que la dependencia no puede ser un argumento para consagrar la dependencia, poeque si no estaríamos en un circulo vicioso. R.Z.M.- Realmente éste es un problema que tiene

mundales. Sin embargo, sea con el Fondo Monetario o sea con los Estados Unidos, sea con quien sea, la huera de um país deprende sempre de su capacidad de movillazados. El verdadero recurso ante el mundo, que fiene un país, es el caricter compacto de su movilización interna, que supongo que es la que es debe adoptar para una situación tan dramá-bra como la que estamos viviendo. Vale en este caso una es-Es evidente que Bolivia no tiene la fuerza, ni el poder, ni el margen mínimo de reorganizar las realidades del mundo, es decir, que tiene que atenerse a ciertas realidades que son presión que dice que cuando todo está pendido hay que nutr

la áltima entrevista júlikiza de René Zanuleta Mercado. Se publicó en "De Certa. Una década de conversaciones en democracia" (La Paz, ILDIS-PAT-8BA, 1980: 50-67) de Carlos D. Mesa G. Esta critricresta fue realizada el 10 de noviembre de 1983. Fau

Carlos Martinez Moreno



 -segurament - por razones de edad, ya que no de capaci-dad- estabar - por encima de él, y se había expatriado voyo he encentrado. solo en los b. irvianos, entre todos los latinoamericanos por su patria : esa forma de pasión hirsuta y cruda que nia una forma de pasión rebelde por su país (diriamos abrupto en cuanto el tema de Bolivia se lo suscitaba. Te gia intelectu...i sorprendente, que solia brotar de modo tacitumo, mas que como tímido, y dotado de una ener luntariamen: Era aŭn un adolescente y parecia como cubierta, practicamente ignorada. Tenía entonces tan había terodo luego divergencias personales con quiene sable y, a esi- cdad, ya con un pasado político. Había sólo 18 años - cra un jeven precozmente serio y responadonde él había llegado en una condición de exilio en conoci a Res -: Zavaleta en 1955. Fue en Montevideo 952, al cuby. Se la cual el MNR había llegado al poder. participado en los sucesos de la insurrección de abril de

ción de plenitud y macturez con que siempre hablamos más aún lo había sido cuando aludíamos a los hechos eventajaba en veinte años, pero el era aún casi un niño y To tenia ya razones biológicas para teneria, ya que le deja retrospe ::vamente de asombramie es la suposiamustad y los Cuando recuerdo esos primeros días de nuestra coloquios que entonces tuvimos, lo que no

cas de las que se hayan intentado en este siglo en Améri ca Latina. tud de obra mayor y original y protunda, como muy poque, cuando se reúna y organice, aparecerá en su magni de un itinerario colmado. Ha dejado una obra dispersa ellos) no me parece el término de una fugacidad sino el su existencia (murió a los 47 años, hizo muchas cosas en René Zavaleta. Por eso, acaso, el recorrido tan breve de cia de los demás, en las cuales actúa de modo obvio cer, como gratificación, a un ser más inteligente que como limitante, la dimensión de nuestra propia intel que pueden ser nuestras mediciones sobre la inteligen que él, aun a sabiendas de lo falibles y expuestas a erro ninguno, lo digo con total certidumbre, más talentosc sa inteligencia de René Zavaleta obraba a modo de gencia. Aun así digo: nunca la vida me ha dado a conc tualmente tan bien dotados como René Zavaleta; y a como a un ser ya cabalmente integrado, reflexivo, sustitutivo de la edad que no tenía; y que nunça, en m sin embargo, lo tuve en cuenta. Hoy sé que la pradigio livia, el año mismo en que los hechos ocurrieran. Nunca de las mismas experiencias que yo había cursado en Bo ocurridos tres años antes, en la fecha de la revolución y experiente y maduro. No he conocido, casí, seres intele biese tratado, de modo tan inconsulto pero fructifero vida, tuve por interlocutor a un adolescente a quien hu

los posibles títulos de una pertenencia. en Montevideo como en algo suyo, en el más legítimo de Los suficientes, sin embargo, para que el pudiera pensar con Carlos Real de Azúa, hoy muerto, con la poeta Idea los afectos cardinales a los cuales el haya referido su preenorgullezco de haber sido, después de su mujer, uno de cesantemente- a más. Fui el padrino de su primer hijo, me aquí en México- con Carlos María Gutiérrez, con Eduard sencia en el Uruguay y su amor por mi pals; juntamente Galeano, con Carlos Quijano, con unos muy pocos más Vilariño -que lo vio por última vez hace un par de años Nuestra amistad, desde el comienzo, fue siempre -in-

tuvo nunca treguas, como si un hacedor del desti en esos años de su interregno británico. Su periplo no ensayos y hasta un libro entero, todavía inédito, escrito sus preocupaciones y obsesiones: Bolivia. Hay hermoso en Inglaterra, en tanto volvía siempre sobre el tema de estudiantil; profundizó y completó estudios académicos en que otros disfrutan todavía de las holguras de la vidi tro de Minas y Petróleo de Paz Estenssoro, a una altura al advenimiento de Salvador Allende; había sido mínis la Revolución Boliviana en Chile, en los años anteriores efecto de separarnos. René Zavaleta fue diplomático de años alejados el uno del otro, ya que nunca consumó el peregrinajes, viajes y estudios nos mantuvo durante También la vida, por imposiciones de traslados

literaria PRESENCI

domingo 25 de diciembre de 1994 La Paz, Bonvi

domingo 25 de po de 1994

KESENGA literaria

de modo que ya puede adelantarse has constitutivo) del 52. Con posteriori-dad, el mismo Zavaleta ha llegado a comución francesa en relación al efecto deci varar la insurrección de 1952, a nivel boliano, con lo que Hegel escribió de la Rerigen se podría decir, y, paso a paso, su

ses medias vivían como violencia ciega y como pura crueldad. Zavaleta incluso llegó risión negativa de las masas, que sin duda iene que ver con la violencia de la multitud boliviana en torno a 1952, que las cla-

aun en la conmoción que va hacia el restablecimiento de sus derechos, la masa cuando defiende algo suyo o procura para pequeñez y su capacidad egoista de amor por las cosas inmediatas. Su lanzamiento que a veces es suicida, resulta solamente generalmente no es sino resultado de su no es heroica sino de un modo apócrifo, sí la satisfacción de una necesidad (1).

dente en un pensador que verá después en ncanjeable, verdadero y no apócrifo, de las Como se ve, se trata de una concepción nasas bolivianas, y que asimismo afirmará otundamente que el núcleo de la cuestión autodeterminación de masa (...) es el prin-cipio de la historia del mundo", "el verdafuertemente elitista y machista, sorprenemocrática es la autodeterminación de María Barzola el símbolo del heroísmo nasa y, más aún, que "la

conformado por una suerte de solitarios vi-El polo de la élite, en cambio, estaria prendidos, que se adelantan a su ero pathos de la historia".

Zavaleta, en efecto, al que el llama el "su-til" de la élite, en contraposición a los época, y que, además, encarnan el herois-mo verdadero. Así caracteriza este joven

felicidad como la masa, en cambio en él se cesidad de "expresión" (Croce), que no es cesidad de ser, aquel elemental "derecho más que una "desesperación de ser uno mismo" (Kierkegaard), la necesidad de desarrolla trágicamente una legitima nenuestro nunca tantas veces venerado en su abandono Carlos Medinaceli, una neal desarrollo completo de la personali-dad" cuyo respeto clamaba en Bolivia

y de imposición -ni leve- del yo en la vida", mientras que el heroísmo verdade-ro es "la conciencia que se sacrifica, que Esta entonces la razón de que la masa no sea heroica: que "carece de conciencia inmola algo suyo o a si mismo por un afán posterior alejado de si." (2).

Por esta vía, pues, es que estas primera forma de autoconciencia que Hegel ha de-nominado conciencia desdichada: reflexiones zavaletianas conducen a una

Sí, ya sabemos que hay que conquistar un yo, pero anterior a la misma conquista es la enfermedad. Primero se enferma de gustia la vida, primero se desespera y se los siervos de la vida han de poder imagi vacío de vacío y de nada, primero se andesgarra a si misma el alma como nunca

personaje central de una de las primeras novelas de Dostoyevski, "El doble", viene a ser la "figura" de la conciencia desdichada:

sí mismo se espera y se ama defendiendo su yo principal, su tenencia, de los enemigos noce y se ignora, se ama y se espanta de po-der verse así en el otro. El señor Goliadkin a que quieren usurparle lo suyo. Lo más triste busca a sí mismo. El señor Goliadkin se copio en su ignorado afán. Tal vez ya nunca se recobrará a sí mismo, y esperando su vuelta de todo es que es él mismo, su sosia, el que no le permite volver a ser uno, único y promorirá buscándose (4).

cautivo de la naturaleza que lo vive" -como re esta "descripción" (más bien literaria) y la mucho más extensa y compleja de Hegel mos este paralelo. (i) En primera instancia, Hay un notable paralelo, sin duda, ena conciencia de si se gana en contraposidice Zavaleta. En Hegel, "la experiencia primera del espíritu (es) la del sujeto

toria, es decir una concepción para la cual
"las diferentes formas de conexión social
aparecen ante el individuo sólo como un
medio para lograr sus fines privados", y Zavaleta Mercado, no obstante, pronto que, por ello, genera esta idea del indiviración» (ii) Pero a su vez, el yo sólo se re-conoce en el otro: "El señor Golladkin [...] se espanta de poder verse así en el otro". existencialistas contemporáneos), Hegel es-críbió que "la autoconciencia es en y para sí en cuanto que y porque es en sí y para sí para ofra autoconciencia; es decir, sólo es ce a la lucha de las autoconciencias contra-puestas: "El señor Goliadkin [...] defendiendo su yo principal, su tenencia, de los enemigos que quieren usurparle lo suyo". En Hegel, la llamada "dialéctica del amo y odo es que es él mismo, su sosia, el que no en cuanto se la reconoce". (iii) Esto conduiutoconciencia singular. "Lo más triste de antes aparecía repartida entre dos sinn sí misma, que es esencial en el concepto rre: "el espíritu es la posesión de la libertad de ella conciencia de finitud y de infinitud ra en uno solo; se hace de este modo pre-sente la duplicación de la autoconciencia conciencia de la finitud que es, conciencia de la infinitud que podría ser pero no es: "Aquella necesidad de ser, que no es más vez conciencia mutable y conciencia inmuparece [...] como la elevación a la libertad regeliano: "De este modo, la duplicación mente contradictoria". (v) Todo esto hace table. (vi) Por último, esta conciencia es liue se expresa en la lucha de dos (o más) lel espíritu, pero aún no su unidad, y la autoconciencia (reflexión de la vida) nos Fenomenología" se denomina la autoconciencia duplicada" es esencial autoconciencias contrapuestas, se halla reproducida en el interior mismo de la que el espanto que se ve a sí mismo y se fegel, por su parte, la conciencia es a la En un texto famoso (preferido de los "utristece por no ser infinitamente". o la tendencia a ella". En Hegel, "la del esclavo". (iv) Lo que en la

osibilidad de salir de una dualidad esenero esta elevación es la inquietud, la im-La conciencia desdichada es pues la

Goliadkin". En: Khana. Revista municipal de artes y letras (La Paz, nos. 9-10, Julio

UCB-CBB. Mauricio Gil Q. catedrático de Filosofía

La Paz, Bolivia

Zavaleta tenemos, en efecto, lo que Marx

llejón sin salida de la conciencia desdicha Podría agregarse entonces que la vi-sión de este joven Zavaleta era una con-ciencia desdichada en un segundo sentivia", en efecto, Zavaleta Mercado caracte spoca de la conciencia desdichada o de la do, seguramente afin al primero; no sólo sin duda imperante entre las clases meda", y al período oligárquico como "la

RENE ZAVALETA

Cabe preguntarse por el sentido de la

consiste en la adquisición de todos los elementos

La forma eficiente o actual de la dominación

no determinativos del élan político del domina-

denodadamente. El decurso posterior de su pensamiento podría verse, en este sentido, abandonaría esta concepción general de las como la paulatina construcción de un discurso nacional-popular contrano a la conradical de su concepción de las masas y de rememoración poética de la insurreción de poliviana. A partir de los escritos de 1956, mientos de masa de 1952, y una variación Zavaleta Mercado de un modo retardado nimiento de la conciencia històrica en el la historia en general, cosa que se dio en en un juego muy peculiar de olvido y de

productivo (1983:62-63) que dió lugar a la centralidad del papel del proletariado e in-

autodeterminativo y popular evoca; Zavaleta plantea el problema revisando la idea de Marx sobre el carácter del trabajo

lusive el proletariado industrial y urbano

la versión leninista del marxismo. Más

goría teórica de "trabajador producti-

omplejización en la de "trabajador no proctivo" que ha dado pie a un largo debate

teórico de la concepción marxista del eterminados por diferencias en su coloca-

entro del marxismo, se evidencia como desde Marx y de su evidente

roblema, que los sujetos sociales se ven

ción estructural o productiva así como en

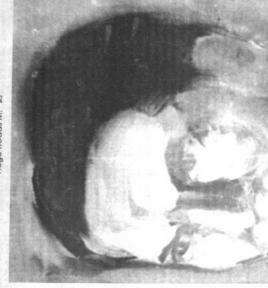
conciencia de si como conciencia desgarrada, y su búsqueda de unidad, de ser un yo

initario, es una pasión inútil como diría artre, porque el para si (es decir, la con-

(2) Ibid, p.162. (3) Ibidem.

AUTODETERMINACION Democracia como de las masas en la

BOLIVIA ACTUAL



pregunta el presente texto y que daría cuen-ra de la unilateralización actual de la demo-

cracia como autodeterminación de las ma

Zavaleta sobre cuya posibilidad actual se

tipo de productividad política que la demo-

racia entendida en su carácter

libertad, no por repetida (liberalmente) me-nos problemática. La libertad en tanto rela-

ambos conceptos con la idea amplia de

pensamiento zavaletiano, vista la relación

ción política que hace al poder (vid. epígra-

Retrato de René Zavaleta por Enrique Amal

república parlamentaria en Francia es fru-to de la insurrección [obrera] del 48 y el obrera, su acumulación subjetiva y, en fin, erección de la autonomía relativa del Esta do." (1983a:64). "Hay en cada análisis específico de Marx la consideración de las bonapartismo, la forma francesa de la premisas no capitalistas de cada clase su formación histórico-cultural." racaso de esta respuesta es el

amo en que se mira (la burguesía), lo que le da potencialidad como clase e incluso como colocación estructural del proletariado ni a "conciencia organizada" de ésta, es el prin-cipio general de la época que es sin duda el una cultura específica (proletaria) en tanto Es decir que sin olvidar la privilegiada

la explotación de este horizonte de visibiria, la cultura proletaria y el horizonte de lidad la que genera la conciencia proleta-

del desarrollo histórico-cultural que men-cionaba Marx (más amplia que el "medio que bien puede estar por delante del prolporque se trata de un principio de esta época que es aplicable a todos los hombre (es cierto que no deja de ser importante el con el socialismo como posibilidad del senti ietos). Ahora bien, la relación del obrero miento colectivo en la sociedad (1983a:70), social compuesto" de Zavaleta), implica un sentido socialista para toda protesta autotransformación de los hombres (ese Lo que implica que la

La Paz, Bolivia, domingo 25 de diciembre de 1994

"Marx analizó la manera en que una clase se constituye mirando los ojos de su

ue es lo que intentaré comentar respecto

ana totalidad que incluye a los opuestos y

literaria PRESENCIA

contestación para que pueda modificarse hacia una hipó-tesis socialista (...). No está probado [por e].] que el "El ideologuema de la protesta debe admitir éntrica y racional de la

ENSANO

Bolivia, señalando además que todos estos conceptos han merecido un tratamiento y su ubicación en el último períotistoria y en fin de cuentas a una construcción, tal cual ocu table y no una predestinación; que responde a su propia general de la época, b) como representación, c) como teoría re con la propia condición proletaria. El ámbito de esta lilo ("marxismo crítico") de la obra de Zavaleta por Luis H. uatro conceptos (en Zavaleta), siendo el último de éstos ertad recibe el denominativo común de democrático bajo ociales es que la libertad de los hombres es un hecho vasaradigmática colocación obrera en relación a otros sujetos intezana (1991:143-160). a razón a los demás: a) la democracia como movimiento asas. Asumamos solo b y d en función a su relación en conocimiento y d) en tanto autodeterminación de las ecisamente el de autodeterminación de las masas) el que Lo que con todo esto queda dicho, atendiendo a la

toria más remota, conserva validez en si mismo en este sen-tido. Pero con esto no se dice nada más que un princípio que importaria considerar en la actual Bolivia y para ello Zavaleta de la democracia como autodeterminación de las cracia representativa, es decir, como mediación entre la de autodeterminación de las masas en relación con la demo creo que sería más productivo partir de la nasas, esencial al hombre y por tanto expresión de su hisnocracia representativa. En términos de Zavaleta: nocratización social existente (real) y el espacio de la de-Se podría decir brevemente que el concepto que tiene

cio que concede la democracia representativa" (1983b-37) democratización social y de poner en movimiento el espade las masas] de dar contenido político a lo que haya de la "Como la capacidad actual [de la autodeterminación

fiente de los EEUU, y si es un ideal compartido hoy, en el autodeterminación popular" (1983b:37-38). La segunda rarse debilitada en tanto libertad popular, en su devenir como incorporación del sujeto campesino, puede considetuvo sus "precios de la democracia" en su relación depen ntersubjetividad popular como "democracia huayraleva" que se asienta en la primera) fue valorada en la 'la historia de 1952 es la historia de la mutilaciones a la taciones fundamentales; la primera, expresada desde 1952 ensamiento de Zavaleta lo es criticamente zación y la democracia representativa comportan dos limi Sin embargo, a decir de la historia boliviana, democrati

la democracia representativa llega [...] sobre la base de iquella, a imponerse como un ideal de las masas 'Allá donde la democratización social es débil o nula

porque la dominación burguesa en Bolivia no tiene que ver cia boliviana actual se basa en esta segunda acepción de la autodeterminación, como una "democracia instrumental" (1983b:37) (representación). Se diría pues, que la democrao lo que Zavaleta llama la "introducción racional de la sas) y la democracia concebida como verificación del poder vidual en un plano grupal (autodeterminación de las macia entre la democracia concebida como equivalencia indiautodeterminación en la formulación del Estado" se en dos sentidos, que es la razón por la que existe diferen iutodeterminación expresa una mediación, puede inclinar Todo esto implica decir que si la

> modernizado en 1985. tanto con el "32 como con su crepúsculo, con un viejo nú-cleo oligarquico abora con mueras de mos burguesas, más aun bajo el reordenamiento conservador de la política, posterior a la crisis de 1979 (CL 1980b:39 y 64 nota 105) y

un conocimiento no falso pero también instrumental. damente, si cómo actúa pero no por qué; en fin de cuentas pia (1989-42-43), un conocimiento tan falaz como la propia forma estatal: no le interesa conocer a su sociedad profunconocimiento que le es útil solo al Estado y democracia está acumulando según ha precisado Luis Ta presar estos un conocimiento crítico en varios sentidos) la nocimiento de la sociedad, parece estar hoy reducida a un sién como silencio cómplice de intelectuales en vez de ex onsiguientemente (lo que merecería desarrollarse tam-La democracia, que funciona como un método de co-

cracia entendida tal cual hoy existe, y no solo legitimada tada" en el sentido amplio del capitalismo en Bolivia, es dominación (es cierto que superada esta última en tanto incorporación de los dominados sin sus rasgos sino validar el sentido de la democracia para el Estado y la en la masa fue entendida por Zavaleta como el mayor lo-Si a fines del '70 la incorporación de la idea democrática decir, como productividad política (posible) de la demogro de la república, también reconoció algo diferente en la burguesia, cuyas reformas estatales (1985, 1994) no hacen Pero a más de ello, la autodeterminación se ve "recor-

ción, idéntica a su desarrollo, no pasa por el Estado sino por su cuestionamiento radical" (1989-87), lo que es sin duda plantear que los problemas de identidad de la masa solo parece posible superando la forma aparente del Esta-do pues como sugiere Tapia: "La constitución de la nadiria Hegel), que es precisamente el que parece más debili plano de la soberanía (la primera libertad de un pueblo (y el lugar obrero) son el aspecto más crítico de la de el '52 como una posibilidad a través del Estado, hoy autodeterminación en Bolivia, el de su realización en el inativos). La nación boliviana que se pensaba des-

negado de la democracia actual que es el de la masa como Zavaleta cobra fuerza y necesidad, porque hace al sentido teara de las relaciones sociales como requisito de la proque no se ve pero existe a la manera de lo que Marx planmocrática incorporada a las masas desde 1979, la misma del concepto de autodeterminación de las masas en ductividad. En este aspecto me parece que la actualidad así como un silenciamiento estatal imposible de la idea de culación liberadora que no existe sinó subsumida en algo Bolivia, como a su relación con lo nacional popular, arti esencial que es la soberanía y que hace tanto a la inviabilidad del capitalismo y su productividad politica en uerza productiva en un sentido político de unificación Veamos finalmente y de manera breve este aspecto

cacion" (1990:83) sea, un estado patético, sentimental y épico de la unifi polarización. La masa es la sociedad civil en acción o (1983b:16,18). "Por masa se tendrá por eso una suerte de forma de la unidad patética de lo diverso" dria hacerlo porque desapareceria (...). La crisis es la un modo patético de la manifestación. [El poder] no ponocimiento de la realidad del todo social. Esto contiene "La crisis es la forma clásica de la revelación o reco

como crisis encubierta cuando respecto a las últimas le del MNR no hace sino reconocerla desde el discurso, ción nacional posible y en ese sentido el actual gobierno yes aprobadas (Participación popular, capitalización, rela a continuación superada. Sin duda remite a la unificaducirse a una "ideología de la inflación" para considerar-La crisis que el poder en Bolivia oculta, no puede re-

literaria PRESENCIA

formii educativa, entre otras) constata que hasta la fecha (se diría que desde fines del "70)) no son entendidas por el pueblo boliviano ¡de que habla esta "incomunicación" de todo conflicto como redefinición conservadora de la democrática ha hecho posible sobre la definición negativo sino de la ausencia de intersubjetividad que la propia par

en la soberanía del "Estado aparente" que cree para considerar que la autodeterminación se ha reducido dad. Esta es posiblemente una de las razones más fuertes libre del poder externo cuando en suma carece de identi-(itusoriamente) tener territorio, población y poder politico existir como comunidad política real y es la que se expresa más problemática respecto a la posibilidad boliviana de de la democracia" (1983:65 nota 119) o de la autodeterminación ilusoria" (1986:67), tiene su derivación

ideológica que Zavaleta llamó "el momento no democrático

Sin embargo, la crisis que se elude en esta selección

(1986:69 nota 121). "La crisis (...) no solo revela lo que bay de nacional en Bolivia sino que es en sí misma un aconte de reconocimiento por parte de quienes deberían ser sus esta época carece de existencia visible y por consiguiente timiento nacionalizador" (1983:18 cursivas mias) quizás el más aberrante de los caracteres de las clases do emejantes. Esta suerte de anorexia sobre la soberanía es "El que no tiene el Angst de la autodeterminación ntes, políticas y económicas, de América Latina

ma racional y antropocintrica, de un otro proyecto (nacio-nal-popular), cuyo contenido e iniciativa son en la actualicia en tanto libertad o expresión del "sueño de la sociedad" de las masas pero de donde ya no se retrocede, la democra popular boliviano, no parece tener sinó que incorporar "la visión sin ilusiones de uno mismo" (continuando la (Zavaleta) y a pesar de la derrota del movimiento obrero y desde un Estado aparente desde el que se coñoce de modo errado a la realidad boliviana. Por el otro polo, en el olvido dad indeterminados. • historicidad de su acumulación) en el sentido de una refor liviana que no asume la libertad de las masas como fuerza ma actualidad en su inveterado olvido por la burguesía bo productiva por el camino predestinado que propone para democracia "instrumental", cuyo conocim Queda pues dicho que la autodeterminación tiene máx

Mercado, CEBEM (La Paz) Antezana, Luis H. La diversidad social en Zavaleta Bibliografia seleccionada:

e Zavaleta Mercado, FUD/PORTALES/FACES Tapia, Luis. "Estado y democracia", en El pensamiento

e la ideología socialista, revista DiaMetica (México). Zavaleta M., René. El antropocentrismo en la formación

-. Las masas en noviembre, Juventud (La Paz).

— "La burguesía incompleta", en Clases sociales y co-nocimiento, Los Amigos del Libro (Cochabamba). América Latina, Los Amigos del Libro (Cochabamba). "Cuatro conceptos de la democracia", en El Estado

Hago Rodas M., Ciencia Politica (UMSA) / Estudos

Andreas (FLACSO-Baltria) tulio Cortázar junto a René Zavaleta

domingo 25 de diciembre La Paz, Bolivia

La Paz, Bolivia, domingo 25 de diciembr de 1994

ZAVALETA MERCADO:

Mauricio Gil Q.

de los primeros escritos La conciencia desdichada

en sus "Estudios críticos" expresamente declaró que abar do que lievada dentro. En efecto, Zavaleta, que escribió poético a lo lurgo de toda su otera, temperamento expreso menos clau ticante que el de Medinaceli por ejemplo -que como dice Cuirós. No obstante, y de un modo sin duda ciervo", porma nervado, potente y lleno de símbolos muerte, cor un trabajo titulado "Poema del domingo del más -al menos públicamente- sino hasta poco antes de su algo de por-su en su primera juventud, luego no lo hizo mevitables crite, aficeaba en él una gota del poeta fracasa crita al poera español León Felipe: que de vez en cuando dicho de si lo que una vez el Che Guevara en una carta esnediocrida.!"-, Zavaleta mantuvo un fuerte temperament ionaba el trabajo portico porque "la poesía no admite la René Zavaleta Mercado (1937-1984) quizás pudo habe

significativo de esta segunda mitad del siglo XX en Bolivia más importante de la izquierda boliviana, y, quizás, el más algo más o algo menos que eso: un verdadero pensador, e cientista político o un historiador, pues sin duda fue (es) zón para no considerarlo solamente un sociólogo, un subterránea" en la obra de Zavaleta Mercado: primera rasólo sus puntas sobresaliendo), de una suerte de "poesía suyo por la sintesis "de algo al fin y al cabo no sintetiza-ble", todo lo cual permite hablar de un "arco poético" (con no-temor a la paradoja, en fin, en ese "desdichado fervor" que comúnmente llega a decir-, en la recurrencia constante a la metáfora para redondear la argumentación, en ese su en una lucha porque el lenguaje logre decir algo más de lo La literatura critica sobre Zavaleta Mercado suele reco-

nacional-popular en Bolivia" (1986) ellos "Las masas en noviembre" (1983) y el póstumo "Lo do bajo el rótulo de "marxismo crítico", que abarcaría fun mo más o menos "ortodoxo", expuesto sobre todo en el li-bro "El poder dual" (1974); y un período final, caracteriza nocer, en general, tres períodos o momentos en el desarre llo de su obra: uno, que más o menos a lo largo de la déor damentalmente los escritos de la década de los 80, entre Popular (1971), seguiría las lineas generales de un marxis nalista, una vez que el verdadero "espíritu" de ésta se ha da de los 60 (e incluso un poco antes), expondría una ver bía hecho patente en torno a los sucesos de la Asamblea lución del 52; otro, que rompiendo con la ideología nacio izquierdista, signada por los traspies y fracasos de la reve sión particular del nacionalismo revolucionario, de tinte



un primer intento de com intelectual. Aunque no mur comprender los origenes di explicitamente, constituye además, de un modo imsu pensamiento; completar constituyen una clave para resultados primeros de un etapa definida de su pens co, sino un Zavaleta poeta desarrollo de su itinerario portante, los momentos de reflexión ininterrumpida, miento, y por ser los minima, representan una Zavaleta sociólogo o políti zas insospechado: no un Zavaleta para muchos qui dos, nos muestran a un existencia de un período cortos y unos pocos poeprecocidad y su extensión pensador. No obstante su practicamente desconocipre-nacionalista. Trabajos mas, revelan, en efecto, li nas unos cuantos articulos tre los que se cuentan ape do, habría que añadir un período previo, el de sus es tripartición (al menos 1954-1955. Estos textos, en critos juveniles de los años operatoria) en el pensa miento de Zavaleta Merca Pero si se acepta esta

ESENCIA literaria

vida que empezaba a

configurarse a partir

POBBOA

condores, sal, enfermos de infinite

de luz y de gigantes solitarios, poblando la meseta delirante

vencidos finalmente por el suelo

de estrellas detenidas, paso en paz La tierra, pobre tierra, consumida y componiendo la montaña altiva en sima y en plegaria congelada. se desgastaba en desvarío inútil: de su carne fraguó la cordillera en si, de si y material eterno, uz, sinrazón, premura de la mancha le fiebre y de tormenta embravecida de convulsiones y de estrellas ciegas, ocura en los sedientos elementos informes, disconformes, fugitivos, Hombre de cielo te crió, te hizo xodo al universo pensativo coracidad, voracidad del día

ambre de cielo, origen de la aurora, Era el hambre, la sed de cada cosa, the tu sed tu realidad primera, señal de tu destino, voz de Dios.

en tierra, en viento, en pajonal, en povo por último hermanada con el Ande y en cielo puro, en soledad, en sed.

Bramaba la planicie aprisionada

del parto y de la noche estremecida.

y era de viento, soledad salvaje,

"LAGO"

nordiendo polvo en pajonal de viento. viajero el hombre en su destino seco se hizo tu suelo, soledad primera, Así, de la mañana de la fiebre

en tierra muerta y sima sin ternura a oír el viento y consumir el sueño conformaba en silencio su camino, solo, solo en la planicie muda, definitivamente destinado

"CORDILLERA

sangre que reclamaba serlo todo,

Fiebre de todo que crió tu vida

Del sol, la nieve, rara vestidura

de Willay-marka hundida, cielo absorto, que dice nuestros nombres. Lago nuestro no podemos volver desde sus manos! el Lago azul, el Lago verde, el Lago lágrima que riega nuestros sueños Vino la promesa del recuerdo,

"FINAL"

me envolvías en viento y obligabas lunto a ti yo era solo en el inviern y ya sin sombra, fiebre eternizada me nutrias, me dabas tu palabra a devorar el cielo en cada pena. en la ribera y en el agua pura, santificada en el pasado, viva

cobre en la piel y por la aurora, ulala Entre kechuas y pájaros mojados míos eran tu sueño y tu tristeza. en tierra germida y agua dulce raíz de la totora, sol temprano,

madre que nos sostienes y nos cubres, toma mi cuerpo y hazlo viento o agua tierra que nos persignas y nos nutres. sustento de una nueva madrugada. lágrima el Lago, riego y alimento monte de soledad, árbol de riesgo, de solitarios montes peregrinos, de valle y altiplano aridecido,

serás tú en mí, vo en tí, destinos juntos Descenderá contigo en los arroyos, cordillera en camino sin tinal.

io (I). Esto es, un método que el estado puede utilizar o ex-

que se hacen visibles una vez que el régimen político recono-El énfasis estaba puesto en la osibilidad de que el estado tielibertad de organización y exprene para conocer su sociedad,

Parte de la sociedad boliviana había explotado más bien un otro momento clave para el autoconocimiento que es la crisis. Fines de los años 70 y en particular noviembre del 79 lectivos acumulados hasta entonces como capacidad de re-sistencia, iniciativa y articulación, en torno al núcleo clasises el tiempo en que parte de esa sociedad civil pone en cri-sis al estado y en su movilización revela los desarrollos co-

entre democracia representativa y conocimiento social, en relación a la coyuntura política y teórica que Zavaleta penso. De manera esquemática mi impresión es la siguiente:

blen en un primer momento se acompanó de un amplio-despliegue y expressión de la sociedad civil, lo cual consti-tuia una favorable condición para un amplio conocimiento social y político, paulatinamente ha ido estrechande ese ho-rizonte de visibilidad, debido a una dinámica propia al monopolio forzado de la política en el sistema de partidos y a la reducción de la representatividad del parlamento en rea. La restauración de la democracia representativa si lación a la heterogeneidad social.

más homógéneo en la medida en que cada vez más los que pueden llegar a participar de la competencia y llegar al parmás que representar a la sociedad representan a élites orga-Me explico. El sistema de partidos se ha vuelto cada vez dos que nos sostienen proyectos políticos diferentes y que amento, son partidos articulados por empresarios, parti-

nizadas para competir por el ejercició del poder estatal.

En este sentido, la democracia representativa como sistema de partidos no se está descarollando como us espacio
propicio para el conocimiento de la sociedad. La razón bissica es el carácter inorgánico de la mayor parte de los partidos en relación a la sociedad. Mientras menos

Err: Yolanda Bedregal. Antología de la poesía boliviana. Cochabamba, Los Amigos del Libro, 1977: 504-507.

representatividad existe es menor la posibilidad de explo-tar ese ámbito cognoscitivamente. Lo que podemos saber a expresarase como pluralidad de proyectos pólíticos que a su vez sean sujetos políticos constituidos y operantes tampartir de este indicio es que la heterogeneidad social boliriana se encuentra en una coyuntura de incapacidad de sién en el sistema de partidos.

ocasión para que el estado se entere de lo que no sabía y empiece apensar aquellos problemas que demandan su so-lución. En este sentido creo que el estado ha montado b. Otro aspecto de la democracia como método de conocuales se elaboran después programas de reforma o simple cimiento se refiere a la utilización de los derechos políticos para expresar demandas y proyectos por parte de la sociedad civil, fuera del sistema de partidos; lo cual se vuelve para datificar e investigar algunos problemas, sobre los selectivamente en los últimos años algunas burocracias intervención legal legal o política.

Poemas de AVALETA

René

Pero, sospecho que en la medida que la orientación ge-neral es la gobernabilidad y no el autoconocimiento y la ex-

más que en la posibilidad de que la sociedad civil explote va para conocerse entre los di-Después de estos años cabe preguntarse cual es la relación

democracia representativa Conocimiento social y

Luis Tapia M. 🚓

plicación histórico-cultural, los alcances casi siempre están limitados a las necesidades del control y la intervención legal y política, en relación al proyecto político global de economá y sestado, que, sin embargo, no es el de todos.

producción de éstos se está programando más en base a la lecholga e masejam liberal contemporánea incluso de las di-ferencias nacionales, que en base a conocimientos locales. Se escucha y toma lo que sivre para dafe tinte local a los proyectos que circulan por el mundo para reoccidentalizar nuestras sociedades. Así, el discurso se vueleve más nor-Hoy hay un proyecto de reforma estatal, y toda reforma tientos para realizarse. Me parece que la mativo que congnoscitivo.

intelectuales para-estatales, no ha avanzado más allá de la capacidad explicativa y de la profundidad que Zavaleta llegó a articular sobre Bolivia; porque ha disminuído su com-ponente autocrítico y su horizonte histórico-cultural. Hay un ámbito plural en el que considero que si se ha se está produciendo como explotación de la democracia re-presentativa y por parte de las burocracias estatales y los En breve y en general, pienso que el conocimeinto que

constitución e historia de otros sujetos no centrales en la historia escrita hasta entonces (como en el trabajo de Silvia avanzado incluso como producto de la desarticulación de la centralidad proletaria como referente y condición polítila investigación histórica desarrollada sobre configuración de regiones (como en el trabajo de Gustavo Rodríguez); la ca y epistemológica de la explicación histórica. Se trata de

Se ha avanzado en el desarrollo de la investigación en un horizonte amplio de temáticas antes no problematizada:

e historiadas; pero considero que no se ha logrado ninguna sujeto colectivo que más había articulado su horizonte de autoconocimiento se ha debilitado y no se ha constituido coyuntura que Zavaleta explicó y también produjo con su constituido sujetos que puedan explotarlo. La propia con más ciega y más débil para pensarse, en la medida que el pensamiento. Se debe, creo vo, a que en Bolivia no se han articulado momentos históricos que sean un horizonte de titución de los sujetos es ya condición de ampliación del forma de síntesis de conocimiento histórico superior a la horizonte. Esto significa que somos ahora una sociedad visibilidad mayor al ya vivido, y a que tampoco se han inguno superior.

superación autocrítica de nuestro pasado sino su olvido como desconocimiento. Una condición para practicar lo contrario creo que sigue siendo la lectura de la obra de Zavaleta. stras ilusiones. Creo que estamos en un tiempo de producción nuestra propia historia y no por su negación-rechazo, creando una época, como creo que ocurrió en marzo del 85, un nuevo baso en el conocimiento social pasa por la revisión crítica de Cuando se han experimentado los límites y fracasos de de discursos de nuevas ilusiones que no contienen

(2) Zavaleta, René, "Las masas en noviembre", en Bolivia hoy, Siglo XXI, México, 1983. cia", en El Estado en América Latina, Los Amigos del Li-(1) Zavaleta, René, "Cuatro conceptos de la democrabro. Cochabamba. 1990.

Luis Tapia M., filósofo y politólogo.

domingo 25 de diciembre de 1994 La Paz, Bolivia,

La Paz, Bolivia, domingo 25 de diciembra

literaria PKESENG

PRESENCIA literaria

por qué pensamos en tal cosa. En el fondo, es algo así como una de las venganzas de la historia. Todos recuerdan a ¿Cuándo se puede decir que un país esta ra forma? Cuba, por ejemplo, nos parece un Estado en forma. Y aquí queremos escribir

los rusos de 1918, hambrientos, desalentados y dispersos, indiéndose ante los prusianos, como partículas de un gigante dornido en la impotencia. Pues bien, estos hombres o sus hijos son los que veinticinco años después por que los mismos hombres pudieron ser una vez tan desamparados y tan rechar na y en especial con Cuba. la segunda. Es un tema al que vale la pena llegar cuando se piensa en las amenazas de Reagan-Haig en relación con la América Laticuestión para los que observan la política: ferrotaron al fascismo. He aquí una buena vez tan desamparados y tan poderosos

momento civilizador u óptimo había pasado, con la Revolución rusa, de unas manos a las óptimo social, o si se quiere, una relación en-tre el poder, los medios y los hombres. Para decirlo en su principlo, el óptimo soviético componía enfonces, en 1945, una colectividad Proponemos un punto de partida. Diga-mos, por ejemplo, que el punto de diferencia-ción entre un momento y otro, el de la derroductiva se presenta la colectividad misma escribió que "como primera gran tuerza prootras. Después de todo, es Marx mismo quien modo tan abrumador? Sin duda, porque el superior en su catidad a la que formulaba el thanatos de la ética nazi. ¿Por qué tal cosa si, mana, Alemania parecía más eficiente de tar, en la apariencia, incluso como media hucomo fuerza industrial y como aparato milita rusa y el de la superioridad soviética, es un Otro tanto puede decirse de esto que se

considerable por cuanto quizá la única ventaexogena immediata. Hacia esto un contraste o sea, que se trata de una determinación arranca, como se sabe, de la Enmienda Platt, aspecto de su autodeterminación defensiva. punto de vista militar, es decir, contemplar el Cuba y qué es lo que era entonces, desde el cualquiera de los gobiernos burgueses y lo que es hoy. Pues nos interesa hacer un análialturas no es necesario hacer comparaciones entre lo que era este país bajo Batista o bajo conoce como la Revolución Cubana. A estas is estatal, bástenos para ello ver que es hoy La historia del moderno Estado cubano haya sido la base de su constitución.

de Machado o de Batista teníamos la misma principio de su propia determinación. Por consiguiente, se hablara de Estrada Palma o a con que nacieron estos países fue la del na esto que se llama la irresistibilidad del Es-tado o sea su soberanía. Puesto que el Estado sin el cual no se ha instaurado en parte algu-Hay, por el otro lado, un grado de terror

dio de una historia progresista aunque tardia y esta es, a nuestro modo de ver, la dicotomía Lo extraordinario, sin embargo, es que este acto exógeno reaccionario se insería en meautorreferencia. Se conforma, así, lo que los cubanos llaman la "república neocolonial". en su caracter principal, que es la soberania o ecuación en la que el Estado nacía negándose esencial de la historia de Cuba.

el dogma de la lealtad al Estado. En esas cir nal por lo menos en cuanto a que nadie se ha-bía ocupado de instalar en el alma de la gente prebendal, y luego en una complicidad, la del terror, fue fácil demostrar su del flujo estatal se fundaba en un acto cunstancias, si la mediación o la articulación Pero aquí se trataba de un ejército no naciocionarios sobre Europa entera. Es cierto que, aun siendo profesional en todo, un ejército que, después de todo, era el no componerse de mercenarios sino de ciudadanos lo que que obedecia a la lógica general de la media ción prebendalista convertida en Estado. No tensidad que fue la guerra. No se trata sólo de que sus soldados fueran mercenarios, lo puede ser a la vez nacional, si la legitimidac era, desde luego, un ideal republicano porse impone sobre la forma de la pertenencia. hacia tan superiores a los franceses revolu-Jamas con nadie se lo vio tan claro como Batista y, sobre todo, en la hora de la inprebendalista convertida en Estado. No

de un Estado, (su acto constitutivo) menos si en la letra de la propia Enmienda Platt hu-biera ya estado escrita la ruina inevitable de diaciones democráticas si estaban practican-do un acto de imputación exterior? Es como vencibilidad. ¿Cómo podían, por lo demás, los imperialistas favorecer un Estado con mediaciones prebendalistas mientras más ancha como que un Estado puede recibir más medel mundo. No obstante, esto es tan cierto de la reconstrucción consciente de la visión ristas y aun de las ideológicas en el sentido necesita de mediaciones prebendales o terro Mientras más democrática es la constitución dad que ello mismo no debe absolutizarse este poder bajo el nombre de Batista. Es endesorganizaba en su ápice verdadero. Es verexcedente (las vacas gordas), en cambio io como se pudo creer en el momento del gran prebendalismo, lejos de articular al Estado, tonces cuando se pudo ver que el

iteraria PKSSENG

acuerdo con la sociedad en la que debió fun darse, Batista por tanto no podía lograr otra nacia aqui, en Cuba, desde fuera y en des que provenia de la historia de la sociedad cu-bana y no de la farsa histórica de su Estado. Pues sería la primera revolución socialista en que no existieron. La deserción masiva y la ineficiencia de la irresistibilidad estaban decosa que sus oficiales inv de una legitimidad más poderosa, que era la mostrando que los rebeldes actuaban dentro América, los propios imperialistas la habían

ciendo paráfrasis de nuestra pregunta prime ra sobre los soviéticos, que sus hijos fueran imposible mediación prebendal sino por la moral del Estado, manifiesta ahora como después capaces de trasladarse a los escena-rios más desconocidos y en las circunstancias hombres, que además aspiraban a llamarse los soldados de Cuba, ¿cómo explicarse, haco arte marcial de que parecian capaces estos Un hombre, con todo, pertenece siempre a un Estado, aunque no lo sepa. Si la desery eso fue Etiopia: Tenemos aqui un problema más adversas, esta vez no llamados por la ción y la impostura militar eran como el únique debemos, al menos, plantear en sus

visiones y es eso lo que pasó. La importancia de aquel momento debe crisis; hay un reemplazo e implintación de reproduce las condiciones con que se vive la se percibia a si misma. Ahora bien, el futuro sociedad, es decir, del conjunto de represengráfica tan excepcional no podía sino causar tre muertos y emigrados. Una pérdida demouna nueva pérdida de 400.000 habitantes entantes. La guerra de 1895, de otro lado, causa considera, por ejemplo, que en la primera, la Guerra de los Diez Años, hubo 200.000 muerna está dado por las dos grandes guerras de tos cuando Cuba no tenía sino 1.600.000 habidecisiva de estas guerras es indudable. Se paña, en 1868-78 y 1895-98. La importancia constitutivo de la actual sociedad civil cuba que concluyó en la derrota y el desprecio en 1959, fue la Enmienda Platt, el momento Si el punto de partida del Estado cubano. scia que libró este país contra Estiento de toda la ideologia de la

ción social y la claudicación estatal, así como la identificación que se hace a nivel de la advertirse, a la vez, en la coetaneidad que tie-nen en los hechos cubanos la democratiza-

tan inmigrantes como los europeos en el Río de la Plata, y, aunque su llegada se produce cosas se ven desde una perspectiva larga, este es el episodio de la nacionalización de la población cubana y también su privilegio ta que la de aquéllos. en condiciones incomparablemente más miricas, que es su otro carácter. Eran los negrocarga interminable, puesto que la cabeza mis-ma del esclavo no se ha liberado de él, no imgrandes masas de esclavos, que sólo reciben la historia que se les da , y un país donde la forma de la sociedad queda determinada por guerras crudelisimas es más avanzada y cier serables, su nacionalización a partir de estas unto con la concentración de las fases históración transformada en modo de ser. Si las herencia ideológica libre, es la actitud de libeporta qué diga la ley. En el segundo, es la ac-titud de autoliberación la que constituye una el primer caso, el esclavismo es como una la masa activa de los esclavos insurrectos. En propias masas de esclavos en armas. Hay que ver la diferencia que hay entre un país con un cubano. Por eso es que estas guerras ad-quieren para Cuba la importancia que se les antiespañoles sino como una conquista de las una concesión vertical de los blancos es la supresión del esclavismo, pero no como (importa poco esto), se convierten de inme-diato en guerras antiesclavistas. Su resultado ralizada ni el negro podía verse como cubano ni los cubanos blancos veían al negro como a asigna: por oportunismo o por convicción ción o antiesclavismo. En 1841, el 43% de la staba a la vista que hasta la violencia geneais, de otro lado, unos 100.000 españoles ucatecos, en los tres casos como esclavos oblación estaba compuesto por esclavos. En transcurso del siglo XIX, ingresaban al 120.000 chinos e incluso unos miles de os, al menos de facto. Habían entrado al entre la lucha por la independencia o ización hacia afuera y la solución incubano 500.000 africa-

no ocurrió tal cosa. Porque la nación cubana se conformó, lo que después de todo quizá -fue posible allá donde en la práctica no había resabios arcaicos y donde el propio esclavismo estaba bajo la subsunción del mercado mundial (es un país cuyo producto do junto con la independencia del Perú; pero cas. Es como si Tupac Amaru hubiera venci sultan sus sostenidas tendencias democrátición, y tampoco es de la nada de donde redad civil con un grado importante de unifica-Es de aqui de donde emerge una socie-

dial), también este tipo pudo absorber con éxito las posteriores inmigraciones (650.00) nace en la practica junto al mercado mun-

españoles en las primeras tres décadas del s

dad civil y es la primera vez que obtiene una relación de conformidad entre el poder y los la metrópoli ni en relación con las propias fracciones burguesas locales y donde la norma era el predominio de las obsoletas mediaciosiempre coincide con la cantidad de su poder social. Podriamos, todavia, recordar al fin las ción cuando Cuba construye un sistema esta-tal democrático que se ajusta a los antecedenpara el análisis más modestamente cuantitati-vo. En realidad, es siempre, hasta el 59, lo que se llama un Estado aparente. Es con la Revolu indicadores, relativamente mejores, de Cuba en cuanto a su economía; pero esto vale sólo lógicas y democráticas. Es cierto que en la suma de la democratización cultural y del amenazas imperialistas. El cotejo entre las so-berbias palabras y los compactos hechos nos hombres. Es esto lo que se llama un óptimo tes democráticos de su historia y de su socie del siglo se encuentra la clave de los nes prebendalistas y terroristas sobre las ideo nomia estatal no se obtenia ni en relación con inferencia extranjera, en la gestación del pa-trón estatal, que proviene su tendencia conssociales menos democratizadas o menos na-cionalizadas. Es de la anomalía de la gran excedente, del azúcar en el primer cuarto lice que la calidad del poder de un Estado no superestructurales atrasadas, donde la autoante a tratar a la sociedad desde formas sino con la revolución) pero que su Estado po-lítico reproducia formas de atraso ya democrática en la mayor parte de los as-pectos sustanciales de la vida de su sociedad (aurique desde luego no podía serlo del todo estatal. Se puede decir, por eso, que Cuba era (y la guerra en cuanto a su réecto de aglutinación forzada cumple en lo cultural fi-nes semejantes a los que en lo lato el mercado interno), la intervención norteamericana, meinstrumental que corresponden a formaciones del carácter de la sociedad, a la culminación La paradoja de la historia cubana, por tan to, radica en que mientras su sociedad civil fiante la Enmienda Platt, impide la traslación define sus cánones en una guerra democrátic quiză per eso, se escribió alguna vez que

René Zavaleta M. escrito a principios de los 80 y Reproducimos este artículo poco conocido da

adie es impunemente poderoso.

distas que en las últimas tres gestiones habria re-cibido algo así como cin-co mil dolares de ayuda.

A los tenistas colori tanos no les fue bien e anta Cruz, porque nargen de su regular a

tunction rais systematication of E. Safow, estation warendose estation warendose estation defential a mission despuesa de la May passigles de vuelta a su puis fausa despuesa de la Nucleira de suprise tunas despuesa de la Nucleira despuesa de la Nucleira despuesa de la Mariana y los únitos perto porte de la maria de la la maria del base acual fra la maria del base acual fra la la matalación mes de las matalación mes de las matalación esta de la Chra. Cosa que por su supuesto no les puedes ser negadada.

Aramayo

ofrecto una flesta a sus integrantes, entre los que estan todos los marchis-tas que en las dos últi-mas temporadas, han brindado satisfacciones - El Club La Cascada natrocinado por la em-nesa del mismo nombre-

al atletísmo nacional.

La recepción social se
llevó a cabo en "Primavera", ubicado en la zona de vian ratina.
Eloy Guispe, el destacado marchista, se encargó personalmente de
hacer llegar invitaciones
a los amigos del citado
cha.

HEREDIA, DAVID: Colega periodista deportivo en La Pargled de pagina en 'Ultima Hora' e integrante de
"Deporte Toal"
JUSTINIANO, ENRIGUE: Jugador cruceno de fúi-

bol, integrante del elenco de Destroyers.
LANDIVAR, EDGAR: Ex-Presidente del Club Real

GUTIERREZ, JUAN MANUEL: Arbitro paceño de

equipo de Wilstermann. CORDOVA, MANUEL: Vete-

Borja

Cascada estudiros de La Cascada estudiron pre-sentes en esa reunión que se efectivo la noche del pasado fueves.

Santa Cruz,
MANSELLA (DE MENDUTNA), NATIVIDAD. Ex-jugadorn potosina de básquetbol (actuo en La Paz) y ahorn
profesora de educación listen.
MORENO ORTIZ, JESUS: Ex-ginnasta cruceño, y

PABON, JORGE: Recordado arqueros fronguista (años 50 y 60) y despues arbitro destacado de muestro falbol. DE NUESTRAS ENTIDADES:

En 1953 (hace cuarenta y un años) fue fundado el 5 Tambillo de La Paz. Hace veintistete años se producia en La Paz ndación del Club Deportivo y Cultural "Fraternida A pesar de sus recar-idas libores empresa-ales y fambién aquellas se le demanda el ba-mpié desde el cargo de

DE LOS ANYZERSARIOS MUNDIALES: EMMANUEL AMUNIKE: Futbolista nigerano (24 3a), del Sporting de Lisboa y de la selección de su país. JAVIER FRANA: Tenista argentino.

ARVIER FRANA: Tenista argentino.

PATRICK WEISER: Futbolista aleman del club Co-

JARZINHO: Memorable futbolista brasileño (50 años) que fue campeón mundial en 1970. Jugo en mestro Wilstermann (1980)

DE NUESTRAS FIGURAS:
AGUILERA, JUAN CARLOS:
rigente cruceño, Presidente de
labira durante varias tempora-

Buenos Alres, die (EFE). El Seleccionador argentino. Daniel Passarella se comprometió a ayudar al nuevo técnico del River Plate, Carrico Babington, aseguró Alfredo Davicce, presidente del club millona-

rarbolista de origen argentino lugo en Blooming y este ano lo nizo en The Street ANDRADA, VICTOR HUGO: ARAMAYO, PASTOR JESUS BLEYER, PEDRO: Llego

, reciente campeón Itomeo Apertura de Primera División del útbolargentino. Tanto Passarella Babington, haciéndole conocer todas las escomo Gallego se com prometieron a ayudar a ructuras que se mane an en el River Plate" BORJA, CARLOS FERNAN-

rador, respectivamente, de la selección argenti-na; fueron los dos últi-mos entrenadores del River Plate. mente técnico y colabo

CARVAJAL, ELIO: Jugador cruceño de fútbol que actuó en los equipos de Real Santa Cruz y Magisterio Rural (Sucre).

1977 para transformarse en me

CASTRO, RUTH: Volerbolista unbina que jugó en el

Cuevas

e durante esta temporada.

HUARANCA, IGNACIO: Ciclieta

MOGRO, JESUS MARINO: Juga

MOGRO, Permo parte del equipo de

ORTUBE, RENE MARCELO: Ju

tjeno de futbo PAREDES, TELMO: Ex-fut

TORRICO, JOSE: Ex-atleta cochabun ordamos su título nacional en 400 ploor en las pruebas atleticas de TORRICO, JOSE: Ex-atleta

DE LOS ANTVERSARIOS MUNDIALES:
MOISES BARACK: Destacado ex-fuil olista peruano
(hoy cumple 55 años) y luego entrenador. l'abajó con exito años) que jugo tonal de Porto nuestro país.

MAZINHO II: Futbolista brasileño (2º)
Alemania y este año volvió id interna:

MARCELO RIOS: Tenista chileno (1) varios éxitos en esta temporada. Vino a

ayudará a Babington

Passarella

Como "PRESENCIA" no aparecerá mañana, anticipamos los aniversarlos correspondientes al lunes 26 de Di-

CASTEDO VACA, SERAFIN: Dir AREVALO, FEDER: CO: Period

COSSIO, ROBERTO: Futbolist CRESPO, GIOVANNA LILIA: VA CUEVAS, JORGE:

ESPINOZA, HUMBERTO: Entre

Santa Cruz. Ovidad a los 44

Maradona

la Habana Llegó a

e brillo en varios equipos nuestros: Baivar, Cuabirta, e Stringest entre ellos.

PERCA, ESTERAN, lucz pacento el finol De la Liga guisper, ESTEBAN; lucz pacento de finol De la Liga guisper, ESTEBAN; Paceño, ha sidoy y e un destacado

ZABALA, ESTEBAN: Joven futbolista pacerlo. De Lito

LAHABANA die 24
(Reutel-, El ex astro
de futbol argentino Diego Armando Mardona
lego esta madrugada a
lego esta madrugada a
lego esta madrugada o
La Habana para pasar
en Cula a Navidad y el
Ado Nuevo.
El avóto que condujo a Maradona, sutesposa, dos hijos y
orras 28 personas, aterirdo a las 02.30 hora
incen, en el aeropuerto
intermacional, José
intermacional, José

TAYE CHARD: Ex ciclista francés que llegó a Bolivia y estableció un record mundial en La Pay (1196). VICTOR HUGO MORALES: Relator inquayo de fuibol: desde hare frece alos frabaja trituilalmente en la boi: desde hare frece alos frabaja trituilalmente en la



a clean a todos los holivianos.

progressor y aspirar a verdaderos exitos. 4.





DE NUESTRAS FIGURAS: ACUÑA, JUAN CARLOS: Futboli

ECHAVARRIA, GROVER: Una las voces más famosas del relato di portivo. Potosino, cremlor de "Radi

GALARZA, LUIS: Un memo

Alegre.

CECLIA SCHTUTMAN: Destacada gennusta argentica. 190 minal ane logró seis medalias de oro en los recientes

nos Aires un contrato como nuevo entrana-dor del ciub Racing de la primera división ar-gentina. Hegó tavita-do por una cadena ho-telera.

Marti. Maradona, que el viernes firmó en Bue-

años) que logró olivia en 1991.

La Paz, domingo 25 de diciembre de 1994

SAMARANCH VENDRIA MARZO A NUESTRO PAIS



El español Juan Antonio Samaranch

En San Silvestre

EL PARAISO DE MEXICO (6 días/7 noches)

ntes de la mauguración de los Juegos Panamericanos. Jue en marzo del venidero año se efectuarán en Mar del

ACADEMIA OLIMPICA

En grupo Multimatonier et ginederi Richande-Castrillo. sumb [15] parito.

Bi destilenado volunte parvito ginto prácticumente tido en su cidengoste este año.

Bi destilenado volunte parvito ginto prácticumente tido en su cidengoste este año.

Bir materia participa de la composição de la composição de participa de la composição de la composição de la composição de participa de la composição de la composição

Recordamos que el español Samaranch debió haber stado en nuestro país este año, pero por compromisos contraidos con anterioridad postergó su visita a Bolivía.

Espatita indicó que se tiene saegurada la presencia del dirigente olimpico español Cormado Durantes, quien tendrá a su cargo la dictación del mismo. La primera sesión se produjo en 1980, ieniendo por sede a la ciudad de La Paz. La segunda sesión de la Academia Olímpica Boli-viana se efectuará en el mes de enero en la ciudad de Sucre, restando por definirse la fecha de su inaugu-ración.

En Volkswagen. Césas Arce ganó el componista con 100 puntos. Segnado quesdo Rodere Jeria (741) utreceo Pantos Obretta (421).

En 70do Terreno, Erick Fernández fine maparable. Acumnão 100 undadols. Le alguieron Jorge Torres (421) y Robert Herres a 1576.

Plusittente es bugges, el ganador Juan Carlos Cla finalizó con 82 pusitos.

CAMPEON CON CIEN PUNTOS

LOS OTROS Por extravio queda nulo el RLF 94378968 perteneciante al señor Venancio Quinque Choque. 20 -21 dici

Por extravio de che-que Nº 224024 de Banco de Crédito se Bolivia a nombre de la Corte Departamental a Paz Sab rtamortal Dectoral de Paz, Sab Provincas, eda sin el cito. (20 25

Agencia Miraflores
Necesitamo emplearias
domésticas parantizadas,
cocheros (an niberas de
limpieza múroples, sedo-355297 (20

Por extravios Queda anulada la LE veta de Ee-positio a plass. No núme-ro 4266 del fuesco de Santa Cruz. C>25 dic

Queda maio el carnet de contribuyente Nº 7012675 de a Empresa de Transporte VHE S.N.L. (20-24 dic)

6672574 de Arturo Maio Queda maio el carriel coni : buyente

Codinas erctricas a pas, experto repara, Tel 558645 (22 n.s.- 7 dic) Urgente necesito

Lavarropas auto máticas especialistas reparan todo marca Tel: 360197, 22 nov

Técnico re, sea refis peradores, cocinas, lavarropas, frizoce, seca-doras de ropa, caramitiga do Tel: 358643 540197. (22 nov. 7 dic)

EN SANTA CRUZ PRACTICARAN VALLUNOS CICLISTAS

COCHABAMBA, 24
PRESENCLA por Maaud Berrer. Los esta
mojores dichistas que
titene actualment to
Cochabambas estarán
doule entreasamento de
Stota, Cruz. a fin de
Stota, Cruz. a fin de

COCHABAMBA, 24
(PRESENCIA) por Manuel Herrera - La Federación Atlética de Boltvia inscribió a tres atle-

Sandra Corte

Av. 16 de Julio 1490 Edit. Avendo Pitrae Plao Ot. 3 · Calairo 153 · 1 a Paz - Bolivia En el Interior depositivo en jalanda de Avençaria o Presencio

acroperu a

pirán cositeádos por el colega materino TLDario de la Paz y a última por la cupra de la Paz y a última por la cupra de la próximas a fin de tener el itempo sal medicante para hacelona de la recurrido sus la tracciónelmiento del un redictamento del un redictamento del cupra del recurrido sus l'unios del recurrido del

CIUDAD: DOMICILIO: NOMBRE: DATOS

Alajamiento en: Hafel Marina Club Transfers in Out Para las personas ganadoras:

 Una Persona entre los cupones provenientes del inferior del país Una Persona entre los cupones de La Paz y El Alto.

PERSONALES

Un solo varón Miguel Yanarico y dos mujeres, Sandra Cortez y Nemis, Coca solicitaron a esta entidad su respectiva inscripción.

Los dos primeros via-

TELEFONO:

Gran sorteo dobie: 15 de Enero de Les

competencia internacional de fondo clásica del Brasil. Corrida de San Silvestre del 31 de diciembre, que se correrà en Sao Paulo. tas nacionales para la



o 25 de diciembre de 1994



16-19 dic) 012810 queda muio.

De ocasión vendo En San Borja Beni. un lote urbano de 1.750 mts.;2 sobre Avenida con rípio. salida carretera a La Paz-apto para Maestranza o Alojamiento, Ref. Telf. 046-20518 Trinidad, (16-

Ocasión Vendo I exhibidora de tortas tipo vitrina. Calle México 1505. (16-17 dic)

Vendo de ocasión y por motivo de viaje dos volquetas N 12 y N 10 en perfecto estado. Neferen-

PAREVIE. Transferi mos concedemos explo-nación de: "UN PROCEDI-MIZNIO PARA LA PREPA-AACOLORIDES DEL "INO DE LA EBURNÁNINA" 3929 de Richter Godeon Vegreszeld Gyar RT. Casi-lla 2664. (16-19 dic)

Aviso de extravio I.I-breta Caja Aborros 8145628 de Banco Bol-viano Americano. (16-18

Vendo

chilenos

CASA EN VENTA Zona Cupilupaca El Alto 250 mt2 5.700 bus Tel 570974, (22 -25 nov)

VENTA SILLA DE RUEDAS AUTOMATICA NUEVA POTENTE, CAR-QADOR 2 BATERIAS ZUZUN' TELF 042

cias: Cochabamba, 42521. (16-19 dic)

trajes

De hombre nue-vos BAGIR precios económicos toda ta-Ila. Almirante Grau 493 Fono 392665.

24439 y 43788 COCHABAMBA (7-12 dk)

Por extravio de cer-lificado a plazo fijo del lanco de Cochabamba

15-20 dic)

2658797, correspondice-te a Macstranza Copacabana. Por lo tanto queda nulo. Roberto Pio-res Pérez. (15-17 dic) EXTRAVIO Se ha ca-traviado el certificado de contribuyente No

Yendo terreno 20.000 Mts. carretera Onuro 800 Mts. pasando

Se necesita

Vendedores cor garantia para

venta de ropa

Amulación de Rifas Barrico Sol 349 (1008)3-8 al 107166) - 295 (105192 al 104086) - 245 (10085 al 100329) -1 (106120) -1 (103426) (21-25 dic) Queda nuto RUC 45.36410 de Alberto Mamani.(21-25 dic)

RLC 1304617 de Ferrete-rias S.A.C. Lida. 1-W-6RQTN011. (21-25 dic) Quedan anuladas ias turas del 0005 i al 200

do Palma Negra de 8, 9 y 10 metros referencias en Santa Cruz al telefono: 526441 6 al 461170. (21-PALMA NEGRA Ven

hectáreas, provincia Vallegrande IO dólares la hectárea, papeles al día Ref. Chiqui Guzmán, Tel: 962775. (21-23 dic) SANTA CRUZ 5.000

Compro refrigerado res 357937 (3-24 dic)

queda nulo y sin ningún valor legal. (21-23 dk.) carnet de propiedad a nombre de la Sra. Lourdes Vaca Becerra, el mismo POR EXTRAVIO Del

EN VENTA Departa-mento con tienda puede ser para oficinas Sua. 52.000, Para entrega in-mediata avenida Saavedra 1268 casi Pla-ta Uyuni. Referencias ta Uyuni wa tado na tado na ta

EN COCHABANBA
Venta cana cuatro departamentos, 500 m2. §us.
175.000, divisible. Ref.
teléfono 342596 (La Paz) 3-6 dlc)

Por extravio del Cer-tificado a Piazo fijo Nº 144218-5 de Mutual La Paz queda nulo. (14-17 DIC)





Sin igual

No.

The second reason

Banco Mercantil Super cuenta confente Pr 19003 105169. Queda Nulo el número de chequera 050189500° Pertene Senkata 314775. (15-23

Bicicleta compro 363725. (14 - 22 dic)

Se vende Bicicleta Es-tacionaria, U.S.A. Tel. 365159. (18-21 dic)

3 haños - escritorio y de pendencias §us. 45,000. Ref. 721360 (21-28 dic) ALTO IRPAVI Casa a renar - 3 dormitorios.

Chuquimia C (21-22 dic

del presente son: 1. Carnet de Seguro - Ren-tista Nº 35-0900 B.M.M.

maño carnet. Estos do

RUC Nº 7297580 ta-

partir de la fecha. (13-

DIC.) 353744 (25-25 CAMINÓ VIACHA-TILATA VENDENOS DOS HECTAREAS REFEREN- mentos personales del Sr. Mario Bautista Mamani

AVISO .- Los docu

rentista, que fueron

y I Nissan año 89 c/aslen-tos Iujo, poco recorrido. Telf. 796689. (18-27 dic) Se vende runes Toyota ano 91

Quedan anuladas las facturas del 00051 al 200. RUC 7304617 de ferrete-ría 5.A.C. Ltda. (21-25 dic)

PATEMIE .- Transferi

RESTAURANT 'EL GAUCHO', DE VICTOR H. TAMBO S. VARIEDAD DE

For extravio queda anulada la cuenta № 00-34610045-1 de Mutual La Primera S. Ximena Guevara Rosembluth, C.I. № 2570013 L.P. (21-24 mos concedemos explo-uación de: "APARATO AU-TOMÁTICO DE FINAL DE PAGINA ESCRIBIR ELEC TRONICA" 4901 de IBM DIFORMATION PRODUCT. Casilla 2684. (13-14 Dic.)

MEJOR MUSICA AL GUS-TO DE CLIENTE. FIGUEROA 625, TELF.: 252065 (25-31 DIC.)

RIEDAD EN BEBIDAS, LA

INTERNACIONALES, VA PLATOS MACIONALES E

GAMEMOS JUNTOS 7UP. REFERENCIAS 353744 (25-25 Dic.)

Av. Corrientes Ref. Telf. lia ofrece una habitación con baño privado a es-En Buenos Aires (Rcp Argentina), Fami-798547 La Paz. (13-14

medico dental El Prado Alquillo Consultorios SABADOS

PACEÑO, MUSICA AL QUISTO DEL CLIENTE, I. RESTAURANT AGUSTIY, VARIEDADEN PLATOS NACIONALES.

784066 (16-19 dic) ACADEMIA MODELAJE POEMACION SOCIAL Inicia cursos de:



CDT	RTP	ABC	TVB	ATB	UNO	TVU
2	4	6	7	9	VISION	13
The Real Property lies	THEFT	-		Manager 1	THE REAL PROPERTY.	THE REAL PROPERTY.
Carta de ajuste	Presentación	*Buenos dias	Musical	-	NBC	-
Perspectiva	Noticiero RTP	con buenas	Primera Hora	Buenos dias	Notivisión	
Dos Matinal	Ed. Matinal	noticias'	2754.122.12.12	país"	111111111111	STOP AND A TRACT
Deporte Total	100000000000000000000000000000000000000	110000000000000000000000000000000000000	-	3/1ESC 31/1U	1200000000	
Galareporter	1-07-09	15 Sept. 2000	THE PROPERTY OF			
*Amor y	"La Isla de la	THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH	TV Educativa	"Maria Celeste"	Déjate querer	COLUMN TO SERVICE STREET
codicia' Cap. 1	Fantasia*	- 1000000000000000000000000000000000000			A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	100
La máquina	'Hola Verónica'	- 100 0146 1100	'Compartiendo	"Simplemente		12000 E 1000
humana'	Physical Psychological	700000000000000000000000000000000000000	la mañana"	Maria"	*AIP	271.271.2
Taller mecánico	-5074 NEWSON	Repris Novela		El Chapulin	"Swat Kats"	性的现在分词的
Bim Bum Barn	Musical	"La Isla"	CR212 1.127	Colorado	Los piratas de	
a familla de Gladus	Noticias de la hora	Jaice y los	ANTEST STATE	El chavo del 8		STATE WAS
La Princesa Sally	PIODEMS DE LA ROFA	guerreros*	THE R. P. LEWIS CO., LANSING, MICH.	"Pitufos"	Familia Addams	2 300 100 200
on Francessa Sally	"Virginia"			"Llévatelo"	Tomy Jerry	
Semantin Care		"Musk"	Control of the	Lievaccio	comy party	95.91 PV
erspectiva CNN	Musical		Maria Madami	TO THE PARTY	La Pequeña	17777
Galareporter	Noticias de la hora	"Los locos	Himno Nacional			CAPTURE S
	"Flashman"	Adams*	Musical		Maravilla	100
-	Musical	Marie Park	'Más Deporte'		Pantera Rosa	-
Deporte Total	Dibujos animados	"Competencia"		"Gol"	"Alf"	
		Ceónicas del Sielo XX		100000000000000000000000000000000000000	Los Principales	
Perspectiva Dos	Noticiero RTP	'Meridiano abc'	Informativo PAT	ATB Noticlas	La fiesta de	
"Peligrosa"	Ed. Meridiana	Primer Plano	Album musical	'Ocurrió así'	los regalos	
	"lettenn"	Tlempo	1-2-3 Matemáticas		'Celeste siem-	THE RESIDENCE
he and parts	"Jetson" Pato aventuras	de Hogar	Vamos a observar	THE PARTY OF THE P	pre celeste	Carta de ajuste
El retorno	rato aventuras	de nogar	Cine Hogar	THE PERSON	Sal y pimienta	ATTENDED CONTO
del dragón	Tortujas Ninja	THE PARTY OF THE P	Cine nogar	DESCRIPTION OF	7 promotion	Televisión
en gragon,	Super Hits	EAVISED NO	-	El chow	STOWNED IV	Educativa
	F 47. (12.4)	Carbove 153	15357112000	El show	MILES OF 21	Iberoamerican
			- 315 (60)	de Jacky	"Swat Kats"	incroamencan
	Noticias de la hora	The state of the s	CALL DATE AND		SWAL PAIS	Minhor (3)
El Club de	Telenovela:	- EVEL-1ST-L	TV Educativa		Secretary 4	'Página 13'
Jodos con	"Cara sucla"		14 6 19 1		Los piratas de	-
Sonic	"Gladladores		NEWS PROPERTY		las aguas negras	
	americanos*	"Jaice y los	Yankempo	GI Joe	Warner Bros	Tarde de cine
	- Americanos	Guerreros'	100000000000000000000000000000000000000	V CONTRACTOR	100000000000000000000000000000000000000	- 24
Bell Street		Crónicas del	1000	NOW WHITE	- Service	DATE:
Osos Gummi	-		1.00000	El Chavo	Familia Adams	TOOK OF SHIP
La bistorio		Siglo XX	Super Video Hits	del Ocho	Carried Street, St.	CR. 7. 17-20
Santa Ch	Show de Bill Cosby	TV Música abc	super video mes		Tom y Jerry	550 Oct 20
		Esto es increible		'La pequeña	La pequeña	Música latina
Of te sugiere	'Highlander'	100000000000000000000000000000000000000	'Ahora El País'	casa en la	maravilla.	manua salita
OGETSY SM.	PERMITTED STATES	THE REAL PROPERTY.		pradera'		Winterfo Day
Gallente'		a edition of		10000000000	La Pantera	'Sintonia Dep.'
Cap. 1	Familla Monster	Show del Dr. Salsa	TV Educativa	'Agujetas de	rosa	Der, del Niño
Muleres	Todo Shopping	'Conozcamos	20 20 March 20 20 4	Color de rosa	"El Principe	Teleobjetivo
de arena"	Dos Mujeres un		- D. C		del Rap	
		"Competencia"	10.100	ATB Noticias	"Alejandra"	N. S. S. S. S. S. S.
	camino"	"Competencia" Crónicas del Siglo XX	"Mile Deporte"	THE HUMBER		El Mundo de
Perspectiva	Noticiero RTP		mas pepotte	1000	Los Simpsons	la Ciencia
Dos Nocturno	Edición Central	'Conozcamos			ros samprons	Patria Mágica
HOCTHINO	Louis Street	un país'		40 A A . C . C . C . C . C . C . C . C . C	Videomatch	- January Complete
	"Guadalupe"	'Noticias en abc'	Informativo PAT	"Prisionera	- videomatch	FIFT SIZE TO
Deporte Total		the selection of the se	THE WHAT IS NOT	de amor		m male de
				The second	-	El Siglo de
B defensor	100000000000000000000000000000000000000	T 23 To 100 TO 100	N. S. Indiana		CHILDREN V.	los cirujanos
	The state of the state of			DIA MAGE		San St. O.
Minister 4 4	9-7-6	Novela "La Isla"	"Economia y	"Cristina"	Notivisión	Cine Director
	"La Tribuna		Empresa'	E41000 NO. 100	Mark Trans	"Vuelo a la
Montena na A	libre del pueblo	The same of	Temas del		THE REAL PROPERTY.	libertad"
Can parte	Todo Shopping		remas del	M.C. or Impacto	"Melrose	
Cap. 2 Cine qué pa-	Noticias de la hora	"Portafolio"	Momento*	Primer Impacto	Place'	53 B (1.57)
qué pa-					LPHCC	

TOYOTA AND CRUISER TOTAL PARTY

TV GUIA -MARTES 27 DE DICIEMBRE



PRESENCIA

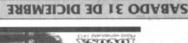




PRESENCIA



AIUO VI



NOISIV

Pantera Rosa Los Simpsons

Tom y leny



CORONA



Jake y el



CHROCKE

PESENCIA

	NOISIA	e e	TVB	PBC 8	ф	2	
	Nechaldon	sep sound	Musical Andreas Bota	Buenos dias	Workstern KTP	Perspectiva	02°20 00°20 04°90
	e strag	,sped	2000	popcjes,		Deporte Total	05750 06750
	apried.	"Maria Celesie"	TV Educativa		ग २० गम हो,	was uamily.	00/90
200	dneses,		-		Thola Verbalca'		00'60
	MARKO Y Negro	Simplemente Maria'	Compardendo h			meqteo,	06'60
1975	"Swat Kats"	Il Chapalin		Repris Novela		Taller mecánica	10,00
	tos pirates de	Colorado	10000	'La Isla		pim bum bam bim bum bam	0E:01
	Too sende se	El Charo del 8		Thundercats*	Noticias de la hora Virginia	of moon sound	11105
-	yrse ymol	"Llévatelo"		Demet,		opina sus y ylind" opina sus y ylind"	11:30
	Aund Amer	ACTION SEC	110000		Musical	LEURBECERT C'ALA	11:40
	La Pequeña	11107	Isnotasi onmili.	P1 'W	Noticks de la hora	Calareporter	12:10
	Maravilla	4-7	"wys peboue,	Competencia'	Thehman*	Deporte Total	12:10
	Azolf assitua?	,109,	-	Competencia' 'Competencia'	Dibejos soludid		12:32
	estadontf est		Brown Steel	XX objec	11.00	200	13145
	ap risag ri	ATB Moticias	TA9 ovbannolni	"Meridlano abe"	Moticiero RTP	Perspectiva Dos	13:00
	tos Regalos	Ocumb asi"	Maleum mudiA	Primer Plano	Ed. Meridiana	"Peligrosa"	06:61
	-cleate stem-	.Oahlo.	exablemental (-1-1 tarnaedo a comaV	Thempo	Pato aventuras	One qué pasión:	14:00
carta de alus	ol y pimienta pre celeste		Cine Hogar		Main salumot	Ampino II'	59191
	managed 7				Super Hilbs	qe pr sejur	00/51
Televisión		worke [3	100000		-	2000	15:20
Educativa		qe þecgá	1	7	Noticias de la bora	2000	1298
beroamericas	SIPY IPMS	+	TV Educativa	7.02	Telenovela:	Il Club de	00191
Tagina 13'	ab salariq eo.	1	-		CATA SUCIA*	sopol	16:30
	sediau seide i	art .			Challadores.	con Sonic	16145
Tarde de cine			Yankempo	'Fruittis'	Americanos"	7 77 77	00/71
			10000	Crónicas del Sigio XX	-	200	17:15
	emabA silim	El Chavo Fa	1	>ds saleiM VI		Immus soeO'	17:30
	SHIPPLY WHEN	del Ocho	Super Video Hits		show de BIII Cosby	b shotsid s.J"	17:45
	(om y Jerry			sto es increible	Worlicks de la boea L	Santa Claus	18:00
Música latina	wyonbad w	CASA en la	Ahora II Pais'		,Highlander	CDT te suglere	06:81
	MATAVIELA	besque,	1000		1	'Un verano	18/50
Sintonia Dep.	Asonera Ason	Agujetas de	TV Educativa '	seleč .70 lab wot	R 13tenoM Allima	CAp. 4 (ultimo) I	00-61
Der. del Vilio Teleobietho	Month B			сопохсятоя у	gniqqon2 abo	whiches .	06:61
Teleobjetivo	qej gvb,			"syed un	Dos Muleres	de arena	19145
	Alejandra*	TB Nodchas	Más Deporte*	Competencia* Competencia*	un camino" " Noticiero RTP C	1 / 2	20:02
ab obnuM 13	suosduig s	-1	aundan em	sourszouo3	diction Central	Perspectiva E	20-30
la Clencia kitria Mágica				,sivd un		Dos Noctumo	30912
enden wee	deematch		IA1 ovtisamoli	ogejez eu spc_ju	,cenquinbe, ,y	IstoT shoqsQ	21:20
		qe vuot,	-	-	-	man and day	21:30
Actualidad	+	-				II defensor	21:45
	+			The state of the s		qel bneplo	21:55
intector) adizivitol	,Cuadna'	Vaya Tele	'slel al' slave	"La Tribuna Ni libre del	Minische del s sist/' oñs	22:30
andmod LT			oches de gala	N	pueblo"	"ahaq saugain	33145
del Jardin"	Shasa de	mer Impacto	W.	e⇒babinumoq	O gniqqone obo	Cap, 5 (ultimo) T	23:00
-	,semoled				SOCIAS de la hosa	rue dne bu-	SOFEE
		8TA :sehqs	Tosdata' Re	anja musical	1 Telepolicial Alciero RTP(R) fr	N oud in mos	23:40
	taca once:	Noticias Bu	nòleime emisión			CNN: 24 horas C	24:30
Cleme de	omo flynn	2	Management and a			nolzima smal.	0010
emisión							06:10



PRESENCIA



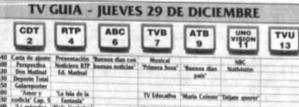
RISENCIA



IA CRIFA - DOMINGO 25 DE DICIEMBRE

SECOND !

BUNNER



TOTAL SE

	2	ك	6	7	9	VISION	13
06:4	O Carta de ajust	te Presentación	Buenos dias cor	n Musical	-	_	-
07:0	0 Perspectiva	Noticiero RTP	buenas noticias	Trimera hora		NBC	A STATE OF THE PARTY OF
07:2		Ed. Matinal	-	T DESCRIPTION STORES	Buenos dias	Nothfision	
07:3		4	1000000	25 325	pas	-	
07:5			5 1 1 1 1 X	10 100 100	-	-	-
08.0		La Isla de la		TV Iducativa	'Maria Celeste	"Thilate ones	
09:0		5 Fantasia	4.4 504,300				-
09-3		Hola Verbnica	('Compartiend	o 'Simplemente	Banco y Negr	192
10.0			-	la mañana"	Maria*	'AIF	
10.3			Repris Novela	1000	II Chapulin	"Swat Kats"	1000
1110			"La Isla"	40000000	Colorado	Los piratas d	
11:0		vi Virginia"	Percent 1 100	-	El chavo del l	las aguas nes	
110			guerreros' 'Musk'	-	"Pitufos"	Familia Addam	
11:4			muse	-	"Liévatelo"	Tomy Jerry	
12:0	0 Galareporter	Noticias de la hor	Les lares Adams	Himno Naciona		-	
12:10	0	'Flashman'	San Inches Comments	'Más Deporte		La Pequeña	
12:21		Musical		same purposes	-	Maravilla	
12:30	Deporte Total	Dibujos animado	s 'Competencia'		'Gol'	Pantera Rosa	
12:35	9		Crinicas del Siglo XX		GOT	'All'	
13:00		s Noticiero RTF	'Meridiano abc'		T ATB Noticias	Los principale La flesta de	
13:30		Ed. Meridiana	Primer Plano	Album musica	Ocurrió así	los Regalos	-
14:00		"Jetson"	Tlempo	1-2-3 Matemática		'Celeste siem	-
14:30		r: Pato aventuras	de Hogar'	Vamos a observa		pre celeste	Carta de ajuste
14:45				Cine Hogar		Sal y plinlent	
15:00		Super Hits				ner 3 homeron	Televisión
15:20					Il show		Educativa
15:30					de Jacky		Beroamericana
15-45		Noticias de la hora				Swat Kats	
16:30		Telenovela:		TV Educativa		- Course service	Tágina 13°
16:45		'Cara sucla'	-			Los piratas de	100
17:00		'Gladladores				las aguas negra	
17:10		americanos'	"Jaice y los Guerreros"	Yankempo	G Joe	Warner Bros	Tarde de cine
17:15			Guerreros	-			100
17:30		-	Crinicas del Siglo XX TV Mússica abc	-		-	
17:45		Show de Bill Coshy	TV MUNICA ADC	Committee the	El Chavo	Familia Adams	
18:00		Noticies de la hora	late or becomble	Super Video Illis	del Ocho	-	12000
18:30		'Highlander'	ram as meramis	'Ahora El Pais'	La pequeña	Tom y Jerry	
18:40	'Un verano	- Ingenerous	7.0	Anora ti rais	casa en la	La pequeña	Música latina
18:50	caffente'				pradera"	maravilla	Water 1 4 7
19:00		Familia Monster	Show del Dr. Salsa	TV Educativa	'Agujetas de	La Pantera	"Sintonia Dep."
19:30		Todo Shopping	Congreamos	11 10000000	Color de rosa	TI Principe	Der, del Niño
19:45		'Dos Mujeres	un pais'		Process and Local	del Rap'	Teleobjetivo
20:00		em camino'	'Competencia'	100	ATB Noticles	'Alejandra'	
20:15	-	Noticiero RTP	Catiolicas del Siglo XX	"Más Deporte"	The little and	Compension	El Mundo de
20:30	Perspectiva	Edición Central	"Conozcamos	10010	100000000000000000000000000000000000000	Los Simpsons	la Ciencia
20:45	Dos Noctumo		un pais'			von milkenin	Universidad (R)
21:00		'Guadalupe'	Notician en abc'	Informativo PAT	Prisionera	Videomatch	control and
21:20	Deporte Total				de amor	10000	145 44 758
21:30				9756			Actualidad
21:45	El defensor		Sauth Bull				- N. L. O. B.
21:55	del pueblo	W. 44		200			
22:00	Miniserle del	'La Tribuna	Novela "La Isla"	'Aqui y abora'	"Cristina"	Nothisión	Análisis politico
22:30	año Viaje a	libre del	-77-20	"Derrick"		10 6 3 - 6 12	Cultural 13: "La
22:45	ninguna parte"	pueblo'					Bella durmiente'
23:00	Cap. 4	Todo Shopping	"Portafolio"		Primer Impacto	Conexión	5/11/2-11/57
23:05		Noticias de la bora				Europa'	CONTRACTOR OF THE
23:40	sión: "Padre"	Bollvia Agrop.	Secretary and all	"Posdata"	Reprise: ATB	-	1000
24-00		Noticiero RTP(R)		Chart sales	Noticias	Butaca once:	KENNEL WITTE
(4:30	Cherc 24 horas	Clerre emisión	CJETTE EMISSION	Cierre emisión		'Ili Mandatario'	Cierre emisión



TV	GUIA		LUNES	26	DE	DICIEMBRE
		-		-		

	- princeson	-				-	1 1
	CDT	BTP	ABC	TVB	ATB	UNO	TV
	2	4	6	7	9	VISION	13
	-		<u> </u>	<u></u>	9	-	
06:40		Presentación	Buenos días	Musical		NBC	LINE.
07:00		Noticiero RTP	con buenas		Buenos dias	Nothislöt	100
07:20		Ed. Matinal	noticies'		pais*	11/2/2000	100
.07:30						100	100
07:50						(Dallate	103
06.30	La Nistoria de		-	TV Educativa	'Maria Celeste	Dejute	
09:00	Santa Claus' Cine qué	Fantasia*			and the second		
09.30	pasión:	Hola Vertoka		Compartiendo	'Simplemente Maria'	'AIT	
10:00	Lantern Hill	B 2 L 2	Bands March	la mañana'	El Chapulin	Swat Kats	1
10:30	Tomingo	Musical	Repris Novela 'La Isla'		Colorado	Los piratas d	4
11:00	practiquislmo	Noticias de la bon	Thundecats'		El chave del 8	las aguas no	-
11:05	especial de	"Virginia"	Intersecting		"Ploufos"		1
11:30	Navidad		'Denver'		"Liévatelo"	Tomy Jeny	139
11:40	-	Musical				La Pequela	
12:10	-	Notician de la hom	Mr. Ed	Himno Naciona		Margallia	
12:30	_	'Flashman'		'Más Deporte'	Monda	Pantera Rosa	1
12:35		Musical	Competencia		'Doogle_	All	1
12:45	-	Offrejos animados			Howsel	Los Principale	1
13:00	Deporte Total	Noticiero ETP	Siglo XX 'Meridiano abc	Informativo PAT	ATB Noticlas	La fiesta de	10
13:30	La magla	Ed. Meridiana	Primer Plano	Album mostical	"Cristina"	ins regalos.	1
14:00	del circo	'Jetson'	Tlempo	1-2-3 Matemáticas	espécial Nav.	Celeste sien	Cutakin
14:30	Cine qué	Pato aventuras	de Hogar'	Vamos a observa	"Oshin"	Celeste sien pre celeste La noche se	1
15:00	pasióni	Tortujas Ninja		Cine Hogar		que les animale	BOW !
15:20	Demaslado	Super Hits					100
15:30	Joven para				m.	Count Kats	Bern
15:45	most, - II	MAC YOU			G joe	Warner Bros	THE
16:00	Sonic	Noticias de la hora		miles a	Super Marlo	Class Total	
16:30	Clásicos	Telenovela: 'Cara socia'		TV Educativa	Bros	zafantasmas	1
16:45	animados	Gadladores		-	Pleufos		Tark it it
17:00	"Peter Pan"	americanos'	"Insittis"	Yankempo	El Chapulin		
17:10	270.00		Crónicas del	- muccusp-s	Colorado	-	
17:15	-		Siglo XX				-3
17:30	Tspecial de		TV Música abc		[] Chave	-	1
18:00	CDT a ton	Show de Bill Cosby		Super Video Hits	del Ocho	Tom y Jeny	uid1it
18:30	órdenes'	Noticias de la hora	Esto es increible		La pequeña.	La pequeña	
18:40		'Highlander'		'Abora II Pais'	casa en la peadera	La pequeña maravilla	Same I
18/50	23 27 10			-	режоськ	La l'antition	THE REAL
19:00	Links T	Tamilla Monster	Show Dr.Salsa	TV Educativa	'Agujetas de	105A 11 Principe	Telephone
19:30	'Mujeres	Todo Shopping	Show Dr.Sabsa	TV Educativa	Color de rosa	del Rap	1
19:45	de arena"	Tos Mujeres	'Conozcamos un país'			'Alejandia'	-
20:00	A SECTION ASSESSMENT	nu camino,	'Competencia'		Annario		1. Oct.
20:15		Noticiero RTP	Criteicus del Siglo XX	"Más Deporte"	Nacional ATP.	Los Simpsons	Take M
20:30 20:45	La Miniserie	Effición Central	Conorcamos		Noticias	100	
21:00	del after	90,000	un pais'			Videomatch.	4
21:20	Viaje a ningu-	'Goadalupe'	Noticlas en	Informativo PAT	Trisionera	1	Habil.
21:30	na parte' C. I		Abc"		de amor		H
21:45	Deporte Total				-	-	100
21:55	NO. OF LAND				10.0	raties	200
22:00	Tatines de oro	"La Tribuna		White de chee	Especial de	Tables .	10
22:30	1994' estreno	Thre del	Novela 'La Isla'	'Dias de cine' 'De cerca'	Naufdad COR	Hilbar	100
22:45	THE RESERVE	pueblo'		De cerca	Don Francisco	-	1
23:00 23:05		Todo Shopping	"Portafolis"			-	10
23:40	-	Noticies de la hora	-			Butaca once. 'Un detected	Man .
24:00	Class and	Citie al dia		'Posdata'	-	Butaca onch	19
24:30	Clerre emisión	Noticiero RTP(R)	Franja musical		Concurso	Un detected	//
		Clerce embette					

NIGEL MANSELI LA BENETTON PASARIA A

petir por la Benetton, Mansell se retiraría vez de la Fórmula Uno, indican algunos

El año próximo, la Benetton utilizará motores Ren-tult, empresa que vería con buenos ojos la incorpora-tión de Mansell a la escudería anglo-italiana.

Fútbol chileno

NIVERSIDAD CATOLICA A UN PASO DE LA LIBERTADORES

nso y apretado. Colo Colo logró

solo tres minutos antes i partido. Toda la liguilla la por los argentinos Fran-

res, 23 dic (EFE). - El porte

QUIERE SER MARZOLIN CAMPEON CON BOCA

y consideró que, en caso de no lograrlo, "será un nuevo fracaso boquenuenos Aires, 24 die ca Juniors argenth

"Tengo claro que asu-mo como entrenador del Soca Juniors para ganar ganar. En este club hay re, ya que salir segundo s un fracaso, para el técnico y para los jugado-es", dilo Marzolini, quien firmó hoy su contrato que le liga con el Boca Juser campeón siem-

cualquier otro rival por-que, insisto, si no damos la vuelta olímpica habreserá ganar el próximo campeonato y hacerle rente al River Plate y a el entrenador xeneize.

participación en el torneo "Juventud de arranca el 10 de enero. tres días, los seleccionados deberán hacerse presentes en el hotel Copacabana hasta las 10:00 horas, de actuerdo a intrucciones del director técnico del plantel, Carlos Aragones. América", que arranca el 10 de enero. Después de haberse desconcentrado por el lapso de

Por eso mi objetivo

el resto de sus compañeros.

GUZMAN

Diechnieve jugadores y todo el cuerpo técnico, ex-cepto el fisoterapeuta. Omar Rocha, viajaron al interior del país para pasar- la fiesta de Navidad Junto a sus respectivas familias. Oscar Guzmán, integrante del plantel indicó que prácticamente ya superó la lessión que lo aquejaba — contractura en la pierna izquierda— y hoy estará en la pientida de su condiciones para encarar el trabajo con La práctica de hoy, de acuerdo a lo planificado por la dirección técnico, se hará en el horario de 16:00 a 18:00, aunque todavía no se definió el campo deportivo. A propósito de esta última fase de preparación indicó que "esta étape es la decisiva y el objetivo de todos los muchachos creo que es el mismo, primero será quedarse en el plantel de 18 jugadores y luego buscar un lugar

entos en La Paz. La selección Sub-20 reanuda hoy sus entrer

mos en acción al equipo preparado por el entre-nador Leonardo Véliz, que cuenta con varios ombia. Y ese día vere fitbol de Chile.

todos los jóvenes

mera—especialmente los que pertene-cen a clubes grandes, donde hay titude ese plantel actúan abitualmente en priEs el caso, para ettar solamente dos nombres, de Carlos Patricio Barraza [12/3/76] que es mediocampista de La Serena, y de Manuel Andrade (8/1/ 76], delantero del Rangers de Talca.

Los equipos grandes de Chile aporarán, como se verá a continuación, varios futbolistas de buen porvenir: Alex Varas (U. Católica)—Arquero 26/3/763

(30/9/76) Manuel Nefra (Colo Colo)—Delantero (12/ 10/77) Nelson Garrido (U. Sebastián Rosenthal (U. Católica)—Delante-El último de los nombrados hizo noticia hace uatro goles ante la se-Católica > Zaguero (12/ ro (1/9/76)

lección uruguaya de la misma categoria. Sebastián Rosenthal

poco tiempo la medalla de bronce en el Rosenthal es.

Netra, además de Héctor Tapia y Franz Lobos inrediocampistas de Colo Colo) también formaron en el plantel que logró el tercer puesto en el Mundial. Como se comprenderá. Chile puede ser uno de los animadores del Grupo "B" en Cochabamba, y varios de los

COMENZO N EL VALL LA FIESTA

JUVENTUD DE AMERICA

POR EL TITULO **BRASIL VINO**

COCHABAMBA, 24 (PRESENCIA) por Manuel Herrera. Hyo comerzó el trabajo de la selección luvenil del Brasil con el propósito de "ligar al Mundial de Nigeria 1995 a base de trabajo y sacrificio".

nando los tres encuentros que disputarán por el rupo "B" a Colombia, Chile y Paraguay. El director técnico Jairo Leal manifestó que el Los brasileños que se encuentran en esta ciudad con una nutrida delegación, desde anoche (viernes) ienen el propósito de "superar los efectos de la altura

con el programa de acciones, que no tiene otro obje-tivo que el de llegar a Nigeria y conquistar el título egar a la sede de la primera eliminatoria y contir rrabajo de 12 días realizado en Teresópolis sirvió

la mañana libre a fin de "adaptarse al medio", siguiendo el plan racionalmente dosificado de adaptarse a los Por recomendación médica los jugadores tuvieron Si no existen problemas no dudo que la parte técnico-táctica será mucho más facil para llevar ade metros de altura de esta ciudad

sortante de las ante los objetivos de pasar la primera fase y en Santa

ESTE ES EL CAMINO PARA LA VIVIENDA PROPIA

UD. PUEDE TENER LOS PRESTAMOS MAS CONVENIENTES

HASTA 10 ANOS PLAZO

 Para construcción, ampliación refacción y conclusión con supervisión técnica.

 Para compra de vivienda. departamento o terreno

Para compra de oficinas o

Para instalación de servicios

Para el equipamiento o

oficinas, viviendas Talleres, etc.

 Para anticréticos. potable, gas a domicilio, etc. básicos (luz eléctrica, agua

Av. 6 de Marzo 333 · Entre calles 2 y 3 Ceja · El Alto Teléfono: 811080

Se inicia última concentración

Para el Sub-20

sión de cuarenta minutos, según anticipó ayer Romer Osuna, presidente del Comité Paz y Cochabamba tendrán una exten-

El dirigiente serhaló que "la organiza-ción está implementada en un ochenta por ciento y hay ciertas cosas con un retraso propio de estas fechas".

Osuna Áriz - a la vez tesorero de la Confederación Sudamericana de Futbol-sosoficat.

festó su confianza en que el torneo

un exito en todo sentido. Estamos trabajando en detalles que pueden parecer

ENTRADAS.

En definitiva, será el Banco de Santa Cruz de la Sierra el que tome a cargo la impresión, venta y cobranza de entradas en las tres ciudades sedes.

"He tenido, con esta institución, un contacto que virtualmente seló el corvento", sodativa a tiempo de indicar que las gestiones inicialmente realizadas, en La Paz, con el Banco Mercanti no fruetificaron.

Los boletos serán ciaborados en papel de seguridad, a efectos de erptirá fiabilitaciones.

a tenta, según informó en su momento Oscar López, gerente de la Federación, comenzará en la primera semana a centro.

CEREMONIAS.

En los estados Hernando Siles y Felix Capriles ecremonias inaugurales han sido previstas con u duración estimada de cuarenta minutos. una

Homer Osuna

Montalvo defiende a su presidente



DE AMERICA JUVENTUD En La Piz. según se conocio, habra un desflie simbolico en el que niños de una escuela de futbol representarian a los diez países afiliados a la Confedera-

marco de un bosque de banderas en el centro del campo de Juego, para luego dar lugar a la entonación, a capella, de los Himnos Nacional y de

Las Americas El lanzamiento de globos y otros aspectos de orden musical y, posiblemente, pirotécnico permitirán la

desconcentración de los participantes. Hasta abora no ha sido posible concretar un núme-

no folikoliro, tal cual era nuestra intención: dipo Osana.

Por el contrato, en Co-habamba, se aseguró la presenta de una agrupación de Caporales.

"Deseamos que la gente no llegará con demassiada anterpación, complemento."

Osuna indicó que el campo debe encontrarse despe-lo con la antelación necesaria para lo que denominó

entonación de los respectivos Himnos Nacionales. posteriormente ingresarán junto a los equipos y antes de miciarse cada juego - salvo determinación de último momento de la Confederación - se procederá a la protocolo de los partidos. Esto supone que las autoridades ingresarán con anticipación para la inspecçión de la cancha y los arcos: jando el directorio para formar un equipo con posibilidades de dar nuevas satisfacciones".

CONCEPTO

COCHABAMBA. 24
(PRESENCIA) por Masuel Berrera - Me railfico que bubo desgino
en algunos jugadores de
muestro primer planete
en el partido frente a
n, al partido frente a

bubo chantaje" señaló hoy el dirigente de Wils-lermann. Victor Hugo

wo director técnico, stem-do una de las opciones el ex-munchalista Jain-zinho con quien se tomó los contactos corres-pondientes, pero que exasten en la carpeta de Manifestó que será la junta directiva del ciub que tome las deci-siones finales sobre la

ben contratair reforeras ben contratair reforeras boen plantel que enca-re con el prestigio de siempre la partergiación del plantel cochabam-bino en la Copa Liber-tadores de América. Pello a la hinchada que confe "en la serie-dad y responsabilidad con la que está majo-

reforzar el equipo que Jugará la Copa Libertadores de

Esa sum: seria en parte el saldo estacado de la gestión que culmina, unque no está precisado si Bolivar tuvo partida y lespués consolidar un equicoquerunientos del cuerpo es de primer nivel, por lo a la Copa Libertadores de «fones de ser campeon de nero se espera dar el punto

Jorge Rurralde

Una vez avanzada la primera parte del trabajo de preparación, el técnico pretende que Bolivar Juegue varios partidos amistosos internacionales antes de

rivalizar en Copa Libertadores de América. Los cotejos ya han sido solicitados a los dirigentes a fin de que llegado el momento se puedan efectivizar

El cuerpo técnico no va a descansar pese a su

por concepto de particios jugados como local no cubrie-ron las espectativas creadas en torno al campeonato. Está en manos de una comisión de dirigentes y del uerpo técnio las contrataciones que se harán para

CONTRATACIONES

ty's un said - en contra toda vez que las recaudaciones

léficit o no, a unque le más seguro es que

vacación y tendrá contínuas reuniones para ir esta bleciendo su labor de cara al certamen copero. esto en razón de que el plantel debe estar estructurado también en el orden futbolistico.

Por lo pranto, están en estudio varios nombres, aunque se ha decidido que en definitiva sea el técnico quien haga saber sus requerimientos. U CLUB LE PONI

Santa Cruz. 24 (PRESENCIA), por Gonzado Valenzada. - haza Manuel Peita confirma de la contradara i, por a asima sem dejó en claro que la dirigo - sa de su citub, independente Santa i- de Colombia, al parcer no esaá cumpio - naciona i, por a defensor. Bolivar que recontratar do por a defensor. Bolivar da 1995, pero - can opcia a compra y en cambio indepen-ofiente Santa Pe sodo acepta la venta def nitiva de I pase de Pería.

Juan Manuel dipa a PRESENZA que mente el curso de la priciona a semanta habla- ne el curso de la priciona a semanta habla- para intenter - ciarra de situación, punta por la defensor - ciarra de situación punta por la defenso de la priciona a semanta habla- ne contrado que a fil le pastatría jugir la para adoptar una definición al res-

para inteniar ... 'agrar la situación, pun-tualizando que a él le gustaria jugar la Copa Libertudo era de América y que para

Juan Manuel Pena

RRANCAR OPERATIVO COPERO Los dirigentes obrarán en base a l

posible para que éstos estén el seis de enero, lecha en que el primer plantel reanudará su trabajo luego de unas

aasta que no se concrete la incorpora ungon Jugador se irá del primer plante indico que para ello necesita sabe del grupo de refuerzos. técnico Antonio López dijo

rroceso de la Copa Libertadores rue se está destinando para encarar condiciones económicas del club y ic El torneo liguero que acaba de finalizar tuvo menos gotes que los anteriores—en verdad se registró el mais abajo promeños de toda la historia de la latura de latura de la latura de la latura de la latura de la latura de latura de la latura de latura de la latura de la latura de la latura de la latura de

Oscar Gonzales

la temporada que se avecina, pero no precisó mayores detalles. nombres que serían descartados PARTIDOS Admitió que en carpeta hay alguno

At se regulations 2.94 goins

ron más lejos en nuestro componato, una telyfeta roja cada 1,71 mencentros, el promedio más alto de expulsados en los discustet tornoss de la Liga IV vais como dato adeisante ne Tarija se produjo la muyor cantidad preporcional de expulsadores, y en Sucre termoset mejor promedio de 1994...) y OGULANDOSES. Lo que ha pasado este año en el "Ramon Agatlera Costas merecería un estudio especial, ya que en 1992 hino 2.85 goles por partido, y en 1993 el promedo llego a 3.02 tantos por encuentro. LAS ROJAS Era previsible que, debido a las instrucciones de PIFA, los jueces fuesen más severos, y que enudearan las expulsiones, pero las cosas llega-

Con cuatro goles en el último encuentro. Osoni Osmar Gonzañez (defantero agientino de Indepen-diente Petrobero, cumplira veintisarie años en los próximos días) pasos a logue un total de veintitres. Y cos cifra es una de las mayores de los últimos y

Si sumamos los tantos logrados utbolistas durante las tres ultimas endremos resultados interesan s por algunos s temporadas,

Oscar González Hebert Arandia Walter Maladot Victor H. Antelo

Jassen Rodríguez. 31
Habris que recordiar que Trucho Antelo J
selamente siete partidos en 1992, y que en este l
no pudo estar en todos los colejos de Bolivar ,
no pudo estar en todos los colejos de Bolivar ,
parceido le sucedió al brasileño Jasson el ci

No deja de ser llamativo el promedio de Claudio Andrés Mir: trece goles en 1993 (The Strongest) y catorce tantos en 1994 (Boltvar).

PASION DEL FUTBOL

Copa con Bolivar si no perdiamos el este año pudimos haber llegado a la realizo este señor. Es más, creo que somos un poco ingratos porque no estamos reconociendo la tarea que fue su primer año como presidente en el club. Creo que los stronguistas Sostuvo que "después de casi cua-tro años de campañas frustradas". Stetr le devolvió al "tigre" la Copa Indicó que "su gestión, a pesar de la personalidad que tal vez no haya gustado a nadle, fue exitosa". El dirigente Alberto Montalvo sa-hó ayer en defensa de Jorge Sfeir, quien renunció recién a la presiden-cia de The Strongest.

Sfeir, el directivo senaló que "es salu-dable, sobre todo por el porque cier-tamente en estos dos años le dedicó todo al club".

Por otro lado, con relación a las elecciones, éstas se realizarian los días 28, 29 y 30 de enero.

La Academia de Fúbro La Paz-ABB, que preside Mauricio González, entiregá ayer a nombre de todos los jóvenes y niños que la tribogram, un lote de juguetes en Cudad de Hallo de la compositio de la compositio de establecimiento que acope a menores ain recursos, recibió la de la compositio de la compositio de establecimiento que acope a menores ain recursos, recibió la la acade Mollando, indicado de establecimiento de deportiva, dipo que lo hacia "con mucho caráfo y con el mejor sentimiento de quientes representos en esta momento."

La errega se nestizo con motivo de las fisialas naviderisas y fue un gesto que nació de docentes y alumnos agrupados en la Academia deportiva.

lbertadores de América. 'Y eso que

na medida la gestión de Sfeir".

Con relación a la renuncia de

lamentable la actitud que asúmieron justamente dirigentes que en ante-riores gestiones se vieron frustrados, ellos se constituyeron en nuestros

malo", puntualizó.

Montalvo dijo que "si todos ios
stronguistas nos uniamos este año
podiamos haber alcanzado el objetivo final, retener el tírulo, pero fue

LA REVISTA DE FUTBOI IAS VENDIDA EN CHILE

TUVIMOS MENOS GOLES

350.000 DOLARES PARA

Bolívar piensa en la Libertadores

PERO MAS EXPULSIONES



1a. Epoca Año 2 Nº 14 La Paz, diciembre de 1994

La idea de ser niño

El modelo ideológico dominante plantea una concepción controvertida y controdictoria sobre la niñez. Se parte de la idea generalizada de que los niños sólo deben jugar, estudiar y estar protegidos por la familia y la sociedad.

contribuye a la formación de la idea que los niños no desempeñan considerados como parte de la población económicamente activa. Esta idea elevantes en la sociedad y no aportan soluciones a los problemas, es decir, nos eflejan una imagen clara de un niño que no tiene palabra uerza de trabajo potencial o en la etapa de reproducción, por lo cual no son Analizada esta situación desde el punto de vista económico, los niños son

eyes generales del desarrollo neuropsicológico, tienen muy poco de común con el modo y características de vida de los niños aymaras, trabajadores o de la calle características del desarrollo psicosocial y constitución de la estructura psiquica en la realidad boliviana. pasados en el conocimiento del niño europeo o norteamericano que fuera de las ación de las limites etareos que tienen como referencia los aspectos biológicos Vistos desde la psicología en general, su tipificación contempla la determi

de cuentas, determinará no sólo actitudes, sino compartamientos y forma apropiación de la idea de "ser niño" en función de la imagen y modelo construido en la experiencia autobiográfica responderán a un ideal, que al fir rabajo con aquel niño que no guarda correspondencia con lo ideal Esta concepción basada en

especialmente dificiles" pertenecen casi con exclusividad a la etnia quechua de orden econômico sino social y étnico, ya que los implicancias son múltiples. aymara o guarani. En nuestro contexto las determinaciones de la situación del niño no son sólo primer lugar, porque la abasulta mayoría de niños "en circunstancias

ción social y racial, porque al fin de cuentas; los que trabajan, mendigan, los que viven en la calle, los que fracasan masivamente en la escueta, los que manifiestan carencias de diferente orden, todos son los indiecitos o cholitos que ciones sociales encubren contradicciones de clase, manifiestas en la discriminamoderno. Sin embargo, es posible observar cómo este conjunto de representasocioculturales de estas etnias que no "terminan" por incorpararse al mundo no representan a la bolivianidad Para muchos, estos niños, son el resultado de las costumbres y tradicione

difunden, es decir, la problemática de los niños pobres es parte de la crónica contraposicion esta dada por el niño ideal marco de la realidad histórica, econômica y social. Es más, el parámetro, la Un ejemplo claro al respecto, es esta época de auge de los medios de comunicación, nos da la imagen que los periódicos, la televisión o la radio negra, sensacionalista y dramática, sin intentar analizar este fenómeno en el

ocultar a los niños como sujetos sociales, que les niegan el reconocimiento de su gran aporte no sólo en la reproducción económica de la familia, sino su participación en la economía del país. Enlances, nos enconframos con un conjunto de mecanismos que tienden a

para para insertarse en la produucción, ya están insertos, participan en el cuidado de los hermanos, desempeñan tareas importantes en el hogar, cia y madurez insospechable en la relación a su edad; no se están preparando responsabilidades y funciones de gran peso, permitiéndoles adquirir experien Los niños en los sectores urbano-populares, por las precarias condiciones materiales de vida que tienen, deben asumir desde muy temprana edad producen hempo" para sus padres

de planes y programas la transformación, a su propia identidad, sigue siendo considerado como objeto capaz de tener derecho de ciudadania, se les niega su derecho a la critica, a madurez, se les niega cuando se trata de reconocerto como agente social, como aquello que se les exige cotidianamente como responsabilidad, trabajo Sin embargo, se les sigue negando una efectiva existencia social, lodo

> Colaboradore Corresponsales

Dibujo artistico rolografia:

Archivo Coordinadora Nacional

David Coronel

Jovenes Reporteros Populares en el país

José Manuel Pacheco F

Consejo Kesponsable:-

Comité Ejecutivo de la Coordinadora

irabajo can Niños y Adolescentes

De niños, adolescentes y otros.

Redacción y Diseño:

Co-editores

Niños Internacional - Balivia (DNI - B) Coordinadora Nacional, Fundación Sueca Coordinadoras Departamentales y DNI - B

Promoción Infantil (Radda Barnen) y Defensa de los

UNICEF - BOUVIA

situacion irregular en Bolivia Una perspectiva histórica de la

LOS "MENORES

CONCLUSIONES DEL SEMINARIO TRABAJO INFANTIL

infantil o proteger

¿Erradicar el trabajo

dos, huérfanos o trabajadores que mativaron no la priorización de políticas sociales sino la de los "menores", es decir, de niños abandona prolongada por la guerra determinan un crei rogares y la aceptación de huéritanos en ellas as primeras asposiciones legales ema de la intancia en Bolivia, descubri menores". Esta no es una mera coincideno regiamenta la jornada de trabajo alización" del problema.

puesto que la esercia de esto dochina se resume en la creación de um marce jul- dico que legitime la intervención esta tel discrecional sobre la pobleción in- tantil corenciada o más proplamento fantil corenciada o más proplamento sobre esta suerte de producto residuado de la categoria infancia, constituído de la categoria infancia, constituído de la categoria infancia, constituído primeros rasgos de una cultura jurídico-socia que vincula indisolublemente la oferta de "pro tección" a la declaración previa de algún ca o familiar, elemento éste que señala sistórico en el que surgen en el país amada doctrina de la "situación irreguiar De esta manera, parece ser este el periodi la categoria infancia, constituide r el mundo de los "menores". pacidad o carencia, sea esta económ

formaciones de 1952, se establece mediamie Decreto Supremo de 12 de abril de 1955 el Dia del Nillo Baliforno y los Derechos del Nillo, que junto a la reforma educativa y al efecto de dencia de la aplicación de la doctrina de la cas distribucionistas, disminuyen la inc en el contexto de las y se impulsan politicas

Sin embargo, estas transformaciones no afectan la esencia de la cultura de las intervensociales básicas dedicadas a la niñez.

diato de los Tribunales Tutelares del Meno instancias de control y socialización, o sobe o más propiamente la universalización de da marca para la infancia en Bolivia, el surgimien Estado del Por consiguiente, este periodo histório

al Consejo o Tribunal de Menores. la escuela, que junto a la fomilia están destino das a las niñas, y para los "menores", uno instancia difere De mediados de los años '60 hasta de nciada de control sociopeno

en proporciones mayores, el crecimiento de los menores", junto a ello y en gran medido apriveban primero, el Código de Menores de 1966 y más tarde el de 1975. como resultado de la situación nacional fundamental un periodo signodo por autoritarismo que no puede refiejarse en restricción del gasto social público, especia mente en el área de sus sectores más vulnero campo de las políticas sociales básicas, en i pués de la década del "80, Bolivia vive en rando nuevamente, pero esta vez

nuevas modificaciones en la perspectiva de profundizar aquellos vacios legales e interpre faciones jurídicas embreas además de contra mento legal hasta concluir, recientemente, 1992, con el Nuevo Código del Menor. embargo, aún este último está siendo sujeto de Con la apentura de los: 90 se van gestando nuevas propuestas para reformular este instru propuestas que deberan ser analiza

situación irregular al desarrollo integral Guillermo Dávalos). Notas extraidas del documento "De

rios la reterente al tema:

no. Asimismo, se resumieron en dos crite io temprono del niño adolescente bolivia sociedad la : causantes directas del traba son los l'actores estructurales de nuestro hi evento que concluyó aseverando que

realizó el Seminario sobre Trabajo Intan

En fecho 28 de actubre de 1994 se

dose fundar-entalmente la centralidad de ramiento de ingreso familiar, recuperánaños apoyandase en programas de mejogrupo etore - comprendido entre los 0-12 erradicación del Trabajo Infantil para el escuela. Para los adolescentes com-Primera. Corriente que postula la

mente los proteja. proceso educativo y finalmente para los tas en área de capacitación dentro de un desarrollar un marco legal que efectivogrupos de adolescentes de 15-17 años

del trabajo temprano debe estar asocia trabajan, sostienen que la erradicación ras para los niños y adolescentes que hay que implementar políticas protecto abolir el Trabajo Infantil, por lo tanto cas persistan no se puede pensor en mientras las condiciones socio-econômi Segunda. Corriente que postula que

do al mejoramiento de las condiciones de vida de los sectores causas que induce a la una de las principales populares, pues es ésta mercado ocupacional has y adolescentes en el participación de los ni-

adoptation los siguientes sobre el trabajo infanto la definición de políticas alimenten el debate hacia turas investigaciones que rios se decidió orientar tu uvenil, Entre tonto se En torno a estos crite

for poblacional, siendo cuanto a salud y educacas sociales básicas en versalización de las políti asimismo necesario la uni sufre este importante sec a combatir la pobreza que ticas públicas que tiendan que una de las estrategias la implementación de polinivel macro deberia ser Se llegó a consensua

ción menor de edad. Hay lo intantil a toda la poblocomo categoria de traba No se puede inclui rabajdores.

prendidos entre los 13-14 años propuesque realizar una diferen años. Es decir que la cate no es lo mismo un niño de 7 años a un joven de 19 cioción de edodes ya que goria infancia no puede

cativos formativo en procesos edutrabajo como elemento años. La revalorización del

con el mundo rural. psicologicos, sociales y culturales inclusi infantil y fundamentalmente entrelazarios ve epistemológico el concepto de trabajo Analizar desde diferentes aspectos

quen el desarrollo de los niños y adoles la prohibición absoluta de trabajos peli grosos , ilícitos inmorales, que perjudi En todos los casos de trabajo infanti

como causa de la pobreza y su reproduc ción dentro del sistemo trabajadores, tomando el trabajo infantil evento los efectos negativos de Trabajo precaz sobre las futuras generaciones de Analizar a futuro en un práximo

acheudos:

sociedad sobre esta problemática y tograr que denuncien la explotación y el dos, con el fin de concientizar a la trabajador dirigido a la familia, niños, la de sensibilización del niño y adolescente el Convenio 138 de la O.I.T. comunidad, organismos estatales privarelativos a trabajo infantil, especialmente ratificación los Convenios internacionales Realizar campañas informativas y

legislación sobre derechos del niño y trabajo infantil propendiendo al ejercico maltrato a los niños y adolescente Impulsar la mayor difusión de la y ONAMFA nisterio de Desarrollo Humano), D.N.



pequeñas plazas de la ctudad de Potosi.

de esos derechos y propugnar mecania mos para asegurar la efectivización d las sanciones contra sus infractores.

Código del Menor y otras disposiones larmente en materia laboral niñas adolescentes trabajadores, particu establece la Ley General de Trabajo, el Apoyar la organización de los niño

ten con suficiente representatividad y auies y privadas tonomia de decisión, sin convertirse en parte de programas institucionales estato mente existentes y propender a que cuen niños y adolescentes trabajadores actual Cooperar a las organizaciones

Abolición progresiva del Trabajo In

 Se deberá analizar para su posterior taría de Asuntos Generacionales Mujer y Familia del H. Senado Nacio la Niñez y Adolescencia, compuesta de la Cámara de Diputados, Subsecre nal. Comisión de Protección del Menor blica, Comisión de Trabajo Menor UNICEF, Vicepresidencia de la Repú bajo con Niños y Adolescentes por la Caardinadora Nacional del Tra nadora Interinstitucional de Atención a plazo a erradicor el trabajo intantil en los dad civil deberán comprometerse a corto lugares o actividades más peligrosas fantil, el Estado e instancias de la socie Organizaron este evento; la Coord

La Convención Internacional ha contribui-decididamente a consolidar un cuerpo de slación internacional que ha asumido la ominación de "Doctrina de las Naciones das de Protección Integral de la Infancia".

- La Convención de las NNUU sobre los echos del Niño.

dministración de la Justicia de menores.
Las Regidos Minimos de las NNULV para la orección de los fóvenes privados de libertad . Las Directrices de las NNULV para la las Directrices de las NNULV para la Las Regias Mínimas de las NNUU para la

Este cuerpo de legislación internacional a modifica total definificamente la vieja doctir. 2 modifica total definificamente la vieja doctir. 2 milladdes, he hacho mención correta y esperidica de hacho mención correta y esperidica y el la doctirina de la protección cintegral incorpora en forma vinculante para el postes signantarios, hacho su principios A fundamentales del detecho a la usera legidio. Il del hundamentales del detecho a la usera legidio. Il del publica signatura del protección con la contrata del protección del protección con la contrata d ción para la infancia.

ular. Enormes son todavías, los estuerzos de álfusión a ser realizados para su cabal com-renesión por parte del mundo jurídico. Sin mbargo, de la doctriria de la protección inte-yral, es posible deducir algunas pautas básicas En otras palabras esta nueva doctrina ssligitima política y sobre todo jurídicamente, viejo derecho de "menores", colocándolo Silcamente en situación totalmente irre-

tud, la nueva legisla-ción para la infan-cia se torna en insfrumento complejo to del derecho. La rigurosa de los medidas adopto-La instancia judi-cial: el nuevo Juez de ane exige on profundamentación ta y ponderada la infancia y juven das y una correcinterpretación de los parámetros de la ley, constituyen

La instancia acción del juez para la infancia.

asistencialismo a la política de las go-

los viejos órganos de asistencia. La ratifica-ción y promulgación de la Convención les impoextraordinarios a idico planteo deso-

ne la obligación moral y jurídica de trabajar junto con los movimientos sociales y el mundo jurídico, en una reforma legislativa que traduz-ca sustancialmente el contentido de la Conven.

Roto definitivamente el ciclo perverso de la detención, rotulación, confinamiento y departación institucional, dos lineas de acción con-A su vez, luego de la reforma - y reconocissicas - las políticas de protección especial

directo de la omisión o inexistencia de las políticas sociales básicas. El "niño de la calle" constituye antes que nada el "niño sin escuela", la frase pionera y premonitoria de Antonio Carlos Gómez da Costa, el niño de La infancia en riesgo, producto de las diversas situaciones de abandono, comien-za y debe ser percibida como resultado la calle como "una isla cercada de omisiocomprendida y analizada en su total exten-sión y profundidad. nes" posee hoy todos los elementos para sei

La asistencia no puede más ser cómplice de la omisión generalizada. Para los otros, los adolescentes en conflicto con la ley, la asistencia debe transformarse en una política estricta de garantías que colabore a confirmar a la categoría adolescente infractor como una precisa categoría jurídica y nunca más como

UNA SOCIEDAD CIVIL DE TODOS Y PARA TODOS

arias en América Uina no son posibles sin la aprendienda que los ilegales y sobre todo inútiles operativos de "limpieza de las calles" complicidad de la sociedad civil. Estamos En forma similar al proceso dolorosamente aprendido acerca de que las aventuras autoritampoco serían posibles. De aqui se desprende la necesidad de un vasto trabajo de esclarecimiento destinado a demostrar la imposibilidad de una sociedad realmente democrática y moderna con una nfancia postergada en sus necesidades vitale:

A MODO DE CONCLUSIÓN

la protección integral y, donde dicha tarea, ya ve realizada, defender y profundizar conquisen consonancia sustancial con la doctrina de Dos tareas; producir cambias legislativos

La reforma de la ley constituye un pasa absolutamente fundamental, siendo, sin emargo, sólo el comienzo de una nueva etapa os esfuerzos por mejorar las condiciones de vida de nuestra infancia y adolescencia.

documento La Legislación de "menares" en América Latina: una doctrina en situación irregular, Autor Emilio Garcial (Son partes fundamentales extraídas del

Hablar de "menores" cuando nos referimos a los niños había sido

Asimismo les presentamos una de las posi-ción polémicas respecto al trabajo infantil.

muy peligroso

RRENCIAS conversó con ella a fin de conocer Aprovechando la visita de Milagro Brand de la institución Tierra de Hombres, OCUalgunos criterios en tanto toca a los niños y valor y su legalidad del trabajo infantil menores en su dimensión

LEL ADULTO VALE MÁS PORQUE ES MAYOR?

nenor validad, menor hacia algo que es menor que es el niño. Hay algo que tiene una valoración social que es el adulto y hay algo los menores, Milagro dijo que esta acepción tiene connotaciones a partir de la construcción social niño. Asimismo afirmó: "el término menor es un término casi de connotaciones de layor, que es el adulto y hay algo que es Por otra parte, sobre el tema de los niños y que tiene una desvalorización que es el menor", puntualizó.

EL NINO VALE MENOS ORQUE ES MENOR?



dan complementado sus connotopara el metipo de politiciones en e

vamos a proleger al niño porque es catalogado como menor y por lo tanto hay que darle determinados elementos legales para protegerlo para asistirlo etc. Entonces, muchas veces se habla de niño cuando ese niño de clase media es un niño que va a la escuela, un niño que no trabaja y se habla de menor cuando ese niño está en la calle, el niño que está trabajando, el niño que tiene problemas legales o con la justicia, etc", ofirmó antes de concluir

EL VALOR DEL SER HUMANO

do en toda una corriente, de legalidad, en la que se ha hablado siempre de la minoridad (y Finalmente aseveró que esto ha repercuti no de niñez] entendiendo fundomentalmente aquellos niños que están con problemas socia

Pensar en cambiar las condiciones de trabajo de los niños equivale a aceptar el trabajo infantil en nuestra sociedad. ¿Que opina usted amigo lector?

que coincidia en que hay que combiar las Por otra parte, Milagra refiriéndose al condiciones en las que se da el trabajo fundo rabajo infantil dijo que este es un derecho y mentalmente en sociedades como la nuestra donde los niños no tienen el acceso a la

JACEPTAR EL TRABAJO INFANTIL? to que habria que cambior son las cond

lidad en un espacio que le permita un nivel de socialización en el cual los elementos de idenidad, los elementos de responsabilidad están como elementos muy importantes en todo el ciones, pero si creo que que a portir del trabajo nfantil las niñas pueden desarrollar su persona proceso de socialización y de educación"

DE "MENORES" EN A LEGISLACION

AMERICA

llamada "década perdida", resulta superfluo insistir con cifras para demostrar la existencia de dos tipos de infancia dades básicas largamente satisfechas (niños y ado-lescentes) y una mayoría con sus necesidades básicos en América Latina. Una minoría, con sus necesitotal o parcialmente insatisfechas (los menores).

udicial, c) un instancia administrativo-ejecutiva, d) una subestimación del vínculo entre la condición material jurídica de la infancia y e) una indiferencia generalizada. que para la primera categoría (niños y adolescentes) las Cualquier análisis de las legislaciones vigentes basadas eyes de "menores" resultan como mínimo absolutamente en la doctrina de la situación irregular, permite demostrar indiferentes. La discrecionalidad de la legislación vigente permite que sus eventuales conflictos con la ley se resuelvan por canales diversos a los previstos en el texto de la ley.

LA DOCTRINA DE LA SITUACIÓN IRREGULAR te a través del Código Civilodelas De forma similar, los conflictos de naturaleza no penal se resuelven normalmen

En el mundo jurídico, se entiende por doctrina, el aquellos de una u otra forma vinculados con el tema. Desde eórica se encuentra homogéneamente distribuida entre los distintos segmentos del sistema lo que estimulando la conjunto de la producción teórica elaborada por todos al ángulo del saber, la decisión o la ejecución normalmente, en todas las áreas del derecho de adultos, la producción

eórica del derecho de "menores" en el contexto de la doctrina de la situación irregular. La ideología hasta hace calmente diverso, resulta el panorama de la producción poco hegemónica, de la "compasión-represión", ha deter-Los avances en la doctrina aparecen invariablemente acompañados por contradicciones y discrepancias. Radininado una uniformidad alarmante de puntos de vista.

oluralidad de puntos de vista aseaura eficaces contrapesos

ntelectuales a la interpretación de las normas jurídicas.

Esta característica obedece, tanto al hecho de que la por los sujetos encargados de su aplicación (los jueces de nencres). Esta situación explica el hecho, que pocas doctrinas iedad siempre se manifiesta como dogma, cuanto a que prácticamente toda la producción teórica ha sido realizada ean dificiles de definir que aquella de la "situación irregular"

entendemos - en el sentido iluminista - reglas claras y Se trata en realidad de una doctrina jurídica, que poco iene de doctrina y nada de jurídica, si por jurídico preestablecidas de cumplimiento obligatorio para los desinatarios y para aquellos responsables por su aplicación. ssta doctrina, constituye en realidad, una colcha de retazos del sentido común que el destino elevó a categoría juridica

silidad estatal absoluta de sujetos vulnerables, que precisanente por serlo son definidos en situación irregular. En este Su omisión consiste en realidad, en legitimar la disponientido las hipótesis de entrada, en el sistema, carecen de Viños y adolescentes abandonados, víctimas de abusos o irregular. Autor Emilio Garcia).

menor taxatividad

situación irregular Una doctrina en

débiles de la sociedad, se constituyen en lientes potenciales de esta definición. necientes a los sectores más maltratos y su-puestos in-fractores a la cuando perteley penal, leyes conexas. La expressión niño impune propietario, cons-flitye la mejor áriateis de lespiride de la ley en esta hipótesis. Para los atros, los "menores", las leyes basadas en la doctina de la "situación irregular", condicionan y determinan su existencia condiciona desde el nocimiento hasta su eventual "transferencia" social via el trámite de la adopción o el sometimiento a algún tipo de confinamiento institucional, via nternación. La expresión; niño sancionado expropiado constituye la sintesis acabada de esta segunda hipótesis.

Más aún, como una especie de autoironía, las leyes de menores extienden los alcances de la disponibilidad estatal al resto de la infancia que se encontrare en peligro material o moral. En este contexto, la arbitrariedad no puede jamás constituir la excepción y sí, el comportamiento rutinario de pilares fundamentales: a) una doctrina, b) una instancia universo infancia se asienta, por acción u omisión, en cinco Este control específico sobre la parte más vulnerable del

UNA INSTANCIA JUDICIAL: EL JUEZ DE MENORES

aquellos encargados de su aplicación.

Pocas figuras resultan más alejadas de la esencia de la runción jurisdiccional que el propio Juez de menores en el contexto de esta doctrina. En el derecho moderno, la figura del juez aparece como la cara opuesta de la arbitrariedad y la discrecionalidad. Dirimir imparcialmente conflictos mediante la sujeción estricta a la ley, constituye el impera ivo categórico de su acción.

Bajo la doctrina de la situación irregular, el juez de nenores encarna una figura diametralmente distinta a la anterior. El juez de menores, representa la realización nstitucional de la ideología de la "compasión-represión"

entre las múltiples obligaciones de este último, no figura la de conocer el derecho para su correcta aplicación. El comportamiento debido del juez está equiparado a la gura del "buen padre de familia". Conviene recordar, que coloca en la situación paradójica de estar técnicamente carácter absolutamente discrecional de sus funciones En todo texto clásico del derecho de menores, mposibilitado de violar el derecho.

ompetencia tutelar y penal (siendo que lo tutelar se naterias bajo su jurisdicción lo exime, en la práctica, de ometerse a instancias superiores de revisión. Su doble constituye en sinánimo de todo), unido a la miseria de sus Además, la escasa o nula importancia otorgada a las recursos fécnicos y financieros, le otorgan poderes absolu os que en definitiva se traducen en nada Pero más allá de estas funciones simbólicas, en el contexto de las políticas neoliberales de ajuste, el juez de us intervenciones, sobre todo cuando son registradas por a ilusión frente a la opinión pública, de que "algo estó nenores cumple una función real de enorme importancia os medios masivos de comunicación, contribuyen a crea siendo hecho para enfrentar el problema de los menores (Elementos extraídos del documento la Legislación de menores" en América Latina; Una Doctrina en situaciór



TO CEES A LA RATIONARIO DE LA RATIONARIO

de la información a la gente Hay que abrir las puertas

todo un abordaje ideológico y progratico que induce a categorizar al niño por su candición Sin embargo, detrás de cada palabra existe ambas denotan una misma acepción

OCURRENCIAS conversó con Jacques A. de Preux, Director Nacional Adjunto de Defensa de los Niños Interno-

mica adversa y por encontrarse en situaciones

cional (DNI) con quien hyvimos un didulogo breve a propósito de setos dos conceptos. Al respecto Jacques o formy, como la connocen sus employs, econocido que recinida elettra el trabajor de DNI se puso a obsenva esta diterencia conceptual:

"O circo que seta conceptual:

"O circo que se conceptual:

"O circo que seta conceptual:

"O circo que se conceptual:

"O circo que

tación que es negativa respecto a la concepción de niño borrar este término de menor, que sigue flevando una

usu, cierto connotación de uno persono que está cometinado mo olgún delito en olgún lugar de la podabra. Yo creo que se o de sigue manejando la podabra mesor como olgues que está la cometiendo algún crimen que la sociedad no la permite » la olar va a permite. Entonces, no es por este alcó, por este sitemior, a través del cual debemas diriginnos a los niños. A los niños ni ca les dice nificios, "alimos no las les dice nificios," alimos este nestro pols, Tomy gramento que la situación no mejora y que se se miserro de niños replacipaderes, por ejemplo, va greciendo ada día miserros sus familios, sus padres necesitam del apoyo mos de sus hipos. criminalización del nino Lonny sostuvo: "Mira, yo te decidede mi humilde punto de vista, de una persona que recie e ha metido a trabajar con la problemática de la niñez y de juventud hace dos años, yo creo que sigue existiendo una En relación a que el término menor conlleva una presunta minalización del niño Tonny sostuvo: "Mira, ya te decia

SEMINARIO TRABAJO INFANTII

MENOR

en su proceso histórico, ha ganado grandes experiencias. De aquella tierra llegó Manfred adicatoria en la misma y dedicado al estudio Nicaragua, país centroamericano, pais que aún defiene la respiración por la libertad. Más, la investigación de la temática infanti iebel, un alemán con muchos

organizacio-nes para ilo-mar más la atención a su mar propias dijo que debe crearse una forma de garantias

participación es decir, apoyantos ser escucha-dos y tomarlos en cuenta con todo lo que desarrollo de su autonomía en la sociedad, pero al mismo tiempo en el desarrollo de su car el protagonismo infantil pero yo pienso que hay ejemplos de los mismos niños que protogonismo infantil? Manfred comentó: "No hay mucha claridad por lo que podría significoncepto se podria manejar que seria importante apoyarios en e

opinan y demandan y de esta manera apoyar Rodos los in-tentos de los niños de for-Acerca de aquello, le preguntamos que acepto se podría manejar para referirse al

> con la palabra menor sólo al menor de edad significando como un menor de capacidad o menor de condición, es decir, yo pienso se deberío ocepción de esta palabra, pero, de hecho esta palabra tiene un desprestigio de los niños, se desvaloriza a los niños porque también se habian de menores, no piensan mucho en la superor eso y ya no habiar de menores sino habia To pienso o veces en muchos casos de lo que sobre la minoridad y la niñez Manfred sostwa siterencias de forma pero que en su estructura

mó: "No quiero decir criminalizado, por lo menos expresar que los niños valen menos usualmente en las leyes penales. Se había destavorables para los niños. Por el contrario nen que contribuir a la sobrevivencia, tiener consecuencia automática los niños ahora tieles, y hablar de niños con sus derechos y en de edad, pero aqui también entra una connota-ción que realmente no reconoce al niño como automáticamente del menor parque se quiere definir, decimos una situación especial a veces con la intención de hacer, de establecer una este tipo de situaciones provoca familias ya no pueden sobrevivir. Segun Montred que asumir otros rales, sin los niños muchas pobreza dijo que afecta a los niñas y que como general camo sujetos", anotó. En torno a la mos si esta conceptualización de menor dejabo dejar también muy claro en los Códigos Pena responsabilidad limitada en cuanto a hechas sujeto y ya pienso a pesar de esto hay mayor atención a los que todavía son menores entrever su criminalización?. Al respecto afir riminales en el caso de tener niños, hay Insistimos un poco al respecto y le pregunsa

o infantit "yo piento que el trabojo de los niños a pesar de sus condiciones pelalinas podría ser un estímulo para reflexionar de nuevo atro tipo de infancia que no es una en mi propio hijo que tiene ahora 2 años y ocho meses, que el tiene interés de hace poder humana que podría contribuir al desa-rrollo de la personalidad y ya puedo observar der también como un hecho humano, de adultos una infancia como se dice en intrancia separada completamente del mundo cosas que tienen un resultado, un producto permita a los niños contribuir a la sociedad Europa de algodón sino una infancia mundo, eso es el sig quiere producir algo, trabajo pero trabajos que al mismo tiem entren elementos del juego también scipar en sus actividades. Podría enten nificado más general quiere regiszorse en

do que podría garantzar un pleno desarrollo de la niñez en nuestros países aquí en los próximos 20 a 25 años, pero eso si, un cambio de todo lo del niño en la sociedad, pero yo no lengo fimidez en cuanto a sus derechos que fienen y ned para adultos que quieran apoyar a niños, cieta para los mismos niños, en sentido tal vez logramos una revolarizac los mismos de organizarse y de insertarse más visiblemente en la sociedad y también dejar su mucha esperanza en cuanto a un Internacional del Niño que es un instrumento creo que es una ventaja ahora también u señal de esperanza que hay esa Convenz que no son muy positivas: "yo pienso que para mi es una señal de esperanza, los esfuerzos de Finalmente, dentro las perspectivas de sobrevivencia infantil en Latinoamérica dijo logramos una revalarización

en el mamento no veo muchos sendies en esti sentido", concluyó nuestro entrevistado.



¿Porque los ninos precisan de nuestro apoyo?

TO ULTIMO

Los participantes en su condición de Jueces, Fraccios y funcionarios de ONAMFA, Jueces y Fiscales Primeras acciones de Sugerencias de los participantes

Código del Menor, análisis de la parte dio de casos para la aplicación del Nuevo Seminario de práctica forense con estu-

de vacios logales en la parte adjetiva y

1.- El actual Código del Menor adolece

nterés supremo del niño-adalescente. ustantiva lo qual lleva a interpretaciones

Incohorencias y contradicciones en k

undicas erroneas con el riesgo de afectar el

arribaron o las siguientes condusiones:

ser; adopciones, tutela, maltrato imputabilidad e inimputabilidad Analizar instituciones jurídicas como

mas al Código del Menor. concretos, para sugerir enmiendos y refor Seminario sabre propuestas legales

del Menor en materia Penal

de ONANVEA para una aplicación comeda de

Spiritories entrus Fracales, Jueces y funcionario Menor y los Servicios Tutelares del Menor. que se refrero o las competencias del Juez de

3.-Falto de Coordinación e intercambio de

contenido del Nuevo Código del Menor.

del Código del Menor. Art. 4to. de las Disposiciones Transitorias Contravenciones a la que hace referencia el Sugerir un Decreto Reglamentario paro Promulgación de la Ley de Faltas y

de niños y adalescentes al exterior las Adopciones Internacionales, especial das como consecuencia de salidas ilegales mente para agencias legalmente estableci Acciones conjuntos que se debe tomo

de adopción internacional.

5. Divers-dad de corrientes en la inter-

distritos del pois respecto o disposiciones

4. Existe desinformación en algunos

1 - Participación de los Municipios en la

el Seguro Social y educación gratuita a la problemática niñez-adolescencia. 2. Evitar exploitación laboral y canalizar

del Código de Menor creando corrientes de na de adopciones nacionales y extranjeras

Existe prio institucional en la aplicación

egates en tròmite, espocialmente en mateaplicación actual y futura de disposiciones pretación juridica en lo que se refiere a la en lo que se rohere a instructivos en materia emanadas de la Corte Suprema de Justicia

pinión sector cies en la interpretación

vención, protección y atención de ONAMFA, Jueces y Fiscales para la pre-Derechos fundamentales de la niñez-ado Articular acciones periodicas entre

zar las particularidades e identificar proble Adolescente. mas en la defensa de los Derechos del Niño 5.-Coordinar acciones para una corre

niños-adolescentes. diferentes procesos que favorezcan a los del Menor y evitar vicios de nulidad en los ta aplicación e interpretación del Código

para consolidar al Estado

hólicos y drogadictos. ción para menores con impedimento, alco Creación y construcción de am

menores imputables sujetos activos de Creación de centros de capacitación

 Aplicación conjunta de la normatividad relacionada con la niñez adocentes con problemas para cualificar mano de obra de los adoles JUECES Y FISCALES

CONCLUSIONES DEL SEMINARIO DE JUECES

¿Compasión y represión o desarrollo y protección para los niños?

Un atio tema de conclusión durante el seminario para Juecas y fincales fue el de observar y manifestarse trente a las corrientes doctrinales protectiva e integral y de situación. Los rancos centrales de los legislaciones trapitadas en la Doctrina de la Situación Irregular se resume:

- Una ::eciente división entre los Niños-Adolescentes y

Según into doceiro desde el desbo sociojuddos existes dos figos in informos, opello minorio con sus necesidades bósicos, similectos finilios y adelescentes! y aquello mayarlo con sus ne midodes básicos tardi o paradidimente insutisfectos. filos merconsi.

Fora la virgunda cotragoria, los legas de mesores condicio-nacion en luma concella y coldiana su entera escientica, profutican si vergalidas de composidos espresidos, despojados de configueir i norde pratifia, disponento temprana declaración de estrado se aboradano fisablo la instrucción aborado de estrado se aborada principiose de libertad, ceresada de vendadara procusar de criminalización de al poderesas.

 El menor, considerado como objeto, sin respeto social ni legal
 Negación de los principios elementales del Derecho y de la Constitución Política del Estado Tutelares. Esta Doctrina sustenta su vigencia en: La administración de Justicia dependia de los Tribunales

d. Conservadurismo juridico-Corporativo. Se montene esta corriente comodo el jues es un buen podre de fomilia con relación del menor (objeto) sin consoderante como sujete de Desechos.
 b). El decisionismo galministrativo. Esta posición estabo

delegación del poder estatal a las ONGs con paliativa y no en forma articulada.

Directrices de Riad

enmarcada en las medidas de sarción estrichament frativas con prácticas de extrema discrecionalidad c). El basismo de la atención directo. Aqui

Como consecuencia de la anterior es necesario una nueva la para la infancia, porque se criminaliza la potenza y porque la Comención de la Derecho del Nillo ha provocado una reflexión crítico en la questión de la infancia y adolescencia.

La Doctrina de la Protección Integral se basa en cuatro instrumentos básicos:
La Comerción Internacional de los Derechos del Nillia.
Las Reglas de Beiling
Las Reglas de Beiling
Las Reglas de Beiling
Privados de libertad.

La Comerción tiene el mérito de llamp; la atençión a los movimientes sociales en capatro a las Policias Múcicas. La Comerción internacional implica su carebio de persuamento que nos obliga a condizar doctrinalmente e desdigicamentes y en comerciencia política y prognotificamente al mísio y las en comerciencia política y prognotificamente al mísio y las politicas para la infancia.

us comercian sobre los derechos del Nillio, imma am ceresa garantiza una serie de Derechos y Principios para la indian que se pueden condensar handamentalmente en l'es decendre Derecho a la Supervivencia, Derecho di Desarrollo y Derecho a la Praiscolor. cibir los necesidades de la infoncia en términos de Deres La Convención sobre los derechos del N.K...



¿Cuál será el papel de los Jueces de niños y adolescentes?

Del 28 de noviembre al 2 de diciembre de 1994 se llevo. 1992º (Dra. Sania Sato). "Servicios Tuelares y competencia acabe el CURSO DE CASACITACION DE LUECES DE MANO. de la Cuesa del Menor, Medidada Socie-Educiora y Elimino-RES organizado por la Coordinadora Internativación de ción de la Categoria del Problema de Conductor Irregulora en la Abencha o la Niñaza Adelescencia Ce Lojenvo fundamentale agistaction del centra de la Categoria del Problema de Conductor Irregulora en la Apendan del sevento ten intraducir a Jueces y Fiscules en el anodisis y Machicadol.

Participa de la Niñaza-Adelescencia en el marco doctrinal de la Cannendo de los temas estaba dirigido a profundizar los problematicas de la Niñaza-Adelescencia en el marco doctrinal inelas de información-Conocimiento.

Asimismo se pretendió proporcionar a los Jueces y Fiscales elementos telefoce profícios de esta nueva Rama del Detecho en la periorida de las nueva Rama del Detecho mente incoporar en la Legislación Rollwiam conductas de Administración de Justicia con tendencia educativas y de verdadera reinserción social e instituciones y unidiosa elementos liberada del astronomismos de la grama social de institucionalizar instituciones profigerantes Social Calucativos).

Castro). "Derecho de Menores vs. Derecho de la Infancia. Nueve Rama del Derecho" (Dra Ellana Roca Serano). "Impac-to de la Convención de los derechos del Niño y opros instrumen-tos Jurídicos en nuestra Legislación-Código del Menor de Participaron del evento como disertantes todos aquellos i de una u ofra manera han acumulado una valissa eriencia: "Nuevas corrientes doctrinales de la Protección remollo integral" y "Perfil del Juez del Menor" (Dr. Marcel

Andisis de los instrumentos jurídicos internacionales fundamentalimente La Convención sobre los Derechos del Niño, Regias de Beijing y Directrices de Riad.
 2.- Experiencio de la Legislación Brasileña en la implementación de la Legislación Brasileña en la implementación de la Suzgados del Menary y polización del janueva corriente Integral.

3. Analisis sociopiliory exorofornico de la problemática de la Utiliza-Analisis social del la Utiliza-Andiescencia y analisis del contenido social del Nuevo Cidago del Menor actualmente en vigenacia en su condicion de Jueces Fiscales y Funcionarios de ONAMFA.

4. Análisis de los problemos de orden estrictamente tecnico legal para implementa los Juzgados del Menor conforme estroblece el Codigo.



contenido de los temas expuestos por cada una de los disertantes. Las conclusiones son producto del trabajo en tres grupos Esta primera parte teórica-doctrinal fue complementado con el aporte y experiencia de los participantes en los talleres (tres grupos en total), con el abjetivo de recuperar su conoci-

Nuestra sociedad "organizada, moderna", creadora de antivalores y consumismo

viviendo y soportando uno profunda crisis estructural agravada por el pago de la deuda externa que determina disminuir considendelmenne los recursos que deberían destinarse a la inversión pública, creación de fuentes de trabajo y una justa distribución del ingreso. la situación social económica y política que caracteriza al Estado y la sociedad en la que los niños supuestamente se desarrollan. En este contexto se consideró que estamos aún El modelo neoliberal ha cobrado, en los últimos años, visos de un Estado gendarame que no solo cleja Dreser, sino que está dentro de una política de ajuste donde el Estado fransfere la producción y explotación de bienes o manos de pequeños grupos sociales nocionales y transacionales. La privalización y transferencia de bienes y servicios han logrado privalización y transferencia de bienes y servicios han logrado. Dentro las conclusiones a las que se arribó en el seminario capacitación a jueces y fiscales, no pudo dejarse de lado

Declaratoria de estado de

ACT. ARACTÓNI

EN EL CONTEXTO

abandono de menores

poder social para su defensa y exigencia de sus derechas y la de sus hijos. La familia como núcleo de la sociedad está en crisis no sólo material sino moral, la crisis económica conileva abligar población, quien preocupada por conseguir la mínimo para dejando a un segundo plano la atención, cuidado y formación de los Niños-Adolescentes, quienes además de no contar con la safisfacción de sus necesidades materiales básicas, no cuentan obrevivir olvida su participación en niveles de decisión y de ambos progenitores a salir del hogar en busca de recursos, on la protección y atención de sus padres.

Los modelos de vida que le presenta esta sociedad "orgo-nizada" está pagados de antivalores, medios de Camunica-ción cargados de violencia, sexo, alcohol, drogo y consumismo que refuerzan aspectos negativos de conducta que no permiten el desacracillo adecuado de los initios y adolescembas. Las causas para la violación permanente a los Derechos de la Niñez. Adolescencia radica en lo siguiente.

DESDE SUCRE

Implementación deficitaria de las políticas sociales básica dirigidas a los niños adolescentes.

 Falta de programas adecuados para su atención.
 Falta de programas adecuados de educación e información. Falta adecuada de políticas de protección.

de sus derechos a los beneficiarios y la pobloción en general Falta de fortalecimiento institucional. Falta de punición para quienes violen estos derechos.

Sugerencias para desarrollar e implementar la normativa legal en beneficio de los niños y adolescentes.:

ogudizar la pobreza y el desempleo. La atención a los grandes sectores empobrecidos ha sido transferida a las ONGs y a pras instancias de la sociedad civil.

Katya Lozano Narváez. El artículo fue recogido del boletín informativo INFANTE No. 6 Año 2nuestro anterior número, hemos publicado

un artículo con este títular el mismo que lo firmaba

por lo tanto no es un artículo que refleje el contexto

que esté segura que no volveremos a incurrir en actual de la situación del estado de abandono. Le agrademos a Katya por esta aclaración

igún error parecido.

La autora nos llamó y nos pidio que aclarára mos que esta nota está casi desactualizada y que

Cochabamba.

Difusión de los derechos de la niñez y adolescencia. Organizar sistemas de control para su observancia. Seminarios entre autoridades para coordinar acciones

Capacitación a funcionarios policiales sobre el manejo de Talleres para la revisión del Código del Menar y proponer

(Esta es una segunda parte de las conclusiones a las que llegó el seminario de Capacitación de Jueces del Menor).

Qué sabe sobre el Código del Menor?
 Poco, lo que sé es que no deberían trabajar, deberían

Al llegar a una sociedad desconocida, son automáticamente altenadas y al internalizar nuevos esquemas de vida, son empujadas, obligadas a renegar de su origen, de sus trenzas, sus polleras y por sobrevivencia, deben trabajar y en su autopercepción se afirman que sóla "sirven para servir", enhonces se desvalorizan como discriminación y de dominación. Ser mujer y campesina es una doble desventaja y si es personas y como mujeres y pierden su autoestima. Para las trabajadoras del hogar, onta, en ambos casos, a situaciones de su condición de mujer y de campesina la niña o joven resulta ser una triple desventaja.

Las Niñas Trabajadoras del Hogar al igual

que toda niña de su edad, están en proceso de

icio doméstico. Si el trabajo se lo desempelucro aunque se realice en casa particular el tratamiento tendría que ser otro.

quier otro empleado, las 8 HORAS DIARIAS con intervalos de descanso y horarios especiales para que puedan asistir a la escuela y estudios técnicos. Los empleadores tienen la obligación de proporcionar a las trabajadoras del hogar una instrucción y educación necesaria. chos. Mejor si se las mantiene en la ignoran-cia. Esa es una situación cómoda para las empleadoras, evitando de esta manera que las niñas plantes sus demandas socioles.

Mujer, campesina y niña, la triple

loven trabajadara del hagar, quien a muy tempraria edad fer traida del campo y obliga da servir a su madrina. Aqui el termino servir es exacto y no exagerado, boda vez que ella no percibio ningún sueldo, estivo en la silvación.

Paulina: "...ahora nadie me fuma!"

que obligó a Paulina a dejar esa casa y así una cadena de abusos y vejámenes, situación

una mil'ani como en tiempos de la Colonia.

caciones y un salario justo, están con-templados en la Ley General del Tro-bajo y el Código del Manor. Este último obliga a los empleadores a celebrar contratos y a registrar el mismo ante el Organismo del Menor, para exigir la filiación al sistema de Seguro Social y para velar par el cumplimiento de todas las dis posiciones legales que pro-tegen a las niñas y jóve-nes trabajadoras del nogar. De esta

nanera se evi-tará que Ni-ñas Trabajo-doras del Ho-

DEL HOGAR de Defensa de Los Niños Interna-cional-DNI].

¿Usted conoce el Código el M

Estas últimos meses se ha hablado mucho de niño-menor, sobre todo en espacios donde se ha debatido bastante el tema de la niñez. Parece que se dice Niño aquel que tiene de 4 a 12 años que es de la clase alta o rica y Menor aquellos niños-adolescentes que trabajan en las calles. Yo, en Sucre, realicé

PRIMERA PERSONA:

R.- No encuentro ninguna diferencia para mi son iguales. 1.- Qué diferencia encuentras entre niño y menor?

. Usted cree que los niños que trabajan en las calles se los

R.- No, mientras no sean adultos, aunque el trabajar desde muy pequeños los hace maduros rápido, para mi son niños debe llamar menores?.

recibir educación y bajo la tutela de sus padres, podrían ser algunos derechos, estudiar, reclamar a la vida, salud gratuita

SEGUNDA PERSONA:

R.- Niño como persona con sus cualidades y menor al 2.- Usted cree que los niños y adolescentes que trabajan se 1. Que diferencia encuentras entre niño y menor? respecto de la edad.

R.- No, no creo que no hay ninguna diferencia.

los debe Ilamar menores?

3. Qué sabe sobre el Código del Menor?

R.- Es donde se habla del Derecho a la Protección, Educa-

(Milton Mora es reportero popular y joven trabajador en la

ciudad de los Cuatro Nombres

Los Derechos...¿Qué es eso?

DERECHOS

MENORES?

empezó su peregrinar de patrona en patrona, unas buenas, otras malas dice ella; "ahora ya sobre sus derechos. Estas reflexiones son para muchas Paulinas que hay en nuestra sociedad. soy profesional y nadie me fuma" y disculpándo abras empezó a preguntar Las niñas trabajadoras del hogar

conciencia Tienen Por todo lo anterior es menester orientar a empleadoras y a las trabajadoras del hogar para que respetten y hagan respettr sus dere-chos. La Trabajadora del Hogar es una niña o joven que trabaja en forma continua para un ñaría en un local de servicio y comercio con solo empleador en menesteres propios del

decir, en el plano físico, psíquico, intelectual y social. Esta oportunidad depende de la actitud

Los Derechos Humanos son inalienables

Sin embargo, estamos convencidos que en la mayoria de los casos buscan a las "empleaditas", a las "menores", a los "imilitas" para que trabajen, porque aquí nadie se preocupa si son o no personas, niñas. No se la

Qué es eso de empleaditas?

Tienen una jornada de trabajo como cual-

linos cuestionan a adultos

de OCURRENCIAS nos heriamos una parte: antil. De este trabajo les ennos lanzado a las calles para ores y sobre el trabajo inreguntar a los adultos qué insan sobre los niños, me-

¿qué dice?

Aqui viene una señarita,

ocupamos de los niños

Muchas gracias...
Señorita los niños nos

los niños y jóvenes, Señora aqui estamos

te habría que pensar en su trabajar porque primeramen-

de acuerdo con que los niños disculpe señorita usted està

R.- Los niños no deberian

niños trabajen? qué los adultos deján que los eñora, diganos - ¿Por

dad, los papas cometemos el

los niños trabajan por necesi

educación en su salud. Pero

por la economia que uno rive que por gusto R.- Yo pienso que es más nuestros hijos vayan a traba

ar, es que ahora no hay error tal vez de permitir que ventes de trabajo para los

para eso estamos las perso-

Muchas gracias.

tra usted entre niño y me-

na porque un menor y un niño es igual no encuentro la R. Yo pienso que ningutamos pensando? Juventud en que es-



nas mayores encia entre niño o menor?

Aqui vienion versidad tienen su opi-Los adultos de la Uni-

un señor, señor somos repor teros populares, puede deci Ahora nos acercamos a

ne un joven. R.- Si como qué? Cómo se llama?

atedrático de la Universi R.- Soy el Ing. Mendozo Ingeniero, ¿usted cree

que las niños deben trabamag

obligación de los adultos? rabajar sino estudiar K.- La primera obligación R.- Los niños no deben ¿Cuál cree que es la

darle la educación a los niños

ponsabilidad de sus padres leu bordne estan polo la res-

de familia no son siquiera

y la mayoría de los padre

loy de acuerdo en que trabo dad, yo como padre de famique si los adultos permitimos en cuanto a la pregunta de 4, 5 y 10 años de edad y lia y como ciudadano no estrabajar a los niños, en realigeneralmente dentro de los jóven, señor ¿cómo se llo con adultos sobre los ha cumplido los 21 años ños y jóvenes hablando menor es aquel que aun no R.- Soy Alberto Duarte y R. La niñez comprende Ahora entrevistamos a un ¿Qué le parece?, ni- Gracias Ingeniero. no tienen tuentes de trabajo los padres son muy pobres y habitantes, eso significa que ne los padres de tamilia y los co que vive Bolivia justame los niños trabajan? que sería esforzarles y gas a la juventud, antes no, por dedicarse a estudiar. que se debe trabajar? ligado al sistema psicológi bajar más o menos pasando de que los niños hagan algún esfuerzo, más bien, deben tarlos moral y fisicamente R. Bueno, ese lema esta R.-Los niños deberían tro- ¿A qué edad usted cree ¿Porqué cree usted que

y son ellos los que lienen que mantener a sus hijos y evitar una carencia económica en profesionales, entonces ven para poder ayudar en sus hijos se dedican a trabajar sus hogares por tantos los

terencia entre niño y me-Usted ¿hace alguna di-

limitantes de formación de la realidad el niño es menor de seigvin sose ne ose prines esta diterenciado por ciertas edad y el menor es niño pero personalidad. La diferencia R. Este, la palabra, en

Alvaro y Patricia II. OCURRENCIAS: Cormen, del equipo de Reporteros de Potosi. Nosotros somos parte Nos despedimos desde

"Vamos a denunciar... como vivimos los niños"

ambién trabaja cuanco su papé fiene trabajo. Tiene 12 años y idemás de estudior ; digunos dios también trabaja, un poco, pero

En qué trabajo tu papá?

prio todo eso, cemento y otros cosas:

¿Tú crees que los niños deben trabajar? ¿Ya sabes un poquito de albañileria? S. vé pintor, a veces le ayudo a pintor, a veces por

i o creo que no cristin trabajor pero deben estudior mucho más, ahora cuando ne estan dinero deben trabajor, un poco, un poco estudior...

¿Tú cuando trabajas ganas plata? ¿No. es para mi popā, así con eso vamos a comprar para

COusi les puedes decir la oles niñes que trabajan?

R les puedes decir les elections un pour y un pour que frabajen proper puede les puedes un pour que pour puede les la laborations puedes les la trabajen non sines de dige.

L'U estats de acuerde en que si los niñes trabajan deben termbién pogardes bién?

R. Si, pero yo crec que si itobajon con otros, yo creo que si, o ano deben pogorien, ben pero si es que están trabajondo con alguén que corocen como ua popdo o como su manda, no femen que pedirle dinero, para eso sus mombs tes dan algo de Comer, se foi lavora la rico posta eso sus mombs tes dan algo de comer, se foi lavora la rico para cosas, fú como reportero . Ahora enfreimos o otra cosa, fú como reportero

Popular ¿qué piensas hacer, qué trabajo piensas hacer? pienso ir a donde

las 7 de la mañana hasta las dos otros niños que hoy dia h visto que ni estudian, que

No me parece justo? Y gué vas a hacer al

Así hemos conversado con Richard, un muchocho hiperactivo, que gracias e unifiez vamos a conocer ofros aspectos del colidiano vivir de los niños, adelescentes y jóvenes potosinos. En buena hora al proyecto CEDIM - Fundación San Gabriel-La Paz. Roberto, 12 años de edad. Pertenece

bajan en la ca-lle se les debe hos o menocreen que a los niños que traonsiderar ni-

se ve más en los to los 8 años y esto has de 5 años has derados menores nercados y los mi pajan son peque porque los que tra mayona son consi [Modre] -- Lo

ios y ellos no debeninos y menores xorque trabajan er [Nifici] - Son n

¿Ustedes conocen el Có-

Desde Sucre

¡La otra cara del niño! criterios en cuanto refieren a los niños y "menores" palles a recoger algunas opiniones a fin de conocer algunos

nor o qué aspecto de este conocen? (Madre). No lo conozco pero creo que ellos no

se les da a los niños en las calles o en los mercados o micros y es tratados como adultos y no deben trabajar, porque, el abuso qu

hasta las 6 años y menores son los que no han adquirido la yorig de edad. [Madre] - En realidad en nuestro país son consideradas niños ¿Qué diferencias encuentran entre niños y menores? Reportaje a una madre de família, una joven y una niña

> todo por los niños el 12 de abril que tienen derecho a la vide se ve más por la crisis en nuestro país y principalmente la pobreza (Joven) - No lo conozco pero he oldo hablar de él más que

estudio, y o la salud.

como estudiar, tener mi familia que me atiendan

[Niña]. No sé sobre el Código pero creo que tengo dered

mismas personas a nosotros nos decian niños o menores. [Niña].- Yo me considero niña porque estoy todavía en la (Joven). A mi manero de ver son iguales porque niño y menor son



CFOS. (Joven) .- Son

an trabajar porque

digo del Me

sus padres eran malo thacha llamada Jvar сото сопиесия y su made

"LOS NINOS NO DEBEN SER ABANDONADOS a una hija que odiaba mucho era una mujer solitoria A ella no le gustaban los niño ni siquiero su hijo, se oburrio que era un bicohólico

SUS PADRES, POR ESO LUCHAMOS PARA QUE NOSOTROS, LOS NIÑOS, SEAMOS LIBRES DE TODO MALTRATO*

losefa Loura fiene acho año y vive en la Comunidad de Jesús de Machaca en attipiano paceñ



SPANCIMIENTO LA EDUCACION, CULTURA

pagar la Educación (El Estado tiene que de las niñas pobres can algún desigualdad social cación, para que no haye enemos derecho a la edu ichamos derecho risido, también (Law baddu) SOUND SOL Ordenar las Yo digo que dumentar el Estado debe hordrios 4 material

a los alumnos tengan Fracas También debe que failten y un Jasey a espacios de recreación y a la odos los niños tiene derechos más bibliotecas, teatros cines, parques y canonas chepartinas anforma El Estado debe facilitar esatuita

Jamier tiene I I años y también en reportero, Aqui entre a un serior ebantista conocido en la ciudad de Potosi,



SISTEMA RCP

PARA EMPRESARIOS HOY ES MUY IMPORTANTE

CONOCER A LOS CLIENTES PARA TRIUNFAR EN LOS NEGOCIOS

Señor Empresario:

PACICLOPEDIA PRACTICA DE

on el Sistema de Respuesta Comercial Pagada (RCP) los negocios se amplian.

Este nuevo servicio de la Empresa de Correos de Bolivia facilita sus tareas de obtener mayores oportunidades y beneficios.

AMPLIE SU MERCADO USANDO EL MARKETING DIRECTO i su empresa necesita efectuar promociones, otor gar beneficios por compras, ampliar su cartera de clientes, recibir pedidos, el sistema RCP es la mejor forma de hacerlo.

SELLO NO NECESARIO PARA FRANQUEO EN BOLIVIA

Con este nuevo servicio. Uds. podrán diseñar la estrategia comercial que necesiten, enviar los cupones o sobres al mercado seleccionado y podrán obtener respuestas, sin costo alguno para sus clientes actuales o potenciales, a nivel local o nacional.

EDITORIAL ORBIS Aw. Mariscal Santa Cruz Nº 124 Aw. Mariscal Santa La Pez - Bolivia

El franqueo será pagado por EDITORIAL ORBIS

PESPUESTA COMERCIAL PAGADA

CORREOS

Loenda: RCP - ICANº 187 LP.

Sus clientes no necesitan pagar el franqueo o comprar estampillas, sólo deberán completar lo indicado en el cupón o sobre y depositarlo en los Buzones u oficinas de Correos. Nosotros facturaremos a su empresa sólo por los cupones o sobres que le entreguemos.

> PARAFRANGUEO EN BOLINA

SELLO NO NECESARIO NECESARIO

OBTENGA RESPUESTAS FAVORABLES PARA SUS NEGOCIOS

Para participar solicite el uso de una licencia, enviando as condiciones y tarifas del sistema RCP. ventajosas para su empresa.

EDITORIAL ORBIS Cruz Nº 124 An: Markecai Santa Cruz Nº 124 La paz - Bolivia La paz -

E) françueo será pagado por EDITORIAL ORBIS

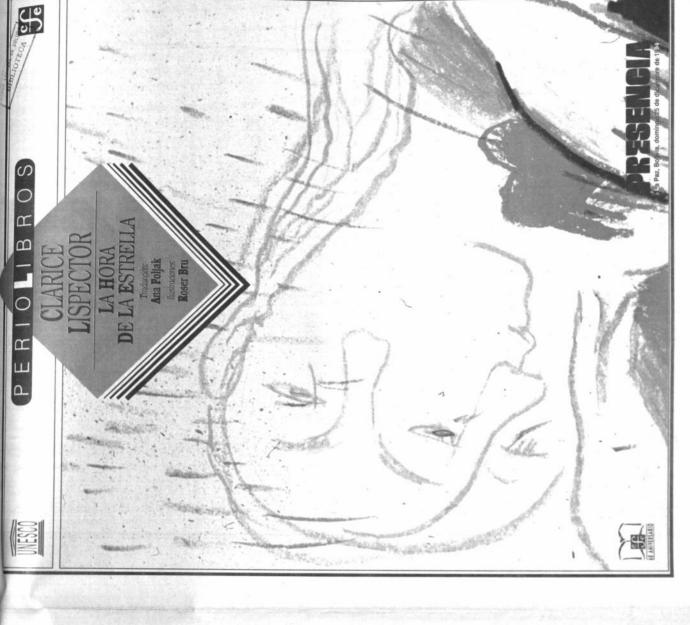
(RESPUESTA COMERCIAL PAGADA)

Licencia, RCP - ICAN 187 LP.

una carta a la Gerencia General o Gerencias Regionales

de Correos

CORREOS





Este Periolibro

llega a millones de lectores
en toda lberoamérica
a través de 25 reconocidos periódicos,
gracias al auspicio de:

BANCO INTERAMERICANO
DE DESAROLLO

FUNDACIÓN DE INVESTIGACIONES SOCIALES A.C.

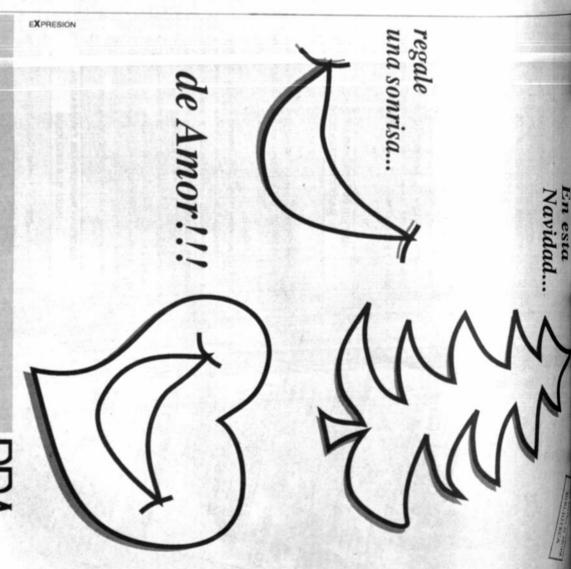
IBERIA

BANCO SANTANDER

FUNDAÇÃO ROBERTO MARINHO

BACARDÍ Y CÍA. S.A. DE C.V.

UNESCO
y FONDO DE CULTURA ECONÓMICA
agradecen el respaldo a este gran proyecto
de integración iberoamericana



Con el deseo de un futuro mejor.

de mi confianza



LOS AMIGOS DEL LIBRO

FONDO DE CULTURA ECONOMICA

NOVEDADES

- José Luis Soberanes

TENDENCIAS ACTUALES

B LA PRIVATIZACION DE . LA IDEA DEL ESTADO

- Mario de la Cueva



de Lupe Cajías

EL MERCADER Y EL de Nossrat Peseschkian PAPAGAYO

LITICA CULTURAL Teresa Tovar IDICALISMO IN LA - Francisco Hemández

Mario Ruíz Massieu

. José Angel Gurria Rafael Tovar y de y de Mario Xcihuantz

TADEO HAENKE

de Heinz Markstein

LOS AMIGOS DEL LIBRO

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

v muchos otros títulos

LA PAZ

- Aida Alsenson Kogal

CERVANTES - Stephen Gilman . Stephen Gilman . . Gue ES EL HOMBRE? - Martin Buber

PSICOSOCIOLOGICO

LA NÓVELA SEGUN

onales de sus personajes, lo que Clarice pector nos cuenta es la historia de las

iento de su propia di

pasión seguin G. H. (A Paixão Segundo

es (1969), el lector siempre encontrará

Nercado 1315 Edif. Alameda (Prado) Aeropuerto de EL ALTO Casilla 4241

Lider en Circulación Vaciona

ccesibles, de una belleza e intensidad poco sin dejar de ser profundas, son claras omunes. A partir de 1971, con la publica ión de Agua viva (Água viva) y Felicidades spector continua presente en el ámbito lite s en Europa se hicieron cada vez más largas

> AGENTES Y CORRESPONSALES DE PRESENCIA Calle Audiencia Nº 9
> Tel: 064-22116
> Corresponsal : Sr. Sixto Valdez
> Agente : Sra. Reina Ontiveros Oficina Matriz Av. Mcal. Santa Cruz 2150 Tet. 372340-41-42-43-44 Fax. 391040-379622. Casilla,3276

alie Bolivar Nº 0-248
el. 066-22125
corresponsal : Sr. Eduardo Trigo
gente : Sra. Silvia de Trigo TARIJA Calle Ecuador Nº 387 Tel. Fax. 042-54002 Corresponsal: Sr. Carlos Krings F. Agente: Sx. Jaime Medina COCHABAMBA

ITA CRUZ

equeña obra maestra donde están presen ima novela, publicada en 1977, es una

es todos los elementos de la obra completa

le Clarice Lispector, en medio de una mécdota simple en apariencia, a través de la mirada compasiva sero implacable de un narrador imaginario, Clarice nos presenta a Macabea, una

> nguin de la Sierra Nº 71 046-21227 rrespontali : 8r. Juan Caros Zambro ente : Sra. Adriana de Mendo: **TRINIDAD** Edif. Cámara de Comercio Tel. 052-51725 Correaponsal: St. Jorge Lazzo. Agenie: Sra. Maritza Valverde ORURO

Plaza Atfonzo de Ibañez Nº 5 el. 062-22622 Corresponsal : Sr. Guido Romay Spente : Sr. Guido Romay POTOSI

ARGENTINA

CHIFE

36 AGENCIAS propias y 32 SUB-AGENCIAS cubren todo el territorio nacional y dos agencias internacionales

Calle Independencia N° 337
Tels. 348666°. Fax. 327535
Corresponsal: Sra. Matggy Talaven-Sra. Elenir Centerant-Agente: Sr. Antonio Perdriel

SANTA CRUZ

Anunciar en PRESENCIA es anunciar en el País!

se reunen, sino porque su escritura rompe con muchos de los es-quemas no sólo de la tradición literaria brasileña, sino de los gransu formación y por las distintas influencias culturales que en ella

des escritores modernos en lengua castellana y portuguesa. Clarice Lispector nace en Tchetchelnick, Ucrania, en 1996 pero pasó sus años de infancia y adolescencia entre Recife y Rio de Janeiro. Alrededor de 1944, ingresa en la Facultad de Derecho de la

Dentro de la literatura iberoamericana contemporánea, Clarice Lispector es sin duda uno de los casos más singulares. No sólo por

motor y la esencia del mensaje que siempre está presente en su obra. Periotidros presenta La hon de la estrella como un homeraje a la fuerza expresiva de una escritora que trasciende las barreras de conocer; búsqueda y conocimiento que para Lispector fueron el estrella siempre conservan la voluntad de buscar, la necesidad de su propia lengua y se inscribe en la mejor tradición latinoamericana

Universidad de Rio de Janciro, donde concluye su primera novela, Crato del cucunta nature [Perto de oracido actisques, inicio de una ca-rrera meteòrica. Ann cuando la editorial José Olympio rechazio publicar esta peculiar historia, la novela reche al año siguiente el Prenio Cara, Aralmia, lo que convierte a su antora en un ferione-no literario por su juventud, y por la calidad de la obra en la que se adma a un talento narrativo natural la huella de narradores

como Graciliano Ramos, Herman Hesse y Julien Green. Es en 1961, con la publicación de La manzana en la obscuridad (A Magá

no Escuro), que Clarice Lispector realmente atrae la atención de la crítica literaria brasileña e internacional. De esta época, marcan el curso de su evolución creadora. La ciudad sitiada (A Cidada Sitiada) (1949), Lazos de familia (Laços de Familia) (1960) v La legión extranjera (A Legião Estrangeira) (1964). La narrativa de Lispector sobresale por crear estructuras narrativas muy complejas a partir de anécdotas nuy simples. En sus novelas y cuentos los persoajes hablan consigo mismos, y analizan el undo que los rodea. Más que las historias

Nace en la ciudad de Barcelona, España, en 1923 e ingresa a la Es-cuela de Artes de Santiago de Chile, donde se especializa en acua-rela, dibujo y pintura. Há participado en importantes bienales como las de São Pallo, Tokio, San Juan y Cali. Su obra se expone en reconocidos museos y galerías de Iberoamérica. En 1965 obtu-











de su propio destino, de la razón de ser de su propia vida. El lector descubrirá cómo, aún en medio del CLARICE LISPECTOR vacta de alectos y perusantentos, un ser anónimo que ve transformada su inocencia en el reconocimienno que ve transformada su inocencia en el reconocimienno que ve transformada su inocencia en el reconocimienno que ver transformada su inocencia en el reconocimienno que ver alecto de ser de su propio





escritores iberoamericanos del siglo veinte, ilustrados por no menos importantes artistas del mismo espacio geográfico y cultural participación de una red de prestigiosos diarios de Iberoamérica, la exasco y el Fondo de Cultura Económica, en cumplimiento Al poner el libro, convertido en un suplemento de diario ("El Periolibro"), en manos de sus lectores, gracias a la inestimable de sus objetivos, dan un paso importante en beneficio de la integración cultural iberoamericana. De esta manera, grandes llegan a millones de hogares al costo de un periódico. Nuestro agradecimiento a todas las personas e instituciones que han hecho posible tan noble esfuerzo.

Director General, UNESCO Federico Mayor

Miguel de la Madrid

Director General, Fondo de Cultura Económica

Jorge Amado, Alfredo Bryce Echenique, Carlos Fuentes, Gabriel Garcia Mirquez, Augusto Monterroso, Fernando Savater

Drincain Coleg

Germán Carnero Roqué, Representante de usessos en México / Adolfo Castasón, Gerente Editorial, Fondo de Caltura Económica Coordinador General Manuel Scorza Hoyle / Coordinadora Editorial Gabriela Vallejo

bstproduczin Carlos Castañeda Vita / Reproduccin portude Eric Blanc Maunier Assoris Térnica Manuel Manrique Castro / Promoción Héctor Murillo Cruz Diseño Vicente Rojo, Rafael López Castro / Formación Alejandro Valles Supervitión Ma. Ángela González, Manuel Nava Labastida

Diarios Asociados

Phylins/12, Augentius, Presencia, Bolivia; O Galoba, Brazil, Sport & Stowe, Canadi, La Naccioa, Chie. El Espectation, Colombia; La Nacioa, Cana Exc. Journal Radedia, Chie. Bay. Eccador. La Frence Grafica, El Schooler, M.C. Equatic El President USA, Enador Unidor Sight Vinations, Concentra, La Frence, Hendricz, Antona, Mexico; La Frence, El Proprieta La Schooler, Frence, La President State of Nacional Mexicosa, Mexico; La Frence, Enager, La Bartin de President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexico; La Frence, Enador Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexicosa Concentration of President State.

Organización Editorial Mexicosa, Mexicosa Concentration of President State.

Organizaci Períodibros es producido y está registrado en la ciudad de México / Impreso en Bolivia / diciembre de 1994 Listin Diario, República Dominicana; La República, Uraguay; El Nacional, Venezuela © съмост изместем 1977 у неведнаси, такие сооби м. евимостое муз мерци. PRODUZINOS APARTADO POSTAL 29/012, Cot., San Angel, C.P. 01001, México D.F.

> Encourase and it translated and process when done there was the perman puring the habital and perman puring the state of an artist of the close of the material, pure can extend extend one and personnaje prediffector. Also the fixed addies a sit misma? Me parece que no se moviris, porque tome mucha voluntad de vivir. Y habita cierta semandidad en ne perdono la clarividencia, morii, perdónenme que se lo recuerde a astedes, que yo no curdaha una mueca de deseo. Las cosas son siempre visperas la forma en que se había encogido. ¿O es que el preludio de si ella no muere ahora, está como nosotros en visperas de parece a una intensa ansia sexual? Su rostro re-

PERIOTER

el primer vagido. El destino de una mujer es ser mujer. Inalma y que yo llamo..., ccomo? arnor. Sí, doloroso reflorecimiento, tan dificil que ella comtuia el momento casi dolorido y centelleante del desmayo de en ese momento comprendia que la mujer nace mujer desde tado, virgen como era, al menos había logrado intuir, pues dente que no significaba ni siquiera un desastre. Su esfuerzo muerte, porque no la quiero para la muchacha: sólo un acciarnos. Seria esta la gracia que ustedes denominan Dios? SE Si moria, en la muerte pasaría de virgen a mujer. No, no era or vivir parecia una cosa que, si nunca la había experimen rometía en él el cuerpo y la otra cosa que ustedes llaman Un gusto suave, pavoroso, gélido y agudo como en el

los presentes entendió. La dijo bien pronunciada y clara: En ese momento Macabea dijo una frase que ninguno de

-En cuanto al futuro.

trella de mil puntas. vomitar lo que no es cuerpo, vomitar algo luminoso. Una escabea tuvo una nausea profunda y casi vomitó, gua de palabras y palabras, sí, es así. En esta hora exacta Ma cHabrá sentido añoranza del futuro? Oigo la música anti queria

núcleo tocando el núcleo: ivictorial ha vomitado un poco de sangre, vasto espasmo, por fin el ¿Qué es lo que ahora estoy viendo y me asusta? Veo que

cualquiera, la vida que se come la vida. tos la oveja tierria, el gato suave que despedaza al sucio ratón gaviota, de repente un águila voraz que se lleva a los aires al-Y entonces..., entonces un repentino grito y estertor de

icTú también, Bruto?!

ha muerto. Venció el Principe de las Tinieblas. Por fin la co-Si, de este modo he querido anunciar que..., que Macabea

existe? Respuesta: no existe. para que ya no exista: pasó el momento. Pregunto: équé ¿Cual fue la verdad de mi Maca? Basta descubrir la verdad

un terror tan negro resucité en perdón. Soy inocente! iNo hacen. He estado en la tierra de los muertos y después de Pero que no se lamenten los muertos: ellos saben lo que

> as como al la majori ciulga finese inila. Quierro que me form las manos y tos ples y después, que después hos unigan com dieus santos de tanto perfiame. Alt, que ganas de alegría. Altora me esfuerzo para rei es carcipidas sontoras. Pero nos é post quê no rio. La muerte es un encuentro con uno mismo. Reconsada, muerta, era tan grande como un caballo muerto. El mejor ne-gocio todavía es el siguiente: no morir, porque morir no basta no me completa, yo que necesito tamo. Macabca me mató.

rir con la chica. Disculpenme esta muerte. Es que no pude critarla, la genie acepta todo porque ya ha besado la paired morir es un instante, pasa de prisa, lo sé porque acabo de mo Ella estaba al fin libre de si y de nosotros. No se asusten

Pero he aquí que de pronto siento mi último gesto de rebeldia y aulió: iila mortandad de los palomos!!! Vivir es un lujo. Pronto, ha pasado. hay en las campanas que casi-casi doblan tiendo esta historia. Es la inminencia que sin que sus bronces resonaran. Ahora en-La grandeza de cada uno. Muerta, las campanas doblaban pero

Silencio

silencio enorme. Si un dia Dios viniese a la tierra, se produciria un

El silencio es tal que ni siquiera el pensamiento

sado de ser una cajita de música un poco desafinada lo vuelve a tocar. Etc. etc., etc., En el fondo, ella no había pavelocidad toca el suelo y después no lo toca, pero después lésima en que el neumático del coche que corre a alta de ustedes? Muriendo ella se convirtió en aire. ¿Aire po-tente? No lo sé. Murió en un instante. El instante es esa midEl final fue lo bastante elocuente para las necesidades

Yo les pregunto a ustedes:

-¿Cuánto pesa la luz?

te muere. Pero..., ičyo también?! irme a casa. Dios mío, ahora mismo he recordado que la gen-Y ahora..., ahora sólo me resta encender un cigarrillo e

St. No olvidar que, pese a todo, estamos en el tiempo de las



Ast come existia la sentencia de muerte, la cartomante le ha-ba dirtado sentencia de vida. De pronto todo era muy, muy y tan amplio que sintió ganas de llorar. Pero no lloró; sus ojos brillaban como el sol que moría.

Entonces, cuando dio el paso para bajar de la acera y atravesar la calle, el Destino (explosión) susurró rápido y goloso: iahora, ahora, ya ha llegado mi horal

Macabea, al caer, aún tuvo tiempo para ver, antes de que el Enorme como un transatlántico, el Mercedes amarillo la atro un caballo se irguió en respuesta con la carcajada de su relincho. pelló; en ese mismo instante, en algún lugar único en el mundo

coche se diese a la fuga, que ya empezaban a cumplirse las predicciones de madama Carloa, pues el coche era may higo so. La caída no era nada, pensó, apenas un golpe. Había dado con la cabeza en el bordillo y quedó tendida, con ja cara man. tinada que tal vez un día reivindique su derecho al grito.

(Yo aún podría volver atrás, a los minutos previos y recosangre inesperadamente rojo y rico. Lo que significaba que, a pesar de todo, ella pertenecía a una resistente raza enana obssamente vuelta hacia el arroyo. De la cabeza le fluía un hilo de

menzar con alegría desde el punto en que Macabea estaba de pie en la acera, pero no depende de mí decir que el hombre rubio y extranjero la mirase. Es que he ido demasiado lejos y ar no puedo retroceder. Por fortuna, al menos no he hablado en ni hablare de muerte y sí sólo de un accidente.)

sando de las emociones, y vio entre las piedras del arroyo un Estaba inerme en el borde del pavimento, tal vez descan ranzas humanas. Hoy, pensó ella, hoy es el primer día de mi capín flaco de un verde como el de la más tierna de las espe vida: he nacido.

La verdad es irreconocible. ¿Por lo tanto no existe? No, para los hombres no existe.) (La verdad es siempre un contacto interior inexplicable

inmenso o las cimas de las montañas, su alma, más virgen atín que su cuerpo, es habáría abucinado y le habáría hecho es-tallar el organismo, los brazos por un lado, e intestino allá, la cabeza que rueda redonda y hueca a sus pies, como se de-Volvamos al capín. Para esa exigua criatura llamada Macabea, la gran naturaleza se brindaba sólo en forma de un capín crecido en el arroyo; si se le hubiese dado el mar

riva. Quien sabe si Macabea ya habia sentido que también ella iba a la deriva en la ciudad inconquistable. El Destino había escogido para ella un callejón oscuro y el arroyo. Sufría? Creo que sí, Como una gallina con el cogote mal cortaque estaba pasando era un terremoto sordo? Se había ahier-to en precipicios la tierra de Alagoas. Miraba, por mirar, el capín. Un capín en la gran ciudad de Río de Janeiro. A la de-De pronto se prestó un poco de atención a sí misma. ¿Lo do que corre espantada echando sangre. Sólo que la gallina huye —como se huye del dolor— entre cacareos empavorecidos. Y Macabea luchaba muda. sarma un maniquí de cera.

Pregunto: étodas las historias que se han escrito en el Voy a hacer todo lo posible para que no muera. Pero qué ganas de hacerla dormir para poder irme yo mismo a la cama En ese momento comenzó a lloviznar. Olímpico tenía razón: lo único que ella sabía era llover. Los finos hilos de agua helada no tardaron en empaparle la ropa y eso no era agradable.

de dónde, y se habían agrupado alrededor de Macabea sin Aparecieron algunas personas en el callejón, no se sabe hacer nada, tal como antes las personas no habían hecho nada por ella, sólo que en ese momento al menos la espiamundo son historias de afficciones?

que preguntar, aunque no sepa a quién, si debo amar al que me asesina y preguntar quién de ustedes me asesina. Y (¿Pero quién soy yo para censurar a los culpables? Lo peor es que es necesario perdonarles. Es necesario llegar a una nada tal que con indiferencia se ame o no se ame al delin cuente que nos mata. Pero no estoy seguro de mí mismo: tenban, lo que le otorgaba cierta existencia.

quiere venganza y responte que ueno mena como altoga, aun cuando después me muera. Si así es, que así sea, ¿Acaso Macabea va a morir? ¿Cómo puedo saberlo? Tam poco lo sabían las personas allí presentes. Aunque, por si acaso, algún vecino hubiera puesto junto al cuerpo una vela encendida. El brillo de la rica llama parecía cantar gloria.

(Escribo sobre lo más mínimo adornándolo con purpura, ovas y esplendor. ¿Así es como se escribe? No, no es acumu ando; si es desnudando. Pero tengo miedo de la desnudez porque es la palabra final.)

Entre tanto, Macabea, en el suelo, parecía volverse cada vez más Macabea, como si se alcanzase a sí misma.

¿Esto es un melodrama? Lo que sé es que el melodrama era

Recife, y el sonido lloroso y agudo subrayaba con una linea do-rada el misterio de la calle oscura. Junto al hombre escuálido secreto: el violín es una advertencia. Sé que cuando yo muera oiré el violín del hombre y pediré música, música, música. el ápice de su vida, todas las vidas son un arte y el de ella se iny se puso a tocar el violín en la esquina. Debo explicar que a ese hombre le vi una vez, al anochecer, cuando yo era niño, en clinaba hacia el lamento incontenible como la lluvia y los rayos Se acercó en ese momento un hombre flaco de abrigo raído había una lata de cinc en la que hacían un ruido seco las mone-Sólo ahora entiendo y sólo ahora ha brotado en mí el sentido das de los que oían con gratitud, porque él les lloraba la vida

misión, tierra del perdón, tiene que llegar el tiempo, ora pro Macabea, Ave María, llena de gracia, serena tierra de pronobis, y yo me uso como forma de conocimiento. Yo te conozco hasta la médula por medio de un sortilegio que va de mi hacia ti. Extenderse salvajemente y entre tanto, por de-trás, late una geometría inflexible. Macabea recordó los muelles del puerto. Los muelles llegaban al corazón de su vida.

bía y bajaba en una respiración tal vez difícil. ¿Pero quién sabe si ella no necesitaba morir? Porque hay momentos en ¿Macabea pedir perdón? Porque siempre se pide. ¿Por qué? lo será. ¿Y si no lo fue? Pero si estoy diciendo que lo es. Vaya. Se veía perfectamente que estaba viva por el constante abrir y cerrar de sus ojos grandes, por el pecho flaco que suque una persona necesita una pequeñita muerte, sin saberlo siquiera. Por mi parte, sustituyo el acto de la muerte por un símbolo suyo. Un símbolo que se puede resumir en un profundo beso, pero no en la pared áspera y sí boca a boca en la Respuesta: es así porque es así, ¿Siempre lo ha sido? Siempre agonía del placer que es muerté. Yo, que simbólicamente muero varias veces sólo para experimentar la resurrección

para insuffarle vida, porque por ahora Macabea está suelta Veo con alegría que todavía no ha llegado la hora en que la estrella de cine Macabea deba morir. Por lo menos todavía no consigo adivinar si le pasa lo del hombre rubio y extranjero. Recen por ella y que todos dejen lo que estén haciendo en el azar, como la puerta que se balancea al compás del viento infinito. Podría resolverlo por el camino más fácil, matar a la niña-infante, pero quiero lo peor: la vida. Los que me lean, así, se llevarán un puñetazo en el estómago, a ver si les gusta. La vida es un puñetazo en el estómago.

Entre tanto Macabea no pasaba de un vago sentimiento sobre las piedras sucias de la calle. Podría dejarla allí, en la calle, y simplemente no terminar este relato. Pero no: iré hasta donde termina el aire, iré hasta donde los grandes vendavales se desatan aullando, iré hasta donde el vacío describe una curva, iré hasta donde me lleve mi aliento. ¿Mi aliento me lle va hasta Dios? Estoy en tal grado de pureza que nada sé. Sólo sé esto: no necesito tener piedad de Dios. ¿O sP

Tan viva estaba que se movió con lentitud y acomodó el ciencia y se repetía mentalmente, sin cesar: yo soy, yo soy, yo 109. Quien era es lo que no sabía. En su propio, hondo y negro Aquella resistencia a ceder, pero esa voluntad de un gran abra-Era una maldita y no lo sabía. Se agarraba a un hilillo de concuerpo en posición fetal. Grotesca como había sido siempre zo. Se abrazaba a sí misma con la voluntad de la dulce nada



quien no es pobre de dinero es pobre de espíritu o ▲ odo en el mundo comenzó con un sí. Una molécula dijo sí a otra molécula y nació la vida. Pero antes de la prehistoria existía la prehistoria de la prehistoria, y existía el nunca y existía el sí. Siempre lo hubo. No sé qué, pero sé que el universo jamás tuvo comienzo. Que nadie se engañe, sólo consigo la simplicidad con mucho Mientras tenga pregun-¿Cómo empezar por el tas y no tenga respuesta continuaré escribiendo. esfuerzo.

sincopada y estridente: es mi propio dolor, yo que sobrellevo el mundo y la falta de felicidad. ¿Felicidad? Nunca supe de muelas que penetra en este relato fulguró en lo hondo de nuestra boca. Así es que canto, fuerte y aguda, una melodía palabra más desdichada, inventada por las norestinas que seo y se reduce al mero último o primer latido. El dolor de que la signifique. Mi corazón se ha vaciado de todo deble, interior en extremo, y no tiene una palabra sola inexplicable. Mi vida más verdadera es irreconoci-La verdad es siempre un contacto interior e lo que estoy escribiendo. Dios es el mundo. hecho. Los dos juntos son yo que escribo a existir. Pensar es un acto. Sentir es un cos? Si esta historia no existe, pasará tes de la pre-pre-historia ya existian los monstruos apocalíptirren antes de ocurrir? ¿Si anprincipio, si las cosas ocu-

empiezo por el final que justificaría el comienzo --como la cia de. ¿De qué? Quién sabe si más tarde sabré. Como que estoy escribiendo en el momento mismo de ser leído. Pero no muerte parece hacer con la vida- porque necesito registrar Como voy a decir ahora, este relato será el resultado de una visión gradual; hace dos años y medio que de a poco vengo descubriendo los porqués. Es la visión de la inminenandan por esos montes. los hechos precedentes.

coágulo? Qué sé yo. Si hay veracidad en ella -y está claro sangre palpitante de tan viva de vida, y después coagularse en cubos de gelatina trémula. Un día será esta historia mi que la historia es verdadera aunque sea inventada-, que cada Escribo en este instante con cierto pudor previo por estar invadiéndoles a ustedes con una narración tan exterior y ex plícita. De la que entre tanto hasta podrá, quién sabe, manar uno la reconozca en si mismo, porque todos somos uno

lécula y nació la vida. Pero He apa que dedoc en a viejo restriction de cultura de paptra tue respansario es porces acumento espansario establista de l'actività la pertificior de Schumana y an other Char, que per per constituir de l'actività de l'activit Me propongo escribir algo que no mos por pura originalidad. Así que experimentaré, contra sea complejo, aunque esté obligado a usar palabras que ustedes rechazan. El relato --decido con falso libre arbitrio- va a tener unos siete personajes y yo soy uno de los más importantes, está claro. Yo, Rodrigo S. M. Cuento antiguo éste, porque no quiero ser modernista e inventar modernismis costumbres, una narración con principio, medio y «gran de lo que imaginan v se fingen tontos. finale» seguido de silencio y de lluvia que cae. Eata binoria courre en un enchodo de emergorela y de cula hibo midada polica. Se trast de un libro menchodo porque. Si truttido.

Huttido. Bella la respecta. Responsta que, esperor. pala miderio en deguere en el mendo me data d'ituelero. Pala miderio en Eu una hiboria en tercitodo, por si trectorio e. Eu una hiboria en correctido, por si trectorio e. De una hiboria en escribio. Ameni esta palabra sola mercinio. Meni esta segui menta del menta

Historia exterior y explícita, sí, pero llena de secretos, em-pezando por uno de los títulos, «En cuanto al futuro», que lo delimitado. (Muy mal veo ese fin que, si mi pobreza lo perviese seguido de puntos suspensivos, el título quedaría abierto a posibles ejercicios de imaginación de ustedes, quizá hasta malsana y despiadada. Bien, es verdad que tampoco yo tengo piedad de mi personaje principal, la norestina: es un relato que guiero frío. Pero tengo el derecho de ser dolorosa-No se trata de un relato, ante todo es vida primaria que respira, respira, respira. Material poderoso, un día viviré aqui la vida de una molécula con su estruendo posible de átomos. Lo que escribo es más que una invención, es obligación mía hablar de esa muchacha, de entre millares de ellas. Es mi deestá precedido y seguido por un punto y aparte. No se trata de un capricho mío; al fin tal vez se entienda la necesidad de mite, quiero que sea grandioso.) Si en lugar de punto estumente frío, y ustedes no. Por todo esto no les doy alternativa. ber, aunque sea de arte menor, revelar su vida.

Porque tiene derecho al grito. Entonces yo grito.

PERIOLIS

falta; hasta lo que escribo lo podría escribir otro. Otro escri-tor, sí, pero tendría que ser hombre, porque una mujer escri-Como la norestina, hay millares de muchachas diseminadescubro ahora— tampoco yo hago la meno ue escribo lo podría escribir otro. Otro escr

sabe a quién. (Ese quién existirá?) cas se quejan y, que yo sepa, ninguna reclama porque no mente sustituibles y que tanto podrían existir como no. Pomostradores hasta la estafa. Ni siquiera ven que son fácildas por chabolas, sin cama ni cuarto, trabajando detrás de Estoy calentando el cuerpo para empezar, restregandome

vez más simple. Aparte de que el material del que dispongo do rezaba obtenía un resto de alma; y ese resto es todo lo que de llegar hasta mí mismo en silencio y oculto de todos. Cuando que hubo un tiempo en que para calentarme el espíritu es parco y sencillo por demás, las informaciones sobre los no buscar, un medio de tener es no pedir y sólo creer que el valor de lo pleno y se asemeja a ello. Un medio de obtener es yo jamás pueda tener. Más de eso, nada. Pero el vacío tiene el rezaba: el movimiento es espíritu. Lo de rezar era un medic las manos una con otra para tener ánimo. Ahora he recorda silencio que forjo en mí es respuesta a mi..., a mi misterio. personajes son pocas y no muy aclaratorias; informaciones Pretendo, como he insinuado, escribir de un modo cada

un trabajo de carpintería. todas, que con esfuerzo me llegan de mi para mi mismo: es

carnosos sustantivos y verbos tan esbeltos que atraviesan estará hecha de palabras que se agrupan en frases, y de ellas ticario y se moriría de hambre. Así, pues, tengo que hablar con oro, y la joven (tiene diecinueve años), y la joven podría massi yo toco el pan de la muchacha, ese pan se convertirá en čestán de acuerdo? Pero no voy a adornar la palabra porque agudos el aire en vías de acción, ya que la palabra es acción, de usar términos suculentos: conozco adjetivos esplendorosos, frases. Está claro que comó todo escritor tengo la tentación emana un sentido secreto que va más allá de las palabras y las qué mi material básico es la palabra. Así es que esta historia tentación de mi humildad, que ya no numildemente -pero sin hacer ossimpleza para captar su delicada y vaga existencia. Me limito Si, pero no hay que olvidar que para escribir no-importa

era quien le había dado un curso escaso de máquialgodón y sin nada de mecanografía, porque escri-bía muy mal, que sólo había hecho el tercero de etra bonita y redonda de su aprobaba que hubiera dos consonantes mecanógrafa. Aun cuando, a lo que parece, no na. Y la muchacha adquirió un título: por fin era grafia tenía que copiar, lenta, letra por letra; su tia basica. Por su ignorancia, cuando estudió mecanoen el sertão de Alagoas con su vestido de ella. Ella, que debería haberse quedado en una ciudad hecha toda contra las pobres aventuras de una chica sería humildad-, me limito a contar untas en el lenguaje y copiaba la

me sorprendo un poco conocido, y al escribir de mí, que soy mi desvoy a seguir hablando dicho «desiguenar». engua hablada hubiese designar» tal como en la querido jefe en la palabra Disculpenme, pero

porque he descubierto

satisfacer la necesidad? Quien se analiza está incompleto.

La persona de la que voy a hablar es tan tonta que a veces
sonrie a los demás en la calle. Nadie responde a su sonrisa satisfacer la nec

orque ni la miran. Vuelvo a mf: lo que escribiré no puede ser absorbido por

nay como huir. obrar me está interesando más que pensar, de los hechos no los hechos sin literatura; los hechos son piedras duras que sigue: nada brillará, se trata de un material opaco y por desacompasado. Y tiene hechos. De pronto me apasioné por relato le falta la melodia cantable. Su ritmo a veces resulta su propia naturaleza despreciable para todos. Es que a este atormentado, duermo. Que no esperen, pues, estrellas en le mentada que siempre hay en mis sueños cuando de noche como telón de fondo --y ahora mismo-- la penumbra ator que lo que diré será apenas algo desnudo. Aunque tengo mentes de mucha exigencia y ávidas de cosas sublimes. Por

vía no sé bien cómo terminará esto. Y además entiendo que ésta es también mi condición más primaria: la de avanzas nado por las horas: hasta un animal lucha con el tiempo. Y he de avanzar paso a paso, de acuerdo con el plazo determi esbozar en seguida un final. Pero ocurre que yo mismo toda pecto a esa muchacha. aulatinamente a pesar de la impaciencia que tengo con res-Me pregunto si debería avanzar por delante del tiempo

el cuerpo. Y lo que escribo es una niebla húmeda. Las palabras son sonidos traspasados de sombras es un día robado a la muerte. No soy un intelectual, escribo con Con esta historia me voy a sensibilizar, y bien sé que cada dia

lencio. Este libro es una pregunta. bras. Es una fotografía much. Este libro es un sigro con bria. Trataré de sacar oro del carbón. Sé que estoy retrasando la historia y que juego a la pelota sin pelota. El hecho es un acto? Juro que este libro está construido sin palanido del bajo continuo del dolor. Allamórbida y oscura, con el contraso que se entrecruzan designales, estatransfigurada. Mal puedo pedir lactitas, encaje, música de órgano palabras a esa red vibrante y rica.

Sin embargo, de pronto me fascinó transgredir mis propios límites. Y fue cuando pensé en escribir sobre la completo puede podrirse. podian ponerse muy teas, porque to que madura por ra. Las cosas, de alguna manera, iban tan bien que contento, a pesar de la falta de éxito de mi literatufa, yo era un hombre que incluso estaba un poco miedo. Antes de surgir en mi vida esa mecanógrapara retrasar la pobreza del relato, porque tengo Pero sospecho que toda esta charla sólo sirva

realidad, ya que me supera. Sea lo que sea lo que quiera decir «realidad». Lo que he de contar será empalagoso? Tengo esa tendencia, pero аћога тімпо месо у епфигелео водо. У por lo menos lo que escribo no pide favores a nadie y no impiora socorro: se aguanta su presunto dolor con una dignidad de varón.

Pero pasa que sólo escribo lo biando mi modo de escribir Si. Parece que estoy camnorestina, porque si no, me sional; tengo que hablar de la que quiero, no soy un prote-

> que los demás llamaban pasión: estaba apasionada por Hans. da como si le hubiese ocurrido una desgracia. cabellos escasos, se sentía tan desorienta-

a preguntar, porque ya se sentia otra. Estás pidiendo demasiado. Pero está bien: lávate la cabe -¿Que puedo hacer para tener más cabello? -se animó

za con jabón Aristolino, no uses pedazos de jabón amarillo. Por este consejo no te cobraré nada. ¿También eso? (Explosión.) Le estallaba el corazón, ĉtam-

de equivocarse, el campo de las posibilidades era enorme de ojos arules o verdes o castaños o negros, no había modo el desconocido: sería algo fantástico encontrar a un hombre bién más pelo? Había olvidado a Olímpico y sólo pensaba en Ahora —dijo la madama—, ve a encontrarte con tu maravi

mejilla a la madama. Sintió de nuevo que su vida comenzaba cabea, entre feroz y descomedida, dio un sonoro beso en la sado mucho tiempo contigo, cariño mío, ipero merecia la penal a ser mejor en ese mismo momento; y qué bueno era besar. lloso destino. Además, tengo a otra feligresa esperando, he pa-En un impetu súbito (explosión), en un impulso vivo, Ma-

estupefacta. Sólo entonces advirtió que su vida era una mise-ria. Tuvo ganas de llorar al ver el lado opuesto, ella que, como he dicho, hasta ese momento se había considerado feliz. acariciarla se acariciaba a sí misma. De niña, como no tenía a quien besar, besaba la pared. Al Madama Carlota había acertado en todo, Macabea estaba

ca lo fuese la desesperación que no sintió. Si ella ya no era de luturo. Sentía en sí una esperanza tan violenta como nun tiempos de Moisés se sabe que la palabra es divina. Aun para bía cambiado. Y había cambiado por las palabras: desde los vo en el callejón oscurecido por el crepúsculo; el crepúsculo que es la hora de nadie. Pero ella estaba allí, con sus ojos atravesar la calle era ya otra persona. Una persona grávida sí, sí, era honda y opulenta. Macabea permaneció quieta y ambiente la recibió con la primera mueca de la noche que, ofuscados, como si el instante último de la tarde fuese una mancha de sangre y de oro casi negro. Toda esa riqueza del aturdida, sin saber si atravesaría la calle, pues su vida ya ha-Salió de la casa de la cartomante tambalcándose y se detuan dado un golpe en su cabeza de

yo también tengo esperanzas, por fin.

—IV hay más! Vas a recibir mucho dinero. una sobita voracidad de futuro (explosión). Y de un hombre extranjero. ¿Tú conoces a algún extranjero: que entrará por tu puerta durante la noche, de mano su aterición en ella. Sus -Pues lo conocerás. El es rubio y tiene ojos azules o ver -No, señora -dijo Macabea, ya desanimada. ojos se agrandaban en

un abrigo de piel mía, ini vas a vestirte de terciopelo y sedas, y hasta llevarás mucho dinero, todos los extranjeros son ricos. Si no me en-Hans, según parece, ly es él quien se casará contigo! Tiene ro también oigo la voz de mi guía: ese extranjero se llama paño, y nunca me engaño, el te dará mucho amor y tú, reina Ahora veo otra cosa (explosión) y aunque no lo veo muy cla des o castaños o negros. Si no fuera porque te gusta tu ex retendiente, ese extranjero sería tu novio. ¡No! ¡No! ¡No!

go de piel. iado doloroso en la felicidad excesiva. Sólo se le ocurrió decir -Pero con el calor que hace en Río no se necesita un abri-Macabea comenzó (explosión) a temblar, porque hay

no engordes, ponte el sujetador unas bolas de algodón para si no puedes, no me lo pagues, lo harás cuando todo lo que que parezca que tienes. Mira, cariñito mío, Jesús me manda cho, pero vas a engordar, tendrás un buen cuerpo. Mientras c he dicho se haya cumpildo que recibo por echar las cartas lo doy para un orfanato. Pero que también te cobre este amuleto, porque todo el dinero pecho, pobrecilla, en contacto con tu piel. Tú no tienes penes que guardar dentro del sujetador, ay, que casi no tienes nía los ojos enrojecidos? Ahora te daré un amuleto que tie será atropellada por un coche; lloró mucho, cte tijaste que tetranqueza de decirle a esa chica que salió antes de aquí que echo cartas tan buenas. Siempre digo la verdad: mira tuve la -Purs lo tendrás sólo para presumir. Hace tiempo que no

Estabe atontada, no sabia que pensar, parecia que le habi No, le pagaré, schora, usted ha acertado en todo, usted es-

esús me dio la oportunidad de hacer sociedad con una colega y abrimos una casa pública. Allí gané dinero y pude comprarla casa pública porque era diffeil cuidar de tantas chicas, que lo único que hacian era querer robarme. Te interesa lo que te estoy contando me este apartamento, aquí, en los bajos. Deje

cahnera. ¿Sabes lo que quiere decir alcalmera? Yo uso esa pa-labra porque nunca he tenido miedo de las palabras. Hay gente que se asusta del nombre de las cosas. ¿Tú tienes mie-

do de las palabras, cielo?

cía consigue destronar a Jesús. ¿Te has dado cuenta de que Él me ha dado el dinero para tener unos muebles buenísimos? que ser fan de Jesús, porque el Salvador te salvará. Mira, la po--Pues haces bien, porque yo no miento. Tú también tienes en la vida de los demás, pero, como yo les he dicho, ni la poliicía no permite echar las cartas, cree que estoy metiéndome Sí, señora.

iAh! ¿O sea que te has dado cuenta? Por lo que veo, cres nteligente, esto está muy bien, porque la inteligencia fue lo que me salvo.

que como ya he dicho tenfa tendencia a notar insignifican-cias, observó que dentro de cada bombón había un líquido Madama Carlota mientras hablaba iba cogiendo bomboqueñina. No le ofreció ninguno a Macabca. La muchacha, denso. No le apetecía un bombón, porque había aprendido nes, uno tras otro, de una caja abierta y se llenaba la boca peque las cosas son ajenas.

morder. Y ahora que digo morder, tú no sabes qué dientes tan bonitos tenía, todos blancos y brillantes. Pero se me es-tropearon tanto que ahora llevo dentadura postiza. ¿Crees tonces cai en la vida. Me gustó, porque soy una persona muy cariñosa, tenía mucho afecto a todos los hombres. Además, en mi barrio era divertido, porque charlábamos mucho en-tre las compañeras. Estábamos muy unidas y sólo de vez en bueno: yo era muy fuerte y me gustaba pegar, tirar del pelo y cuando me liaba a reñir con alguna. Pero también eso era -Yo era pobre, comía mal, no tenía vestidos bonitos. Ense nota que son postizos? No. señora.

lujo que yo me daba y él me zurraba. Cuando me daba una pa-liza, yo estaba segura de que me querta, me gustaba que me pegase. Con él era amor; con los otros, trabajo. Después que despareció, para no sufrir, me divertia eramorándo. –Mira, yo era muy limpia y no se me pegaban enfermeda des malas. Sólo una vez pillé una sifilis, pero me curé con pea fin de cuentas daba lo que era mío. Tenía un hombre que me gustaba de verdad y yo lo mantenía, porque él era muy nicilina. Era más tolerante que las demás, porque soy buena, y fino y no quería cansarse con ninguna clase de trabajo. Era un

me de mujeres. El cariño de una mujer también es muy bueno, casi te lo aconsejo, porque tú eres demasiado delicada para soportar la brutalidad de los hombres, y si te consigues una mujer, ya verás lo bueno que es; entre mujeres el cariño es mucho más fino. ¿Tienes posibilidad de tener una mujer? -No. señora.

-Pero es que tú no te arreglas. Quien no se puerta, vestida sólo con bragas y suje-tador de encaje. Después, cuando ya me puse arregla, sola se desarregla. iAy, cuánto añoro mi barrio! Yo estuve en las mecientas. Yo esperaba apoyada en la lores épocas del Mangue, que era frecuentado por caballeros de casas. En mis tiempos había dostiene más de media docena de nos, que ahora ese barrio no verdad. Además del precio fijo, Mangue está muy venido a memuchas veces te ganabas una propina. Me han dicho que el

gión. Canado fui regenta de la casa, empece a juntar mis di neritos, dándole su parte a la jefa, por supuesto. De vez en cuando había tiros, pero nadie se metá conmigo. Cariñito, te estos aburriendo con mi historia? Ah, no? Cirenes pa Todo se hacía con mucho respeto y también con mucha reliinsoportable. En mis tiempos quemaban incienso para que la casa tuviese un aire limpio. Eso le daba un olor de iglesia. -Entonces tendré cuidado de no soltar ningún taco, qué-date tranguila. He oído decir que el Mangue tiene un olor ciencia para esperar un poco más las cartas? -Lo tengo, sí, señora

Entonces madama Carlota le contó que en el Mangue, en -{Tú sabes, cariño, que el olor de hombre es bueno? Hace bien a la salud. ¿Tú ya has olido olor de hombre? su cuarto, tenía bonitos adornos en las paredes. -La tengo, sí, señora.

Por último, después de chuparse los dedos, madama Car--No, señora.

Macabea separó un montón con mano trémula: por pri-mera vez iba a tener un destino. Madama Carlota (explosión) ota le mandó cortar las cartas con la mano izquierda, chas su vida, que a través de un embudo iba a desembocar en esa gran dama cuyo colorete brillante daba a la piel una lisura era un punto culminante en su existencia. Era el vórtice de oido, cielito mío?

-iPero Macabeita, qué vida horrible la tuyal iQue mi amide plástico. La madama de pronto abrió tamaños ojos.

go Jesús se apiade de ti, hijital iPero qué horror! Macabea palideció: nunca se le había ocurrido que su vida fuese tan mala.

Madama acertó todo sobre su pasado, incluso le dijo que apenas si había conocido a su padre y a su madre y que había mala madrastra. Macabea se espantó ante esa revelación; hasta ese momento siempre había pensado que lo que había hecho su sido criada por una pariente que se había portado como una tía era educarla para que fuese una chica fina. Madama añadió:

-En cuanto al presente, hijita, también está horrible. Vas a perder tu trabajo y ya has perdido a tu pretendiente, pobrecilla de ti. Si no puedes, no me pagues la consulta, yo tengo recursos. Macabea, poco habituada a recibir cosas gratis, rehusó el regalo pero con el corazón lleno de agradecimiento.

-iMacabeal Tengo grandes cosas mío, porque lo que voy a decirte es de la mayor importancia. Es algo muy se-Entonces (explosión) sucedió de repente: la cara de madama se encendió de luz: que anunciarte! Presta atención, cariño rio y muy feliz: ¡Tu vida cambiará por completo! Y digo más: cambiará desde cielito, que incluso tu novio va a nio, está arrepentido! IY tu jesc te el momento en que salgas de mi casa. Te vas a sentir otra. iHas de saber, volver para proponerte matrimodirá que lo ha pensado mejor v que no te despedirá!

como a una trompeta que llegara de los Macabea nunca había tenido ani-Pero ahora escuchaba a madama mos para tener esperanza.

feroz. Madama tenía razón: por fin Jesús ponía

cielos, mientras sobrellevaba una taquicardia

irremediables de que hablé. Ojalá que para animarme echen ángeles revoloteen como avispas translúcidas alrededor de ahogo. Ella me acusa y la forma de defenderme es escribir ra. Estaré luchando con hechos como si fuesen las piedras al vuelo las campanas mientras adivino la realidad. Y que los mi cabeza ardiente, porque ella se quiere transformar en obsobre ella. Escribo con los trazos vivos y ásperos de la pintu jeto-cosa, es más fácil.

bre. Cada cosa es una palabra. Y cuando no se la tiene, se la Pero, al escribir, que se dé a las cosas su verdadero nominventa. Ese Dios de ustedes que nos ha ordenado inventar. ¿Será verdad que la acción supera a la palabra?

¿Por qué escribo? Ante todo porque capté el espíritu de la lengua y así, a veces, la forma forja un contenido. Por tanto, escribo no a causa de la norestina sino por un grave motivo de «fuerza mayor», como se dice en los apercibimientos oficiales, por «fuerza de ley».

Sí, mi fuerza está en la soledad. No temo ni a las lluvias intempestivas ni a los grandes vientos desatados, porque yo también soy la oscuridad de la noche. Aunque no soporte bien ofr un silbido en la oscuridad, y pasos. ¿Oscuridad? Me acuerdo de una amante: era una mujer joven y qué oscuridad dentro de su cuerpo. Nunca la olvidé: jamás se olvida a una persona con la que se ha dormido. El acontecimiento permanece grabado a fuego en la carne viva y todos lo que perciben el estigma huyen con horror.

ella como una zorra vagabunda, era teleguiada sólo por sí misma. Porque se había reducido a sí misma. También yo, de En este momento quiero hablar de la norestina. Es estofracaso en fracaso, me reduje a mí mismo, pero por lo menos quiero encontrar el mundo y su Dios.

siempre y por la eternidad estamos en el día de hoy, y el día de mañana será un hoy, la eternidad es el estado de las cosas He aquí que ahora, al poner estas palabras sobre la nores sobre mí, que vivimos exclusivamente en el presente porque Quiero agregar, a modo de información sobre la joven y en este momento.

vierto que escribo de oído, así como aprendí inglés y francés de oído. ¿Mis antecedentes de escritor? Soy un hombre con

tina, me siento receloso. La pregunta es: ¿cómo escribo? Ad-

más dinero que quienes pasan hambre, cosa que de alguna ¿Qué más? Sí, no tengo clase social, marginal como soy. La clase alta me tiene por un monstruo extravagante, la media me ve con la desconfianza de que pueda desequilibrarla, la manera hace de mí una persona deshonesta. Y sólo miento a la hora exacta de la mentira. Pero cuando escribo no miento clase baja nunca se me acerca.

No, no es fácil escribir. Es duro como partir rocas. Pero saltan chispas y astillas como aceros pulidos.

la chica. Sin mencionar que la historia me desespera por su Ah, el miedo de empezar sin saber siquiera el nombre de enorme simpleza. Lo que me propongo contar parece fácil, a la mano de todos. Pero su elaboración es muy difícil. Porque tengo que dar nitidez a lo que está casi apagado, a lo que apenas veo. Con unas manos de dedos duros, enlodados palpar lo invisible en el mismo lodo.

cado: la creación de una persona íntegra, que sin duda está can viva como yo. Me he ocupado de ella pues sólo puedo mostrarla para que ustedes la reconozcan en la calle, al verla caminar con levedad por su flacura flotante. ¿Y si mi relato fuese triste? Claro que después escribiría algo alegre, aunque, c'por qué alegre? Porque también soy hombre de hosan nas y un día, quién sabe, cantaré bienaventuranzas, y no las De una cosa estoy seguro; este relato tratará de algo deli-

mundo y bañarse en el no. Ése será mi valor, abandonar los mentar al menos una vez esa falta de sabor que dicen que tie-ne la hostia. Comer la hostia será sentir la insultez del Por ahora quiero ir desnudo o harapiento, quiero experisentimientos antiguos que ya resultaban cómodos. dificultades de la norestina.

gencia con quien ahora mismo está escribiendo a máquina. Aunque entre tanto sepa que tal vez tuviese que presentarme de un modo más convincente ante sociedades de tanta exitengo que dejar de afeitarme varios días y adquirir ojeras os-Ahora no hay comodidad: para hablar de la muchacha curas durmiendo poco, sólo dormitar de puro agotamiento, soy un obrero. Además, he de vestirme con ropa vieja y rota. lodo eso para estar en el mismo plano que la norestina

no olvidarlo jamás, que la palabra es fruto de la palabra. La Todo eso, sí, el relato es relato. Pero sabiendo antes, para



caso de demencia. Porque lo existir es cosa de locos, un en lo que muchos creen: que parece. Existir no es lógico aceptar mi libertad sin pensar lable de risa de pecho. Quiero escribir yo tuviera un acceso incontrobio de nada que por el nerviosismo de La acción de esta historia perpetua. Al mismo tiempo también busco llegar hasta el trombón más grave y profundo, hondo y terrenal, tan a cam-

alcance la flauta dulce por la que me figuración en otro y mi materiali-zación final en objeto. Si, tal vez treparé en suave enredadera tendra como resultado mi trans-Pero volvamos a hoy. Porque, co-

un estremecimiento de miedo. Por fortuna, lo que voy a en mí. Tengo que copiarme con una delicadeza de mariposa blanca. Esa idea de mariposa blanca viene de que, si la escribir ya debe estar, sin duda y de algún modo, escrito entendiendo y oigo, no muy claro mo se sabe, hoy es hoy. No me están muchacha se casara, lo haria delgada y sutil y, como virgen viejos. También oigo pasos rítmicos en la calle. Tengo que se rien de mi con risas entrecortadas y dad, yo, que quiero sentir el soplo de mi más allá. Para ser Tal vez porque en ella haya cierto recogimiento y también do a buscar una verdad que me supera. ¿Por qué escribo so inventar libremente: sigo una oculta línea fatal. Estoy obliganos un destino y sin embargo no me siento con el poder de de blanco. ¿O no se casará? El hecho es que tengo en mis mamás que yo, pues soy tan poco porque en la pobreza de cuerpo y de espíritu toco la santi bre una joven que ni aun tiene una pobreza con adornos?

de sobra y no hay lugar para mí en la tierra de los hombres. Es Ahora sólo querría tener lo que hubiera sido y no fui. cribir, me moriría simbólicamente todos los días. Pero estoy cribo por mi desesperación y mi cansancio, ya no soporto la experimentado casi todo, aun la pasión y su desesperanza preparado para saiir con discreción por la puerta trasera. He rutina de ser yo, y si no existiese la novedad continua que es es-Escribo porque no tengo nada que hacer en el mundo: estoy

pasar a la otra margen. El viejo aprovechó para decirle zar un río. Entonces llegó un hombre joven; también quería do era niño leí el cuento de un viejo que tenía miedo de cru a la piel como un duice pegajoso o como lodo negro. Cuan como si viviera con ella. Bien lo adiviné de ella: se me pego Parece que conozco los menores detalles de esa norestina

El joven dijo que sí y ya hecha la travesía le avisó: -- Me puedes llevar? ¿Puedo ir montado en tus hombros?

-Ya hemos llegado, ahora puede bajar.

que nunca más te dejaré! -iAh, eso nol iEs tan bueno ir montado aquí como voy Pero el viejo respondió muy astuto y avisado:

es que realmente no sé lo que me espera, tengo un personaje en ebullición entre las manos, y se me escapa a cada instante tratando de crear en ustedes una expectativa ansiosa y vorazmientos? Los tendrá. ¿Pero cuáles? Tampoco lo sé. No estoy todavía no me he animado a escribirlo. ¿Tendrá aconteci-Por eso no sé si mi relato va a ser..., ca ser qué? No sé nada Ahora mismo compruebo que la pobreza es tea y promiscua Pues la mecanógrafa no se quiere bajar de mis hombros

> fea? También me pregunto cómo es que voy vergûenza. eVergûenza por pudor o por ser a dar en cuatro patas en el hecho y en los el momento mismo en que emplece el rela-to, al punto callará el tambor. Veo a la necessitada de la moderna de la probechos. Lo que ocurre es que de repente que nunca se miró desnuda porque tenía lanto un hecho: se trata de una chica pejo y -un toque de tambor- en el que ella es una persona física. Y ade intercambiamos. No hay duda de barbuda. Hasta ese extremo nos espejo aparece mi cara cansada :

una forma de puntuar logro maiabarismos de entonación escritor? En verdad, más bien soy un actor, porque con sólo ne que parecer a la palabra, instrumento mío. ¿O no soy un dad de mi lenguaje. Porque, como he dicho, la palabra se tie leo nada para no contaminar con suntuosidades la simplicico con nadie. ¿Volveré algun día a mi vida anterior? Lo dudo mucho. Ahora advierto que olvidé decir que entre tanto no nerme de sexo y de fútbol. Sin hablar de que no me comuni de querer ver el mundo. También he tenido que abste me he recogido y desde el que tengo la veleidad do, porque hace calor en este cubiculo en que frugalidad de frutas y beber vino blanco hela tar su alma tengo que alimentarme con ca tengo que dominarme, y para poder cap por no saber dibujar. Para dibujar a la chi demostrar que lo hacía por su gusto, y no solo pintase colores abstractos querria ro lo figurativo tal como un pintor que me fascinó lo figurativo: creo la acción humana y me estremezco. También quie

do. Nada de eso impide que todos lo amen con servilismo y de la laca de uñas, del jabón Aristolino y de plástico mascaactualizarse y pisar en la hora presente. coca es hoy. Es el medio del que dispone una persona para ficil que sólo yo entiendo-, porque esa bebida que tiene sumisión. También porque -y voy a decir ahora una cosa diterremoto de Guatemala. A pesar de tener el gusto del olor todos los países. Sin embargo, fue el que patrocinó el último crita bajo el patrocinio del refresco más popular del mundo chos-, la relación que en breve tendrá que comenzar está esque comenzar -pues ya no soporto la presión de los he hago que la respiración ajena me acompañe en el texto. que ni por ésas me paga nada, el refresco ése difundido en También olvidé decir que la relación que en breve tendra

lor. Dormía con la boca abierta porque tenia la nariz tapada. se enroscaba sobre si misma, recibiendo y dándose su poco cade sangre pálida. Para dormir en las frias noches de invierno, casi estoy en el relato-, muchacha esta que dormia con una en beneficio de la muchacha. Muchacha ésta --y veo que ya dormía exhausta, dormía hasta el nunca. enagua de brin en la que había manchas bastante sospechosas procuro aliviarme del peso de no haber hecho nada concreto más? Su vivir es ralo. St. ¿Pero por qué me siento culpable? Y espirando, aspirando y espirando. A decir verdad, cpara que sin alcanzar lo peor ni lo mejor. Ella vive, tan sólo, aspirando y En cuanto a la muchacha, ella vive en un limbo impersonal

acompañada igualmente por el violin plañidero que, justo en de dentina expuesta. Afirmo también que la narración será hasta el fin por un levisimo y constante dolor de muelas, cosa amarilla, como si el ya estuviese muerto. Y tal vez lo este una esquina, toca un hombre delgado. Su cara es estrecha y sión del relato: es que está acompañado desde el principio Debo agregar algo que importa mucho para la compren-

> ojos muy rojos y madama Carlota ordenó a Macabea que pa-Al final salió de la sala del fondo una muchacha con los máximo. Estaba boquiabierta. también flores de plástico. El plástico era lo Plástico amarillo en las butacas y sofás. Y encontraba. Allí todo era de miración y respeto la sala en que se car. Mientras tanto, miraba con adfrágil, el café frío y casi sin axúda porque no tenía costumbre de Macabea se sentó un poco asusta con cuidado de su propia vida recibir tanto cariño. Y bebió

tan fácil y tan simple. Tenia pensamientos gratuitos y sueltos te mientras tocaba la campanilla de la puerta: el capin crece notaba lo que era pequeño e insignificante. Pensó vagamen dras del suelo crecia el capin; ello lo noto los bajos, estaba en la esquina de un callejón y entre las pie esa facilidad le pareció una buena señal. El apartamento, en porque, aunque involuntaria, poseia mucha libertad interior Madama Carlota en persona le abrió, la miró con naturaporque siempre

lidad y dijo:

¿Córno te llamas? Ah, ¿sí? Es muy bonito. Entra, cielito. un cafetito, cariño? go una clienta en la salita del fondo, tu espera aqui. ¿Quieres —Mi guía ya me habia avisado que venías a verme, hjita. Zóno te llamas? Ah, ési? Es muy bonito. Entra, cielito. Ten-

cribir me cansa.) de un rojo vivo y en las mejillas grasientas llevaba dos circu-Carlota era enjundiosa, tenía su boquita regordeta pintada rota. (Veo que esta historia no da para profundidades. Des los de colorete brilloso. Parecía una muñeca de loza medio tengo pereza de escribir este relato que no es más que un de sara. (Qué soso lidiar con hechos, lo cotidiano me aniqu responsabilizo de lo que escribo ahora.) sahogo. Veo que escribo más aquí y más allá de mí. No me Continuemos, pues, aunque sea con esfuerzo: madama

está a mi lado, al mismo tiempo está junto a Jesús. Y señaló el cuadro de colorines donde, en bermelion y No tengas miedo de mí, ciclito hermoso. Porque quien

-Yo soy uma fan de Jesús. Estoy loquita por El. El siempre me

oro, estaba representado el corazón de Cristo.



la necesidad de juerga y del peor gozo absoluto. El pecado me atrae, lo prohibido me fascina. Quiero ser cerdo y gallina y después matarlos y beberles la sangre. Pienso en el sexo de Macabea, diminuto pero inesperadamente cubierto de fuertes y abundantes pelos negros; su sexo era la única marca venemente de su existencia.

> sionado por su fealdad y su anonimato total, pues ella no existe para nadie. Apasionado por sus pulmones frágiles, la

delgaducha. Yo quisiera que ella abriese la boca para decirten, a veces hasta en la hora del amor, yo no veo que una per-sona hable con otra, la verdad sólo me llega cuando estoy sola. -Estoy sola en el mundo y no creo en nadie, todos mien

vez de la compañía de Macabea, Gloria, Olímpico. El médico Ella no pedía nada, pero su sexo exigía, como un girasol brotado de una sepultura. En cuanto a mí, estoy cansado. Tal me produjo náuseas con su cerveza. Tengo que interrumpii este relato durante unos tres días. En estos últimos tres días, solo, sin personajes, me despersonalizo y me quito de mí mismo como quien se quita la ropa Me despersonalizo hasta el punto de adormilarme.

Tampoco se prestaba atención a sí misma: ella no sabía. (Veo

Por mi parte, sólo soy verdadero cuando estoy solo. De niño pensaba que de un momento a otro me caería fuera del mundo ¿Por qué no caen las nubes, cuando todo cae? Porque la grave

de unas horas diarias de soledad, porque si no, «me muero»

dad es menor que la fuerza del aire que las eleva. Inteligente

everdad? Sí, pero un día caen hechas lluvia. Es mi venganza.

tía: tenía vergüenza de la verdad. La mentira era mucho más También se mentía a sí misma, en un devaneo volátil dentro de la envidia a su compañera. Gloria, por ejemplo, tenía inventiva: Macabea la vio despedirse de Olímpico besándose la punta de sus dedos y arrojando el beso al aire como se suelta

decente. Pensaba que la buena educación es saber mentir

un pajarillo, cosa que Macabea nunca hubiese pensado hacer (Este relato es apenas unos hechos no elaborados de ma teria prima que me tocan en forma directa antes de pensar Sé muchas cosas que no puedo decir. Además, cpensar qué? Olímpico es mío, pero seguro que tú te encuentras otro pretendiente. Digo que es mío porque fue lo que mi carto

No le contó nada a Gloria porque de un modo general men

que era parca de palabras. Además, no tenía conciencia de s y no reclamaba nada, incluso pensaba que era feliz. No se tra taba de una idiota, pero tenía la felicidad pura de los idiotas que he procurado dar a Maca una situación mía: yo necesito

Sin embargo, Maca jamás dijo frases, en primer lugar por

Ahora emerjo y echo en falta a Macabea. Continuemos:

más allá de San Miguel, en un terreiro de macumba. Me sangra--Yo te presto el dinero. Madama Carlota puede rompe también el maleficio que te hayan echado. Ella me rompió uno, a medianoche en punto de un viernes trece de agosto. ron encima un cerdo negro y siete gallinas blancas y me rasga ron la ropa que ya estaba ensangrentada. ¿Tú tienes valor? -Es muy caro?

Tal vez porque la sangre es algo secreto de cada uno, la tragedia vivificante. Pero Macabea sólo sabía que no podía ver sangre, lo demás es lo que yo he pensado. Estoy entrando en un terrible interés por los hechos: los hechos son piedras duras. No hay modo de huir. Los hechos son palabras dichas -No sé si puedo ver sangre. oor el mundo.

Esa audacia le dio unos ánimos inesperados para una audacia Ante esa ayuda súbita. Macabea, que nunca se acordaba de pedir, pidió permiso al jefe inventando un dolor de muelas y mayor (explosión); como el dinero era prestado, tuvo el pentarlo. Así que por primera vez en su vida cogió un taxi y fue a aceptó el dinero prestado que no sabía cuándo iba a devolver, samiento torcido de que no era suyo, y por tanto, podía gas-Olaria. Me temo que no se atrevió a tanto por desesperación, sunque no supiese que estaba desesperada; estaba roída hasta la miseria, con una mano atrás y otra delante.

No le fue diffcil encontrar la casa de madama Carlota y

Estoy absolutamente cansado de la literatura; sólo la mudez me hace compañía. Si todavía escribo, es porque no tengo

mante me dijo v no quiero desobedecerla porque ella es mé dium y nunca se equivoca. ¿Por qué no le pagas una consult;

le pides que te eche las cartas?

-¿Es muy caro?

Gloria, tal vez por remordimiento, le dijo:

Tudo esto lo he dicho con tantas dilaciones por temor de haber prometido demasiado y dar tan sólo lo simple y lo poco. Porque esta historia es casi nada. La cuestión es empezar de golpe, así como yo me echo de golpe al agua gélida mar, para enfrentar con una valentía suicida el frío inten so. Ahora voy a empezar por la mitad diciendo que... del

PERIO IBRO

norto, la maría que parreda emorme, como la maría de carlos, died un paysao, Se miró y persos al pasar: ran jouen y va costada... (Hay los que tienen, Y hay los que no tienen. Es muy simple la muchacha no tenía. ¿No tenía qué? No es más que eso mis-

do, le había dicho que el hombre vampiro -el que chupa la sangre de las personas mordiéndoles las carnes tiernas de la

garganta – no se refleçaba en los espejos. No estaría del todo mal lo de ser vampiro, porque le iría bien un poco de rubor de sangre en su cara amarillenta, ella, que parecía que no tu-

también está bien. ¿Pero por qué hablo de esa chica, cuando lo

mo: no tenía. Si se tercia que me entiendan, está bien. Si no,

que más deseo es el trigo de pura madurez y oro en el estío?) Cuando era pequeña, su tía, aplicándole el castigo del mie-

si misma. Si hubiese sido una criatura capaz de expresarse, habría dicho: el mundo está fuera de mí, yo estoy fuera de Le faltaba la habilidad de ser hábil. Sólo de una manera vaga se daba cuenta de una especie de ausencia que tenía de sí en mí. (Va a ser difícil escribir este relato. A pesar de no tener través de ella, entre mis espantos. Los hechos son sonoros, que ella era incompetente. Incompetente para la vida pero entre los hechos hay un susurro. Y ese susurro es lo que que escribir todo a nada que ver con la muchacha, me tendré me impresiona.)

Le faltaba la habilidad de ser hábil. Tanto que (explosión) no argumentó nada en su propio favor cuando el jefe de la firma de representación de poleas le avisó con brutalidad (brutalidad que ella parecía provocar con su cara de tonta, un rostro que pedía una bofetada), con brutalidad, que sólo iba a mantener en su puesto a Gloria, su companera, porque ella se equivo

como una hormiga un grano de azúcar. dorica mosquito. Cargar

No sabía que era desventurada. Era, porque tenía fe. ¿En qué? En ustedes, pero no es necesario tener fe en alguien o en algo, basta con tener fe. Eso a veces le daba un estado de Era tan insignificante como una idiota, sólo que no lo era gracia. Nunca había perdido la fe.

(Esta muchacha me incomoda tanto que me he quedado que tiene más comida que esa chica. ¿Por qué no reacciona ella? ¿Dónde está su fibra? No tiene, es dulce y obediente.) vacio. Estoy vacío de esta chica. Me incomoda tanto más cuando menos exige. Tengo rabia. Una ira como para tirar vasos y platos y romper cristales. ¿Cómo vengarme? O melor, ccómo compensarme? Ya lo sé: queriendo a mi perro,

quién interrogaba? ¿A Dios? Ella no pensaba en Dios. Dios no pensaba en ella. Dios es de quien consigue llegar a Él. En la irreflexión aparece Dios. No hacía preguntas. Adivinaba recibir un «no» en la cara? Tal vez una pregunta vacía valiese tan sólo para que un día nadie pudiera decir que ni síquiera había preguntado. A falta de quien le respondiese, ella misma parecia haberse contestado: es así porque es así. Existe en el mundo otra respuesta? Si alguien sabe alguna mejor Vio entonces dos ojos enormes, redondos, saltones e intetal vez un problema de tiroides, ojos que preguntaban. ¿A que no hay respuestas. ¿Iba a ser tan tonta de preguntar? ¿Y rrogativos -tenía la mirada de quien tiene un ala heridaque se presente y la diga; hace años que espero.

Ella había nacido con malos precedentes y ahora parecía una hija de no sé qué con aire de pedir disculpas por no ocupar un espacio. En el espejo, distraída, examinó de cerca las manchas de su cara. En Alagoas se llamaban panos, decían Entre tanto, las nubes son blancas y el cielo es todo azul Para qué tanto Dios. Por qué no un poco para los hombres.

viese singre, a menos que en algún momento la derramara. La chica tenía hombros curvos, como los de una zurcidora. De niña había aprendido a zurcir. Se hubiese sentido mucho más a gusto entregada a esa tarea primorosa de recomponer hilos, tal vez de seda. O de lujo: satén bien brillante un beso de almas. Zurci-

> caba demasiado al escribir a máquina, además de manchar siempre el papel. Eso dijo él. En cuanto a la muchacha, pen-

só que por respeto se debe responder algo y habló ceremo El señor Raimundo Silveira -que a esas alturas ya le había dado la espalda- se volvió un poco sorprendido por la delicadeza inesperada, y algo en la cara casi sonriente de la mecanógrafa le hizo decir con menos grosería en la voz, aunque niosa a su jefe, que era su amor oculto: -Disculpeme por la molestia.

-Bien, puede que no la despida ahora mismo, tal vez sea dentro de un tiempo

de pelos, algo concordante con su vida. Le pareció que el es-pejo opaco y oscurecido no reflejaba ninguna imagen. ¿Acaso porque se sentía toda aturdida. Se miró maquinalmente en el espejo que colgaba sobre el lavabo sucio y desconchado, lleno se habría esfumado su existencia física? Pero esa ilusión óptica Después de recibir el aviso, fue al servicio, para estar sola se desvaneció y entrevió la cara deformada por el espejo ordi-

ba. Nadie la miraba en la calle, ella era calé frio. tre las manchas un ligero brillo de ópalo. Pero no importaella era iridiscente, aun cuando la piel de su cara tuviese en Así pasaba el tiempo para esta chica. Se sonaba la nariz en de ofenderla. Nada en

cer iba a morir? Pero qué fina tajada de sandía. una idea? ¿Antes de nacer estaba muerta? ¿Y después de nada a ser feliz. De modo que lo era. ¿Antes de nacer ella era liz. Lo único que quería era vivir. No sabía para qué, no se lo cachorro no sabe que es cachorro. Por eso no se sentía infechacha no sabía que ella era lo que era, tal como un bră que me pidas llorando y yo no te`dé cantando?∗ Esa mula amo. Sufro por ella. Y sólo yo puedo decirle así: «¿Qué haoreguntaba. Quién sabe, tal vez encontraba que había una nfima gloria en vivir. Pensaba que una persona está obugalama encanto. Sólo yo la veo encantadora. Sólo yo, su autor el dobladillo de la enagua. No tenía esa cosa delicada que se

que estoy manifestando. Hay pocos hechos para contar y yo mismo no sé todavía lo

ba algo olvidado. Por ejemplo, la tía le soltaba unos golpes terior de la muchacha hasta el momento del espejo del lavabo en la cabeza porque la mollera debía ser, pensaba la tía, un de edad se le habían muerto los padres de unas fiebres malos malos precedentes de que hablé. Cuando tenía dos años sos débiles por falta de calcio. Le rra. Mucho después fue a Maceió, con su tía la beata, única ignas en el sertão de Alagoas, allá donde Dios perdió la golos de los dedos en la cabeza de huejunto vital. Siempre le daba con los nudiamilia que tenía en el mundo. Alguna que otra vez recorda-Había nacido raquítica por completo, herencia del sertito Ahora (explosión) en rapidísimos trazos dibujaré la vida an-

ción. La feminidad le naceria tarde, porque de ser mujer parecia formar parte de su vocauna vagabunda callejera. Porque ni aun el hecho ber evitar que la niña un día llegara a ser una de bién porque consideraba que era su deportante de su vida. odo y el no saber era una parte impreguntaba por qué siempre era caspredilecto de la tía astuta? La niña no sido el castigo que se convirtió en el única pasión de su vida. ¿Pues no había los días: dulce de guayaba con queso, la dolfa era verse privada del postre de todos dolor acaba por pasarse. Pero lo que más le los olvidaba porque, si se espera un poco, el hasta el capín errante desea el sol. Los golpes muestras de que en el futuro fuese a convertirse en hombre. A pesar de que la niña no hubiera dado con un cigarrillo encendido y esperando a algún esas muchachas que en Maceió iban por las calles casado por repugnancia-, sino tamigada, pero no es necesario saberlo

sabe. Igual que nadie le enseñaria un día a te hambre aunque nadie se lo haya en mover el rabo y la persona que siencosas como el cachorro que sabe enado; nace y se encuentra con que lo que la muchacha sabía muchas udicial pero no lo es tanto, por-Ese no saber puede parecer per-

> des le resultaban extrañas. ca más fue a una iglesia porque no sentía nada y las divinida Pero no le había contagiado su devoción: muerta la tía, nun tía le había quedado la costumbre de llevar la cabeza gacha. gas, ya que no merecia el amor de un perro. Del trato con su De modo que la niña se dijo que sólo le quedaba criar pulsideraba que un animal era una boca más para alimentar. tin animal. Pero la tia

na palabra, pero se me escapa entre los dedos. chica hablaba, sí, pero era muy callada. A veces le saco algocomo una seta que después se hubiese cubierto de moho. La cuidado, se diría que había brotado de la tierra del sersão dre, había olvidado ese sabor. Si lo pensaba con más juieta, una cosa: ya no recordaba haber tenido padre y madonde ella era un tornillo prescindible. Pero descubrió, in Ni se daba cuenta de que vivía en una sociedad tecnificada sólo que ella no sabía cuál era el botón que había que puisar Que la vida es así: se pulsa un botón y la vida se cociendo

estremezco tan desaliñado como ella.) más. (Mi pasión es la de ser el otro. En este caso, la otra. Me todo para ella iba a ser distinto, porque no iba a morir ja A pesar de la muerte de su tía, tenía la certeza de que

da y hambrienta. Sólo yo la amo, ba comida, había toda una subclase de gente más desesperacomo una idiota. Una muchacha que al menos no mendiganio más irresponsable de no tener más que ligeros presagios. Ni de lejos era una débil mental, iba a la deriva y creyente Yo no inventé a esa chica. Ella ha forzado en mí su existencia presagio. Cuando me libere de este relato, volveré al domi Lo definible ya me cansa. Prefiero la verdad que hay en el

neiro, el increible Río de Janeiro, la tía le consiguió un trabadespués murió, y ella, ahora sola, vivía en un cuarto Después -no se sabe por qué- habían venido a Río de la compartido con otras cuatro muchachas, dependientas de los Almacenes Americanos.

gar experimentaba un gran pla-

cer sensual -su tia, que no se había

que se haga realidad.) Estoy contento con esa posibilidad y lo haré todo para de la muchacha podría tener un futuro espléndido? de un piano alegre. Será un símbolo de que la vida pasa? Porque estoy oyendo algo así como acoroes inmundo le traía añoranza de un futuro. (¿Qué cemento en polvo, no lejos del puerto. El muelle trataban con marineros, depósitos de carbón y de El cuarto estaba en un viejo edificio colonial de áspera calle de Acre, entre las prostinutas que

de Acre. Ni siquiera la piso porque, sin ninguna verguenza tengo miedo de esos pedazos pardos de vida asquerosa drugada el canto del gallo a la vida y ella recordaba Calle de Acre. Pero qué lugar. Las ratas gontas de la calle su quiquiriqui en aquellas tierras resecas de artículos nostálgica, el sertão. ¿Dónde iba a caber un gallo con al por mayor de exportación e importación? (Si el lector posce alguna riqueza y lleva una vida acomo-dada, saldrá de sí para ver cómo es a veces el otro. Alguna que otra vez tenta la fortuna de oir de ma-Si es pobre, no me estará leyendo, porque lecrine es supertiuo para quien tiene una tenue hambre permanente. Hago aquí el papel de una válvula de escape de ustedes y de la vida aplastante de la clase media. Bien sé que da miedo salir de si mismo, pero todo lo que es nuevo asusta. Aunque la muchacha anônima de la historia sea tan antigua que podría ser una figura biblica. Era subte rranea y nunca había dado flor

Miento: ella era un capin.)

-Sólo café y refrescos.

Al azar preguntó: —¿Usted a veces tiene crisis de vómitos?
—¡Oh, nunca! —cxclamó muy espantada, porque no estaba tan loca como para desperdiciar comida, como ya he dicho. –¿Qué refrescos? –preguntó él sin saber qué decir

se una dieta para adelgazar. Sabía que era así y que el era qué de su repentina irritación y rebeldía: tónico que ella no compró, porque había ido al médico por si con eso sólo se curaba. El doctor se irritó, sin saber el por médico de pobres. Fue lo que dijo mientras le recetaba un gazar. Pero le resultaba más cómodo insistir en que no hicie-El médico la miró y supo que no hacia régimen para adel

peraba que ella se sonriese. Entonces sonrió neurosis y lo que necesita es buscarse un psicoanalista! Macabea no entendió nada pero pensó que el médico es--iEsa historia del régimen de perritos calientes es pura

bebé cuando se dispone a llorar. cuanto en cuando le hacía estirar rítmicamente los labios. esultado era que parecía estar haciendo pucheros, como un El médico, muy gordo y sudoroso, tenía un tic que de

una cosa fea. Trabajaba para los pobres aunque detestaba exactamente lo que quería: nada. para los pobres valía. Su sueño era tener dinero para hacer actualizado en medicina y en las novedades clínicas, pero muy alta a la que él tampoco pertenecía. Sabía que no estaba tratar con ellos. Le parecían los residuos de una sociedad ermos. Era desconsiderado y pensaba que la pobreza era para ganar dinero y no por amor a la profesión ni a los en-Ese médico no tenía ningún estímulo. Ejercia la medicina

-Me han dicho que en la consulta del médico hay que qui Cuando él le advirtió que iba a examinarla, ella dijo:

arse la ropa, pero yo no me quito nada La observó con rayos X y le explicó:

erriona muy educada, dijo: Ella no sabía si era bueno o malo. De modo que, como Usted tiene un principio de tuberculosis pulmonar.

cuando no sepa que comer, preparese unos buenos espague us a la italiana. El médico simplemente se negó a tener piedad. Y añadió: -Muchas gracias ceh?

que también se consideraba perseguido por la suerte: Y agregó con esa sombra de bondad que se permitia, ya

comido. cEstá buena? -Buenísimal iMire qué tripa tengo yo! Es el resultado de Esa comida que ha dicho usted yo nunca en la vida la he No es demasiado caro.

A veces como algún bocadillo de mortadela
 -Y qué bebe? ¿Leche?

«Nada más? -Perritos calientes. ¿Qué come? Macabea no supo que contestar.

«Usted hace régimen para adelgazar, hija?

la examinó de nuevo.

El la examinó, la examinó recomendado por Gloria. sulta de un médico barato plosión), de ir a la con-

cado. Le gustuals earnir el paso ded tiempo, Autoque no trote-cado. Le gustuals earnir el paso ded tiempo. Estaba supersónica de vida. Natile percubia que ella con su existen-cia supersónica de vida. Natile percubia que ella con su existen-cia supersónica de sonido. Para las demás personas ella no existia. Su única ventaja sobre los otros era saber tragar comprimidos sin agua, así, en seco. Gloria, que le daba aspirinas, la admiraba por eso, lo que a Macabea le producía un baño de tibio gusto en el corazón. Gloria le advirtió:

Lin día un comprimido se te va a pegar en la pared de la garganta y vas a quedar como una gallina con el pescuezo a medio cortar, corriendo de aquí para allá.

vio un platiflo volante. Trató de contárselo a Gloria, pero no estuvo oportuna, no sabía hablar, ¿y qué podía contar? ¿El Un día tuvo un éxtasis. Fue adelante de un árbol tan gran-de que ella no podía abrazar el tronco. Pero a pesar del éxtasis ella no vivía con Dios. Rezaba con indiferencia. Sí. Pero el misterioso Dios de los otros le otorgaba a veces un estado de gracia. Feliz, feliz, feliz. Con su alma casi voladora. También aire? No se cuenta el todo porque el todo es un nada vacío.

tonces iba al lavabo para estar sola. De pie y sonriendo hasta que se le pasara (me parece que ese Dios era muy misericorlioso con ella: le daba lo que le arrebataba). De pie, pensan-A veces la atacaba la risa mientras estaba escribiendo. Endo en nada, los ojos fijos.

Gloria no era una amiga: apenas una compañera. Gloria regordeta, blanca e insulsa. Tenía un olor raro. Seguro que porque no se lavaba mucho. Se teñía los pelos de las piernas peludas y de las axilas, que no se afeitaba. Olímpico: éserá rubia también abajo

Con respecto a Macabea, Gloria experimentaba un vago sentimiento maternal. Cuando la veía demasiado apagada, decía -¿A qué viene esa cara de?

municaba con una foto de Greta Garbo joven. Para mi Macabea, que nunca se enfadaba con nadie, se irritaba bre que tenía Gloria de dejar la frase inacababea, que tenía el estómago delicado, casi vomitaba al olerla. No decía nada porque en esos momentos Gloria era su coneel señor Raimundo y Olímpico, y a mucha distancia las chicas con las que compartía el cuarto. En compensación, se cosorpresa, porque yo no imaginaba que Macabea fuese capaz da. Gloria usaba una colonia de sándalo muy fuerte y Macaxión con el mundo. Ese mundo compuesto por la tía, Gloria, que expresa un rostro como ése. Greta Garbo, pensaba ella sin decirlo, esa mujer debe ser la mujer más importante del mundo. Pero lo que ella quería ser precisamente no era la altiva Greta Garbo, cuya trágica sensualidad estaba en un pedestal solitario. Lo que ella quería, como ya he dicho, era parecerse a Marylin. Un día, en un raro momento de confidencias, le dijo a gloria quién le gustaría ser. Gloría soltó con la costum una carcajada:

-¿Así que ella, Maca? iNo te quedas Gloria estaba muy satisfecha concorta, tú!

sigo misma: se valoraba en mucho. Sabía que tenía la actitud medio nar marcado junto a la boindolente de la mulata, un ca, sólo para dar gusto, y un vello fuerte que se teñía. Su boca era rubia. Hasta parecía un bigote. Era una revoltosa. zón. Sentía pepero tenía calidez de cora-

saba: no tengo nada que ver con ella. Nadie puede entrar en el corazón de nadie. Macabea pote a Olímpico. Estaba bastante satisfecha: tenía todo lo que su poco desco le brindaba. Y había en ella una actitud de desaiío empezó a mirar, a mirar y a mirar a Macabea. De pronto ya no Gloria tenía un trasero alegre y fumaba cigarrillos mentolados para tener buen aliento cuando besaba interminablemenque se resumía en un «a mi no me manda nadie». Pero un día día hablar con Gloria, pero nunca con el pecho abierto. aguantó más y con un leve acento portugués dijo:

La pregunta se quedó en eso, porque la otra no supo res--Si que tengo. Es que tengo la nariz roma, soy alagoana. -Dime una cosa, cno piensas en el futuro?

-Oye, mujer, étú no tienes cara?

no soy un vencedor? De modo que se prendió a Gloria con la fuerza de un zángano: ella le daría la miel de abejas y carne en abundancia. No se arrepintió ni por un instante de haber El, para impresionar a Gloria y presumir después de fortachón, compró pimienta de la brava en el mercadillo de los norestinos, y para mostrar a su nueva amiguita lo duro que era, masticó los granos enteros de ese fruto del diablo. Ni siquiera tomó un vaso de agua para apagar el fuego de sus en-trañas. El ardor casi intolerable le volvió más rudo, sin contar que Gloria, asustada, empezó a obedecerle. Él pensó: ¿acaso roto con Macabea, porque su destino era el de subir para entrar un día en el mundo de los otros. El tenía apetito de ser otro. En el mundo de Gloria, por ejemplo, él se iba a saciar, el valentón frágil. Por fin dejaría de ser lo que siempre había sido y que se ocultaba a sí mismo porque se avergonzaba de semejante flaqueza: desde la niñez no fue más que un corazón solitario que latía con dificultad en el espacio. El hombre del sertão es ante todo un sufriente. Yo le perdono. Muy bien. Volvamos a Olímpico.

Gloria, pensando en compensar el haberle quitado el novio a la otra, la invitó a tomar la merienda, el domingo, en su casa. ¿Soplar después de morder? (Ah, qué historia trivial, apenas si aguanto escribirla.)

vir en la calle de un militar, se sentía más segura. En su Gloria le daba tantas cosas. Que eran una gran Ser abstracto que daba y quitaba. Se sintió perdonada. El ser le el dinero en comida; en el suburbio se comía mucho. Gloria casa hasta tenía teléfono. Tal vez fue una de esas pocas lugar en el mundo, y percibió con exactitud por qué taza llena de chocolate de verdad, espeso, mez-clado con leche, y muchas clases distintas de lía del salón, se guardó a escondidas una galleta. Después pidió perdón al Porque en el desorden sucio de una clase media de tercera, con todo, se advertía el bienestar opaco de quien gasta todo vivía en la calle del General no-séquién, muy contenta de viocasiones en que Macabea vio que para ella no había rosquillas azucaradas, sin hablar de una pequeña tarta. Macabea, mientras Gloria sa-Allí (pequeña explosión) a Macabea le estallaron los ojos

Al día siguiente, lunes, no por el chocolate o por el rico, lo pasó mal. Pero, obstinada, no vomité para no fesperdiciar sé si por el hígado fastidiado era el chocolanerviosismo que le produjo beber cosas de lujo que ese The second of th

perdonaba todo.

días. El canto del gallo en la aurora sanguinolenta daba un sentido fresco a su vida marchita. En la madrugada se oía una bandada de pájaros bulliciosos en la calle de Acre: es que la De los veranos sofocantes de la calurosa calle de Acre sólo percibia el sudor, un sudor que olía mal. Ese sudor me parece de origen muy feo. No sé si tenía tuberculosis, creo que no. En la sombra de la noche un hombre que silba y pasos pesanada tiene que ver con ella y con nosotros. Así pasaban los las constelaciones silenciosas y el espacio que es tiempo, que dos, en el aullido de un chucho abandonado. Entre tanto... vida brotaba en el suelo, alegre entre las piedras.

La calle de Acre para vivir, la calle de Lavradio para trabajar, los muelles del puerto para ir a pasear en domingo, alguna que otra sirena, con su sonido largo, de barco de carga que no se sabe por qué pone angustia en el corazón, algún que otro canto de gallo delicioso aunque un poco doliente. Desde el nunporque hacía casi un año que estaba ca llegaba el canto del gallo. Llegaba masticar bien masticado un trozo de nándola de gratitud. Sueño ligero te de ternera. El remedio entonces era desde el infinito hasta su cama. Ileabajo o arriba?, pensaba la norestina Acostada no lo sabía. A veces antes de dormirse sentía hambre y se quedaba medio alucinada pensando en un fileresfriada. Tenía accesos de tos seca más profundo aún. ¿El cielo estaba en la madrugada: los apagaba contra la almohada mezquina. Pero las compañeras de cuarto -Maria de la Peña, María Aparecida, María José v María a ta las sumergía en un sueño secas- no se incomodaban. Venían demasiado cansadas mirse. La tos de la otra hasdel trabajo, que no por anónimo era menos arotro lado v volvían a dorduo. Una vendía polvos de Se daban vuelta para el arroz Coty, ay, qué cosa.

que yo diga cosas sensatas o me explique. Tal vez la norestina ya hubiese llegado a lado y contarle mi vida. Cuando acaricio la cabeza de mi perro, sé que él no exige en el prado, me dan ganas de apoyar mi Cuando veo a mi caballo libre v suelto cara en su pescuezo vigoroso y aterciope amanso, iPor Dios! Con los animales me entiendo mejor que con la gente. Me acostumbro pero no me

papel y tragarlo.

tante, el alma no cabe bien en el cuerpo la conclusión de que la vida incomoda rastrero. Porque, por mala que aun un alma pobre como la vivir, se perdería de pronto cesa y terminaría por transsuya. Imaginaba la chica, llehabía convertido en prinque si acaso llegara * ... el encantamiento que la un gusto muy grande de formarse en un na de supersticion, alguna vez a sentir

fuese su situación, no quería ver-

dacia, por primera vez en su vida (ex-

se apañase, ¿quién le mandaba ser tonta? Y Gloria pen-

na por Macabea, pero que

te. Días después, al cobrar su salario, tavo la au-

suelo, de allí no pasa. ¿Tendra la sensación de que vivía para nada? No puedo saberlo, pero creo que no. Sólo una vez se hizo una pregunta trágica: ¿quién soy yo? Se asusio tanto que se privada de si, querta ser ella misma. Pensaba que le tocaría un castigo grave y que hasta correría un riesgo de muerte si sentía ese gusto. Entonces se defendía de la muerte viviendo dejó de pensar por completo. Pero yo, que no alcanzo a ser ella, siento que vivo para nada. Soy gratuito y pago las cuentas de vez en cuando, cuando cobraba su sa-Esa economía le daba alguna seguridad, porque el que cae al de la luz, el gas y el teléfono. En cuanto a ella menos, gastando poco de su vida para que no se le acabara. lario, hasta se compraba una rosa.

Todo eso ocurre en este año pre-sente y sólo acabaré este relato diffcil cuando quede exhausto por la A veces se acordaba de una

lucha, no soy un desertor.

aterradora canción desafinada

PERIOLIBRO

de niñas que juegan a la rueda cogidas de las manos; ella oía sin participar, porque la tía la necesitaba para llos ondulados con lazos de cintas color que barriese el suelo. Las niñas de cabede rosa. «Yo quería una de sus hijas, manmantantirulirulá?» La música era un fantasde belleza, pero mortal: pálida y mortal, la tantirulirulá.» «¿Cuál de ellas le gustaba, ma pálido como una rosa que es una locura muchacha era hoy el fantasma suave y temible de una infancia sin pelotas ni muñeca. Entonces solía fingir que corría por los corredores con una muñeca en la mano, tras una pelota, riendo sin parar. La carcajada era horrible porque ocurría en el pasado y sólo la ranza de lo que podría haber sido y no fue. (Ya he avisado que era literatura de cordel, aunque me imaginación maléfica la traía al presente, año-

ciencia de mí, si la tuviese tendría alguien por Debo decir que esa muchacha no tiene conquien rezar y sería la salvación. Pero yo tengo plena conciencia de ella: a través de esa joven doy mi grito de horror a la vida. La vida que niegue a mostrar la menor piedad.)

mitía era tomar una taza de café frío antes Vuelvo a la muchacha: el lujo que se perdormir, Pagaba ese lujo con la acidez que sentía al despertarse. pero le gustaban los ruidos. Eran vida. En

Era callada (porque no tenía qué decir),

se preguntaba la muchacha. Los ga-Cantaban el cansancio. ¿Y las sumergida en tal pasmo que por la noche no sin palabras lo siguiente: ya que soy, la cuestión es ser. Los gallos de los que he hablado anunciaban otro día repetido de cansancio. gallinas, qué hacían?, bra fatal. Durante la noche en la calle de más de esos miedos, como si no bastasen, tenía un miedo enorme de pillar una mala enfermedad por allí abajo; eso se lo había enseñado la tía. A pesar de sus pequeños ovarecordaba lo que había ocurrido por la mañaparecía que estaba presto a decir una pala-Acre era raro que circulara un automóvil, y cuantos más bocinazos, mejor para ella. Adecambio, el silencio de la noche la asustaba: na. Vagamente pensaba hacía mucho tiempo rios, tan raquíticos. Tanto, tanto.

obedieine, se ponta mala, sentia delores en el tado traqueren el opuesto al lingulo. Porque era muy impresionable y creis en todo lo que existía y en lo que no existía también. Pero no sabía afrontar la realidad. Para ella la realidad era demasia-do para creérsela. Además, la palabra «realidad» no le decis nada. Ni a mí, por Dios. Cuando dormía, casi soñaba que la tía le daba golpes en la

El y por lo tanto El no existía. culpable aposta y rezaba mecánicamente tres avemarías tar prohibido. Culpable y contenta. Por si acaso se sentía ble sin saber por qué, tal vez porque lo que es bueno debe es tenía una apariencia asexuada. Al despertar se sentía culpa imén, amén, amén. Rezaba pero sin Dios, no sabía quién era cabeza. O de modo extraño soñaba cosas de sexo, ella, que Acabo de descubrir que para ella, excepto Dios, también

til era lo de adentro de la naturaleza. por las coooolinas, lo errátil era su mundo terrestre, lo errá no, vivía en cámara lececenta, liebre que saazalta en el azaaire la realidad era muy poco. Se le daba mejor lo irreal cotidia Le parecía bueno estar triste. No desesperada, porqui

ro que era neurótica, ni siquiera hay que decirlo. Era una nunca había llegado a eso, ya que era tan modesta y simpli los escaparates chispeantes de joyas y de prendas de seda: tas. De vez en cuando iba a la Zona Sur y se quedaba mirando pero si esa cosa indefinible, como si ella fuese romántica. Clatrarse consigo misma y sufrir un poco es un encuentro. sólo para mortificarse un poco. Es que echaba en falta enconreurosis que la sustentaba, Dios mío, por lo menos eso: mule El domingo se levantaba más temprano aún para estar

> rrupto es decir una brutalidad peor que cualquier palabrota tien sé que decir que una mecanógrafa tiene el cuerpo co por ella. Les aseguro que si pudiese mejoraría las cosas. Yo cuo se es en la propia tierra. Juro que no puedo hacer nada quien es torcido. Además, no es eso de entrar en el cielo, obli son y, equién organizó la tierra de los hombres? Sin duda un día iba a merecer el cielo de los oblicuos, donde sólo entra (En cuanto a escribir, más vale un cachorro vivo.)

llar mudos fuegos de artificio. Quiso más, porque es una un arco iris. Después de experimentar ese éxtasis delicado ma -al menos yo no la tengo- de obtener los multiplicados si hay alguien con menos derecho, cno es así? No había for gran verdad que cuando se da la mano, esa gentuza quiere brillos de la lluvia-llovizna de los fuegos de artificio todo el resto, el pobretón sueña con hambre de todo. A ver ambicionó otro: quería ver, como cierta vez en Maceió, estarada que resultaba inexplicable: en el muelle del puerto vio sin comida, la muchacha experimento una felicidad inespe He de registrar aquí una alegría. En un domingo alligente

era. Cuando veía uno, pensaba con un estremecimiento de placer: éserá él quien me mate? ¿Debo decir que se volvía loca por los soldados? Pues así

Si la muchacha hubiese sabido que mi alegria también vie-

más tiempo sin hacer nada

armoceta. hica trabajaba en una que el padre de l 6 en éxtasis cuar nera calidad. Oli

divinaba que sería uena paridora. En uanto a Macabea parecio que te Por las naigas se

nía en si misma

su propio fin. que era realmente Olvidé decir

cas más remotas de esta tierra sangrienta nos, como si ella hubiese vivido en las éposis, tenía sueños esquizofrénicos en los que grávida, encinta de si misma, por partenogene limitado y tan rico como el de una doncella stacabea fuese tan amplio su sopio vital, casi parecian gigantescos animales antediluvia sombroso que para el cuerpo casi marchito de

de ambos se habían besado. ocurrido entre Olimpico y Gloria: los ojo deshizo de repente la relación entre Olím otra chica y que esa chica era Gioria. (Ex amor pálido. El le dijo que había conocido ero al menos emparentada con algún rico y Macabea. Una relación quizá rara losión.) Macabea había visto muy bien le Entonces (explosión) fue cuando se

do inexpresiva de Macabea, el del adiós para siempre. Al desnasta procuró decirle alguna entileza que suavizara la bora Ante la cara un poco demasia-

pero soy sincero. dEstás ofendidamer. Discilpame si te he ofendide la sopa. No te dan ganas de coedirse le dijo -Tú, Macabea, eres un pelo en

Es mejor que no hable de felicidad ra quiero irme! iPor favor, dime -iNo, no, no! iAh, por favor, aho

no lo quiero suscitar porque eso hace daño. heladas de la marea mansa y sus espumas sobre la arena. Yo ranza desmayada y lila, aquel perfume de violeta, las aguas o de infelicidad: eso suscita aquella año-

ción de ella (explosión) fue inmediata e inesperada: sin más tres padres nuestros y dos avemarías para calmarse ado como el de ella cupiese tanta lascivia, sin que ella lo su mostrar su canino de oro, y ella se excitaba tanto que rezaba Olimpico una foto de 3 x 4 en la que él salía riendo, para era sensual. ¿Cómo puede ser que en un cuerpo tan estrope piera? Misterio. Al comienzo de la relación, había pedido a Macabea, me he olvidado de decirlo, tenía una desdicha: En el momento en que Olímpico le dio calabazas, la reac

riendo de nervios. Ella dejó de refr y dijo muy, muy cansada tuición que, por fin, era una delicadeza: le preguntó si se estaba preadido, Olímpico, sin entender, soltó unas carcajadas. Terminaron riendo los dos. En ese momento él tuvo una in

se ochó a reir. Reia porque no se acordaba de llorar. Sor

existir. Y todo debía de ser porque Gloria era gorda. La gor-Macabea entendió una cost: Gloria era la ostentación de No lo se, no lo se...

en esa época tenía interés en los anuncios.) La tía le pregun dió a la tía que le

tó: de crees una niña de buena familia para pedir esos lujos? rrido. (Ella no se sintió desesperada, etc., etc.) Además, équé Después que Olímpico la dejó, ya que no era una persona triste, Macabea procuró continuar como si nada hubiese ocucosa de ricos, para quien podía, para quién no tenta nada podía hacer? Porque ella era crónica. Hasta la tristeza era

que hacer. La tristeza era un lujo. Olvidé decir que al día siguiente en que él le diera calabazas, ella tuvo una idea. Ya que nadie le daba una fiesta y mucho menos compromiso, daría una fiesta para sí misma. La fiesta consistió en comprarse sin necesidad una barra de labios

herida (pequeña exnueva, no de color pués de pintarse se Marylin Monroe, Des to de los labios de ran ese aspecto boni sus labios finos tuvie oficina se pinto espejo la imagen que quedo mirando en el contorno, para que boca y hasta fuera del En el servicio de la rosa como la que usalientes rotos y carne a su vez la miraba esba, sino rojo vibrante pantada. Porque en plena boca, con de una bofetada en lugar de carmín cha sangre a causa bios echaran mu parecia que sus la

como una loca? Pero si pareces una de esas que van con los soldados. al despacho, Gloria se rió de ella: -Estás tonta, chica? (Pintarte plosión). Cuando volvió

-Perdona que te lo pregunte: éser fea sabe mal? soldado ni de marinero. -iYo soy virgen! No soy mujer de

mal. Pero yo te pregunto si a ti que cres fea te sabe mal. -iiiYo no soy fea!!! -grito Gioria. -Nunca lo he pensado, me parece que cae un poquitir

casi impersonal. Gloria le pregunto: de la guarda. Pero se arreglaba como podía. A lo sumo, era pensar en nada. Vacía, vacía. Como he dicho, no tenía ángel Después pasó todo y Macabea siguió con su gusto de no

que me las devuelvas, aunque cuesten dinero. -cPor qué me pides tantas aspirinas? No te estoy diciendo

 Es para no sentir el dolor -¿Qué dices? ¿A ver? ¿Tienes dolores?

-CDonde?

Stempre tengo dolores.

Dentro, no sé explicarme

convirtió en una simpleza orgánica. Adoptó el aire de quien en las cosas simples y honestas encuentra la gracia de un pe-Por otra parte, cada vez le era más dificil explicarse. Se

—La jirafa es tan elegante, èverdad?
—Tomerias, in animal no es elegante.
Ella tuvo envidia de la jirafa, que se erguia allá arriba, en Ella tuvo envidia de la jirafa, que se erguia allá arriba, en el aire. Al ver que sus comentarios sobre los animales no

-En Radio Reloj dijeron una palabra que me pareció un agradaban a Olímpico, buscó otro tema: poco rara: mimetismo.

-Esas son cosas que pueda decir una señorita virgen? Olímpico la miró con desconfianza:

der, pero te diré una cosa: todavía hay mujeres baratas. Tú Para qué sirve saber demasiado? El Mangue está lleno de -Es un mal sitio, sólo para hombres. Tú no lo vas a entenme has costado poco, un cafetito. No pienso gastar nada más chicas que han hecho demasiadas preguntas. -(El Mangue es un barrio?

Ella pensó: no merezco que él me pague nada porque me Después del aguacero del zoo, Olímpico ya no fue el mis contigo, évale? he meado.

pocas palabras, como conviene a un hombre serio, le dijo:
-iHay que fastidiarsel lTú no abres el pico ni sabes decir mo; se puso más bruto. Sin pensar en que el mismo era de

Entonces, afligida, ella dijo:
-iOye, el emperador Carlomagno era llamado Carolus en

su tierral ¿Y sabías que la mosca vuela con tanta velocidad que -iNo, no y no, juro por mi alma pura que eso lo escuché si volase en línea recta daría la vuelta al mundo en 28 días? -iEso es mentiral

en Radio Reloj!

Que mi padre y mi madre se queden en el infierno, si te engaño -Mira que te vas a caer muerta. Escúchame: ¿estás hacién--Que me caiga muerta ahora mismo, si estoy mintiendo -Pues yo no me lo creo.

dote la idiota o lo eres de verdad?

—No sé bien lo que soy, me parece que tal vez un poco... tun poco cómo?... Quiero decir, no sé muy bien quién soy yo. —¿Pero al menos sabes que te llamas Macabea? -Es verdad. Pero no sé qué hay dentro de mi nombre

-Pues ve enterándote: mi nombre aparecera escrito en los periódicos y será leído por todo el mundo. Sólo sé que nunca he sido importante...

-¿Sabes que en mi calle tengo un gallo que canta?

-iTe lo juro, por la vida de mi madre que es verdad! -¿Por qué dices tantas mentiras?

¿Pero no está muerta tu madre?

pontánea y virgen de imposiciones, cuando se presta nadie quiere percibir? Si lo sé casi todo de Macabea es porcuanto al paraibano, es seguro que debo haberle fotografianunca me ocurrió a mí ni a nadie que yo conozca? Me siento cio doloroso es el de adivinar en la carne de la verdad que llenta. Esa imagen me la entregó de cuerpo entero. En do la cara mentalmente; y cuando se presta una atención es-(¿Pero y yo? ¿Y yo que estoy contando esta historia que abismado al ver que sé tanto de la verdad. ¿Será que mi ofique una vez vi de reojo la mirada de una norestina amari atención, la cara lo dice casi todo.)

Pero todavía no he pintado bien a Olímpico. Venía del sertão de Paraíba y tenía una resistencia nacida de la pasión por su tierra brava y hendida por la sequía. Había traído consigo, comprada en el mercado de Paraíba, una lata de vapor la fuerza de las circunstancias eran seres semiabstractos. Ahora me oculto otra vez y vuelvo a esas dos personas que sión gaya. Se untaba el pelo negro hasta que le chorreaba. so. Había nacido retostado y más duro que una rama seca de árbol o de una piedra al sol. Era más pasible de salvación selina perfumada y un peine, como única y exclusiva pose No creía que a las cariocas les disgustara ese pringue aceito que Macabea, porque no había sido por azar que matara

cuando la despidiesen. Para ella esa promesa fue un escán-dalo de alegría (explosión), porque en la metalúrgica encon-traría su única conexión verdadera con el mundo: el mismo Olímpico. Pero Macabea, de un modo general, no se preocu-paba de su propio futuro: tenerio era un lujo. Habia oido en Radio Reloj que existan siete mil millones de personas en el mundo. Ella se sentia perdida. Pero con su tendencia a ser feen el higado blando del campesino. Guardaba aquello en un secreto absoliuo, los que le daba la fuerza que de da un secreto. Olímpico era un macho de riña. Pero flaqueaba cuando se trataba de entierros: a veces iba tres veces en la semana a los él no fuese un simple tonto cualquiera, le daban una catego-ría, lo convertían en un hombre con el honor ya lavado. El qué» con «el qué». A decir verdad, parecia haber nacido de una idea vaga cualquiera de sus padres hambrientos. Olímpico al menos robaba siempre que podía, incluso al guarda de la obra en donde dormía. Haber matado y robar hacian que también se salvaba más que Macabea porque tenía gran ta-lento para dibujar con rapidez perfectas caricaturas ridículas de los retratos de los poderosos que salían en los periódicos. Era su venganza. Su única bondad con Macabea fue decirle que le conseguiría un puesto en la empresa metalúrgica liz, se consoló de inmediato: había siete mil millones de pergrimas. Era una flaqueza, pero quién no tiene la suya. La ese hombre que, aunque era insensato, sabía muy bien lo que quería. De modo que no era nada insensato. Mácabea, al contrario de Olímpico, era fruto del apareamiento de «el riódicos, sobre todo en El Día; los ojos se le llenaban de lásemana en que no había entierros era una semana vacía para funerales de desconocidos, que venían anunciados en los pe-

una suicida, aunque nunca se le hubiese ocurrido matarse. Es que la vida le resultaba tan insulsa como el pan de ayer sin A Macabea le gustaban las películas de terror o las musicales. Tenía predifección por las mujeres ahorcadas y las que recibian un tiro en el corazón. No sabía que ella misma era mantequilla. Y Olímpico era un demonio con suerte y vital y de él nacerían hijos, él tenía el preciado semen. Como ya se un buen baño, un plato de sopa caliente, un beso en la frente mientras la tapaba con una manta. Y hacer que cuando se ha dicho o no se ha dicho, Macabea tenía ovarios marchitos como una seta cocida. Ah, si pudiese coger a Macabea, darle despertase encontrara solamente el gran lujo de vivir. sonas para ayudarla.

Tal vez Olímpico advirtiese que Macabea no tenía la fuerza ria, la compañera de Macabea, se dio cuenta de inmediato ción por el noviazgo con Macabea: es lo que descubro ahora. de la raza, que era un subproducto. Pero cuando vio a Glo Olímpico, a decir verdad, no mostraba ninguna satisfac de que ella tenía clase.

tendió lo que significaba «de pura cepa», porque esa frase era un dicho de los años de juventud del padre de Gloria. El hecho de ser carioca la convertía en un miembro del envidiaen si la fuerza de lo mulato. Se oxigenaba hasta el amarillo huevo sus cabellos crespos, cuyas raíces siempre estaban oscuras. Pero aun oxigenada era rubia, lo que sumaba un punto más para Olímpico. Además de tener una gran ventaja, que el norestino no podía despreciar: cuando Macabea la presentó, le había dicho «¡Soy carioca de pura cepa!». Olímpico no enble clan del sur del país. Tan pronto como la vio, adivinó que Gloria, aun cuando era fea, estaba bien alimentada. Eso hacia Gloria poseía en su sangre un buen caldo portugués y además se veía elegante cuando se cimbreaba al caminar, a causa de su sangre africana escondida. A pesar de ser blanca, tenía de ella un material de buena calidad.

algo caliente. Muchas veces él no se presentaba en la parada del autobús. Pero al menos era un pretendiente. Y Macabea Al mismo tiempo, el noviazgo con Macabea había entrado en una rutina tibia, si es que alguna vez había experimentado sólo pensaba en el día en que él quisiese formalizar. Y casarse

ne de mi más profunda tristeza y oue

PERIO 1880

Sí, era un poquitín alegre dentro de Se permitía un lujo, además de ir la tristeza era una alegría frustrada. su neurosis. Neurosis de guerra.

un rojo escarlata grosero las uñas. Pero como se las comía ¿Y Cuando se despertaba? Cuando se despertaba ya no sacasi hasta la raíz, el rojo chillón desaparecía en seguida y embía quién era. Un poco más tarde pensaba con satisfacción: soy mecanógrafa y virgen, me gusta la coca-cola. En ese mopezaba a verse la línea negra que había debajo. al cine una vez al mes: se pintaba de

mento se vestía de sí misma, pasaba el resto del día represen-

Dios de ustedes. ¿Para qué escribo? ¿Lo sé yo? No lo sé. Sí, es verdad, a veces también pienso que yo no soy yo, parezco venido de una galaxia lejana, de tan extraño a mí como soy. lo que es una acción que es un hecho. Cuando entro en contacto con mis fuerzas interiores, encuentro a través de mí al como todos, hago gestos que me pasan desapercibidos a mí mismo. Pues uno de los gestos más desapercibidos es este relato del que no tengo culpa y que sale como quiere. La mecanógrafa vivía en una especie de nimbo aturdido, entre el cielo y el infierno. Nunca había pensado «yo soy yo». Creo que se consideraba sin derecho, ella era un azar. Un feto abandonado en el cubo de la basura, envuelto en un periódico. ¿Hay millares como ella? Sí, y que apenas son un azar. Pensándolo bien: équién no es un azar en la vida? En cuanto a mí, sólo me libro de no ser más que un azar porque escribo, técnicos difíciles? Pero ahí está: esta historia no tiene nada de charía, por nada del mundo, con palabras brillantes y falsas una vida parca como la de la mecanógrafa. Durante el día, ¿Lograría enriquecer este relato si usase algunos términos técnica, ni de estilo, es a la buena de Dios. Yo tampoco man-Soy yo? Me espanto de encontrarme conmigo. tando con obediencia el papel de ser.

nombres de la madre y del padre, jamás mencionados por la pensaba que no: ¿acaso no estaba viva? Había olvidado los tía. (Con exceso de desenvoltura estoy usando la palabra escrita y eso se estremece en mí, que tengo miedo de apartar-La norestina no creía en la muerte, como ya he dicho,

me del Orden y caer en el abismo poblado de gritos: el Infierno de la libertad. Pero he de continuar.)

como aprendió que el emperador Carlomagno era llamado Carolus en su tierra. Por cierto que nunca encontró el modo de aplicar esa información. Pero nunca se sabe, el que espera merciales; ella adoraba los anuncios. Era una radio perfecta porque también entre el gotear del tiempo brindaba lecciones breves de las que tal vez algún día tuviese necesidad. Así fue siempre lo consigue. También se enteró de que el único aniito, para no despertar a las otras, sintonizaba invariablemente kadio Reloj, que daba «la hora exacta y noticias culturales», y nada de música, sólo el tictac de gotas que caen: una gota por minuto transcurrido. Sobre todo, esa emisora aprovechaba los intervalos entre aquel goteo de minutos para dar anuncios co-Todas las mañanas encendía la radio que le había prestado una compañera de cuarto, María de la Peña, la ponía bien ba-

licidad». Entonces se arrepintió. Como no sabía bien de qué, se arrepentía toda y de todo. El pastor también decía que la vendio. Otra vez escuchó: «Arrepiéntete en Čristo y Él te dará la fe--Eso, jovencito, es una indecencia -dijo la muchacha a la raganza es una cosa infernal. De modo que ella no se vengaba. mal que no se ayunta con su hijo es el caballo

ridad que tenían, estaban vacíos porque les faltaba el núcleo esencial de una experiencia previa de..., de éxtasis, digamos. La mayor parte del tiempo, sin saberlo, tenía el vacío que lle-Tenía lo que se denomina vida interior y no sabía que la ños elevados y deslumbrantes. Estos sueños, de tanta interiomientras viajaba en autobús, se perdía en el devanco de suetenía. Vivía de sí misma como si comiese sus propias entrañas. Cuando iba al trabajo parecía una loca mansa, porque Sí, quien espera siempre lo consigue. ¿SP





a máquina y por esos se equivocaba aún más. sivos circulares que había en ella. Meditaba mientras escribía sí misma, porque de lo contrario se podía perder en los sucebre la nada. Sólo que necesitaba de los demás para creer en bra. Pero presumo que su vida era una larga meditación soque meditaba porque no sabía lo que quería decir esa pala na el alma de los santos. ¿Era una santa? Al parecer. No sabía Pero tenía algunos gustos. En las noches frías, ella, tem

me estremezco. Me parece una huida cobarde el hecho de no tentación de ser infeliz de una vez y tener pena de si. (Cuanbia vuelto, como el tiempo, apenas materia viviente en su exmujeres que simplemente no eran ella. Mientras, según serlo, siento culpa, como dije en uno de los títulos.) do pienso que yo podría haber sido ella -⟨Y por qué no?presión primera. Quizá fuese así para defenderse de la gran como una bolsa medio vacía de galletas machacadas. Se hapio bote. A ella le faltaba gordura, su organismo estaba seco Qué piel ni que nada, se la comería, sí, a cucharadas, del protosa que, si tuviese dinero para comprarla, no sería tonta aprendiera, hacía el gesto fatal de abrir y cerrar los ojos, de-jaba volar la imaginación con delicia: la crema era tan apetiducía en colores el bote abierto de una crema para la piel de en un álbum. Había un anuncio, el más preciado, que reproviejos de la oficina. Hacía colección de anuncios. Los pegaba luz de una vela los anuncios que recortaba de los periódicos blando entre las sábanas baratas, acostumbraba a leer a la

ta frescura de flor. Además, por extraño que parezca, ella crefa. No era más que una fina materia organica. Existra mejor. Por lo menos el futuro tenía la ventaja de no ser el nabía en ella miseria humana. Es que tenía en si misma cier presente, siempre hay un mejor para lo que es malo. Pero no En todo caso, el futuro parecía que iba a resultar mucho

> escriba un lazareto, porque si no, me cubriria de lepra.) (Si toy demorando un poco en hacer que ocurra lo que ya prese a quien acusar, pero ha de haber un reo. es una verdad de la que yo no quería saber. No un paño en el suelo encharcado. La muchacha ria, quiero que se embeba de la joven así como porque, si hubiese algún lector para esta histo mar varias fotos de esa alagoana. También

tin lo deslumbre, todavia no lo sé, pero tengo esperanzas. en esa existencia al menos un topacio de esplendor. Quiza al nuestras vidas, un secreto inviolable? Procuro con furia hallan la muerte por hablar de una vida que contiene, como todas violando el secreto de los faraones? eSeré castagado con c'I'al vez si penetro en la simiente de su vida estare

se le quebraban entre los dientes. Ella creía en los ángeles y do un crimen, que había comido un ángel frito, que las alas sólo sentía un hambre enorme. Le parecia que había cometitomido gato frito. Se asustó para siempre. Perdió el apetito. comer. Eso le venía de la niñez, de cuando supo que habia borque crefa, existian Obidé decir que a veces la mecanógrafa sentia náuseas al

hacía de pie, en el bar de la esquina. Tenta la vaga idea de que Nunca había cenado ni almorzado en un restaurante. Lo

una mujer que entra en un restaurante es francesa y fácil. Había cosas que no sabía lo que significaban. Una era taba el jefe. Lo cierto es que la muchacha se había apasionase confundiese con las palabras dificiles de las que tanto gusera taquigrafa y no soto ganana mas, smo que no parecia que do por la palabra efemérides. Cuando lo copiaba, prestaba atención a cada letra. Gloria El término efemírides le resultaba absolutamente misterioso. «efemérides», ¿Acaso el señor Raimundo no le mandaba copiar con su letra bonita la palabra efemérides o efeméricas?

ofendido jamás, todo ocurria porque las cosas son como son no necesitaba demasiado. Pero un día vio algo que por un sól Llegó a la conclusión de que en verdad nadie la había mera vez una definición de clase social. iPensó, pensó y ofendidos. Se quedó pensativa. Tal vez hubiese visto por prila literatura, dejura sobre la mesa. El título era Humillados y momento deseó: un libro que el señor Raimundo, amante de Otra fotografía: nunca había recibido regalos. Además

se me dan mal las repeticiones: la rutina me separa de mis en el tiempo. Si, para mi desesperación, a las mismas horas. carga que le productan añoranzas de quién sabe qué. Eso a Bien, èy qué? Pues nada. En cuanto a mí, autor de una vida misma hora. Era irremediable el gran reloj que funcionaba ces que todos los días a la misma hora era exactamente la frentaba el aire de fuera, crepuscular, y comprobaba entonveces tan sólo. En realidad, salía de la oficina sombría, engún refugio contra el viento. Ah, pero existian los barcos de za Maud, donde tomaba el autobús, hacía frío y no había nincon la verdad de que todo el mundo esté un poco triste y un y no había lucha posible, 'para qué luchar' Pregunto yo: 'Sabría ella algún día del adiós del amor? poco solo. La norestina se perdía entre la multitud. En la plamodo el dulce vuelo? Nada de esto sé. Qué se puede hacer Sabria algún día de los desmayos del amor? Tendría a su

más allá del posible equilibrio de una persona moriria de verguenza si comia frense a él, porque era guapo ser contemplada, tartamudeaba ella con el pensamiento. casarse con-con-con una persona que servia para-para-para bar a un hombre Ian, tan, tan guspo que..., que queria lievarcable. Por la alfanza comprendió que estaba casado. Como esmeralda-esmeralda-esmerlada en un estudie abierto. selo a su casa. Debería de ser como..., como tener una gran Para hablar de novedades, la muchacha vio un dia en un



crr». Un nombre bonito que también Le parecia que Olímpico era muy conocedor de las cosas. auguraba cosas buenas

quien ha comido algo que no le gustó, no me agradan las camuestra los sentimientos de la persona. Tú tienes cara de El decia lo que ella jamás había oído. Una vez le habío así: -La cara es más importante que el cuerpo, porque la cara

ras tristes, a ver si cambias —y dijo una palabra dificil—, a ver

si cambias de «expresión». Consternada, le dijo

cara estoy triste, porque por dentro me siento alegre. Es tan -No sé cômo se hace para tener otra cara. Pero sólo en la

uno de ésos; tú me ves flaco y poca cosa, pero soy fuerte, con un solo brazo puedo levantarte del suelo. ¿Quieres verlo? bueno vivir, everdad? -iClarol Pero vivir bien es cosa se privilegiados. Yo soy

-Nadie mira a las flacuchas raras. -¡No, no, la gente mira y va a pensar mat

torica, dijo: vartó en el aire, de veras, por encima de su cabeza. Ella, cu-Eueron hasta la esquina. Macabea era muy feliz. Él la le-

cra muy cumplida y de inmediato le dijo: y ella cayó de cara en el barro, con la nariz sangrante. Pero No te preocupes, es un golpe de poco. Si. Pero de pronto el no soporto el peso en un solo brazo Asi debe ser viajar en avion.

gre, se enjugó la cara con la falda, mientras decía: debe levantarse la falda. Como no tenia pañuelo para limpiarse el barro y la san--No mires, por favor, que me estoy limpiando y no se

varios dias sin ir a buscarla: su entusiasmo estaba apagado. Pero el se enfurraño y no dijo ni una sola palabra más. Pasó

de Gioria trabajaba en una carniceria estupenda.) Ella ccómo se logra ser carnicero? ¿Cuál era el secreto? querta serlo. Hundir el cuchillo en la carne le excitaba. Amro y su cuchillo afilado. Tenía envidia del carnicero y también cruda era un perfume que la hacia levitar toda, como si hu preguntaba: équé gusto tendrá esa carne? El se preguntaba biese comido. En cuanto a él, lo que quería era ver al carnice tes entraron en una carnicería. Para ella el olor de la carne bos saberon de la carnicería satisfechos. Sin embargo ella se Por último terminó por ir a buscarla. Por motivos diferen-

Voy a tener tanta añoranza de mi cuando me muera.

Qué bobada, cuando uno se muere se acabó.
 No fue eso lo que me enseñó mi tra.

artista de cinc. Sólo voy al cine el día que el jefe me paga. loy a los cines de barrio, más baratos. Adoro a las artistas. -Sabes qué es lo que yo más querría en la vida? Pues ser Que se pudra tu tia.

ser artista de cine. ¿Sabes que Marylin era toda color de rosa? -Y tú tienes color de sucia. No tienes cara ni cuerpo para

-Se te ve en la facha. -(Tú crees?

siquiera ver sangre, porque me da ganas de vomitar. -No me gusta ver sangre en el cine. Mira, yo no puedo ni -¿De vomitar o de llorar?

—Sí, esta vaca no da leche. Hasta el día de hoy, gracias a Dios, nunca he vomitado

remota cuenta de que nunca había dicho una palabra espontátratado de «schorita», él la había convertido en alguien. nea. Y «amor» para ella no se decia amor, se decia no-sé-qué Olimpico no sólo pensaha sino que además usaba palabras fi-nas. Nunca olvidaría que en el primer encuentro el la había osa. El diálogo de ambos siempre resultaba hueco. Se daba como era alguien, hasta se compró una barra de labios color -Mira, Macabea. Pensar era tan difícil, ella no sabía cómo se pensaba. Pero

escuchando? como cuando quieres que una persona te escuche! cMe estás --Qué hay que mirar? --INo, Dios mio, no, hay un «mira» de mirar y un «mira» -iTodo, todo!

mira, te voy a pagar un cafetito en el bar. cQuieres? -iPero qué todo, Dios mío, si todavía no dije nada! Pues

-¿Puede ser cortado con leche?

to lo pagas tú. -Puede ser, porque cuesta lo mismo. Si fuera más, el res

estuvo a punto de vomitar, pero se controló para no pasar sez él le pago el cortado que ella llenó de azúcar, tanto que reguenza. Puso mucho azúcar para aprovecharse Macabea no le ocasionaba gastos a Olímpico. Esa única

divinidad, Olímpico no se dio cuenta de nada y ella le dijo: meó encima. El rinoceronte le pareció un error de Dios, que males. Tenía miedo y no los entendía: ¿por qué vivían? Pero lios, no era más que un modo de. Por la gracia de alguna Il me perdone, por favor, éch? Pero no pensó en ningun onte, que se movia en cámara lenta, tuvo tanto miedo que se cuando vio la masa compacta, oscura y robusta del rinocesago su propia entrada. Tuvo mucho miedo al ver a los ani-Un día fueron los dos al Jardín Zoológico, donde ella se Estoy mojada porque me senté en un banco mojado.

tia lo que había aprendido en la niñez. dando las gracias. No era agradecimiento a Dios, solo repe Y el no se dio cuenta de nada. Ella rezó automáticamente

-¿Por qué tanto susto? ¿Tú no eres gente? La gente ha-Ella: –De ti, por ejemplo. Ella: –i¿De m?! Él: –¿Por qué tanto susto bla de la gente.

—Me gusta mucho ofr el goteo de los minutos del tiempo, que hacra asti teraceucleacticates. Radio Reloj dice que da la hora exacta, cultura y anuncios. ¿Qué quiere decir cultura de la cultura es la cultura —seguia el fastidiado—. Tú tam-

-¿Qué quiere decir calle del Conde de Bonfim? ¿Qué es

-Ah, eso es fácil, es cosa de médicos. quiere decir «renta per cápita»?

-Es que hay muchas cosas que no entiendo bien. ¿Qui

bién, vives poniéndome contra la pared.

-Un conde es un conde, a ver. Yo no necesito la hora

un compañero lo había dejado sobre el lavabo mientras se la vaba las manos. Nadie lo supo, él era un verdadero técnico -¿Sabes que más aprendí? En la radio dijeron que hay

en robos: no usaba el reloj de pulsera en el trabajo.

No le dijo que lo había robado en el servicio de la fábrica

exacta porque tengo reloj. conde? ¿Es un príncipe?

Ella: -Disculpa, pero no me parece que yo sea muy gente. Él: -iPero si todo el mundo es gente, Dios míol Ella: -Yo no me he habituado

PERIOLIBROS

El: -{No te has habituado a qué? Ella: -Ah, no sé explicarme. Él: -{Entonces?

Ella: ¿Entonces qué?

Ella: -Es que sólo sé ser imposible, no sé otra cosa. ¿Qué -Oye, yo me largo, porque tú eres imposible.

Él: -iDeja de hablar, que sólo dices estupideces! Di lo que suedo hacer para lograr se posible? uneras.

Ella: -Me parece que no sé qué decir. Él: -¿No sabes qué?

que tener alegría de vivir. Así que yo la tengo. También oi

una música bonita. Hasta me hizo llorar.

-{Era una samba?

-Me parece que sí. La cantaba un hombre que se llama Caruso y que dicen que ya ha muerto. La voz era tan suave que daba pena de oírla. La música se llamaba "Una furtiva la «Una furtiva lacrima» había sido la única cosa bellísima de su vida. Enjugando sus propias lágrimas trató de cantar lo que había oído. Pero su voz era áspera y tan desafinada como ella misma. Al ofrse, empezó a llorar. Era la primera vez que llo

crima". No sé por qué no decían lágrima.

El: -Mira si estoy suspirando de agonía. Mejor será que no hablemos de nada, ¿vale? Fila: -!Av!

El: —Ay, tú no tienes arregio. Yo, de tanto ofr que me lla-maban, me convertí en mí mismo. En el sertão de Paraíba no había quien no supiese quién era Olímpico. Y un día todo el Ella: -Sí, vale, como quieras. mundo va a saber quién soy yo.

-¿No te lo estoy diciendo? ¿No me crees?

raba; no sabía que tuviese tanta agua en los ojos. Lloraba, se sonaba la nariz sin saber por qué lloraba. No lloraba por la vida

que le había tocado: como no había conocido otras formas de vivir, aceptaba que para ella era «asf». Pero también creo que

lloraba porque, a través de la música, adivinaba que quizá

había otros modos de sentir, que había exis tencias más delicadas y hasta con cierto

lujo en el alma. Sabía muchas cosas que nificaría, acaso, una gracia concedida sumergirse en la vastedad del mundo Su corazón se había desbocado. Al lado de Olímpico se sintió valiente de pronto y lanzán

no sabía entender. ¿«Aristocracia» sig

Probablemente. Si es así, que así sea. El

musical que no necesitaba ser entendido

con un huerto en el que había un pozo con agua y todo. Era bonito mirar adentro. Entonces su ideal pasó a ser ése: llegar a tener un pozo sólo para ella. Pero no sabía cómo hacer, de De niña ella había visto una casa pintada de rosa y blanco, -Sí que te creo, te creo, no quise ofender. modo que preguntó a Olímpico:

-Sabes si una persona puede comprar un agujero? -Oye, ¿tú hasta ahora no has pensado, no te has dado cuenta de que todo lo que preguntas no tie-

Ella se quedó con la cabeza inclinada sobre el nombro, tal como se queda una triste paloma. ne respuesta?

to unos cuantos tacos, porque tú eres una joven respetable. -IVete al infierno! Tú sólo sabes desconfiar. Y no suel-Cuando él habló de hacerse rico, una vez, ella le dijo: -¿No será una locura tuya?

-De preocupaciones, nada, porque estoy seguro de que -Cuidado con las preocupaciones, dicen que producen úlcera de estómago.

-Pareces una muda cantando. Tienes voz de

-Me parece que hasta sé cantar esa música

La-la-la-la-la.

caña rajada.

dose a lo desconocido de sí misma dijo:

Ella pensaba que «lacrima», en lugar de lágrima, era un error del hombre de la radio. Nunca se le había ocu sil se hablaba brasileño. Además de los barcos de carga de los domingos, sólo tenía esa música. El sus

rrido que existiese otra lengua y pensaba que en Bra

-Debe ser porque es la primera vez en la vida que canto

-No, no tengo ninguna. Creo que no necesito Fue la única vez que habló de ella con Olímpivoy a vencer. Vaya, éy tú tienes preocupaciones? vencer en la vida.

sí misma. Nunca alteraba sus hábitos, tenía mie - Tú sabías que en Radio Reloj han dicho que un hombre escribió un libro que se titula Alicia en el País de las Maravillas y que era también mado de inventar.

co de Jesús. Estaba acostumbrada a olvidarse de

temático? También dijeron algo de «élgede hombre que se porta como una mujer. Disculpa esa palabra que he dicho, marica, porque es una pala--Saber esas cosas es de marica, bra» ¿Qué quiere decir «élgebra»?

de mi santa madre, ya

nada me ataba a Paraiba

-De nada. Se le acabó

-¿De qué murió?

-Después de la muerte

El noviazgo continua-

ba sin fuerza. £1:

trato último de la música era su única vibración

brota que no hay que usar delante de a «cultura», y dicen palabras difficies, por ejemplo: ¿qué quiere decir -En esa radio hablan de eso de una buena chica.

 Lo sé, pero no quiero decírtelo. Silencio.

autobús. La casa del número 106 hasta tenía una placa en la

que estaba escrito el nombre de la casa. Se llamaba -Amane

chirriante y desconchado que abría el camino a una serie de casas de una zona residencial. Lo vio desde el

pero ella prestaba atención a las cosas insig-

nificantes, como ella misma. Así fue que repa ró en un portal herrumbrado, retorcido

El hablaba de grandes cosas

¿Pues no se le ocurrió que quede la amplitud de la habitación sin las Marías. Pidió y consiguió como ría que sus espaldas descansaran un día? Sabía que si le hablaba al de la radio de pilas a todo volumen, trepidez absoluta, porque su tía la soledad arduamente conseguida, Entonces bailó, en un acto de ingiraba porque al estar sola se volpodía creer que dispusiese del espacio. Y no se ofa ni una palabra. cuarto para ella sola. Apenas si jefe de eso, él no iba a creer que las cosas: la soledad. Tenía un no la hubiese entendido. Bailaba le dolían las costillas. Entonces vez en su vida la más preciada de bajar, ella obtuvo por primera Marías, fatigadas, fueron a trase valió de una mentira, que convence más que la verdad: se un diente era muy peligroso. día siguiente, cuando las cuatro vía il-i-br-e! Disponía de todo, dijo al jefe que al día siguiente no iría a trabajar porque quitar-Y la mentira pasó. A veces sólo la mentira salva. Entonces, al

bitaciones le diese un poco de café soluble y, también como favor, le pidió agua hirviente; se lo tomó a sorbos, delante del espejo, para no perderse nada de sí misma. Encontrarse consigo misma era un bien que hasta entonces no había copensó. No debía nada a nadic y nadie le debía nada. Hasta se nocido. Creo que nunca estuve tan contenta en esta vida dio el lujo de aburrirse: un aburrimiento bien distinto. un favor que la propietaria de las ha-

para ser encantadora? ¿Por qué no obraba siempre así en la Desconfío un poco de su inesperada facilidad para pedir favores. ¿O sea que necesitaba de condiciones especiales vida? Hasta mirarse en el espejo no le resultó tan aterrador. estaba contenta, pero cómo dolía

-iAh, mes de mayo, no me dejes nunca nunca exclamaba. Quizá porque por fin al-guna cosa le había sido dada. Dada por más! -(explosión) fue su exclamación íntima al día siguiente, 7 de mayo, ella, que do con sus blancos velos. Su exclamación tal ocurrir al final de la tarde de ese mismo día: en En esa mañana del día 7, el éxtasis La luz abierta y fulgurante de las calles atravesaba su opacidad. Mayo, mes de los Lo que sigue es un mero intento de resura para mi desesperación; que los muertos me ayuden a soportar lo casi insoportable, ya que de nada me valen los vivos. Ni por asomo conseguí igualar el intento de repetición artificial de lo que originalmente escribí sobre el encuentro con su futuro pretendiente. Con humildad contaré ahora la historia de la historia. Por lo tanto, si me preguntasen cómo fue, diría: Mayo, mes de las mariposas novias flotanvez hubiese sido un presagio de lo que iba a inesperado para su tan pequeño cuerpo producir tres páginas que escribí y que mi cocinera, al verlas por allí, tiró a la bavelos de novia que flotan blancos. no lo sé, me perdí el encuentro. ella misma, pero dada.

chacho y ella se miraron en medio de la lluvia y se de novio de su vida, mientras el corazón le latía como si hubiese tragado un pajarito que revoloteara prisionero. El mureconocieron como dos norestinos, animales de la misma especie que se adivinan. Él la miró enjugándose la cara mojada medio de un aguacero encontró (explosión) la primera clase con las manos. Y a la muchacha le bastó verlo para convertir lo de inmediato en su dulce de guayaba con queso.

El se acercó y con la voz cantarina del norestino, que la -Disculpe, señorita, ¿puedo invitarla a pasear? llenó de emoción, le preguntó:

-Sí -respondió atolondrada, de prisa antes de que él cambiara de idea.

–Si me permite, ¿cuál es su nombre?

-¿Maca que? -Macabea.

PERIO como vera el señor, vivi... y... aliento perdido y agregó, desanimada y con pudor∹: Pues tiene segun parece -se detuvo un instante para retomar el die me llamara en lugar de tener un nombre que nadie más te si yo vivia; hasta hacer el año nadie me llamaba, porque no tenía nombre; yo hubiese preferido seguir así sin que nauestra Señora de la Buena Muer

deuda de honor muy importante. Los dos ignoraban cómo se pasea. Caminaron bajo la llu -También en el sertão de Paraíba una promesa es una

grandes y clavos. Macabea, temerosa de que el silencio ya sig rreteria donde había expuestos caños, latas, tornillos nificase una ruptura, dijo al recién-enamorado: via densa y se detuvieron delante del escaparate de una fe La segunda vez que se encontraron caía una lluvia fina –A mí me gustan mucho los tornillos y los clavos, ¿Y a usted:

ese mínimo barniz de fineza que su padrastro a duras penas bién estaba lloviendo?-, el muchacho, irritado, perdiendo el había enseñado, dijo: zarse como lágrimas. La tercera vez que se encontraron -cpues no fue que tam

ban bajo la lluvia, que, en la cara de Macabea, parecía desti-

que ensopaba los huesos. Sin siquiera darse la mano camina

-iPero usted no sabe nada más que llover!

Pero ella lo amaba tanto que ya no sabía cómo librarse de

tó el nombre. et, estaba desesperada de amor. Una de las veces en que se vieron, ella, por fin, le pregun-

y también le había ensciado a pegársela a las mujeres modales finos para tratar a las personas y aprovecharse de ellas nen padre. Había sido criado por un padrastro que le enseñó nas si tenía el Jesús como apellido, el apellido de los que no tie--Olímpico de Jesús Moreira Chaves -mintió él, porque ape-

Macabea fingfa una curiosidad enorme, ocultando que nunca lo entendía todo muy bien y así estaban las cosas. Pero -No entiendo su nombre -dijo ella-, ¿Otímpico?

el, como gallito de riña que era, se encrespó todo con la pre-

gunta tonta que no sabía contestar. Dijo furioso:

Les es para entre que la construcción de la construcción de la contracta de construcción de la construcción Gloria le daba agua con azúcar.

se había preguntado por qué ponía las barras abajo. No le coger barras de metal que se deslizaban por encima de una alguien en el mundo. «Metalúrgico y mecanógrafa» formatambién tenía a orgullo el ser mecanógrafa, aunque ganass gracias a su amistad con el guarda. iba mal la vida, y hasta había ahorrado un poco de dinero dolo del revés, por el lado del filtro. El trabajo consistía en un salario por debajo del mínimo. Pero ella y Olímpico eran formia sin pagar en la caseta de una obra de demoixión maquina para colocarlas abajo, sobre una cinta móvil. Nunca gusto que se siente cuando se fuma un cigarrillo encendién ban casi una pareja con clase. El trabajo de Olimpico tenta el Macabea estaba contenta de la posición social de el porque ella advirtió que él no decía «obrero» sino «metalurgico» Olímpico de Jesús era obrero en una fábrica metalúrgica

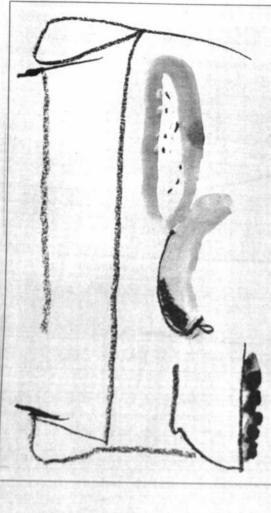
Macabea dijo:

-Los buenos modales son la mejor herencia.

un día seré muy rico -dijo él, que tenía una grandeza demoníaca: su fuerza sangraba. -Pues para mí, la mejor herencia es mucho dinero. Pero

daba lástima el toro. Le gustaba ver sangre. se estremeció de los pies a la cabeza al ver la capa roja. No le Lo que quería ser era torero. Una vez había ido al cine

Noreste se llama un «cabrito dessergonzado». Pero no sabia que era un artista: en las horas de ocio esculpia figuras de santos y eran tan bonitas que no las vendia. No dejaha ninen la vida. Además, el matar le había convertido en hombre El pensaba que lo que es, es, y Cristo además de santo, había con mayuscula. Olimpico no tenta verguenza, era lo que en el diente de oro deslumbrante. Ese diente le daba una posición arrancarse un canino perfecto y hacerse poner en su lugar un gún detalle fuera y, sin faltar, esculpta todo lo del Niño Jesús En el Noreste había ahorrado salarios y salarios para





ido un hombre como él, aunque sin el diente de oro

el suelo, con el trasero a cero de altitud, a meditar. Decía en nía. Se acudillaba con el cigarro barato entre las manos y ofr discursos. Porque tenía sus propios pensamientos, eso tesensaba. Como lo había hecho en Paraíba, se acuclillaba en Los asuntos públicos interesaban a Olímpico. El adoraba

ushlar y usaha palabras engordadas, propias de quien abre la oca pirliendo y ordenando los derechos del hombre. En el sigua que los demás le llamaran doctor. aturo, que no toco en este relato, acabó siendo diputado cY acaso no le daba por decir discursos? Tenta un canto al -Soy muy inteligente, llegaré a diputado

no era tecnica, ella era sólo ella. No, no quiero salir con sende esas que abren cualquier puerta. Macabea simplemente to que Olímpico de Jesús se consideraba una llave maestra. olo era para el jefe o para Gloria. Una vez le pidió a Olimpi rı su vida habia recibido una carta y el teléfono de la oficina sta mochacha. Pero tengo que señalar que Macabea nunca mental smos, o sea que voy a cortar la desdicha implicita de que la llamase. El Macabea, a decir verdad, era una figura medieval, en tan

ciones de Dios. Pero la historia de Macabea tiene que salir quirá vucha a las sensaciones innominadas, hasta las sensa he dicho, ésta no es una historia de pensamientos. Después Cuando Olímpico le dijo que llegaría a ser diputado por el Estado de Paraíba, ella se quedo boquiabierta y pensó: critonces, seré diputada cuando nos casemos? No quería, orque lo de diputada le parecía un nombre feo. (Como ya -cl.larnarte por telefono para ofr tus bobadas:

eso. (Se casarían o no? No lo sé aún, sólo sé que eran de al olvidaban la amargura de la infancia ya que, cuando se ha el azúcar de pilón. Porque ese era el pasado de ambos y ellos las tortillas de fariña, la carne salada, la cecina, la rapadura ido, esa época siempre parece agridulce y hasta produce nospercibo- no permite el matrimonio. Pero no sé si ellos sabían talgia. Parecian verdaderos hermanos, cosa que -ahora lo porque de lo contrario estallo.)

Las raras conversaciones entre los novios versaban sobre

vengarse, ese era su mayor placer y lo que le daba fuerza de vida. Más vida que ella, que no tenta ángel de la guarda. ahora lo he descubierto, la dura semilla del mal, le gustaba te, a pesar de ser una víctima general del mundo. Llevaba guna manera inocentes y poca sombra hacían sobre el suelo. No, he mentido; ahora lo veo todo: él no era nada inocen-

a nada. Para mayor gloria de Dios. la plaza. Allí, acomodados, nada los diferenciaba del resto de tecimientos. Se sentaban en donde debe ser; en un banco de ocurria entre tanto, ninguno de los dos sabía inventar acon-En fin, lo que tuviese que ocurrir, ocurriría. Y como nada El: -Pues si.

Ella: -(Pero «pues sí» qué? El: -iYo dije pues si' Ella: -(Pues si, qué?

cntiendes. Et -Mejor cambiemos de conversación, porque tú no me Ella: - Entender qué?

abora mismo! Ella: -⟨Y de qué hablamos? El: --|Virgen santal iMacabea, vamos a cambiar de tema